叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 布莱克伍德父子公司出版物目录，(catalogue Of Messrs Blackwood And Sons') 000001

2. 布莱克伍德父子公司出版物目录，(catalogue Of Messrs Blackwood And Sons') 000002

3. 布莱克伍德父子公司出版物目录，(catalogue Of Messrs Blackwood And Sons') 000003

4. 布莱克伍德父子公司出版物目录，(catalogue Of Messrs Blackwood And Sons') 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

布莱克伍德父子公司出版物目录，(Catalogue of Messrs Blackwood and Sons')
第1/4页

[-] [nəʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注:

[ə; eɪ] [bʊk] ['kætəlɒg] ['pʌblɪʃt] [ɪn] - [æz; əz][ə; eɪ][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['hændɪ] [hɔːs] - [bʊk] [baɪ]
A book catalogue published in 1868 as a part of The Handy Horse - Book by
一个 书 目录 已发布 在 - 作为 一个 部分 的 这 便利 马 - 书 经过
['mɒrɪs] ['hɑːrtlænd][mɑː'hɔː] .
Maurice Hartland Mahon .
莫里斯 哈特兰 马洪 .

1868 年出版的《实用马术手册》中的一本书籍目录，作者是莫里斯·哈特兰·马洪。

[ðə; ðɪ] ['sekʃənz] [hæv; həv] [biːn] [ˌɑːr 'iː] - ['ɔːdəd] [tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ðɪ][meɪn] ['kætəlɒg] [fɜːst] .
The sections have been re - ordered to place the main catalogue first .
这 部分 有 到过 关于 - 订购 到 地方 这 主要的 目录 第一的 .

各章节顺序已重新调整，主目录放在最前面。

['kætəlɒg]
CATALOGUE
目录

目录

[ɒv; əv]
OF
的

的

['mesəz] ['blækwʊd] [ænd; ənd] [sʌnz] -
MESSRS BLACKWOOD AND SONS '
先生们 黑木 和 儿子们 -

布莱克伍德父子公司

[ˌpʌblɪ'keɪʃnz] .
PUBLICATIONS .
出版物 .

出版物。

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['jʊərəp] ,
HISTORY OF EUROPE ,
历史 的 欧洲 ,

欧洲历史

[frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [kə'mensmənt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃn] [ɪn] - [tuː; tə][ðə; ðɪ]['bæt(ə)l]
From the Commencement of the French Revolution in 1789 to the Battle
从 这 开始 的 这 法语 革命 在 - 到 这 战斗
[ɒv; əv] [ˌwɔːtə'luː] .
of Waterloo .
的 滑铁卢 .

从1789年法国大革命爆发到滑铁卢战役。

[baɪ][sɜː(r)] ['ɑːtʃibɔːld] ['ælɪsən] , [bɑːt] . , [diː] . [siː] . [el] .
BY Sir ARCHIBALD ALISON , Bart . , D . C . L .
经过 先生 阿奇博尔德 艾莉森 , 巴特 . , D . C . L .

作者：阿奇博尔德·艾利森爵士，男爵，DCL

[ə; eɪ] [njuː] ['laɪbrəri] [ɪ'dɪʃ(ə)n] (['biːɪŋ] [ðə; ði] [tenθ]) , [ɪn] - [vɑːlz] .

A	New	Library	Edition	(	being	the	Tenth	)	,	in	14	vols	.
一个	新的	图书馆	版	(	存在	这	第十	)	,	在	-	卷	.

新图书馆版（第十版），共 14 卷。

[dɪ'maɪ] 8vo , [wɪð] ['pɔːrtrəts] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['kəʊpiəs]['ɪndeks] , - , 10s .

demy	8vo	,	with	Portraits	,	and	a	copious	Index	,	10	,	10s	.
德米	8vo	,	和	肖像	,	和	一个	丰富	指数	,	-	,	10s	.

八开本，附肖像集和丰富的索引，10，10先令。

[ə'nʌðə(r)] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [ɪn] [kraʊn] 8vo , - [vɑːlz] . , £6 .

Another	Edition	,	in	crown	8vo	,	20	vols	.	,	£6	.
其他	版	,	在	王冠	8vo	,	-	卷	.	,	£6	.

另一版本，皇冠八开本，20 卷，6 英镑。

[ə; eɪ] ['piːpəlz] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , - [vɑːlz] . , ['kləʊsli] ['prɪntɪd] [ɪn] ['dʌb(ə)l] ['kɒləms] , £2 , 8s . , [ænd; ənd]

A	People's	Edition	,	12	vols	.	,	closely	printed	in	double	columns	,	£2	,	8s	.	,	and
一个	人们的	版	,	-	卷	.	,	密切	打印	在	双倍的	列	,	£2	,	8s	.	,	和

['ɪndeks] ['vɒljuːm] , 3s .

Index	Volume	,	3s	.
指数	体积	,	3s	.

人民版，12 卷，双栏密印，2 英镑 8 先令，索引卷 3 先令。

" [æn; ən][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [wɜːk] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [ɜːnd] [fɔː(r); fə(r)][ɪt'self][ə; eɪ] ['lɑːstɪŋ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]

"	An	extraordinary	work	,	which	has	earned	for	itself	a	lasting	place	in	the
"	一个	非凡的	工作	,	哪个	有	获得	为了	本身	一个	持久	地方	在	这

['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

literature	of	the	country	,
文学	的	这	国家	,

"这是一部非凡的作品，它在我国文学史上赢得了永恒的地位。"

[ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['jiəz] [faʊnd] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['ridər] [ɪn] ['evri] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [gləʊb] .

and	within	a	few	years	found	innumerable	readers	in	every	part	of	the	globe	.
和	之内	一个	很少	年	成立	无数	读者	在	每一个	部分	的	这	地球	.

短短几年内，他就在世界各地拥有了无数读者。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [bʊk] [ek'stænt] [ðæt] [triːts] [səʊ] [wel] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪəriəd][tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n]

There	is	no	book	extant	that	treats	so	well	of	the	period	to	the	illustration
那里	是	不	书	现存	那	款待	所以	出色地	的	这	时期	到	这	插图

[ɒv; əv] [wɪtʃ] ['mɪstə(r)] ['ælɪsənz] ['leɪbə(r)] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'vəʊtɪd] .

of	which	Mr	Alison's	labours	have	been	devoted	.
的	哪个	先生	艾莉森的	劳动	有	到过	奉献	.

目前还没有任何一本书能像艾利森先生的著作那样，如此出色地论述和阐释这一时期。

[ˌaɪ 'tiː] [ig'zibits] [greɪt] ['nɒlɪdʒ] , ['peɪʃ(ə)nt] [rɪ'sɜːtʃ] , [ˌɪndɪ'fætɪgəb(ə)l] ['ɪndəstri] , [ænd; ənd][vɑːst]

It	exhibits	great	knowledge	,	patient	research	,	indefatigable	industry	,	and	vast
它	展品	伟大的	知识	,	病人	研究	,	不懈	行业	,	和	广阔的

['paʊə(r)] .

power	.
力量	.

它展现了渊博的知识、耐心细致的研究、孜孜不倦的勤奋和强大的实力。

" – [taɪmz] , [sept] . ['sɛvən] , - .

"	–	Times	,	Sept	.	7	,	1850	.
"	–	《时代周刊》	,	九月	.	7	,	-	.

"——《时代周刊》，1850 年 9 月 7 日。

[kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ælɪsənz] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['jʊərəp]

CONTINUATION	OF	ALISON'S	HISTORY	OF	EUROPE
续篇	的	艾莉森的	历史	的	欧洲

艾莉森欧洲史续篇

[frɒm; frəm][ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [nə'pəʊlɪən] [tuː; tə][ðə; ði] [ək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['luːɪs] [nə'pəʊlɪən] .

From	the	Fall	of	Napoleon	to	the	Accession	of	Louis	Napoleon	.
从	这	落下	的	拿破仑	到	这	加入	的	路易斯	拿破仑	.

从拿破仑倒台到路易·拿破仑即位。

[baɪ][sɜː(r)] ['ɑːtʃibɔːld] ['ælɪsən] , [bɑːt] . , [diː] . [siː] . [el] . [ɪn][naɪn][vɑːlz] . , £6 , 7s . 6d .

By	Sir	ARCHIBALD	ALISON	,	Bart	.	,	D	.	C	.	L	.	In	9	vols	.	,	£6	,	7s	.	6d	.
经过	先生	阿奇博尔德	艾莉森	,	巴特	.	,	D	.	C	.	L	.	在	9	卷	.	,	£6	,	7s	.	6d	.

作者：阿奇博尔德·艾利森爵士，男爵，法学博士，共 9 卷，售价 6 英镑 7 先令 6 便士。

['juːnɪfɔːm] [wɪð] [ðə; ði]['laɪbrəri] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] [wɜːk] .

Uniform	with	the	Library	Edition	of	the	previous	work	.
制服	和	这	图书馆	版	的	这	以前的	工作	.

与前作图书馆版保持一致。

[ə; eɪ] ['piːpəlz] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [ɪn][eit][vɑːlz] . , ['kləʊsli] ['prɪntɪd] [ɪn] ['dʌb(ə)l] ['kɒləms] , £1 , 14s .

A	People's	Edition	,	in	8	vols	.	,	closely	printed	in	double	columns	,	£1	,	14s	.
一个	人们的	版	,	在	8	卷	.	,	密切	打印	在	双倍的	列	,	£1	,	14s	.

人民版，共 8 卷，双栏密印，售价 1 英镑 14 先令。

[ɪ'pɪtəmi] [ɒv; əv] ['ælɪsənz] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['jʊərəp] .

EPITOME	OF	ALISON'S	HISTORY	OF	EUROPE	.
缩影	的	艾莉森的	历史	的	欧洲	.

艾莉森欧洲史的缩影。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [skuːlz] [ænd; ənd] [jʌŋ] [p'ɜːsənz] .

For	the	Use	of	Schools	and	Young	Persons	.
为了	这	使用	的	学校	和	年轻的	人	.

供学校和青少年使用。

[ˌfɪf'tiːnθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , 7s .

Fifteenth	Edition	,	7s	.
第十五	版	,	7s	.

第十五版，7先令。

6d . , [baʊnd] .

6d	.	,	bound	.
6d	.	,	边界	.

6d.，有界。

['ætləs] [tuː; tə] ['ælɪsənz] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['jʊərəp] ;

ATLAS	TO	ALISON'S	HISTORY	OF	EUROPE	;
图集	到	艾莉森的	历史	的	欧洲	;

艾莉森欧洲史地图集；

[kən'teɪnɪŋ] - [mæps][ænd; ənd][plænz][ɒv; əv] ['kʌntriz] , ['bæt(ə)lz] , ['siːdʒɪz] , [ænd; ənd] [siː] - [faɪts]

Containing	109	Maps	and	Plans	of	Countries	,	Battles	,	Sieges	,	and	Sea	-	Fights
包含	-	地图	和	计划	的	国家	,	战斗	,	围攻	,	和	海	-	战斗

.

:

.

包含 109 幅国家、战役、围攻和海战的地图和平面图。

[kən'strʌktɪd] [baɪ][ə; eɪ] . [kiːθ] ['dʒɑːnztən] , [ef] . [ɑː(r)] . [es] . [iː] . [wɪð] [və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri][ɒv; əv]

Constructed	by	A	.	Keith	Johnston	,	F	.	R	.	S	.	E	.	With	Vocabulary	of
建造	经过	一个	.	基思	约翰斯顿	,	F	.	拉	.	S	.	E	.	和	词汇	的

['mɪlətri] [ænd; ənd] [mə'riːn] [tɜːmz] .

Military	and	Marine	Terms	.
军队	和	海洋	条款	.

由 A. Keith Johnston, FRSE 编写，包含军事和海军术语词汇。

[dɪ'maɪ] 4to .
Demy **4to** **.**
黛米 4to .

Demy 4to。

['laɪbrəri] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , £3 , 3s . ; ['piːpəlz] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [kraʊn] 4to , [wʌn] , 11s .
Library **Edition** **,** **£3** **,** **3s** **.** **;** **People's** **Edition** **,** **crown** **4to** **,** **1** **,** **11s** **.**
图书馆 版 , £3 , 3s . ; 人们的 版 , 王冠 4to , 1 , 11s .

图书馆版，3英镑3先令；人民版，皇冠四开本，1英镑11先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] [lɔːd] [ˌkæsəl'reɪ] [ænd; ənd][sɜː(r)] [tʃɑːlz] ['stjʊət] ,
LIVES **OF** **LORD** **CASTLEREAGH** **AND** **SIR** **CHARLES** **STEWART** **,**
生活 的 主 卡斯尔雷 和 先生 查尔斯 斯图尔特 ,

卡斯尔雷勋爵和查尔斯·斯图尔特爵士的生平

['sekənd] [ænd; ənd] [θɜːd] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] ['lʌndənderi] .
Second **and** **Third** **Marquesses** **of** **Londonderry** **.**
第二 和 第三 侯爵们 的 伦敦德里 .

第二代和第三代伦敦德里侯爵。

[frɒm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['peɪpəz][ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['sɔːsɪz] .
From **the** **Original** **Papers** **of** **the** **Family** **,** **and** **other** **sources** **.**
从 这 原来的 文件 的 这 家庭 , 和 其他 来源 .

资料来源：家族原始文件及其他资料。

[baɪ][sɜː(r)] ['ɑːtʃibɔːld] ['ælɪsən] , [bɑːt] . , [diː] . [siː] . [el] . [ɪn][θriː][vɑːlz] . 8vo , £2 , 5s .
By **Sir** **ARCHIBALD** **ALISON** **,** **Bart** **.** **,** **D** **.** **C** **.** **L** **.** **In** **3** **vols** **.** **8vo** **,** **£2** **,** **5s** **.**
经过 先生 阿奇博尔德 艾莉森 , 巴特 . , D . C . L . 在 3 卷 . 8vo , £2 , 5s .

作者：阿奇博尔德·艾利森爵士，男爵，法学博士，共 3 卷，8 开本，2 英镑 5 先令。

['æn(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'nɪnsjələ(r)] [kæm'peɪnz] .
ANNALS **OF** **THE** **PENINSULAR** **CAMPAIGNS** **.**
志 的 这 半岛 竞选活动 .

半岛战役编年史。

[baɪ][kæpt] . ['tɒməs] ['hæmɪltən] .
By **Capt** **.** **THOMAS** **HAMILTON** **.**
经过 船长 . 托马斯 汉密尔顿 .

作者：托马斯·汉密尔顿上尉

[ə; eɪ] [njuː] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
A **New** **Edition** **.**
一个 新的 版 .

新版本。

['edɪtɪd] [baɪ][ef] . ['hɑːrdmən] , [ˌiː es 'kjuː] . 8vo , 16s . ; [ænd; ənd] ['ætləs] [ɒv; əv][mæps][tuː; tə] ['ɪləstreɪt]
Edited **by** **F** **.** **Hardman** **,** **Esq** **.** **8vo** **,** **16s** **.** **;** **and** **Atlas** **of** **Maps** **to** **illustrate**
编辑 经过 F . 哈德曼 , 先生 . 8vo , 16s . ; 和 阿特拉斯 的 地图 到 阐明
[ðə; ði] [kæm'peɪnz] , 12s .
the **Campaigns** **,** **12s** **.**
这 竞选活动 , 12s .

由 F. Hardman 先生编辑。8 开本，16 先令；以及战役地图集，12 先令。

[ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tuː; tə] ['flɑːndəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] [ˌwɔːtə'luː] .
A **VISIT** **TO** **FLANDERS** **AND** **THE** **FIELD** **OF** **WATERLOO** **.**
一个 访问 到 弗兰德斯 和 这 场地 的 滑铁卢 .

参观弗兰德斯和滑铁卢战场。

[baɪ][dʒeɪmz] ['sɪmpsn] , ['ædvəkeɪt] .
By JAMES SIMPSON , Advocate .
经过 詹姆斯 辛普森 , 提倡 .

作者：詹姆斯·辛普森，倡导者。

[ə; eɪ] [rɪ'vaɪzd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
A Revised Edition .
一个 修改 版 .

修订版。

[wɪð] [tuː] ['kʌləd] [plænz][ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
With Two Coloured Plans of the Battle .
和 二 有色 计划 的 这 战斗 .

附有两张彩色战斗计划图。

[kraʊn] 8vo , 5s .
Crown 8vo , 5s .
王冠 8vo , 5s .

Crown 8vo，5s。

['wɛlɪŋtənz] [kə'rɪə(r)] :
WELLINGTON'S CAREER :
惠灵顿 职业 :

惠灵顿的职业生涯：

[ə; eɪ] ['mɪlətri] [ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] ['sʌməri] .
A Military and Political Summary .
一个 军队 和 政治的 概括 .

军事和政治概况。

[baɪ][luː'tenənt] . - [kɒl] .
By Lieut . - Col .
经过 中尉 . - 上校 .

由中校撰写

[iː] . [bruːs] ['hæmli] , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] ['mɪlətri] ['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] [ɑːt] [æt; ət][ðə; ði] [stɑːf]
E . BRUCE HAMLEY , Professor of Military History and Art at the Staff
E . 布鲁斯 哈姆利 , 教授 的 军队 历史 和 艺术 在 这 职员
['kɒlɪdʒ] .
College .
大学 .

E·布鲁斯·汉姆利，参谋学院军事历史与艺术教授。

[kraʊn] 8vo , 2s .
Crown 8vo , 2s .
王冠 8vo , 2s .

Crown 8vo，2s。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [kæm'peɪn] [ɒv; əv] [si'bæstəpəul] .
THE STORY OF THE CAMPAIGN OF SEBASTOPOL .
这 故事 的 这 活动 的 塞瓦斯托波尔 .

塞瓦斯托波尔战役的故事。

['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði][kæmp] .
Written in the Camp .
书面 在 这 营 .

写于集中营。

[baɪ][luː'tenənt] . - [kɒl] .
By Lieut . - Col .
经过 中尉 . - 上校 .

由中校撰写

[iː] . [bruːs] ['hæmli] .
E . BRUCE HAMLEY .
E . 布鲁斯 哈姆利 .

E. 布鲁斯·汉姆利。

[wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] [drɔːn] [ɪn][kæmp][baɪ][ðə; ðɪ] ['ɔːθə(r)] .
With Illustrations drawn in Camp by the Author .
和 插图 绘制 在 营 经过 这 作者 .

插图由作者在营地绘制。

8vo , 21s .
8vo , 21s .
8vo , 21s .

8开，21秒。

" [wiː; wi] ['strɒŋli] [ˌrekə'mend] [ðɪs] - ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [kæm'peɪn] - [tuː; tə][ɔːl] [huː] [wʊd] [geɪn]
" We strongly recommend this ' Story of the Campaign ' to all who would gain
" 我们 强烈 推荐 这 - 故事 的 这 活动 - 到 全部 WHO 会 获得
[ə; eɪ][dʒʌst] [ˌkɒmprɪ'henʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [trə'mendəs] ['strʌg(ə)l] .
a just comprehension of this tremendous struggle .
一个 只是 理解 的 这 巨大的 斗争 .

"我们强烈推荐这本《战役故事》给所有想要公正地了解这场巨大斗争的人。

[ɒv; əv] [ðɪs] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['pɜːfɪktli] [ʃʊə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [bʊk] [ʌn'laɪkli] [tuː; tə][biː; bi]['evə(r)]
Of this we are perfectly sure , it is a book unlikely to be ever
的 这 我们 是 完美 当然 , 它 是 一个 书 不太可能 到 是 曾经
[ˌsjuːpə'siːdid] .
superseded .
被取代 .

我们完全可以肯定，这是一本不太可能被取代的书。

[ɪts] [truːθ] [ɪz][ɒv; əv] [ðæt] ['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] ['stɑːtlɪŋ] ['kærəktə(r)] [wɪtʃ] [ɪz][ʃʊə(r)][ɒv; əv][æn; ən]
Its truth is of that simple and startling character which is sure of an
它是 真相 是 的 那 简单的 和 令人震惊 特点 哪个 是 当然 的 一个
[ɪ'mɔːt(ə)l] [ɪg'zɪstəns] ;
immortal existence ;
不朽 存在 ;

它的真理具有那种简单而又惊人的特质，它确信自己将永垂不朽；

[nɔː(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['peɪɪŋ] [ðə; ðɪ]['gælənt] ['ɔːθə(r)] [tuː] [haɪ] [ə; eɪ] ['kɒmplɪment] [tuː; tə][klɑːs] [ðɪs]
nor is it paying the gallant author too high a complement to class this
也不 是 它 付费 这 英勇 作者 也 高的 一个 补充 到 班级 这
['mɑːstəpiːs] [ɒv; əv] ['mɪlətri] ['hɪstri; 'hɪstəri] [wɪð] [ðə; ðɪ][məʊst] ['preʃəs] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['klæsɪk] ['rekɔːdz]
masterpiece of military history with the most precious of those classic records
杰作 的 军队 历史 和 这 最多 宝贵的 的 那些 经典的 记录
[wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [biˈkwiːð] [tuː; tə][ˌjuː 'es][baɪ][ðə; ðɪ] [greɪt] ['raɪtər] [ɒv; əv][æn'tɪkwəti] [huː] [tʊk]
which have been bequeathed to us by the great writers of antiquity who took
哪个 有 到过 遗赠 到 我们 经过 这 伟大的 作家 的 古代 WHO 采取
[pɑːt] [ɪn][ðə; ðɪ] [w'ɔːz] [ðeɪ] [hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] .
part in the wars they have described .
部分 在 这 战争 他们 有 描述 .

将这部军事史杰作与古代伟大作家留给我们的最珍贵的经典记录相提并论，对这位英勇的作者来说，这绝非过高的赞誉。这些作家都曾参与过他们所描述的战争。

" – [ðə; ðɪ] [pres] .
" – The Press .
" – 这 按 .

——《新闻报》

[ðə; ði] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraɪ'mɪə] :
THE INVASION OF THE CRIMEA :
这 入侵 的 这 克里米亚 :

克里米亚入侵:

[ɪts]['ɒrɪdʒɪn] , [ænd; ənd] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ɪts]['prəʊgres] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [lɔ:d] ['ræglən] .
Its Origin , and Account of its Progress down to the Death of Lord Raglan .
它是 起源 , 和 帐户 的 它是 进步 向下 到 这 死亡 的 主 插肩袖 .

它的起源，以及它的发展历程，直至拉格伦勋爵去世。

[baɪ][ˌælɪg'zɑ:ndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ['wɪljəm] ['kiŋleik] , [em] . [pi:] . [vɑ:lz] . [ai] . [ænd; ənd][ˌaɪ 'aɪ] . ,
By ALEXANDER WILLIAM KINGLAKE , M . P . Vols . I . and II . ,
经过 亚历山大 威廉 金湖 , M . P . 卷 . 我 . 和 二 . ,

作者：亚历山大·威廉·金莱克，议员，第一卷和第二卷

['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'vents] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['ælmə] .
bringing the Events down to the Close of the Battle of the Alma .
带来 这 活动 向下 到 这 关闭 的 这 战斗 的 这 阿尔玛 .

将事件的焦点集中在阿尔玛河战役的尾声。

[fɔ:θ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Fourth Edition .
第四 版 .

第四版。

[praɪs] 32s .
Price 32s .
价格 32s .

价格 32 先令。

[ten] [j'iəz] [ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəlɪzəm] [ɪn] [frɑ:ns] .
TEN YEARS OF IMPERIALISM IN FRANCE .
十 年 的 帝国主义 在 法国 .

法国帝国主义的十年。

[ɪm'preʃnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] " [flɑ:'nɜ:r] .
Impressions of a " Flâneur .
印象 的 一个 " 漫游者 .

一位"漫游者"的印象。

" ['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
" Second Edition .
" 第二 版 .

"第二版。

[ɪn] 8vo , [praɪs] 9s .
In 8vo , price 9s .
在 8vo , 价格 9s .

8开本，价格9先令。

" [ðeə(r)][hæz; həz][nɒt] [bi:n] ['pʌblɪʃt] [fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [ə; eɪ] [deɪ] [ə; eɪ][mɔ:(r)][rɪ'mɑ:kəb(ə)l] [bʊk] [ɒn]
" There has not been published for many a day a more remarkable book on
" 那里 有 不是 到过 已发布 为了 许多 一个 天 一个 更多的 卓越 书 在
[frɑ:ns] [ðæn; ðən] [ðɪs] ,
France than this ,
法国 比 这 ,

"多年来，还没有哪本书比这本更出色地展现了法国的风貌。"

[wɪtʃ] [prəu'fes] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [ɪm'preʃnz] [ɒv; əv][ə; eɪ][flæ'nɜ:(r)] . . . .
which professes to be the impressions of a Flaneur . . . .
哪个 声称 到 是 这 印象 的 一个 漫游者 . . . .

它自称是一位漫游者的印象.....

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ɔːl][ðə; ði] ['laɪvlinəs] [ænd; ənd]['spɑːk(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] [wɜːk] ['rɪt(ə)n] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)]

It	has	all	the	liveliness	and	sparkle	of	a	work	written	only	for
它	有	全部	这	活力	和	火花	的	一个	工作	书面	仅有的	为了

[ə'mjuːzmənt] ;

amusement	;
娱乐	;

它充满了为娱乐而作的那种生动活泼的气息；

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ɔːl][ðə; ði][sə'lɪdəti][ænd; ənd] [weɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [steɪt] ['peɪpə(r)] ;

it	has	all	the	solidity	and	weight	of	a	State	paper	;
它	有	全部	这	固体	和	重量	的	一个	状态	纸	;

它具备官方文件的所有分量和权威性；

[ænd; ənd][wiː; wi][ɪk'spekt][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][nɒt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][pə'lɪtɪk(ə)l] ['ɪnfluəns] [æz; əz][ə; eɪ][feə(r)] , [fʊl] ,

and	we	expect	for	it	not	a	little	political	influence	as	a	fair	,	full	,
和	我们	预计	为了	它	不是	一个	小的	政治的	影响	作为	一个	公平的	,	满的	,

我们期望它能发挥不小的政治影响力，使其成为一个公平、充分的……

[ænd; ənd] ['mɑːstəli] ['steɪtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['pɒləsi] – [ðə; ði][fɜːst][ænd; ənd]['əʊnli] [gʊd]

and	masterly	statement	of	the	Imperial	policy	–	the	first	and	only	good
和	精湛	陈述	的	这	帝国	政策	–	这	第一的	和	仅有的	好的

[ə'kaʊnt] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] ['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['jʊərəp] [ɒv; əv][ðə; ði][nəˌpəʊlɪ'ɒnɪk] ['sɪstəm] [naʊ] [ɪn] [fɔːs] .

account	that	has	been	given	to	Europe	of	the	Napoleonic	system	now	in	force	.
帐户	那	有	到过	给定	到	欧洲	的	这	拿破仑时代	系统	现在	在	力量	.

对帝国政策的精辟阐述——这是欧洲对现行拿破仑制度的第一份也是唯一一份好的说明。

" – [taɪmz] .

"	–	Times	.
"	–	《时代周刊》	.

——《时代》杂志。

[fliːts] [ænd; ənd] ['neivi] .

FLEETS	AND	NAVIES	.
舰队	和	海军	.

舰队和海军。

[baɪ] ['kæptɪn] [tʃɑːlz] ['hæmli] , [ɑː(r)] . [em] . [ə'rɪdʒənəli] ['pʌblɪʃt] [ɪn] - ['blækˌwʊdz] [ˌmægə'ziːn] . -

By	Captain	CHARLES	HAMLEY	,	R	.	M	.	Originally	published	in	'	Blackwood's	Magazine	.	'
经过	队长	查尔斯	哈姆利	,	拉	.	M	.	起初	已发布	在	-	黑木	杂志	.	-

作者：查尔斯·汉姆利上尉，皇家海军陆战队。原载于《布莱克伍德杂志》。

[kraʊn] 8vo , 6s .

Crown	8vo	,	6s	.
王冠	8vo	,	6s	.

Crown 8vo，6s。

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [griːs] ['ʌndə(r)] ['fɒrən] [ˌdɒmɪ'neɪʃn] .

HISTORY	OF	GREECE	UNDER	FOREIGN	DOMINATION	.
历史	的	希腊	在下面	外国的	统治	.

希腊在外国统治下的历史。

[baɪ] [dʒɔːdʒ] ['fɪnli] , ['el'el] . [diː] . , ['æθənz] – [vɪz] . :

By	GEORGE	FINLAY	,	LL	.	D	.	,	Athens	–	viz	.	:
经过	乔治	芬利	,	二	.	D	.	,	雅典	–	即	.	:

作者：乔治·芬利，法学博士，雅典——即：

[griːs] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['rəʊmənz] .

Greece	Under	the	Romans	.
希腊	在下面	这	罗马书	.

罗马统治下的希腊。

[biː] . [siː] . - [tuː; tə][ə; eɪ] . [diː] . - .

b	.	c	.	146	to	a	.	d	.	717	.
b	.	c	.	-	到	一个	.	d	.	-	.

公元前146年至公元717年。

[ə; eɪ][hɪ'stɒrɪk(ə)l] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [griːk] ['neɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][ɪts] ['kɒŋkwest] [baɪ]

A	Historical	View	of	the	Condition	of	the	Greek	Nation	from	its	Conquest	by
一个	历史	看法	的	这	状况	的	这	希腊语	国家	从	它是	征服	经过

[ðə; ði]['rəʊmənz][ʌn'tɪl][ðə; ði] [ɪk'stɪŋkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmən]['paʊə(r)][ɪn][ðə; ði] [iːst] .

the	Romans	until	the	Extinction	of	the	Roman	Power	in	the	East	.
这	罗马书	直到	这	灭绝	的	这	罗马	力量	在	这	东方	.

从希腊被罗马人征服到罗马在东方的势力灭亡，希腊民族的历史概况。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , 16s .

Second	Edition	,	16s	.
第二	版	,	16s	.

第二版，16先令。

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][baɪ'zæntaɪn]['empaɪə(r)] , [ə; eɪ] . [diː] . - [tuː; tə] - ;

History	of	the	Byzantine	Empire	,	a	.	d	.	716	to	1204	;
历史	的	这	拜占庭	帝国	,	一个	.	d	.	-	到	-	;

拜占庭帝国史，公元716年至1204年；

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [griːk] ['empaɪə(r)][ɒv; əv] [ænd; ənd][ˌkɒnstæntə'nəʊpəl] , [ə; eɪ] . [diː] . -

and	of	the	Greek	Empire	of	Nicæa	and	Constantinople	,	a	.	d	.	1204
和	的	这	希腊语	帝国	的	尼西亚	和	君士坦丁堡	,	一个	.	d	.	-

[tuː; tə] - .

to	1453	.
到	-	.

以及公元 1204 年至 1453 年的尼西亚和君士坦丁堡希腊帝国。

[ˌtuː'tuː][vɑːlz] . , £1 , 7s .

2	vols	.	,	£1	,	7s	.
2	卷	.	,	£1	,	7s	.

2卷，1英镑7先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[ˌmediˈiːv(ə)l] [griːs] [ænd; ənd]['trebəˌzɔnd] .

Medieval	Greece	and	Trebizond	.
中世纪	希腊	和	特拉比松	.

中世纪希腊和特拉布宗。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [griːs] , [frɒm; frəm][ɪts] ['kɒŋkwest] [baɪ][ðə; ði] [kɹuːs'eɪdəz] [tuː; tə][ɪts]

The	History	of	Greece	,	from	its	Conquest	by	the	Crusaders	to	its
这	历史	的	希腊	,	从	它是	征服	经过	这	十字军战士	到	它是

['kɒŋkwest] [baɪ][ðə; ði] [tɜːrks] ,

Conquest	by	the	Turks	,
征服	经过	这	土耳其人	,

希腊历史，从十字军征服到土耳其人征服

[ə; eɪ] . [diː] . - [tuː; tə] - ; [ænd; ənd][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði]['empaɪə(r)][ɒv; əv]['trebəˌzɔnd] ,

a	.	d	.	1204	to	1566	;	and	the	History	of	the	Empire	of	Trebizond	,
一个	.	d	.	-	到	-	;	和	这	历史	的	这	帝国	的	特拉比松	,

[ə; eɪ] . [diː] . - [tuː; tə] - .

a	.	d	.	1204	to	1461	.
一个	.	d	.	-	到	-	.

公元 1204 年至 1566 年；以及特拉比松帝国史，公元 1204 年至 1461 年。

12s .
12s .
12s .

12秒。

[griːs] ['ʌndə(r)][ɑːθoʊmən][ænd; ənd][və'niːʃ(ə)n] [ˌdɒmɪ'neɪʃn] .
Greece under Othoman and Venetian Domination .
希腊 在下面 奥斯曼帝国 和 威尼斯 统治 .

希腊在奥斯曼帝国和威尼斯共和国的统治下。

[ə; eɪ] . [diː] . - [tuː; tə] - .
a . d . 1453 to 1821 .
一个 . d . - 到 - .

公元1453年至1821年。

10s .
10s .
10s .

10秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [griːk] [ˌrevə'luːʃn] .
History of the Greek Revolution .
历史 的 这 希腊语 革命 .

希腊革命史。

[ˌtuː'tuː][vɑːlz] .
2 vols .
2 卷 .

2卷。

8vo , £1 , 4s .
8vo , £1 , 4s .
8vo , £1 , 4s .

8开本，1英镑，4先令。

" [hɪz; ɪz] [bʊk] [ɪz] ['wɜːðɪ] [tuː; tə] [teɪk] [ɪts] [pleɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [wɜːks] [ɒn] [griːk]
" His book is worthy to take its place among the remarkable works on Greek
" 他的 书 是 值得 到 拿 它是 地方 之中 这 卓越 作品 在 希腊语
['hɪstri; 'hɪstəri] ,
history ,
历史 ,

"他的著作足以跻身希腊历史的杰出著作之列。"

[wɪtʃ] [fɔːm] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] ['glɔːriz] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['skɒləʃɪp] .
which form one of the chief glories of English scholarship .
哪个 形式 一 的 这 首席 荣耀 的 英语 奖学金 .

这构成了英国学术界的主要荣耀之一。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [griːs] [ɪz][bʌt; bət][hɑːf][təʊld] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] . " – ['lʌndən]
The history of Greece is but half told without it . " – London
这 历史 的 希腊 是 但 一半 讲述 没有 它 . " – 伦敦

如果没有它，希腊的历史就只讲了一半。——伦敦

['gɑːdiən] .
Guardian .
监护人 .

监护人。

[ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'θi:niənz] .
THE NATIONAL CHARACTER OF THE ATHENIANS .
这 国家的 特点 的 这 雅典人 .

雅典人的民族性格。

[baɪ] [dʒɒn] [braʊn] ['pætərsən] .
By JOHN BROWN PATTERSON .
经过 约翰 棕色的 帕特森 .

作者：约翰·布朗·帕特森。

['edɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɔ:θərz] [rɪ'vɪʒ(ə)n] , [baɪ] [prə'fesə(r)] ['pɪlənz] , [ɒv; əv][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:səti][ɒv; əv]
Edited from the Author's revision , by Professor PILLANS , of the University of
编辑 从 这 作者的 修订 , 经过 教授 皮兰斯 , 的 这 大学 的
['edɪnbrə] .
Edinburgh .
爱丁堡 .

由爱丁堡大学的 PILLANS 教授根据作者的修订版编辑。

[wɪð] [ə; eɪ] [sketʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] .
With a Sketch of his Life .
和 一个 草图 的 他的 生活 .

附其生平简介。

[kraʊn] 8vo , 4s .
Crown 8vo , 4s .
王冠 8vo , 4s .

Crown 8vo，4s。

6d .
6d .
6d .

6d.

['stʌdiz] [ɪn] ['rəʊmən] [lɔ:] .
STUDIES IN ROMAN LAW .
研究 在 罗马 法律 .

罗马法研究。

[wɪð] [kəm'pærətɪv] [v'ju:z] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:z] [ɒv; əv] [frɑ:ns] , ['ɪŋglənd] , [ænd; ənd] ['skɒtlənd] .
With Comparative Views of the Laws of France , England , and Scotland .
和 比较 浏览 的 这 法律 的 法国 , 英格兰 , 和 苏格兰 .

对法国、英国和苏格兰法律的比较研究。

[baɪ] [lɔ:d] [mə'kenzi] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒʌdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔ:t] [ɒv; əv] ['seʃ(ə)n] [ɪn] ['skɒtlənd] .
By Lord MACKENZIE , one of the Judges of the Court of Session in Scotland .
经过 主 麦肯齐 , 一 的 这 法官 的 这 法庭 的 会议 在 苏格兰 .

作者：麦肯齐勋爵，苏格兰高等法院法官之一。

8vo , 12s .
8vo , 12s .
8vo , 12s .

8开，12秒。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Second Edition .
第二 版 .

第二版。

" [wiː; wi] [nəʊ] [nɒt][ɪn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] [weə(r)] [els] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri]

"	We	know	not	in	the	English	language	where	else	to	look	for	a	history
"	我们	知道	不是	在	这	英语	语言	在哪里	别的	到	看	为了	一个	历史

[ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmən] [lɔː] [səʊ][klɪə(r)] ,

of	the	Roman	law	so	clear	,
的	这	罗马	法律	所以	清除	,

"我们不知道在英语世界里还能在哪里找到如此清晰的罗马法史。"

[ænd; ənd] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [səʊ] [ʃɔːt] . . . .

and	,	at	the	same	time	,	so	short	.	.	.	.
和	,	在	这	相同的	时间	,	所以	短的	.	.	.	.

同时，篇幅又如此短暂.....

[mɔː(r)] [ɪm'pruːvɪŋ] ['riːdɪŋ] , [bəuθ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['stjuːd(ə)nt][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

More	improving	reading	,	both	for	the	general	student	and	for	the
更多的	改善	阅读	,	两个都	为了	这	一般的	学生	和	为了	这

['lɔɪə(r)] , [wiː; wi] ['kænɒt] [wel] [ɪ'mædʒɪn] ;

lawyer	,	we	cannot	well	imagine	;
律师	,	我们	不能	出色地	想象	;

我们很难想象还有什么比这更能提升普通学生和律师的阅读水平的书籍了;

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [fjuː] , ['iːv(ə)n] [ə'mʌŋ] ['lɜːnɪd] [prə'feʃən(ə)l] [men] ,

and	there	are	few	,	even	among	learned	professional	men	,
和	那里	是	很少	,	甚至	之中	学习	专业的	男人	,

即使在受过良好教育的专业人士中，这样的人也寥寥无几。

[huː] [wɪl] [nɒt]['gæðə(r)][sʌm; səm]['nɒv(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [lɔːd] [mə'kɛnziz] ['sɪmp(ə)l]['peɪdʒɪz] .

who	will	not	gather	some	novel	information	from	Lord	Mackenzie's	simple	pages	.
WHO	将要	不是	收集	一些	小说	信息	从	主	麦肯齐的	简单的	页面	.

" – ['lʌndən]

"	–	London
"	–	伦敦

谁能从麦肯齐勋爵朴实无华的文字中汲取一些新奇的信息呢？——伦敦

[rɪ'vjuː] .

Review	.
审查	.

审查。

[ðə; ði] [ˌeɪ'tiːn] ['krɪstʃən] ['sentʃəriz] .

THE	EIGHTEEN	CHRISTIAN	CENTURIES	.
这	十八	基督教	几个世纪	.

十八个基督教世纪。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . [dʒeɪmz] [waɪt] .

By	the	Rev	.	JAMES	WHITE	.
经过	这	牧师	.	詹姆斯	白色的	.

詹姆斯·怀特牧师著。

[fɔːθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [wɪð] [æn; ən][ˌænə'lɪtɪk(ə)l]['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['kɒntents] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kəʊpiəs] ['ɪndeks] .

Fourth	Edition	,	with	an	Analytical	Table	of	Contents	,	and	a	Copious	Index	.
第四	版	,	和	一个	分析	桌子	的	内容	,	和	一个	丰富	指数	.

第四版，附有分析目录和详尽索引。

[pəʊst] 8vo , 7s .

Post	8vo	,	7s	.
邮政	8vo	,	7s	.

Post 8vo，7s。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[ðə; ði] [mʌŋks] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] ,
THE **MONKS** **OF** **THE** **WEST** **,**
这 僧侣 的 这 西方 ,

西方僧侣

[frɒm; frəm][ˌes ˈtiː] [ˈbenɪˌdɪkt] [tuː; tə][ˌes ˈtiː][bərˈnɑːrd] .
From **St** **Benedict** **to** **St** **Bernard** **.**
从 英石 本尼迪克特 到 英石 伯纳德 .

从圣本笃到圣伯纳德。

[baɪ][ðə; ði] [kaʊnt] [diː] [ˌmɔːntəˈlɑːmbərt] .
By **the** **COUNT** **DE** **MONTALEMBERT** **.**
经过 这 数数 德语 蒙塔朗贝尔 .

蒙塔朗贝尔伯爵

[ˈɔːθəraɪzd] [trænzˈleɪʃ(ə)n] .
Authorised **Translation** **.**
授权 翻译 .

经授权的翻译。

[faɪv][vɑːlz] .
5 **vols** **.**
5 卷 .

5卷。

8vo , £2 12s .
8vo **,** **£2** **12s** **.**
8vo , £2 12s .

8开本，2英镑12先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv] [frɑːns] ,
HISTORY **OF** **FRANCE** **,**
历史 的 法国 ,

法国历史

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈɜːliɪst] [ˈpɪəriəd][tuː; tə][ðə; ði][jɪə(r)] - .
From **the** **Earliest** **Period** **to** **the** **Year** **1848** **.**
从 这 最早 时期 到 这 年 - .

从最早时期到1848年。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . [dʒeɪmz] [waɪt] , [ˈɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [ðə; ði] [ˌeɪˈtiːn] [ˈkrɪstʃən] [ˈsentʃəriz] . -
By **the** **Rev** **.** **JAMES** **WHITE** **,** **Author** **of** **'** **The** **Eighteen** **Christian** **Centuries** **.** **'**
经过 这 牧师 . 詹姆斯 白色的 , 作者 的 - 这 十八 基督教 几个世纪 . -

作者：詹姆斯·怀特牧师，《十八个基督教世纪》的作者。

[skuːl] [ɪˈdɪʃ(ə)n] .
School **Edition** **.**
学校 版 .

学校版。

[pəʊst] 8vo , 6s .
Post **8vo** **,** **6s** **.**
邮政 8vo , 6s .

Post 8vo，6s。

" [æn; ən] ['eksələnt] [ænd; ənd] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] [kəm'pendiəm] [ɒv; əv] [frentʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [kwaɪt]
" An excellent and comprehensive compendium of French history , quite
" 一个 出色的 和 综合的 概要 的 法语 历史 , 相当
[ə'bʌv] [ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [skuːl] - [bʊk] ,
above the standard of a school - book ,
多于 这 标准 的 一个 学校 - 书 ,

"这是一部优秀且全面的法国历史汇编，远超教科书的水平。"

[ænd; ənd] [pə'tɪkjələli] [wel] [ə'dæptɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['laɪbrəɪz] [ɒv; əv] ['lɪtərəri] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] .
and particularly well adapted for the libraries of literary institutions .
和 特别 出色地 改编 为了 这 图书馆 的 文学 机构 .

尤其适合文学机构图书馆收藏。

" – ['næʃ(ə)nəl] [rɪ'vjuː] .
" – National Review .
" – 国家的 审查 .

——《国家评论》

['liːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrefə'meɪʃn] :
LEADERS OF THE REFORMATION :
领导人 的 这 改革 :

宗教改革的领袖们：

['luːθə(r)] , ['kælvɪn] , ['lætəmər] , [ænd; ənd] [nɒks] .
Luther , Calvin , Latimer , and Knox .
路德 , 加尔文 , 拉蒂默 , 和 诺克斯 .

路德、加尔文、拉蒂默和诺克斯。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . [dʒɒn] ['tʌlɪk] , [diː] . [diː] . , ['prɪnsəp(ə)l] , [ænd; ənd] - [prə'fesə(r)] [ɒv; əv]
By the Rev . JOHN TULLOCH , D . D . , Principal , and Primarius Professor of
经过 这 牧师 . 约翰 图洛克 , D . D . , 主要的 , 和 - 教授 的
[θiː'ɒlədʒi] , [ˌes 'tiː] ['mɛriz] ['kɒlɪdʒ] , [ˌes 'tiː] ['ændruːz] .
Theology , St Mary's College , St Andrews .
神学 , 英石 玛丽的 大学 , 英石 安德鲁斯 .

作者：约翰·图洛克神学博士，圣安德鲁斯圣玛丽学院院长兼首席神学教授。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [kraʊn] 8vo , 6s .
Second Edition , crown 8vo , 6s .
第二 版 , 王冠 8vo , 6s .

第二版，皇冠8开本，6先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

['ɪŋglɪʃ] ['pjʊərɪtənɪzəm][ænd; ənd] [ɪts] ['liːdəz] :
ENGLISH PURITANISM AND ITS LEADERS :
英语 清教主义 和 它是 领导人 :

英国清教主义及其领袖：

['krɒmwel] , ['mɪlt(ə)n] , ['bækstə(r)] , [ænd; ənd] ['bʌnjən] .
Cromwell , Milton , Baxter , and Bunyan .
克伦威尔 , 米尔顿 , 巴克斯特 , 和 班扬 .

克伦威尔、弥尔顿、巴克斯特和班扬。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . [dʒɒn] ['tʌlɪk] , [diː] . [diː] . ['juːnɪfɔːm] [wɪð] [ðə; ði] - ['liːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
By the Rev . JOHN TULLOCH , D . D . Uniform with the ' Leaders of the
经过 这 牧师 . 约翰 图洛克 , D . D . 制服 和 这 - 领导人 的 这
[ˌrefə'meɪʃn] . - 7s . 6d .
Reformation . ' 7s . 6d .
宗教改革 . - 7s . 6d .

由约翰·图洛克牧师（神学博士）设计，与"宗教改革领袖"合影。7先令6便士。

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ['prɒtɪstənt] ['refjʊdʒi:z] .

HISTORY	OF	THE	FRENCH	PROTESTANT	REFUGEES	.
历史	的	这	法语	新教	难民	.

法国新教难民史。

[baɪ] [tʃɑ:lz] [waɪs] , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][æt; ət][ðə; ði] [li:'seɪ] [ˌbwɔ:nɑ:'pɑ:te] .

By	CHARLES	WEISS	,	Professor	of	History	at	the	Lycée	Buonaparte	.
经过	查尔斯	魏斯	,	教授	的	历史	在	这	高中	波拿巴	.

作者：查尔斯·韦斯，波拿巴中学历史系教授。

[trænz'leɪtɪd] [baɪ][ef] . ['hɑ:rdmən] , [ˌi: es 'kju:] . 8vo , 14s .

Translated	by	F	.	Hardman	,	Esq	.	8vo	,	14s	.
翻译	经过	F	.	哈德曼	,	先生	.	8vo	,	14s	.

由 F. Hardman 先生翻译。8开本，14先令。

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv] ['skɒtlənd] ,

HISTORY	OF	THE	CHURCH	OF	SCOTLAND	,
历史	的	这	教会	的	苏格兰	,

苏格兰教会史

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌrefə'meɪʃn] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌrevə'lu:ʃn] ['set(ə)lmənt] .

From	the	Reformation	to	the	Revolution	Settlement	.
从	这	宗教改革	到	这	革命	沉降	.

从宗教改革到革命和解。

[baɪ][ðə; ði] ['veri] [rev] . [dʒɒn] [li:] , [di:] . [di:] . , ['el'el] . [di:] . , ['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:səti][ɒv; əv] ['edɪnbrə] .

By	the	Very	Rev	.	JOHN	LEE	,	D	.	D	.	,	LL	.	D	.	,	Principal	of	the	University	of	Edinburgh	.
经过	这	非常	牧师	.	约翰	李	,	D	.	D	.	,	二	.	D	.	,	主要的	的	这	大学	的	爱丁堡	.

由爱丁堡大学校长约翰·李博士（神学博士、法学博士）撰写。

['edɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [rev] . ['wɪljəm] [li:] . [ˌtu:'tu:][vɑ:lz] .

Edited	by	the	Rev	.	William	Lee	.	2	vols	.
编辑	经过	这	牧师	.	威廉	李	.	2	卷	.

由威廉·李牧师编辑。共2卷。

8vo , 21s .

8vo	,	21s	.
8vo	,	21s	.

8开，21秒。

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['skɒtlənd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌrevə'lu:ʃn]

HISTORY	OF	SCOTLAND	FROM	THE	REVOLUTION
历史	的	苏格兰	从	这	革命

苏格兰革命史

[tu:; tə][ðə; ði] [ɪk'stɪŋkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑ:st]['dʒækəbaɪt] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] , - - - .

To	the	Extinction	of	the	last	Jacobite	Insurrection	,	1689	-	1748	.
到	这	灭绝	的	这	最后的	詹姆斯党	起义	,	-	-	-	.

致最后一次詹姆斯党叛乱的终结，1689-1748 年。

[baɪ] [dʒɒn] [hɪl] ['bɜ:tn] , [ˌi: es 'kju:] . , ['ædvəkeɪt] . [ˌtu:'tu:][vɑ:lz] . 8vo , [rɪ'dju:st] [tu:; tə] 15s .

By	JOHN	HILL	BURTON	,	Esq	.	,	Advocate	.	2	vols	.	8vo	,	reduced	to	15s	.
经过	约翰	爬坡道	伯顿	,	先生	.	,	提倡	.	2	卷	.	8vo	,	减少	到	15s	.

约翰·希尔·伯顿律师著。2卷，8开本，现减价至15先令。

[laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði] [kwi:nz] [ɒv; əv] ['skɒtlənd] ,

LIVES	OF	THE	QUEENS	OF	SCOTLAND	,
生活	的	这	女王们	的	苏格兰	,

苏格兰女王们的生平

[ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] [prɪn'sesɪs] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['ri:gl] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n] .

And	**English**	**Princesses**	**connected**	**with**	**the**	**Regal**	**Succession**	**of**	**Great**	**Britain**	**.**
和	英语	公主们	连接	和	这	尊贵	演替	的	伟大的	英国	.

以及与英国王位继承有关的英国公主们。

[baɪ] ['ægnəs] ['strɪkləndˌ] .

By	**AGNES**	**STRICKLAND**	**.**
经过	阿格尼斯	斯特里克兰	.

作者：艾格尼丝·斯特里克兰。

[wɪð] ['pɔ:rtrəts] [ænd; ənd] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [vi'njets] .

With	**Portraits**	**and**	**Historical**	**Vignettes**	**.**
和	肖像	和	历史	小故事	.

包含人物肖像和历史小故事。

[pəʊst] 8vo , £4 , 4s .

Post	**8vo**	**,**	**£4**	**,**	**4s**	**.**
邮政	8vo	,	£4	,	4s	.

邮寄 8vo，4 英镑，4 先令。

" ['evri] [step] [ɪn] ['skɒtlənd] [ɪz] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] : [ðə; ði] [ʃeɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ded] [ə'raɪz] [ɒn] ['evri] [saɪd] ;

"	**Every**	**step**	**in**	**Scotland**	**is**	**historical**	**:**	**the**	**shades**	**of**	**the**	**dead**	**arise**	**on**	**every**	**side**	**;**
"	每一个	步	在	苏格兰	是	历史	:	这	色调	的	这	死的	出现	在	每一个	边	;

“在苏格兰，每一步都具有历史意义：死者的亡灵在四面八方涌现；

[ðə; ði] ['veri] [rɒks] [bri:ð] .

the	**very**	**rocks**	**breathe**	**.**
这	非常	岩石	呼吸	.

连岩石都会呼吸。

[mɪs] ['strɪkləndz] ['tæləntsˌ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['raɪtə(r)] , [ænd; ənd] [tɜ:n] [ɒv; əv] [maɪnd] [æz; əz] [æn; ən] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]

Miss	**Strickland's**	**talents**	**as**	**a**	**writer**	**,**	**and**	**turn**	**of**	**mind**	**as**	**an**	**individual**
错过	斯特里克兰的	天赋	作为	一个	作家	,	和	转动	的	头脑	作为	一个	个人

,

,

,

斯特里克兰小姐的写作才华和个人思维方式，

[ɪn] [ə; eɪ] [pɪ'kju:liə(r)] ['mænə(r)] [fɪt] [hɜ:(r); hə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] ['peɪntɪŋ] [ə; eɪ] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['gæləri] [ɒv; əv] [ðə; ði]

in	**a**	**peculiar**	**manner**	**fit**	**her**	**for**	**painting**	**a**	**historical**	**gallery**	**of**	**the**
在	一个	奇特	方式	合身	她	为了	绘画	一个	历史	画廊	的	这

[məʊst] [ɪ'lʌstrɪəs] [ɔ:(r)] ['dɪgnɪfaɪd] ['fi:meɪl] ['kærəktəz] [ɪn] [ðæt] [lænd] [ɒv; əv] ['ʃɪvəlri] [ænd; ənd] [sɒŋ] .

most	**illustrious**	**or**	**dignified**	**female**	**characters**	**in**	**that**	**land**	**of**	**chivalry**	**and**	**song**	**.**
最多	杰出	或者	凝重	女性	人物	在	那	土地	的	骑士精神	和	歌曲	.

她以一种独特的方式，适合描绘那个充满骑士精神和歌谣的国度里最杰出或最尊贵的女性历史人物。

" – ['blækˌwʊdz] [ˌmægə'zi:n] .

"	**–**	**Blackwood's**	**Magazine**	**.**
"	–	黑木	杂志	.

——《布莱克伍德杂志》。

[məm'ɔ:ɹɪəlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɑ:s(ə)l] [ɒv; əv] ['edɪnbrə] .

MEMORIALS	**OF**	**THE**	**CASTLE**	**OF**	**EDINBURGH**	**.**
纪念碑	的	这	城堡	的	爱丁堡	.

爱丁堡城堡的纪念碑。

[baɪ] [dʒeɪmz] [grɑ:nt] , [ˌi: es 'kju:] .

By	**JAMES**	**GRANT**	**,**	**Esq**	**.**
经过	詹姆斯	授予	,	先生	.

作者：詹姆斯·格兰特律师

[ə; eɪ] [njuː] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
A New Edition .
一个 新的 版 .

新版本。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [wɪð] - [ɪn'greɪvɪŋ] , 3s . 6d .
In crown 8vo , with 12 Engravings , 3s . 6d .
在 王冠 8vo , 和 - 雕刻 , 3s . 6d .

皇冠八开本，有 12 幅雕版画，3 先令 6 便士。

['memwɑːz] [ɒv; əv][sɜː(r)] ['wɪljəm] [kɜːr'kɔːldiː] [ɒv; əv] [greɪndʒ] ,
MEMOIRS OF SIR WILLIAM KIRKALDY OF GRANGE ,
回忆录 的 先生 威廉 柯卡尔迪 的 农庄 ,

格兰奇的威廉·柯卡尔迪爵士回忆录

['gʌvənə(r)] [ɒv; əv][ðə; ðiː]['kɑːs(ə)l][ɒv; əv] ['edɪnbrə] [fɔː(r); fə(r)]['meəri] [kwiːn] [ɒv; əv] [skɒts] .
Governor of the Castle of Edinburgh for Mary Queen of Scots .
州长 的 这 城堡 的 爱丁堡 为了 玛丽 女王 的 苏格兰人 .

苏格兰女王玛丽时期的爱丁堡城堡总督。

[baɪ][dʒeɪmz] [grɑːnt] , [ˌiː es 'kjuː] .
By JAMES GRANT , Esq .
经过 詹姆斯 授予 , 先生 .

作者：詹姆斯·格兰特律师

[pəʊst] 8vo , 10s .
Post 8vo , 10s .
邮政 8vo , 10s .

Post 8vo，10s。

6d .
6d .
6d .

6d.

['memwɑːz] [ɒv; əv][sɜː(r)] [dʒɒn] ['hepbɜːn] ,
MEMOIRS OF SIR JOHN HEPBURN ,
回忆录 的 先生 约翰 赫本 ,

约翰·赫本爵士回忆录

['mɑːʃ(ə)l] [ɒv; əv] [frɑːns] ['ʌndə(r)] ['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] . , & [siː] .
Marshal of France under Louis XIII . , & c .
元帅 的 法国 在下面 路易斯 十三 . , & c .

路易十三时期的法国元帅，等等。

[baɪ][dʒeɪmz] [grɑːnt] , [ˌiː es 'kjuː] .
By JAMES GRANT , Esq .
经过 詹姆斯 授予 , 先生 .

作者：詹姆斯·格兰特律师

[pəʊst] 8vo , 8s .
Post 8vo , 8s .
邮政 8vo , 8s .

Post 8vo，8s。

[wɜːks] [ɒv; əv][ðə; ðiː] [rev] .
WORKS OF THE REV .
作品 的 这 修订版 .

牧师的作品

['tɒməs] - , [diː] . [diː] .
THOMAS M'CRIE , D . D .
托马斯 - , D . D .

托马斯·麦克里，博士

[ə; eɪ] [njuː] [ænd; ənd]['juːnɪfɔːm] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
A **New** **and** **Uniform** **Edition** **.**
一个 新的 和 制服 版 .

全新统一版本。

['edɪtɪd] [baɪ] [prə'fesə(r)] - .
Edited **by** **Professor** **M'Crie** **.**
编辑 经过 教授 - .

由麦克里教授编辑。

[fɔːr][vɑːlz] .
4 **vols** **.**
4 卷 .

4卷。

[kraʊn] 8vo , 24s .
crown **8vo** **,** **24s** **.**
王冠 8vo , 24s .

皇冠 8vo，24 秒。

[səʊld] ['seprətli] – [vɪz] . :
Sold **separately** **–** **viz** **.** **:**
卖 分别地 – 即 . :

单独出售——即：

[laɪf] [ɒv; əv][dʒɒn] [nɒks] .
Life **of** **John** **Knox** **.**
生活 的 约翰 诺克斯 .

约翰·诺克斯的生平。

[kən'teɪnɪŋ] [ˌɪlʌs'treʃən] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrefə'meɪʃn] [ɪn] ['skɒtlənd] .
Containing **Illustrations** **of** **the** **History** **of** **the** **Reformation** **in** **Scotland** **.**
包含 插图 的 这 历史 的 这 宗教改革 在 苏格兰 .

包含苏格兰宗教改革历史的插图。

[kraʊn] 8vo , 6s .
Crown **8vo** **,** **6s** **.**
王冠 8vo , 6s .

Crown 8vo，6s。

[laɪf] [ɒv; əv] ['ændruː] ['melvɪl] .
Life **of** **Andrew** **Melville** **.**
生活 的 安德鲁 梅尔维尔 .

安德鲁·梅尔维尔的生平。

[kən'teɪnɪŋ] [ˌɪlʌs'treʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkliːzi'æstɪkl] [ænd; ənd] ['lɪtərəri] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['skɒtlənd]
Containing **Illustrations** **of** **the** **Ecclesiastical** **and** **Literary** **History** **of** **Scotland**
包含 插图 的 这 教会的 和 文学 历史 的 苏格兰
[ɪn][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] [ænd; ənd] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəriz] .
in **the** **Sixteenth** **and** **Seventeenth** **Centuries** **.**
在 这 第十六 和 第十七 几个世纪 .

收录了十六、十七世纪苏格兰教会史和文学史的插图。

[kraʊn] 8vo , 6s .
Crown **8vo** **,** **6s** **.**
王冠 8vo , 6s .

Crown 8vo，6s。

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði]['prəʊgres][ænd; ənd] [sə'preʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrefə'meɪʃn] [ɪn]['ɪtəli][ɪn]
History **of** **the** **Progress** **and** **Suppression** **of** **the** **Reformation** **in** **Italy** **in**
历史 的 这 进步 和 抑制 的 这 宗教改革 在 意大利 在
[ðə; ði] [ˌsɪks'ti:nθ] ['sentʃəri] .
the **Sixteenth** **Century** **.**
这 第十六 世纪 .

十六世纪意大利宗教改革的进展与镇压史。

[kraʊn] 8vo , 4s .
Crown **8vo** **,** **4s** **.**
王冠 8vo , 4s .

Crown 8vo，4s。

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði]['prəʊgres][ænd; ənd] [sə'preʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrefə'meɪʃn] [ɪn][speɪn][ɪn]
History **of** **the** **Progress** **and** **Suppression** **of** **the** **Reformation** **in** **Spain** **in**
历史 的 这 进步 和 抑制 的 这 宗教改革 在 西班牙 在
[ðə; ði] [ˌsɪks'ti:nθ] ['sentʃəri] .
the **Sixteenth** **Century** **.**
这 第十六 世纪 .

十六世纪西班牙宗教改革的进展与镇压史。

[kraʊn] 8vo , 3s .
Crown **8vo** **,** **3s** **.**
王冠 8vo , 3s .

Crown 8vo，3s。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[ðə; ði] ['bɑ:skəbɛl] [trækts] ;
THE **BOSCOBEL** **TRACTS** **;**
这 博斯科贝尔 小册子 ;

博斯科贝尔地块;

[rɪ'leɪtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪ'skeɪp] [ɒv; əv] [tʃɑ:lz] [ðə; ði]['sekənd]['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['wʊstə(r)] ,
Relating **to** **the** **Escape** **of** **Charles** **the** **Second** **after** **the** **Battle** **of** **Worcester** **,**
相关 到 这 逃脱 的 查尔斯 这 第二 后 这 战斗 的 伍斯特 ,
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sʌbsɪkwənt] [əd'ventʃəz] .
and **his** **subsequent** **Adventures** **.**
和 他的 随后的 冒险 .

讲述查理二世在伍斯特战役后的逃脱及其后来的冒险经历。

['edɪtɪd] [baɪ][dʒeɪ] . [hju:z] , [ˌi: es 'kju:] . , [ə; eɪ] . [em] .
Edited **by** **J** **.** **Hughes** **,** **Esq** **.** **,** **A** **.** **M** **.**
编辑 经过 J . 休斯 , 先生 . , 一个 . M .

由 J. Hughes 律师（文学硕士）编辑

[ə; eɪ] [nju:] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [wɪð] [ə'dɪʃən(ə)l] [nəʊts] [ænd; ənd] [ɪˌlʌs'treʃən] , [ɪn'klu:dɪŋ] [kəˌmju:nɪ'keɪʃ(ə)nz]
A **New** **Edition** **,** **with** **additional** **Notes** **and** **Illustrations** **,** **including** **Communications**
一个 新的 版 , 和 额外的 笔记 和 插图 , 包括 通讯
[frɒm; frəm][ðə; ði] [rev] . [ɑ:(r)] . [eɪtʃ] . ['bærəm] ,
from **the** **Rev** **.** **R** **.** **H** **.** **Barham** **,**
从 这 牧师 . 拉 . H . 巴勒姆 ,

新版本，新增注释和插图，包括RH Barham牧师的来信。

['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['ɪŋˌgoʊldzbi]['ledʒəndz] . -
Author **of** **the** **'** **Ingoldsby** **Legends** **.** **'**
作者 的 这 - 英戈尔兹比 传说 . -

《英戈尔兹比传奇》的作者。

[ɪn] 8vo , [wɪð] [ɪn'greɪvɪŋ] , 16s .
In 8vo , with Engravings , 16s .
在 8vo , 和 雕刻 , 16s .

八开本，带雕版，16先令。

" - [ðə; ði]['bɑːskəbɛl][trækts] - [ɪz][ə; eɪ]['veri]['kjʊəriəs] [bʊk] ,
" ' The Boscobel Tracts ' is a very curious book ,
" - 这 博斯科贝尔 小册子 - 是 一个 非常 好奇的 书 ,

《博斯科贝尔论著》是一本非常奇特的书，

[ænd; ənd][ə'baʊt][æz; əz] [gʊd] [æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv]['sɪŋg(ə)l]['sʌbdʒɪkt][hɪ'stɒrɪk(ə)l] [kə'lekʃn] [æz; əz]
and about as good an example of single subject historical collections as
和 关于 作为 好的 一个 例子 的 单身的 主题 历史 收藏 作为
[meɪ] [biː; bi] [faʊnd] .
may be found .
可能 是 成立 .

堪称单主题历史藏品中的最佳范例之一。

[ə'rɪdʒənəli] [ˌʌndə'teɪkən] , [ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [kəm'plitɪd] , [æt; ət][ðə; ði] [sə'dʒestʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt]
Originally undertaken , or at least completed , at the suggestion of the late
起初 已 , 或者 在 至少 完全的 , 在 这 建议 的 这 晚的
['bɪʃəp] ['kɑːpəlˌstoʊn] , [ɪn] - ,
Bishop Copplestone , in 1827 ,
主教 科普尔斯通 , 在 - ,

最初是在已故主教科普尔斯通的建议下开始实施，或者至少是在1827年完成的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kærid] [aʊt] [wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'griː] [ɒv; əv]['dʒʌdʒmənt][ænd; ənd] [teɪst] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [faʊnd]
it was carried out with a degree of judgment and taste not always found
它 曾是 携带 出去 和 一个 程度 的 判断 和 品尝 不是 总是 成立
[ɪn] [wɜːks] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪmələ(r)]['kærəktə(r)] .
in works of a similar character .
在 作品 的 一个 相似的 特点 .

这部作品展现出的判断力和品味，在同类作品中并不常见。

" – [spek'teɪtə(r)] .
" – Spectator .
" – 旁观者 .

——旁观者

[laɪf] [ɒv; əv] [dʒɒn] [djuːk] [ɒv; əv] ['mɔːlbərə] .
LIFE OF JOHN DUKE OF MARLBOROUGH .
生活 的 约翰 公爵 的 马尔堡 .

马尔伯勒公爵约翰的一生。

[wɪð] [sʌm; səm] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kənt'ɛmpəɹəɹiz] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
With some Account of his Contemporaries , and of the War of the
和 一些 帐户 的 他的 同时代人 , 和 的 这 战争 的 这
[sək'seʃ(ə)n] .
Succession .
演替 .

附有关于他同时代人以及王位继承战争的一些记述。

[baɪ][sɜː(r)] ['ɑːtʃibɔːld] ['ælɪsən] , [bɑːt] . , [diː] . [siː] . [el] . [θɜːd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] . [ˌtuː'tuː][vɑːlz] .
By Sir ARCHIBALD ALISON , Bart . , D . C . L . Third Edition . 2 vols .
经过 先生 阿奇博尔德 艾莉森 , 巴特 . , D . C . L . 第三 版 . 2 卷 .

阿奇博尔德·艾利森爵士著，第三版，共2卷。

8vo , ['pɔːrtrəts] [ænd; ənd][mæps] , 30s .
8vo , Portraits and Maps , 30s .
8vo , 肖像 和 地图 , 30s .

8开本，肖像和地图，30年代。

[ðə; ði] [njuː] - [ɪg'zeɪmen] ; -
THE **NEW** **'** **EXAMEN** **;** **'**
这 新的 - 考试 ; -

新"考官";

[ɔː(r)] ,
Or **,**
或者 ,

或者，

[æn; ən][ɪn'kwaɪəri]['ɪntuː][ðə; ði] ['evɪdəns] [ɒv; əv]['sɜːt(ə)n] [p'æsɪdʒɪz] [ɪn] - [mə'kɔːliz] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]
An **Inquiry** **into** **the** **Evidence** **of** **certain** **Passages** **in** **'** **Macaulay's** **History** **of**
一个 询问 进入 这 证据 的 肯定 段落 在 - 麦考利 历史 的
['ɪŋgləndˌ - [kən'sɜːnɪŋ] – [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['mɔːlbərə] – [ðə; ði] ['mæsəkə(r)] [ɒv; əv] [glen'kəʊ] –
England **'** **concerning** **–** **THE** **DUKE** **OF** **MARLBOROUGH** **–** **THE** **MASSACRE** **OF** **GLENCOE** **–**
英格兰 - 有关 – 这 公爵 的 马尔堡 – 这 屠杀 的 格伦科 –
[ðə; ði] ['haɪləndz] [ɒv; əv] ['skɒtlənd] – ['vaɪkaʊnt] [dʌn'diː] – ['wɪljəm] [pen] .
THE **HIGHLANDS** **OF** **SCOTLAND** **–** **VISCOUNT** **DUNDEE** **–** **WILLIAM** **PENN** **.**
这 高地 的 苏格兰 – 子爵 邓迪 – 威廉 宾夕法尼亚 .

对《麦考利英格兰史》中有关马尔伯勒公爵、格伦科大屠杀、苏格兰高地、邓迪子爵、威廉·佩恩等若干段落的证据进行调查。

[baɪ][dʒɒn]['pædʒɪt] , [ˌiː es 'kjuː] . , ['bærɪstə(r)] - [æt; ət] - [lɔː] .
By **John** **Paget** **,** **Esq** **.** **,** **Barrister** **-** **at** **-** **Law** **.**
经过 约翰 佩吉特 , 先生 . , 律师 - 在 - 法律 .

作者：约翰·佩吉特，律师。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , 6s .
In **crown** **8vo** **,** **6s** **.**
在 王冠 8vo , 6s .

在 Crown 8vo，6s。

" [wiː; wi] ['sɜːt(ə)nli] ['nevə(r)] [sɔː] [ə; eɪ][mɔː(r)] ['dæmɪdʒɪŋ] [ɪk'spəʊʒə(r)] ,
" **We** **certainly** **never** **saw** **a** **more** **damaging** **exposure** **,**
" 我们 当然 绝不 锯 一个 更多的 损害 接触 ,

"我们从未见过如此具有破坏性的事件，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [wɜːθ] ['nəʊtɪs] [ðæt] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] [ɪn] - ['blækˌwʊdz]
and **it** **is** **something** **worth** **notice** **that** **much** **of** **it** **appeared** **in** **'** **Blackwood's**
和 它 是 某物 值得 注意 那 很多 的 它 出现 在 - 黑木
[ˌmægə'ziːn] - ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['laɪftaɪm][ɒv; əv] [lɔːd] [mə'kɔːli] ,
Magazine **'** **during** **the** **lifetime** **of** **Lord** **Macaulay** **,**
杂志 - 期间 这 寿命 的 主 麦考利 ,

值得注意的是，其中很多内容在麦考利勋爵在世时就发表在《布莱克伍德杂志》上。

[bʌt; bət][hiː; hi]['nevə(r)] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [meɪk] ['eni][rɪ'plaɪ] .
but **he** **never** **attempted** **to** **make** **any** **reply** **.**
但 他 绝不 尝试过 到 制作 任何 回复 .

但他始终没有做出任何回应。

[ðə; ði] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ][də'rekt] , [ænd; ənd][ɜːrdʒd][ɪn] [sʌtʃ] [ˌʌnmɪ'steɪkəbl] ['læŋgwɪdʒ] ,
The **charges** **are** **so** **direct** **,** **and** **urged** **in** **such** **unmistakable** **language** **,**
这 收费 是 所以 直接的 , 和 敦促 在 这样的 毋庸置疑 语言 ,

这些指控如此直接，措辞如此明确无误，

[ðæt] [nəʊ]['raɪtə(r)] [huː] ['vælјuːd][hɪz; ɪz]['kærəktə(r)][fɔː(r); fə(r)]['aɪðə(r)] ['ækjərəsi] [ɒv; əv][fækt][ɔː(r)] ['feənəs]
that **no** **writer** **who** **valued** **his** **character** **for** **either** **accuracy** **of** **fact** **or** **fairness**
那 不 作家 WHO 有价值的 他的 特点 为了 任何一个 准确性 的 事实 或者 公平
[ɪn] ['kɒment] [wʊd] [let][ðem; ðəm] [rɪ'meɪn] [ʌn'ɑːnsəd] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] ['eni] ['riːz(ə)n][tuː; tə] [gɪv] .
in **comment** **would** **let** **them** **remain** **unanswered** **if** **he** **had** **any** **reason** **to** **give** **.**
在 评论 会 让 他们 保持 未解答 如果 他 有 任何 原因 到 给 .

任何重视事实准确性或评论公正性的作家，如果有什么理由给出答复，都不会让这些问题悬而未决。

" – ['dʒɛntəlmənz] [ˌmægə'ziːn] .
" – Gentleman's Magazine .
" – 绅士的 杂志 .

——《绅士杂志》

[ˌɔːtəbaɪ'ɒgrəfi] [ɒv; əv][ðə; ði] [rev] .
AUTOBIOGRAPHY OF THE REV .
自传 的 这 修订版 .

牧师自传

['dɑːktər; draɪv] [kɑː'laɪl] ,
DR CARLYLE ,
博士 凯雷集团 ,

卡莱尔博士

['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [ˌɪnvə'rɛsk] .
Minister of Inveresk .
部长 的 因弗雷斯克 .

因弗雷斯克部长。

[kən'teɪnɪŋ] [məm'ɔːɹɪəlz][ɒv; əv][ðə; ði][men][ænd; ənd] [ɪ'vents] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] .
Containing Memorials of the Men and Events of his Time .
包含 纪念碑 的 这 男人 和 活动 的 他的 时间 .

收录了他那个时代人物和事件的纪念册。

['edɪtɪd] [baɪ][dʒɒn] [hɪl] ['bɜːtn] .
Edited by John Hill Burton .
编辑 经过 约翰 爬坡道 伯顿 .

由约翰·希尔·伯顿编辑。

[ɪn] 8vo .
In 8vo .
在 8vo .

8开本。

[θɜːd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [wɪð] ['pɔːtreɪt] , 14s .
Third Edition , with Portrait , 14s .
第三 版 , 和 肖像 , 14s .

第三版，带肖像，14先令。

" [ðɪs] [bʊk] [kən'teɪnz] [baɪ][fɑː(r)][ðə; ði][məʊst]['vɪvɪd]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] ['skɒtɪʃ] [laɪf][ænd; ənd] ['mænəz]
" This book contains by far the most vivid picture of Scottish life and manners
" 这 书 包含 经过 远的 这 最多 生动 图片 的 苏格兰 生活 和 礼仪
[ðæt] [hæz; həz] [biːn] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] [sɪns] [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][sɜː(r)] ['wɔːltə] [skɒt] .
that has been given to the public since the days of Sir Walter Scott .
那 有 到过 给定 到 这 民众 自从 这 天 的 先生 沃尔特 斯科特 .

“自沃尔特·斯科特爵士时代以来，这本书所描绘的苏格兰生活和风俗，无疑是最生动的。”

[ɪn] [bi'stəu] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [haɪ] [preɪz] , [wiː; wi] [meɪk] [nəʊ] [ɪk'sepʃ(ə)n] ,
In bestowing upon it this high praise , we make no exception ,
在 授予 之上 它 这 高的 称赞 , 我们 制作 不 例外 ,

我们给予它如此高的评价，绝无例外。

[nɒt]['iːv(ə)n][ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv] [lɔːd] ['koʊbɜːrnz] - [məm'ɔːɹɪəlz] - – [ðə; ði] [bʊk] [wɪtʃ] [rɪ'zemb(ə)lz][ˌaɪ 'tiː]
not even in favour of Lord Cockburn's ' Memorials ' – the book which resembles it
不是 甚至 在 偏爱 的 主 科克伯恩的 - 纪念碑 - – 这 书 哪个 类似 它
[məʊst] ,
most ,
最多 ,

甚至连与本书最为相似的科克伯恩勋爵的《纪念文集》也不赞成。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ræŋks][nekst][tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː][ɪn] ['ɪntrəst] .

and	which	ranks	next	to	it	in	interest	.
和	哪个	排名	下一个	到	它	在	兴趣	.

以及在关注度上紧随其后的那个。

" – ['edɪnbrə] [rɪ'vjuː] .

"	–	Edinburgh	Review	.
"	–	爱丁堡	审查	.

——《爱丁堡评论》

['memwɑː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [pə'lɪtɪk(ə)l] [laɪf] [ɒv; əv] ['edmənd] [bɜːk] .

MEMOIR	OF	THE	POLITICAL	LIFE	OF	EDMUND	BURKE	.
回忆录	的	这	政治的	生活	的	埃德蒙	伯克	.

埃德蒙·伯克政治生涯回忆录。

[wɪð] ['ekstrækts; ɪk'strækts][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋz] .

With	Extracts	from	his	Writings	.
和	提取物	从	他的	著作	.

摘录其著作。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . [dʒɔːdʒ] ['kroʊli] , [diː] . [diː] . [ˌtuː'tuː][vɑːlz] .

By	the	Rev	.	GEORGE	CROLY	,	D	.	D	.	2	vols	.
经过	这	牧师	.	乔治	克罗利	,	D	.	D	.	2	卷	.

乔治·克罗利牧师，神学博士，共 2 卷。

[pəʊst] 8vo , 18s .

post	8vo	,	18s	.
邮政	8vo	,	18s	.

8vo 之后，18s。

['kɜːrən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kənt'ɛmpərərɪz] .

CURRAN	AND	HIS	CONTEMPORARIES	.
柯伦	和	他的	同时代人	.

柯伦和他的同时代人。

[baɪ] [tʃɑːlz] ['fɪlɪps] , [ˌiː es 'kjuː] . , [ə; eɪ] . [biː] . [ə; eɪ] [njuː] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .

By	CHARLES	PHILLIPS	,	Esq	.	,	A	.	B	.	A	New	Edition	.
经过	查尔斯	菲利普斯	,	先生	.	,	一个	.	B	.	一个	新的	版	.

作者：查尔斯·菲利普斯，法学学士，文学学士。新版。

[kraʊn] 8vo , 7s .

Crown	8vo	,	7s	.
王冠	8vo	,	7s	.

Crown 8vo，7s。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

" ['sɜːt(ə)nli] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [baɪ'ɒgrəfi] ['evə(r)] [prə'djuːst] . . . .

"	Certainly	one	of	the	most	extraordinary	pieces	of	biography	ever	produced	.	.	.	.
"	当然	一	的	这	最多	非凡的	件	的	传	曾经	生产	.	.	.	.

“这无疑是有史以来最杰出的传记作品之一……”

[nəʊ]['laɪbrərɪ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] . " – [lɔːd]

No	library	should	be	without	it	.	"	–	Lord
不	图书馆	应该	是	没有	它	.	"	–	主

任何图书馆都不应该缺少它。——勋爵

['bruːəm] .

Brougham	.
布鲁厄姆	.

布鲁厄姆。

" ['nevə(r)] , [pə'hæps] , [wɒz; wəz][ðeə(r)][ə; eɪ][mɔ:(r)]['kjʊəriəs] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['pɔ:rtrəts] ['kraʊdɪd]
" Never , perhaps , was there a more curious collection of portraits crowded
" 绝不 , 也许 , 曾是 那里 一个 更多的 好奇的 收藏 的 肖像 挤
[bɪ'fɔ:(r)]['ɪntu:][ðə; ðɪ] [seɪm] ['kænvəs] . " – [taɪmz] .
before into the same canvass . " – Times .
前 进入 这 相同的 帆布 . " – 《时代周刊》 .

"或许，此前从未有过如此奇特的肖像画被挤在同一幅画布上。"——《时代》杂志

['memwɑ:(r)][ɒv; əv]['mɪsɪz] ['hi:mənz] .
MEMOIR OF MRS HEMANS .
回忆录 的 太太 赫曼斯 .

海曼斯夫人的回忆录。

[baɪ][hɜ:(r); hə(r)]['sɪstə(r)] .
By her SISTER .
经过 她 姐姐 .

由她姐姐所写。

[wɪð] [ə; eɪ] ['pɔ:treɪt] .
With a Portrait .
和 一个 肖像 .

附肖像。

[ˌɛfˌsi:ˌeɪ'pi:] . 8vo , 5s .
Fcap . 8vo , 5s .
FCAP . 8vo , 5s .

Fcap. 8vo，5s。

[laɪf] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [leɪt] [rev] .
LIFE OF THE LATE REV .
生活 的 这 晚的 修订版 .

已故牧师的生平

[dʒeɪmz] ['rɒbətsən] , [di:] . [di:] . , [ef] . [ɑ:(r)] . [es] . [i:] . ,
JAMES ROBERTSON , D . D . . , F . R . S . E . ,
詹姆斯 罗伯逊 , D . D . . , F . 拉 . S . E . ,

詹姆斯·罗伯逊，神学博士，爱丁堡皇家学会会员

[prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [dɪ'vɪnəti] [ænd; ənd] [ɪˌkli:zi'æstɪkl] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɪn][ðə; ðɪ][ˌju:nɪ'vɜ:səti][ɒv; əv] ['edɪnbrə]
Professor of Divinity and Ecclesiastical History in the University of Edinburgh
教授 的 神 和 教会的 历史 在 这 大学 的 爱丁堡
.
:
.

爱丁堡大学神学与教会史教授。

[baɪ][ðə; ðɪ] [rev] . [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . ['tʃɑ:rtərɪs] , [em] . [ə; eɪ] . , ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] - .
By the Rev . A . H . CHARTERIS , M . A . . , Minister of Newabbey .
经过 这 牧师 . 一个 . H . 查特里斯 , M . 一个 . , 部长 的 - .

作者：AH CHARTERIS, MA，纽阿比牧师。

[wɪð] [ə; eɪ] ['pɔ:treɪt] .
With a Portrait .
和 一个 肖像 .

附肖像。

8vo , [praɪs] 10s .
8vo , price 10s .
8vo , 价格 10s .

8vo，价格10先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

['eseɪz; e'seɪz] ; [hɪ'stɒrɪk(ə)l] , [pə'lɪtɪk(ə)l] , [ænd; ənd] [ˌmɪsə'leɪniəs] .
ESSAYS ; HISTORICAL , POLITICAL , AND MISCELLANEOUS .
散文 ; 历史 , 政治的 , 和 各种各样的 .

散文；历史、政治及其他。

[baɪ][sɜː(r)] ['ɑːtʃibɔːld] ['ælɪsən] , [bɑːt] . [θriː][vɑːlz] .
By Sir ARCHIBALD ALISON , Bart . 3 vols .
经过 先生 阿奇博尔德 艾莉森 , 巴特 . 3 卷 .

阿奇博尔德·艾利森爵士著，共3卷。

[dɪ'maɪ] 8vo , 45s .
demy 8vo , 45s .
德米 8vo , 45s .

demy 8vo，45s。

['eseɪz; e'seɪz] [ɪn] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ænd; ənd] [ɑːt] .
ESSAYS IN HISTORY AND ART .
散文 在 历史 和 艺术 .

历史与艺术论文集。

[baɪ][ɑː(r)] . [eɪtʃ] . ['pætərsən] .
By R . H . PATTERSON .
经过 拉 . H . 帕特森 .

作者：RH PATTERSON。

[vɪz] . :
Viz . :
即 . :

即：

['kʌlə(r)] [ɪn] ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [ɑːt] – ['riːəl] [ænd; ənd] [aɪ'diːəl] ['bjuːti] – ['skʌlptʃə(r)] – [eθ'nɒlədʒi] [ɒv; əv]
colour in nature and art – real and ideal beauty – sculpture – ethnology of
颜色 在 自然 和 艺术 – 真实的 和 理想的 美丽 – 雕塑 – 民族学 的
['jʊərəp] – [juːt'əʊpiəz] – ['aʊə(r)] ['ɪndiən] ['empaɪə(r)] – [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [laɪf] [ɒv; əv] ['tʃaɪnə] – [æn; ən] [aɪ'diːəl]
europe – utopias – our indian empire – the national life of china – an ideal
欧洲 – 乌托邦 – 我们的 印度 帝国 – 这 国家的 生活 的 中国 – 一个 理想的
[ɑːt] - ['kɒŋgres] – ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [staɪlz] – ['dʒiːniəs] [ænd; ənd] ['lɪbəti] – [juːθ] [ænd; ənd] ['sʌmə(r)]
art - congress – battle of the styles – genius and liberty – youth and summer
艺术 - 国会 – 战斗 的 这 风格 – 天才 和 自由 – 青年 和 夏天
– ['rekɔːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːst] :
– records of the past :
– 记录 的 这 过去的 :

自然与艺术中的色彩——现实与理想的美——雕塑——欧洲民族学——乌托邦——我们的印度帝国——中国的民族生活——理想的艺术大会——风格的较量——天才与自由——青春与夏天——过去的记录：

['nɪnəvə] [ænd; ənd] ['bæbɪlən] – ['ɪndiə] : [ɪts] [kɑːsts] [ænd; ənd] [kriːdz] – " ['krɪstəfə(r)] [nɔːθ] : " [ɪn]
nineveh and babylon – india : its castes and creeds – " christopher north : " in
尼尼微 和 巴比伦 – 印度 : 它是 种姓 和 信条 – " 克里斯托弗 北 : " 在
[mə'mɔːriəm] .
memoriam .
纪念碑 .

尼尼微和巴比伦——印度：它的种姓和信仰——"克里斯托弗·诺斯："纪念。

[ɪn][wʌn][vɒl] .
In 1 vol .
在 1 卷 .

共 1 卷。

8vo , 12s .
8vo , 12s .
8vo , 12s .

8开，12秒。

['nɔ:mən] [sin'klɛə] .
NORMAN SINCLAIR .
诺曼 辛克莱 .

诺曼·辛克莱。

[baɪ]['dʌblju:] . [i:] . ['eɪtən] , [di:] . [si:] . [el] . , ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] - [leɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skɒtɪʃ] [ˌkævə'lɪəs] , -
By W . E . AYTOUN , D . C . L . , Author of ' Lays of the Scottish Cavaliers , '
经过 W . E . 艾顿 , D . C . L . , 作者 的 - 躺下 的 这 苏格兰 骑士 , -
& [si:] .
& c .
& c .

作者：WE AYTOUN，DCL，著有《苏格兰骑士之歌》等作品。

[ɪn][θri:][vɑ:lz] .
In 3 vols .
在 3 卷 .

共3卷。

[pəʊst] 8vo , 31s .
post 8vo , 31s .
邮政 8vo , 31s .

8vo 之后，31s。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ðə; ði][əʊld] ['bætʃələ(r)] [ɪn][ðə; ði][əʊld] ['skɒtɪʃ] ['vɪlɪdʒ] .
THE OLD BACHELOR IN THE OLD SCOTTISH VILLAGE .
这 老的 学士 在 这 老的 苏格兰的 村庄 .

苏格兰古老村庄里的老单身汉。

[baɪ] ['tɒməs] [ɛrd] .
By THOMAS AIRD .
经过 托马斯 艾尔德 .

作者：托马斯·艾尔德。

[ˌɛfˌsi:ˌeɪ'pi:] . 8vo , 4s .
Fcap . 8vo , 4s .
FCAP . 8vo , 4s .

Fcap. 8vo，4s。

[sɜ:(r)] ['edwəd] ['bulwə] [lɪtənz] ['nɒv(ə)lz] .
SIR EDWARD BULWER LYTTON'S NOVELS .
先生 爱德华 布尔沃 利顿的 小说 .

爱德华·布尔沃·利顿爵士的小说。

['laɪbrəri] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Library Edition .
图书馆 版 .

图书馆版。

['prɪntɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ænd; ənd] ['ri:dəb(ə)l] [taɪp] .
Printed from a large and readable type .
打印 从 一个 大的 和 可读 类型 .

采用大号易读字体印刷。

[ɪn] ['vɒlju:mz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kən'vi:niənt] [ænd; ənd] ['hænsəm] [fɔ:m] .

In	Volumes	of	a	convenient	and	handsome	form	.
在	卷	的	一个	方便的	和	英俊的	形式	.

以方便美观的卷册形式呈现。

8vo , 5s .

8vo	,	5s	.
8vo	,	5s	.

8vo，5s。

[i:tʃ] – [vɪz] . :

each	–	viz	.	:
每个	–	即	.	:

每个——即:

[ðə; ði]['kækstən]['nɒv(ə)lz] , - ['vɒlju:mz] :

The	Caxton	Novels	,	10	Volumes	:
这	卡克斯顿	小说	,	-	卷	:

卡克斯顿系列小说，共10卷:

[ðə; ði]['kækstən]['fæməli] .

The	Caxton	Family	.
这	卡克斯顿	家庭	.

卡克斯顿家族。

[ˌtu:'tu:][vɑ:lz] .

2	vols	.
2	卷	.

2卷。

[maɪ]['nɒv(ə)l] . [fɔ:r][vɑ:lz] .

My	Novel	.	4	vols	.
我的	小说	.	4	卷	.

我的小说。共4卷。

[wɒt] [wɪl] [hi:; hi][du:; də] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:] ?

What	will	he	do	with	it	?
什么	将要	他	做	和	它	?

他会怎么处理它?

[fɔ:r][vɑ:lz] .

4	vols	.
4	卷	.

4卷。

[hɪ'stɒrɪk(ə)l][rəu'mænsiz] , - ['vɒlju:mz] :

Historical	Romances	,	11	Volumes	:
历史	浪漫故事	,	-	卷	:

历史爱情小说，共11卷:

['devəru:] .

Devereux	.
德弗罗	.

德弗罗。

[ˌtu:'tu:][vɑ:lz] .

2	vols	.
2	卷	.

2卷。

[ðə; ði][lɑ:st] [deɪz] [ɒv; əv][pɔm'peii:; -'pei] .

The	Last	Days	of	Pompeii	.
这	最后的	天	的	庞贝	.

庞贝城的最后日子。

[ˌtuːˈtuː][vɑːlz] .

2	vols	.
2	卷	.

2卷。

[riːˈɛntsi] .

Rienzi	.
里恩齐	.

里恩齐。

[ˌtuːˈtuː][vɑːlz] .

2	vols	.
2	卷	.

2卷。

[ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv][grəˈneɪdə] .

The	Siege	of	Grenada	.
这	围城	的	格林纳达	.

格林纳达围城战。

[wʌn][vɒl] .

1	vol	.
1	卷	.

1卷

[ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv][ðə; ði]['bærənz] .

The	Last	of	the	Barons	.
这	最后的	的	这	男爵	.

最后一位男爵。

[ˌtuːˈtuː][vɑːlz] .

2	vols	.
2	卷	.

2卷。

['hærəld] . [ˌtuːˈtuː][vɑːlz] .

Harold	.	2	vols	.
哈罗德	.	2	卷	.

哈罗德。2卷。

[rəuˈmænsiz] , [faɪv] ['vɒljuːmz] :

Romances	,	5	Volumes	:
浪漫故事	,	5	卷	:

浪漫故事集，共5卷:

[ðə; ði]['pɪlgrɪmz][ɒv; əv][ðə; ði] [raɪn] . [wʌn][vɒl] .

The	Pilgrims	of	the	Rhine	.	1	vol	.
这	朝圣者	的	这	莱茵河	.	1	卷	.

莱茵河朝圣者。1卷。

['juːdʒiːn]['eərəm] .

Eugene	Aram	.
尤金	阿拉姆	.

尤金·阿拉姆。

[ˌtuːˈtuː][vɑːlz] .

2	vols	.
2	卷	.

2卷。

[zəˈnoʊniː] . [ˌtuːˈtuː][vɑːlz] .

Zanoni	.	2	vols	.
扎诺尼	.	2	卷	.

扎诺尼。2卷。

['nɒv(ə)lz][ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] ['mænəz] , - ['vɒlju:mz] :

Novels	of	Life	and	Manners	,	15	Volumes	:
小说	的	生活	和	礼仪	,	-	卷	:

生活与礼仪小说集，共15卷:

['peləm] .

Pelham	.
佩勒姆	.

佩勒姆。

[ˌtu:'tu:][vɑ:lz] .

2	vols	.
2	卷	.

2卷。

[ðə; ði] [dis'əun] .

The	Disowned	.
这	被断绝关系	.

被遗弃者。

[ˌtu:'tu:][vɑ:lz] .

2	vols	.
2	卷	.

2卷。

[pɔ:l] ['klɪfəd] . [ˌtu:'tu:][vɑ:lz] .

Paul	Clifford	.	2	vols	.
保罗	克利福德	.	2	卷	.

保罗·克利福德。2卷。

[gə'dɒlfɪn] [ai][vɒl] .

Godolphin	I	vol	.
高多芬	我	卷	.

Godolphin I 卷

['ɜ:nɪst] ['mɑ:lˌtrævərz] – [fɜ:st] [pɑ:t] . [ˌtu:'tu:][vɑ:lz] .

Ernest	Maltravers	–	First	Part	.	2	vols	.
欧内斯特	马尔特拉弗斯	–	第一的	部分	.	2	卷	.

欧内斯特·马尔特拉弗斯——第一部分。2卷。

['ɜ:nɪst] ['mɑ:lˌtrævərz] – ['sekənd] [pɑ:t] ([ai] . [i:] . ['ælɪs] .)

Ernest	Maltravers	–	Second	Part	(	i	.	e	.	Alice	.	)
欧内斯特	马尔特拉弗斯	–	第二	部分	(	我	.	e	.	爱丽丝	.	)

欧内斯特·马尔特拉弗斯——第二部分（即爱丽丝。）

[ˌtu:'tu:][vɑ:lz] .

2	vols	.
2	卷	.

2卷。

[naɪt] [ænd; ənd] ['mɔ:nɪŋ] .

Night	and	Morning	.
夜晚	和	早晨	.

夜晚和清晨。

[ˌtu:'tu:][vɑ:lz] .

2	vols	.
2	卷	.

2卷。

[lu:'kri:ʃiə] .

Lucretia	.
卢克蕾蒂娅	.

卢克丽霞。

[ˌtuːˈtuː][vɑːlz] .

2	**vols**	**.**
2	卷	.

2卷。

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɒv; əv][ðə; ði][hˈændɪəst][ɒv; əv][ˈsaɪzɪz] ; [ðə; ði][ˈpeɪpə(r)][ɪz] [gʊd] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [taɪp] ,

"	**It**	**is**	**of**	**the**	**handiest**	**of**	**sizes**	**;**	**the**	**paper**	**is**	**good**	**;**	**and**	**the**	**type**	**,**
"	它	是	的	这	最	的	尺寸	;	这	纸	是	好的	;	和	这	类型	,

“它的尺寸非常方便；纸张质量很好；而且字体也很好，

[wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [njuː] , [ɪz] [ˈveri] [klɪə(r)][ænd; ənd] [ˈbjuːtɪf(ə)l] .

which	**seems**	**to**	**be**	**new**	**,**	**is**	**very**	**clear**	**and**	**beautiful**	**.**
哪个	似乎	到	是	新的	,	是	非常	清除	和	美丽的	.

看起来很新，非常清晰漂亮。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [ˈpɪktʃəz] .

There	**are**	**no**	**pictures**	**.**
那里	是	不	图片	.

没有图片。

[ðə; ði] [həʊl] [tʃɑːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪˈzentmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvɒljuːm] [kənˈsɪsts] [ɪn][ɪts] [ˈhændinəs] ,

The	**whole**	**charm**	**of**	**the**	**presentment**	**of**	**the**	**volume**	**consists**	**in**	**its**	**handiness**	**,**
这	所有的	魅力	的	这	呈报	的	这	体积	由	在	它是	手巧	,

这本书的全部魅力就在于它的便携性。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtemptɪŋ] [ˈklɪənəs] [ænd; ənd] [ˈbjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪp] ,

and	**the**	**tempting**	**clearness**	**and**	**beauty**	**of**	**the**	**type**	**,**
和	这	诱人的	清晰度	和	美丽	的	这	类型	,

字体清晰美观，令人心动。

[wɪtʃ] [ˈɔːlməʊst] [kənˈvəːt] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈpleʒə(r)] [ðə; ði][mɪə(r)][ækt][ɒv; əv] [ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈprɪntərz]

which	**almost**	**converts**	**into**	**a**	**pleasure**	**the**	**mere**	**act**	**of**	**following**	**the**	**printer's**
哪个	几乎	转换	进入	一个	乐趣	这	仅仅	行为	的	下列的	这	打印机的

[laɪnz] ,

lines	**,**
线条	,

这几乎将仅仅是沿着印刷线阅读变成了一种乐趣。

[ænd; ənd] [liːvz] [ðə; ði] [ˈɔːθərz] [maɪnd] [friː] [tuː; tə][ɪgˈzɜːt][ɪts] [ˌʌnəbˈstrʌktɪd] [fɔːs] [əˈpɒn][ðə; ði]

and	**leaves**	**the**	**author's**	**mind**	**free**	**to**	**exert**	**its**	**unobstructed**	**force**	**upon**	**the**
和	树叶	这	作者的	头脑	自由的	到	发挥	它是	通畅	力量	之上	这

['riːdə(r)] .

reader	**.**
读者	.

这样一来，作者的思想就能自由地对读者施加影响。

" – [ɪgˈzæmɪnə(r)] .

"	**–**	**Examiner**	**.**
"	–	考官	.

——考官

" ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi]['betə(r)][æz; əz][tuː; tə][saɪz] , [taɪp] , ['peɪpə(r)] , [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl][get] - [ʌp] .

"	**Nothing**	**could**	**be**	**better**	**as**	**to**	**size**	**,**	**type**	**,**	**paper**	**,**	**and**	**general**	**get**	**-**	**up**	**.**
"	没有什么	可以	是	更好的	作为	到	尺寸	,	类型	,	纸	,	和	一般的	得到	-	向上	.

“无论从尺寸、类型、纸张还是整体外观来看，都无可挑剔。”

" – [ˌæθɪˈniːəm] .

"	**–**	**Athenæum**	**.**
"	–	雅典娜神庙	.

“——雅典娜神庙。

['dʒesi] ['kæmərən] : [ə; eɪ] ['haɪlənd] ['stɔːri] .
JESSIE CAMERON : A HIGHLAND STORY .
杰西 卡梅伦 : 一个 高地 故事 .

杰西·卡梅隆：一个高地故事。

[baɪ][ðə; ði]['leɪdi] ['reɪtʃl] ['bʌtlə(r)] .
By the Lady RACHEL BUTLER .
经过 这 女士 瑞秋 管家 .

作者：瑞秋·巴特勒夫人。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Second Edition .
第二 版 .

第二版。

[smɔːl] 8vo , [wɪð] [ə; eɪ] ['frʌntɪspiːs] , 2s .
Small 8vo , with a Frontispiece , 2s .
小的 8vo , 和 一个 卷首插图 , 2s .

小八开本，带卷首插图，2先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[sʌm; səm] [p'æsɪdʒɪz] [ɪn][ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv]['ædəm][bleə(r)] ,
SOME PASSAGES IN THE LIFE OF ADAM BLAIR ,
一些 段落 在 这 生活 的 亚当 布莱尔 ,

亚当·布莱尔生平中的一些片段

[ænd; ənd]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['mæθjuː] [wɑːld] .
And History of Matthew Wald .
和 历史 的 马修 沃尔德 .

以及马修·沃尔德的历史。

[baɪ][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [və'lɪəriəs] . - [ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . 8vo , 4s . [klɒθ] .
By the Author of ' Valerius . ' Fcap . 8vo , 4s . cloth .
经过 这 作者 的 - 瓦莱里乌斯 . - FCAP . 8vo , 4s . 布 .

《瓦莱里乌斯》作者著。精装本，8开本，4先令，布面精装。

['kæptɪn] - [ʃæm'peɪn] :
CAPTAIN CLUTTERBUCK'S CHAMPAGNE :
队长 - 香槟酒 :

克拉特巴克船长的香槟：

[ə; eɪ] [west] ['ɪndiən] [ˌremɪ'nɪsns] .
A West Indian Reminiscence .
一个 西方 印度 怀旧 .

一段西印度群岛的回忆。

[pəʊst] 8vo , 12s .
Post 8vo , 12s .
邮政 8vo , 12s .

Post 8vo，12s。

[siːnz] [ɒv; əv] ['klerɪkl] [laɪf] .
SCENES OF CLERICAL LIFE .
场景 的 文员 生活 .

神职人员生活场景。

[ðə; ði][sæd] ['fɔːtʃənz] [ɒv; əv]['eɪmɒs]['bɑːtən] – ['mɪstə(r)] - [lʌv] - ['stɔːri] – ['dʒænəts] [rɪ'pentəns] .
The Sad Fortunes of Amos Barton – Mr Gilfil's Love - Story – Janet's Repentance .
这 伤心 财富 的 阿莫斯 巴顿 – 先生 - 爱 - 故事 – 珍妮特的 悔改 .

阿莫斯·巴顿的悲惨命运——吉尔菲尔先生的爱情故事——珍妮特的忏悔。

[baɪ] [dʒɔ:dʒ] ['eliət] .
By **GEORGE** **ELIOT** **.**
经过 乔治 艾略特 .

作者：乔治·艾略特。

[ˌtu:'tu:][vɑ:lz] .
2 **vols** **.**
2 卷 .

2卷。

[ˌɛfˌsi:ˌeɪ'pi:] .
fcap **.**
FCAP .

fcap。

8vo , 12s .
8vo **,** **12s** **.**
8vo , 12s .

8开，12秒。

['ædəm] [bi:d] .
ADAM **BEDE** **.**
亚当 贝德 .

亚当·比德。

[baɪ] [dʒɔ:dʒ] ['eliət] .
By **GEORGE** **ELIOT** **.**
经过 乔治 艾略特 .

作者：乔治·艾略特。

[ˌtu:'tu:][vɑ:lz] .
2 **vols** **.**
2 卷 .

2卷。

[ˌɛfˌsi:ˌeɪ'pi:] .
fcap **.**
FCAP .

fcap。

8vo , 12s .
8vo **,** **12s** **.**
8vo , 12s .

8开，12秒。

[ðə; ði] [mɪl] [ɒn] [ðə; ði] [flɒs] .
THE **MILL** **ON** **THE** **FLOSS** **.**
这 磨 在 这 自由软件 .

洛斯河上的磨坊。

[baɪ] [dʒɔ:dʒ] ['eliət] .
By **GEORGE** **ELIOT** **.**
经过 乔治 艾略特 .

作者：乔治·艾略特。

[ˌtu:'tu:][vɑ:lz] .
2 **vols** **.**
2 卷 .

2卷。

[ˌɛfˌsi:ˌeɪ'pi:] .
fcap **.**
FCAP .

fcap。

8vo , 12s .
8vo , 12s .
8vo , 12s .

8开，12秒。

['saɪləs] ['mɑːrnər] : [ðə; ði] ['wiːvə(r)] [ɒv; əv] - .
SILAS MARNER : THE WEAVER OF RAVELOE .
西拉斯 马尔纳 : 这 织工 的 - .

织工马纳：拉韦洛的织工。

[baɪ] [dʒɔːdʒ] ['eliət] .
By GEORGE ELIOT .
经过 乔治 艾略特 .

作者：乔治·艾略特。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . 8vo , 6s .
Fcap . 8vo , 6s .
FCAP . 8vo , 6s .

Fcap. 8vo，6s。

[ðə; ði] ['nɒv(ə)lz] [ɒv; əv] [dʒɔːdʒ] ['eliət] .
THE NOVELS OF GEORGE ELIOT .
这 小说 的 乔治 艾略特 .

乔治·艾略特的小说。

[tʃiːp] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [kəm'pliːt] [ɪn][θriː][vɑːlz] . , [praɪs] 6s .
Cheap Edition , complete in 3 vols . , price 6s .
便宜的 版 , 完全的 在 3 卷 . , 价格 6s .

廉价版，共 3 卷，售价 6 先令。

[iːtʃ] – [vɪz] . :
each – viz . :
每个 – 即 . :

每个——即：

['ædəm] [biːd] .
Adam Bede .
亚当 贝德 .

亚当·比德。

[ðə; ði] [mɪl] [ɒn][ðə; ði] [flɒs] .
The Mill on the Floss .
这 磨 在 这 牙线 .

弗洛斯河上的磨坊。

[siːnz] [ɒv; əv] ['klerɪkl] [laɪf] , [ænd; ənd]['saɪləs]['mɑːrnər] .
Scenes of Clerical Life , and Silas Marner .
场景 的 文员 生活 , 和 西拉斯 马尔纳 .

神职人员生活场景，以及《织工马南》。

['æn(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pærɪʃ] , [ænd; ənd] ['eəʃə(r)] [ˌlegə'tiː] .
ANNALS OF THE PARISH , AND AYRSHIRE LEGATEES .
志 的 这 教区 , 和 艾尔郡 遗赠人 .

教区年鉴及艾尔郡遗赠人。

[baɪ] [dʒɒn] [gɔːlt] .
By JOHN GALT .
经过 约翰 高尔特 .

作者：约翰·高尔特

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] .
Fcap .
FCAP .

Fcap。

8vo , 4s .
8vo , 4s .
8vo , 4s .

8vo，4s。

[klɒθ] .
cloth .
布 .

布。

[sɜː(r)] ['ændruː] ['waɪli] .
SIR ANDREW WYLIE .
先生 安德鲁 怀利 .

安德鲁·怀利爵士。

[baɪ] [dʒɒn] [gɔːlt] .
By JOHN GALT .
经过 约翰 高尔特 .

作者：约翰·高尔特

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] .
Fcap .
FCAP .

Fcap。

8vo , 4s .
8vo , 4s .
8vo , 4s .

8vo，4s。

[klɒθ] .
cloth .
布 .

布。

[ðə; ði] ['prɒvəst] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [teɪlz; 'teɪliːz] .
THE PROVOST , AND OTHER TALES .
这 教务长 , 和 其他 故事 .

教务长及其他故事。

[baɪ] [dʒɒn] [gɔːlt] .
By JOHN GALT .
经过 约翰 高尔特 .

作者：约翰·高尔特

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] .
Fcap .
FCAP .

Fcap。

8vo , 4s .
8vo , 4s .
8vo , 4s .

8vo，4s。

[klɒθ] .
cloth .
布 .

布。

[ðə; ði] [ɪn'teɪl] .
THE ENTAIL .
这 包含 .

内容。

[baɪ] [dʒɒn] [gɔːlt] .
By **JOHN** **GALT** **.**
经过 约翰 高尔特 .

作者：约翰·高尔特

[ˌɛfˌsiːˌeɪˈpiː] .
Fcap **.**
FCAP .

Fcap。

8vo , 4s .
8vo **,** **4s** **.**
8vo , 4s .

8vo，4s。

[klɒθ] .
cloth **.**
布 .

布。

[ðə; ði] [juːθ] [ænd; ənd] ['mænhʊd] [ɒv; əv] ['sɪrəl] ['θɔːrntən] .
THE **YOUTH** **AND** **MANHOOD** **OF** **CYRIL** **THORNTON** **.**
这 青年 和 男子气概 的 西里尔 桑顿 .

西里尔·桑顿的青年时代和成年时期。

[baɪ] ['kæptɪn] ['hæmɪltən] .
By **Captain** **HAMILTON** **.**
经过 队长 汉密尔顿 .

作者：汉密尔顿上尉。

[ˌɛfˌsiːˌeɪˈpiː] . 8vo , 4s .
Fcap **.** **8vo** **,** **4s** **.**
FCAP . 8vo , 4s .

Fcap. 8vo，4s。

[klɒθ] .
cloth **.**
布 .

布。

['leɪdi] [liːz] ['wɪdəʊhʊd] .
LADY **LEE'S** **WIDOWHOOD** **.**
女士 李氏 丧偶 .

李夫人的寡居生活。

[baɪ][luː'tenənt] . - [kɒl] .
By **Lieut** **.** **-** **Col** **.**
经过 中尉 . - 上校 .

由中校撰写

[iː] . [biː] . ['hæmli] .
E **.** **B** **.** **HAMLEY** **.**
E . B . 哈姆利 .

EB HAMLEY。

[kraʊn] 8vo , [wɪð] - [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] .
Crown **8vo** **,** **with** **13** **Illustrations** **by** **the** **Author** **.**
王冠 8vo , 和 - 插图 经过 这 作者 .

皇冠八开本，附作者绘制的 13 幅插图。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

[ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [mænsi] [wɔːx] ,
THE LIFE OF MANSIE WAUCH ,
这 生活 的 曼西 哇哦 ,

曼西·沃奇的一生

['teɪlə(r)][ɪn] [dæl'kiːθ] .
Tailor in Dalkeith .
裁缝 在 达尔基思 .

达尔基斯的裁缝。

[baɪ][diː] . [em] . [mɔɪr] .
By D . M . MOIR .
经过 D . M . 莫尔 .

作者：DM MOIR。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . 8vo , 3s . [klɒθ] .
Fcap . 8vo , 3s . cloth .
FCAP . 8vo , 3s . 布 .

Fcap. 8vo, 3s. 布面。

[naɪts] [æt; ət] [mes] , [sɜː(r)] ['frɪz(ə)l] ['pʌmpkɪn] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [teɪlz; 'teɪliːz] .
NIGHTS AT MESS , SIR FRIZZLE PUMPKIN , AND OTHER TALES .
夜晚 在 混乱 , 先生 蓬松 南瓜 , 和 其他 故事 .

《在食堂的夜晚》、《弗里兹尔南瓜爵士》及其他故事。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . 8vo , 3s . [klɒθ] .
Fcap . 8vo , 3s . cloth .
FCAP . 8vo , 3s . 布 .

Fcap. 8vo, 3s. 布面。

['keɪti] ['stjʊət] :
KATIE STEWART :
凯蒂 斯图尔特 :

凯蒂·斯图尔特：

[ə; eɪ] [truː] ['stɔːri] .
A TRUE STORY .
一个 真的 故事 .

真实故事。

[baɪ]['mɪsɪz] ['ɒlɪfənt] .
By Mrs OLIPHANT .
经过 太太 巨象 .

作者：奥利芬特夫人。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . 8vo , [wɪð] ['frʌntɪspiːs] [ænd; ənd] [vɪn'jet] .
Fcap . 8vo , with Frontispiece and Vignette .
FCAP . 8vo , 和 卷首插图 和 小插曲 .

8开本，含卷首插图和插图。

4s .
4s .
4s .

4秒。

[pen] ['əʊɪn] .
PEN OWEN .
笔 欧文 .

笔欧文。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . 8vo , 4s .
Fcap . 8vo , 4s .
FCAP . 8vo , 4s .

Fcap. 8vo，4s。

[klɒθ] .
cloth .
布 .

布。

[pə'nɪnsjələ(r)] [si:nz] [ænd; ənd] ['sketʃɪz] .
PENINSULAR **SCENES** **AND** **SKETCHES** .
半岛 场景 和 草图 .

半岛风光与素描。

[ˌɛfˌsi:ˌeɪ'pi:] . 8vo , 3s . [klɒθ] .
Fcap . **8vo** , **3s** . **cloth** .
FCAP . 8vo , 3s . 布 .

Fcap. 8vo, 3s. 布面。

['redʒənəld] ['dɔ:ltən] .
REGINALD **DALTON** .
雷金纳德 道尔顿 .

雷金纳德·道尔顿。

[baɪ][ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] - [və'lɪəriəs] . - [ˌɛfˌsi:ˌeɪ'pi:] . 8vo , 4s .
By **the** **Author** **of** **'** **Valerius** . **'** **Fcap** . **8vo** , **4s** .
经过 这 作者 的 - 瓦莱里乌斯 . - FCAP . 8vo , 4s .

《瓦莱里乌斯》作者著。全开本。8开本，4先令。

[klɒθ] .
cloth .
布 .

布。

[laɪf] [ɪn] [ðə; ði][fɑ:(r)] [west] .
LIFE **IN** **THE** **FAR** **WEST** .
生活 在 这 远的 西方 .

远西部的生活。

[baɪ][dʒi:] . [ef] . ['rʌkstən] , [ˌi: es 'kju:] . ['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
By **G** . **F** . **RUXTON** , **Esq** . **Second** **Edition** .
经过 G . F . 鲁克斯顿 , 先生 . 第二 版 .

作者：GF RUXTON，法学博士。第二版。

[ˌɛfˌsi:ˌeɪ'pi:] .
Fcap .
FCAP .

Fcap。

8vo , 4s .
8vo , **4s** .
8vo , 4s .

8vo，4s。

[tɒm] - [lɒg] .
TOM **CRINGLE'S** **LOG** .
汤姆 - 日志 .

汤姆·克林格尔的日志。

[ə; eɪ] [nju:] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
A **New** **Edition** .
一个 新的 版 .

新版本。

[wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['stænfi:ld] , [wɪə(r)] , ['skeltən] , ['wɔ:kə(r)] , & [si:] . , [ɪn'greɪvd] [baɪ] ['wɪmpər] .
With **Illustrations** **by** **Stanfield** , **Weir** , **Skelton** , **Walker** , **&** **c** . , **Engraved** **by** **Whymper** .
和 插图 经过 斯坦菲尔德 , 堰 , 斯凯尔顿 , 沃克 , & c . , 刻 经过 温珀 .

由斯坦菲尔德、威尔、斯凯尔顿、沃克等人绘制插图，惠姆珀雕刻。

[kraʊn] 8vo , 6s .
Crown 8vo , 6s .
王冠 8vo , 6s .

Crown 8vo，6s。

" ['evribɒdi] [huː] [hæz; həz] [feɪld] [tuː; tə] [riːd] - [tɒm] - [lɒg] - [ʃʊd; ʃəd][duː; də][səʊ][æt; ət][wʌns]
" Everybody who has failed to read ' Tom Cringle's Log ' should do so at once
" 大家 WHO 有 失败的 到 读 - 汤姆 - 日志 - 应该 做 所以 在 一次
.
:
·

"所有还没读过《汤姆·克林格尔的日志》的人都应该立刻去读。"

[ðə; ði] - ['kwɔːtəli] [rɪ'vjuː] - [went] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['peɪpəz] [kəm'pəʊzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
The ' Quarterly Review ' went so far as to say that the papers composing it ,
这 - 季刊 审查 - 去 所以 远的 作为 到 说 那 这 文件 构成 它 ,

《季刊评论》甚至指出，组成该刊的论文，

[wen] [ˌaɪ 'tiː][fɜːst] [ə'pɪəd] [ɪn] - ['blækwʊd] , - [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][məʊst] ['brɪliənt] ['sɪəriːz][ɒv; əv][ðə; ði]
when it first appeared in ' Blackwood , ' were the most brilliant series of the
什么时候 它 第一的 出现 在 - 黑木 , - 是 这 最多 杰出的 系列 的 这
[taɪm] ,
time ,
时间 ,

它最初出现在《黑木》中时，是当时最精彩的剧集之一。

[ænd; ənd] [ðæt] [taɪm] [wʌn] [ʌn'raɪvld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['feɪməs] [ˌmægə'ziːnist] [ɪg'zɪstɪŋ]
and that time one unrivalled for the number of famous magazinists existing
和 那 时间 一 无与伦比 为了 这 数字 的 著名的 杂志作家 现存的
[ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
in it .
在 它 .

而当时，该杂志拥有数量空前的著名杂志作家。

['kəʊlərɪdʒ] [sez] , [ɪn][hɪz; ɪz] - ['teɪb(ə)l] [tɔːk] , - [ðæt] [ðə; ði] - [lɒg] - [ɪz][məʊst] ['eksələnt] ;
Coleridge says , in his ' Table Talk , ' that the ' Log ' is most excellent ;
柯尔律治 说道 , 在 他的 - 桌子 讲话 , - 那 这 - 日志 - 是 最多 出色的 ;

柯勒律治在他的《餐桌谈话录》中说，《日志》非常出色；

[ænd; ənd] [ðiːz] ['vɜːdɪkts] [hæv; həv] [biːn] ['rætɪfaɪd][baɪ] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ɒv; əv][men][ænd; ənd] [bɔɪz] ,
and these verdicts have been ratified by generations of men and boys ,
和 这些 判决 有 到过 已批准 经过 几代人 的 男人 和 男孩们 ,

这些判决得到了几代男人和男孩的认可。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][ˌmænɪfe'steɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌkɒntɪ'nent(ə)l][ə'pruːv(ə)l] [wɪtʃ] [ɪz] [ʃəʊn] [baɪ] [rɪ'piːtɪd]
and by the manifestation of Continental approval which is shown by repeated
和 经过 这 表现 的 大陆 赞同 哪个 是 所示 经过 重复
[træns'leʃən] .
translations .
翻译 .

并通过反复翻译来表明欧洲大陆的认可。

[ðə; ði] [ɪn'greɪvɪŋ] ['ɪləstreɪtɪŋ] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['ɪʃuː] [ɑː(r); ə(r)] ['eksələnt] .
The engravings illustrating the present issue are excellent .
这 雕刻 图示 这 展示 问题 是 出色的 .

本期插图精美绝伦。

" – ['stændəd] .
" – Standard .
" – 标准 .

"-标准。

[tɒm] - [lɒg] .
TOM CRINGLE'S LOG .
汤姆 - 日志 .

汤姆·克林格尔的日志。

[ˌɛfˌsiːˌeɪˈpiː] . 8vo , 4s .
Fcap . 8vo , 4s .
FCAP . 8vo , 4s .

Fcap. 8vo，4s。

[klɒθ] .
cloth .
布 .

布。

[ðə; ði] [kruːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪdʒ] .
THE CRUISE OF THE MIDGE .
这 巡航 的 这 蠓 .

小飞虫的巡航。

[baɪ][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [tɒm] - [lɒg] . - [ˌɛfˌsiːˌeɪˈpiː] . 8vo , 4s .
By the Author of ' Tom Cringle's Log . ' Fcap . 8vo , 4s .
经过 这 作者 的 - 汤姆 - 日志 . - FCAP . 8vo , 4s .

作者著有《汤姆·克林格尔的日志》。全开本。8开，4先令。

[klɒθ] .
cloth .
布 .

布。

['tʃæptəz] [ɒn] ['tʃəːtʃjɑːd] .
CHAPTERS ON CHURCHYARDS .
章节 在 教堂墓地 .

关于教堂墓地的章节。

[baɪ]['mɪsɪz]['sauði, 'sʌði] .
By Mrs SOUTHEY .
经过 太太 索西 .

作者：索西夫人。

[ˌɛfˌsiːˌeɪˈpiː] . 8vo , 7s .
Fcap . 8vo , 7s .
FCAP . 8vo , 7s .

Fcap. 8vo，7s。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ðə; ði] ['sʌbltən] .
THE SUBALTERN .
这 下级军官 .

次级。

[baɪ][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ðə; ði] ['tʃelsi] ['penʃənəz] . - [ˌɛfˌsiːˌeɪˈpiː] . 8vo , 3s . [klɒθ] .
By the Author of the ' The Chelsea Pensioners . ' Fcap . 8vo , 3s . cloth .
经过 这 作者 的 这 - 这 切尔西 退休人员 . - FCAP . 8vo , 3s . 布 .

作者为《切尔西养老院的老人》的作者。全开本。8开，3先令。布面精装。

['krɒnɪklz] [ɒv; əv] ['kɑːrlɪŋfərd] : ['seɪləm] ['tʃæp(ə)l] .
CHRONICLES OF CARLINGFORD : SALEM CHAPEL .
编年史 的 卡灵福德 : 塞勒姆 教堂 .

卡灵福德编年史：塞勒姆教堂。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Second Edition .
第二 版 .

第二版。

[kəm'pliːt] [ɪn][wʌn][vɒl] . , [praɪs] 5s .
Complete in 1 vol . , price 5s .
完全的 在 1 卷 . , 价格 5s .

共 1 卷，售价 5 先令。

" [ðɪs] ['stɔːri] , [səʊ] [freʃ] , [səʊ] ['paʊəfəli] ['rɪt(ə)n] , [ænd; ənd][səʊ]['trædʒɪk] ,
" This story , so fresh , so powerfully written , and so tragic ,
" 这 故事 , 所以 新鲜的 , 所以 强大的 书面 , 和 所以 悲惨 ,

"这个故事如此新颖，文笔如此有力，又如此悲惨，

[stændz] [aʊt] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ɪts] ['feloʊz] [laɪk][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['njuːli] - [kɔɪnd] [gəʊld][ɪn][ə; eɪ]
stands out from among its fellows like a piece of newly - coined gold in a
站立 出去 从 之中 它是 伙伴们 喜欢 一个 片 的 新 - 创造 金子 在 一个
['hændfʊl][ɒv; əv][dɪm] ['kɒmənpleɪs] ['ʃɪlɪŋ] .
handful of dim commonplace shillings .
少数 的 暗淡 平凡 先令 .

它就像一枚新铸的金币，在一堆黯淡无光的普通先令中格外引人注目。

[teɪlz; 'teɪliːz][ɒv; əv]['pɑːstərəl] [ɪk'spɪəriəns] [ænd; ənd] [siːnz] [frɒm; frəm] ['klerɪkl] [laɪf][wiː; wi][hæv; həv]
Tales of pastoral experience and scenes from clerical life we have
故事 的 牧灵 经验 和 场景 从 文员 生活 我们 有
[hæd; həd][ɪn] ['plenti] ,
had in plenty ,
有 在 很多 ,

我们已经有很多关于田园生活经历和神职人员生活场景的故事了，

[bʌt; bət][ðə; ði]['seɪkrɪd] [θɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'ventɪkəl] ,
but the sacred things of the conventicle ,
但 这 神圣 事物 的 这 秘密集会 ,

但秘密集会的圣物，

[ðə; ði] ['relətɪv] [pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['pɑːstə(r)][ænd; ənd] [flɒk] [ɪn][ə; eɪ] [ˌnɒnkən'fɔːmɪŋ] - [kə'nekʃn] ,
the relative position of pastor and flock in a Nonconforming ' - connection ,
这 相对的 位置 的 牧师 和 群 在 一个 不合格品 - 联系 ,

在非国教教会的"关系"中，牧师和信众的相对位置

- [wɜː(r); wə(r)][bʌt; bət] [gest] [æt; ət][baɪ][ðə; ði] [wɜːld] [ˌaʊt'saɪd] , [ænd; ənd]['terəb(ə)l][ɪz][ðə; ði]
' were but guessed at by the world outside , and terrible is the
- 是 但 猜对了 在 经过 这 世界 外部 , 和 糟糕的 是 这
[ˌrevə'leɪʃ(ə)n] . " – ['westmɪnstə(r)]
revelation . " – Westminster
启示 . " – 威斯敏斯特

"外界对此只是猜测，而真相却令人震惊。"——威斯敏斯特

[rɪ'vjuː] .
Review .
审查 .

审查。

['krɒnɪklz] [ɒv; əv] ['kɑːrlɪŋfərd] :
CHRONICLES OF CARLINGFORD :
编年史 的 卡灵福德 :

卡灵福德编年史：

[ðə; ði] ['rektə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɒktəz] ['fæməli] .
THE RECTOR , AND THE DOCTOR'S FAMILY .
这 校长 , 和 这 医生的 家庭 .

校长和医生的家人。

[pəʊst] 8vo ，[praɪs] 4s .
Post **8vo** **，** **price** **4s** **.**
邮政 8vo ， 价格 4s .

Post 8vo，价格 4s。

[ðə; ði] [pə'petʃuəl] ['kjʊərət; ˌkjʊ'reɪt] .
THE **PERPETUAL** **CURATE** **.**
这 永久 策展 .

永恒的牧师。

[kəm'pliːt] [ɪn][wʌn][vɒl] .
Complete **in** **one** **vol** **.**
完全的 在 一 卷 .

一卷即可看完。

8vo ，[praɪs] 6s .
8vo **，** **price** **6s** **.**
8vo ， 价格 6s .

8伏，价格6先令。

[teɪlz; 'teɪliːz][frɒm; frəm] ['blækwʊd] .
TALES **FROM** **BLACKWOOD** **.**
故事 从 黑木 .

黑木镇的故事。

[kəm'pliːt] [ɪn] - [vɑːlz] . ， [baʊnd] [ɪn] [klɒθ] ， 18s .
Complete **in** **12** **vols** **.** **，** **bound** **in** **cloth** **，** **18s** **.**
完全的 在 - 卷 . ， 边界 在 布 ， 18s .

全套共 12 卷，布面精装，售价 18 先令。

[ðə; ði] ['vɒljuːmz] [ɑː(r); ə(r)][səʊld] ['seprətli] ， 1s .
The **Volumes** **are** **sold** **separately** **，** **1s** **.**
这 卷 是 卖 分别地 ， 1s .

各卷单独出售，每卷 1 先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

; [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi][hæd; həd][ɒv; əv][məʊst] ['bʊkselə(r)] , [ɪn][sɪks] ['vɒljuːmz] , ['hænsəmli] [hɑːf] -
; **and** **may** **be** **had** **of** **most** **Booksellers** **，** **in** **Six** **Volumes** **，** **handsomely** **half** **-**
; 和 可能 是 有 的 最多 书店 ，在 六 卷 ， 英俊地 一半 -
[baʊnd] [ɪn] [red] [mə'rɒkəʊ] .
bound **in** **red** **morocco** **.**
边界 在 红色的 摩洛哥 .

；大多数书商都有售，共六卷，装帧精美，半封面为红色摩洛哥皮。

['kɒntents] .
Contents **.**
内容 .

内容。

[vɒl] .
Vol **.**
沃尔 .

卷

[ai] . [ðə; ði] - ['reɪlweɪ] . – - ['mesɪdʒ] [həʊm] . – [ðə; ði] ['fləʊtɪŋ] ['biːkən] .
I . The Glenmutchkin Railway . – Vanderdecken's Message Home . – The Floating Beacon .
我 . 这 - 铁路 . – - 信息 家 . – 这 漂浮的 灯塔 .
– [kə'lɑːnə] [ðə; ði]['peɪntə(r)] . – [nə'pəʊlɪən] . – [ə; eɪ]['ledʒənd][ɒv; əv][dʒɪ'brɔːltə(r)] . – [ðə; ði]['aɪən] [ʃraʊd] .
– Colonna the Painter . – Napoleon . – A Legend of Gibraltar . – The Iron Shroud .
– 科隆纳 这 画家 . – 拿破仑 . – 一个 传奇 的 直布罗陀 . – 这 铁 裹尸布 .

I. 格伦穆奇金铁路.–范德德肯的家书.–漂浮的灯塔.–画家科隆纳.–拿破仑.–直布罗陀传说.–铁裹尸布.

[vɒl] . [ˌaɪ 'aɪ] .
Vol . II .
沃尔 . 二 .

第二卷

- ['legəsi] . – [ə; eɪ]['stɔːri] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][teɪl] . – ['faustəs] [ænd; ənd] [kwiːn]
Lazaro's Legacy . – A Story without a Tail . – Faustus and Queen
- 遗产 . – 一个 故事 没有 一个 尾巴 . – 浮士德 和 女王

拉扎罗的遗产——一个没有尾巴的故事——浮士德与女王

[ɪ'lɪzəbəθ] . – [haʊ] [ai] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['jəʊmən] . – ['devəruː] [hɔːl] . – [ðə; ði] [ˌmetəmsaɪ'kəʊsɪs] . –
Elizabeth . – How I became a Yeoman . – Devereux Hall . – The Metempsychosis . –
伊丽莎白 . – 如何 我 成为 一个 约曼 . – 德弗罗 大厅 . – 这 轮回 . –
['kɒlɪdʒ] [θi'ætrɪklz] .
College Theatricals .
大学 戏剧 .

伊丽莎白.–我如何成为一名侍从.–德弗罗大厅.–轮回.–大学戏剧社

[vɒl] . [θriː] .
Vol . III .
沃尔 . 三、 .

第三卷

[ə; eɪ] ['riːdɪŋ] ['pɑːti] [ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] [veɪ'keɪʃ(ə)n] . – ['fɑːðə(r)] [tɒm] [ænd; ənd][ðə; ði] [pəʊp] . – [lɑː] [pə'tiːt]
A Reading Party in the Long Vacation . – Father Tom and the Pope . – La Petite
一个 阅读 派对 在 这 长的 假期 . – 父亲 汤姆 和 这 教皇 . – 拉 娇小
['mædleɪn] . – [bɒb] [bɜːrks] ['djuːəl] [wɪð] ['ensən] ['breidi] . – [ðə; ði] ['hedzmən] :
Madelaine . – Bob Burke's Duel with Ensign Brady . – The Headsman :
玛德琳 . – 鲍勃 伯克的 决斗 和 军旗 布雷迪 . – 这 刽子手 :

长假中的读书会——汤姆神父与教皇——小玛德琳——鲍勃·伯克与布雷迪少尉的决斗——刽子手:

[ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] [duːm] . – [ðə; ði] - ['wʊmən] .
A Tale of Doom . – The Wearyful Woman .
一个 故事 的 厄运 . – 这 - 女士 .

厄运的故事——疲惫的女人。

[vɒl] . [ˌaɪ 'viː] .
Vol . IV .
沃尔 . 第四 .

第四卷

[haʊ] [ai] [stʊd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] - ['bʌrə] . – [fɜːst] [ænd; ənd][lɑːst] . – [ðə; ði] [duːks]
How I stood for the Dreepdaily Burghs . – First and Last . – The Duke's
如何 我 站立 为了 这 - 自治市镇 . – 第一的 和 最后的 . – 这 公爵的
[dɪ'lemə] :
Dilemma :
困境 :

我如何捍卫德里普戴利镇——始末——公爵的困境:

[ə; eɪ] ['krɒnɪk(ə)l] [ɒv; əv] - . – [ðə; ði][əʊld] ['dʒɛntəlmənz] [ˌtiːtəʊ'tʌm] . – " [wəʊ] [tuː; tə][ˌjuː 'es]

A	Chronicle	of	Niesenstein	.	–	The	Old	Gentleman's	Teetotum	.	–	"	Woe	to	us
一个	编年史	的	-	.	–	这	老的	绅士的	teetotum	.	–	"	悲哀	到	我们

[wen] [wiː; wi] [luːz] [ðə; ði] ['wɔːtəri] [wɔːl] . " – [maɪ]

when	we	lose	the	Watery	Wall	.	"	–	My
什么时候	我们	失去	这	水状的	墙	.	"	–	我的

尼森斯坦编年史——老绅士的酒馆——"当我们失去水墙时，我们将遭殃。"——我的

['kɒlɪdʒ] [frendz] : [tʃɑːlz] ['rʌsəl] , [ðə; ði] ['dʒentlmən] ['kɒmənə(r)] . – [ðə; ði]['mædʒɪk] [leɪ] [ɒv; əv]

College	Friends	:	Charles	Russell	,	the	Gentleman	Commoner	.	–	The	Magic	Lay	of
大学	朋友们	:	查尔斯	罗素	,	这	绅士	平民	.	–	这	魔法	莱	的

[ðə; ði][wʌn] - [hɔːs] [tʃeɪ] .

the	One	-	Horse	Chay	.
这	一	-	马	查伊	.

大学朋友：查尔斯·罗素，绅士平民。——独马蔡的魔幻歌谣。

[vɒl] .

Vol	.
沃尔	.

卷

[viː] . [əd'ventʃəz] [ɪn] ['teksəs] . – [haʊ] [wiː; wi][gɒt] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌtwilə'ri] . – ['kæptɪn]

V	.	Adventures	in	Texas	.	–	How	we	got	Possession	of	the	Tuileries	.	–	Captain
V	.	冒险	在	德克萨斯州	.	–	如何	我们	得到	拥有	的	这	杜乐丽	.	–	队长

['peɪtənz] [lə'ment] . – [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['dɒktə(r)] . – [ə; eɪ]['sɪŋgjələ(r)] ['letə(r)] [frɒm; frəm] ['sʌðən] ['æfrɪkə] .

Paton's	Lament	.	–	The	Village	Doctor	.	–	A	Singular	Letter	from	Southern	Africa	.
帕顿的	哀叹	.	–	这	村庄	医生	.	–	一个	单数	信	从	南方	非洲	.

Ⅴ. 德克萨斯历险记——我们如何获得杜伊勒里宫——帕顿上尉的哀叹——乡村医生——一封来自南非的奇特信件。

[vɒl] . ['sɪksθ] .

Vol	.	VI	.
沃尔	.	六年级	.

第六卷

[maɪ] [frend] [ðə; ði] ['dʌtʃmən] . – [maɪ] ['kɒlɪdʒ] [frendz] – [nəʊ] . [ˌaɪ 'aɪ] . :

My	Friend	the	Dutchman	.	–	My	College	Friends	–	No	.	II	.	:
我的	朋友	这	荷兰人	.	–	我的	大学	朋友们	–	不	.	二	.	:

我的朋友，荷兰人。——我的大学朋友——第二辑：

['hɒrəs] ['lestə(r)] . – [ðə; ði]['emərəld] [stʌdz] . – [maɪ] ['kɒlɪdʒ] [frendz] – [nəʊ] . [θriː] . :

Horace	Leicester	.	–	The	Emerald	Studs	.	–	My	College	Friends	–	No	.	III	.	:
贺拉斯	莱斯特	.	–	这	翠	螺柱	.	–	我的	大学	朋友们	–	不	.	三、	.	:

霍勒斯·莱斯特.–翡翠马厩.–我的大学朋友–第三期.:

['mɪstə(r)]['dʌbljuː] . ['welɪŋtən] [hɜːst] . – [krɪ'stiːn] : [ə; eɪ] [dʌtʃ] ['stɔːri] . – [ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] [bel] .

Mr	W	.	Wellington	Hurst	.	–	Christine	:	A	Dutch	Story	.	–	The	Man	in	the	Bell	.
先生	W	.	惠灵顿	赫斯特	.	–	克里斯汀	:	一个	荷兰语	故事	.	–	这	男人	在	这	钟	.

W·惠灵顿·赫斯特先生。——克里斯汀：一个荷兰故事。——钟里的男人。

[vɒl] . [sevn] .

Vol	.	VII	.
沃尔	.	七	.

第七卷

[maɪ] ['ɪŋglɪʃ] [ə'kweɪntəns] . – [ðə; ði] ['mɜːrdərərz] [lɑːst] [naɪt] . – [nə'reɪʃn; næ'reɪʃn][ɒv; əv] ['sɜːt(ə)n]

My	English	Acquaintance	.	–	The	Murderer's	Last	Night	.	–	Narration	of	Certain
我的	英语	熟人	.	–	这	凶手的	最后的	夜晚	.	–	旁白	的	肯定

[ʌn'kɒmən] [θɪŋz] [ðæt] [dɪd] ['fɔːməli] ['hæpən] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,

Uncommon	Things	that	did	formerly	happen	to	Me	,
罕见	事物	那	做过	以前	发生	到	我	,

我的英国熟人——凶手的最后一夜——我过去经历的一些不寻常的事情的叙述

['hɜːbət] ['wɪlis] , [biː] . [diː] . – [ðə; ði][wægz] . – [ðə; ði] [wet] [wuː] : [ə; eɪ] ['nærətɪv] [ɒv; əv] - - . –
Herbert Willis , B . D . – The Wags . – The Wet Wooing : A Narrative of ' 98 . –
赫伯特 威利斯 , B . D . – 这 摇尾巴 . – 这 湿的 求爱 : 一个 叙述 的 - - . –
[ben] - [nə; nɑː] - - .
Ben - na - Groich .
本 - 纳 - - .

Herbert Willis，BD–The Wags.–The Wet Wooing: A Narrative of '98.–Ben-na-Groich。

[vɒl] . [eɪtθ] .
Vol . VIII .
沃尔 . 八 .

第八卷

[ðə; ði] [sər'veɪərz] [teɪl] .
The Surveyor's Tale .
这 测量员的 故事 .

测量员的故事。

[baɪ] [prə'fesə(r)] ['eɪtən] . – [ðə; ði] ['fɒrɪst] [reɪs] [rəʊ'mæns] . – [ˌdiː 'aɪ][və'sɑːri] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv]
By Professor Aytoun . – The Forrest Race Romance . – Di Vasari : A Tale of
经过 教授 艾顿 . – 这 福雷斯特 种族 浪漫 . – 迪 瓦萨里 : 一个 故事 的
['flɒrəns] . – ['ziːgismunt] - . – [ðə; ði]['bɒksɪz] .
Florence . – Sigismund Fatello . – The Boxes .
佛罗伦萨 . – 西吉斯蒙德 - . – 这 盒子 .

作者：艾顿教授。——《森林赛跑传奇》。——《迪·瓦萨里：佛罗伦萨的故事》。——《西吉斯蒙德·法泰罗》。——《盒子》。

[vɒl] . [ɪks] .
Vol . IX .
沃尔 . 第九章 .

第九卷

[roʊ'zɔrə] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][mə'drɪd] . – [əd'ventʃə(r)] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] - [west] ['terətri] . – ['hæri]
Rosaura : A Tale of Madrid . – Adventure in the North - West Territory . – Harry
蔷薇龙 : 一个 故事 的 马德里 . – 冒险 在 这 北 - 西方 领土 . – 哈里
['boʊltənz]['kjʊərəsi] . – [ðə; ði] ['flɒrɪdə] ['paɪrət] . – [ðə; ði]
Bolton's Curacy . – The Florida Pirate . – The
博尔顿的 神学 . – 这 佛罗里达 海盗 . – 这

罗莎乌拉：马德里的故事。——西北地区的冒险。——哈里·博尔顿的牧师生涯。——佛罗里达海盗。——

['pændʊə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌprɪn'ses] . – [ðə; ði] ['bjuːti] [drɑːft] .
Pandour and his Princess . – The Beauty Draught .
潘多拉 和 他的 公主 . – 这 美丽 草稿 .

潘杜尔和他的公主——美貌药剂。

[vɒl] .
Vol .
沃尔 .

卷

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

布莱克伍德父子公司出版物目录，(Catalogue of Messrs Blackwood and Sons')
第2/4页

[eks] . [æn'təʊnɪəʊ][ˌdiː 'aɪ][kə'rɑːrə] . – [ðə; ði]['feɪt(ə)l] [rɪ'pɑːst] . – [ðə; ði] ['vɪʒn] [ɒv; əv][ˌkæl'jɑːstroʊ] . – [ðə; ði]

X	.	Antonio	di	Carara	.	–	The	Fatal	Repast	.	–	The	Vision	of	Cagliostro	.	–	The
X	.	安东尼奥	迪	卡拉拉	.	–	这	致命的	餐饮	.	–	这	想象	的	卡利奥斯特罗	.	–	这

[fɜːst] [ænd; ənd][lɑːst] [kɪs] . – [ðə; ði]

First	and	Last	Kiss	.	–	The
第一的	和	最后的	吻	.	–	这

X. 安东尼奥·迪·卡拉拉.–致命的盛宴.–卡利奥斯特罗的幻象.–初吻与终吻.–

['smʌglərz] [liːp] . – [ðə; ði] ['hɔːntɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɔːntərz] . – [ðə; ði] [d'juːəlɪst] .

Smuggler's	Leap	.	–	The	Haunted	and	the	Haunters	.	–	The	Duellists	.
走私者的	飞跃	.	–	这	闹鬼的	和	这	鬼魂	.	–	这	决斗者	.

走私者的跳跃.–闹鬼的人和鬼魂.–决斗者。

[vɒl] . [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

Vol	.	XI	.
沃尔	.	十一	.

第十一卷。

[ðə; ði] - ['stɔːri] - ['telə(r)] . – [ðə; ði] [fɜːst] [ænd; ənd] [lɑːst] [kraɪm] . – [dʒɒn] [rɪn'tuːl] . – ['meɪdʒə(r)]

The	Natolian	Story	-	Teller	.	–	The	First	and	Last	Crime	.	–	John	Rintoul	.	–	Major
这	-	故事	-	出纳员	.	–	这	第一的	和	最后的	犯罪	.	–	约翰	林图尔	.	–	主要的

[mɒs] . – [ðə; ði]['premiə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] .

Moss	.	–	The	Premier	and	his	Wife	.
苔藓	.	–	这	总理	和	他的	妻子	.

那不勒斯说书人——第一桩和最后一桩罪行——约翰·林图尔——莫斯少校——总理和他的妻子。

[vɒl] . [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

Vol	.	XII	.
沃尔	.	十二	.

第十二卷

['tɪklə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [θiːvz] !

Tickler	among	the	Thieves	!
挠痒痒	之中	这	窃贼	!

盗贼中的挠痒者!

– [ðə; ði] ['braɪdgruːm] [ɒv; əv]['bɑrnə] . – [ðə; ði] [ɪn'vɒləntri] [ɪkˌsperɪ'mentəlɪst] . – [lɛbrənz] ['lɔːsuːt] . –

–	The	Bridegroom	of	Barna	.	–	The	Involuntary	Experimentalist	.	–	Lebrun's	Lawsuit	.	–
–	这	新郎	的	巴纳	.	–	这	非自愿	实验主义者	.	–	勒布伦的	诉讼	.	–

[ðə; ði] [snəʊɪŋ] - [ʌp][ɒv; əv] [stræθ] - . – [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ɒn]['səʊʃ(ə)l] [fə'lɒsəfi] .

The	Snowing	-	up	of	Strath	Lugas	.	–	A	Few	Words	on	Social	Philosophy	.
这	下雪了	-	向上	的	斯特拉斯	-	.	–	一个	很少	字	在	社会的	哲学	.

–巴纳的新郎。–非自愿实验者。–勒布伦的诉讼。–斯特拉斯卢加斯的雪灾。–关于社会哲学的几句话。

[ðə; ði] ['wʌndə(r)] - ['siːkə(r)] ;

THE	WONDER	-	SEEKER	;
这	想知道	-	寻求者	;

探索奇迹者;

[ɔː(r)] , [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [tʃɑːlz] ['dʌgləs] .

Or	,	The	History	of	Charles	Douglas	.
或者	,	这	历史	的	查尔斯	道格拉斯	.

或者，查尔斯·道格拉斯的传记。

[baɪ][em] . ['freɪzə(r)] ['tɪtlər] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [teɪlz; 'teɪliːz][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd] [breɪv] , - & [siː] .

By	M	.	FRASER	TYTLER	,	Author	of	'	Tales	of	the	Great	and	Brave	,	'	&	c	.
经过	M	.	弗雷泽	泰特勒	,	作者	的	-	故事	的	这	伟大的	和	勇敢的	,	-	&	c	.

[ə; eɪ] [njuː] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .

A	New	Edition	.
一个	新的	版	.

作者：M. FRASER TYTLER，《伟大而勇敢的故事》等作品的作者。新版。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] .

Fcap	.
FCAP	.

Fcap。

8vo , 3s .

8vo	,	3s	.
8vo	,	3s	.

8伏，3秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[və'lɪəriəs] :

VALERIUS	:
瓦莱里乌斯	:

瓦莱里乌斯：

[ə; eɪ] ['rəʊmən] ['stɔːri] .

A	ROMAN	STORY	.
一个	罗马	故事	.

一个罗马故事。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . 8vo , 3s . [klɒθ] .

Fcap	.	8vo	,	3s	.	cloth	.
FCAP	.	8vo	,	3s	.	布	.

Fcap. 8vo, 3s. 布面。

[ðə; ði] ['daɪəri] [ɒv; əv][ə; eɪ] [leɪt] [fɪ'zɪʃ(ə)n] .

THE	DIARY	OF	A	LATE	PHYSICIAN	.
这	日记	的	一个	晚的	医生	.

一位已故医生的日记。

[baɪ]['sæmjʊəl] ['wɒrən] , [diː] . [siː] . [el] . [wʌn][vɒl] . [kraʊn] 8vo , 5s .

By	SAMUEL	WARREN	,	D	.	C	.	L	.	1	vol	.	crown	8vo	,	5s	.
经过	塞缪尔	沃伦	,	D	.	C	.	L	.	1	卷	.	王冠	8vo	,	5s	.

作者：SAMUEL WARREN，DCL 1 卷，皇冠 8 开本，5 先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [ə; eɪ] - [jɪə(r)] .

TEN	THOUSAND	A	-	YEAR	.
十	千	一个	-	年	.

每年一万。

[baɪ]['sæmjʊəl] ['wɒrən] , [diː] . [siː] . [el] . [ˌtuː'tuː][vɑːlz] . [kraʊn] 8vo , 9s .

By	SAMUEL	WARREN	,	D	.	C	.	L	.	2	vols	.	crown	8vo	,	9s	.
经过	塞缪尔	沃伦	,	D	.	C	.	L	.	2	卷	.	王冠	8vo	,	9s	.

塞缪尔·沃伦著，DCL 2 卷，皇冠 8 开本，9 先令。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] .
NOW AND THEN .
现在 和 然后 .

时不时。

[baɪ]['sæmjʊəl] ['wɒrən] , [diː] . [siː] . [el] . [kraʊn] 8vo , 2s .
By SAMUEL WARREN , D . C . L . Crown 8vo , 2s .
经过 塞缪尔 沃伦 , D . C . L . 王冠 8vo , 2s .

作者：SAMUEL WARREN，DCL Crown 8vo，2先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ðə; ði] ['lɪli] [ænd; ənd][ðə; ði] [biː] .
THE LILY AND THE BEE .
这 百合 和 这 蜜蜂 .

百合花与蜜蜂。

[baɪ]['sæmjʊəl] ['wɒrən] , [diː] . [siː] . [el] . [kraʊn] 8vo , 2s .
By SAMUEL WARREN , D . C . L . Crown 8vo , 2s .
经过 塞缪尔 沃伦 , D . C . L . 王冠 8vo , 2s .

作者：SAMUEL WARREN，DCL Crown 8vo，2先令。

[mi'seləni, 'misəleini] .
MISCELLANIES .
杂项 .

杂项。

[baɪ]['sæmjʊəl] ['wɒrən] , [diː] . [siː] . [el] . [kraʊn] 8vo , 5s .
By SAMUEL WARREN , D . C . L . Crown 8vo , 5s .
经过 塞缪尔 沃伦 , D . C . L . 王冠 8vo , 5s .

作者：SAMUEL WARREN，DCL Crown 8vo，5s。

[wɜːks] [ɒv; əv]['sæmjʊəl] ['wɒrən] , [diː] . [siː] . [el] .
WORKS OF SAMUEL WARREN , D . C . L .
作品 的 塞缪尔 沃伦 , D . C . L .

塞缪尔·沃伦博士的作品

['juːnɪfɔːm] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Uniform Edition .
制服 版 .

统一版。

[faɪv][vɑːlz] .
5 vols .
5 卷 .

5卷。

[kraʊn] 8vo , 24s .
crown 8vo , 24s .
王冠 8vo , 24s .

皇冠 8vo，24 秒。

[wɜːks] [ɒv; əv] [prə'fesə(r)] ['wɪlsn] .
WORKS OF PROFESSOR WILSON .
作品 的 教授 威尔逊 .

威尔逊教授的著作。

['edɪtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [prə'fesə(r)] ['ferɪə(r)] .
Edited by his Son - in - law , Professor Ferrier .
编辑 经过 他的 儿子 - 在 - 法律 , 教授 费里尔 .

由他的女婿费里尔教授编辑。

[ɪn] - [vɑːlz] . [kraʊn] 8vo , £2 , 8s .
In 12 vols . crown 8vo , £2 , 8s .
在 - 卷 . 王冠 8vo , £2 , 8s .

共 12 卷，皇冠 8 开本，2 英镑 8 先令。

['ɪləstreɪtɪd] [wɪð] ['pɔːrtrəts] [ɒn] [stiːl] .
Illustrated with Portraits on Steel .
插图 和 肖像 在 钢 .

以钢版肖像画为插图。

[ˌrekri'eiʃnz] [ɒv; əv] ['krɪstəfə(r)] [nɔːθ] .
RECREATIONS OF CHRISTOPHER NORTH .
娱乐 的 克里斯托弗 北 .

克里斯托弗·诺斯的娱乐活动。

[baɪ] [prə'fesə(r)] ['wɪlsn] .
By Professor WILSON .
经过 教授 威尔逊 .

作者：威尔逊教授。

[ɪn][ˌtuː'tuː][vɑːlz] . [kraʊn] 8vo , 8s .
In 2 vols . crown 8vo , 8s .
在 2 卷 . 王冠 8vo , 8s .

共 2 卷。皇冠 8 开本，8 先令。

[ðə; ði] ['nɑːktiːz] - .
THE NOCTES AMBROSIANÆ .
这 夜 - .

安布罗西亚之夜。

[baɪ] [prə'fesə(r)] ['wɪlsn] .
By Professor WILSON .
经过 教授 威尔逊 .

作者：威尔逊教授。

[wɪð] [nəʊts] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['glɒsəri] .
With Notes and a Glossary .
和 笔记 和 一个 词汇表 .

附注释和词汇表。

[ɪn][fɔːr][vɑːlz] . [kraʊn] 8vo , 16s .
In 4 vols . crown 8vo , 16s .
在 4 卷 . 王冠 8vo , 16s .

4卷，皇冠8开本，16先令。

[laɪts] [ænd; ənd] ['ʃædəʊz] [ɒv; əv] ['skɒtɪʃ] [laɪf] .
LIGHTS AND SHADOWS OF SCOTTISH LIFE .
灯 和 阴影 的 苏格兰的 生活 .

苏格兰生活的光明与阴影。

[baɪ] [prə'fesə(r)] ['wɪlsn] .
By Professor WILSON .
经过 教授 威尔逊 .

作者：威尔逊教授。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] .
Fcap .
FCAP .

Fcap。

8vo , 3s . [klɒθ] .
8vo , 3s . cloth .
8vo , 3s . 布 .

8开，3先令。布面。

[ðə; ði] ['traɪəlz] [ɒv; əv] ['mɑːgrət] ['lɪndzi] .
THE **TRIALS** **OF** **MARGARET** **LYNDSAY** **.**
这 试验 的 玛格丽特 林赛 .

玛格丽特·林赛的审判。

[baɪ] [prə'fesə(r)] ['wɪlsn] .
By **Professor** **WILSON** **.**
经过 教授 威尔逊 .

作者：威尔逊教授。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] .
Fcap **.**
FCAP .

Fcap。

8vo , 3s . [klɒθ] .
8vo **,** **3s** **.** **cloth** **.**
8vo , 3s . 布 .

8开，3先令。布面。

[ðə; ði] [f'ɒɹɪstəz] .
THE **FORESTERS** **.**
这 林务员 .

森林人。

[baɪ] [prə'fesə(r)] ['wɪlsn] .
By **Professor** **WILSON** **.**
经过 教授 威尔逊 .

作者：威尔逊教授。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] .
Fcap **.**
FCAP .

Fcap。

8vo , 3s . [klɒθ] .
8vo **,** **3s** **.** **cloth** **.**
8vo , 3s . 布 .

8开，3先令。布面。

[teɪlz; 'teɪliːz] .
TALES **.**
故事 .

故事。

[baɪ] [prə'fesə(r)] ['wɪlsn] .
By **Professor** **WILSON** **.**
经过 教授 威尔逊 .

作者：威尔逊教授。

[kəm'praiz] - [ðə; ði] [laɪts] [ænd; ənd] ['ʃædəʊz] [ɒv; əv] ['skɒtɪʃ] [laɪf] ; - - [ðə; ði]['traɪəlz][ɒv; əv]
Comprising **'** **The** **Lights** **and** **Shadows** **of** **Scottish** **Life** **;** **'** **'** **The** **Trials** **of**
包括 - 这 灯 和 阴影 的 苏格兰 生活 ; - - 这 试验 的
['mɑːgrət] ['lɪndzi] ;
Margaret **Lyndsay** **;**
玛格丽特 林赛 ;

包括《苏格兰生活的光明与阴影》;《玛格丽特·林赛的考验》;

- [ænd; ənd] - [ðə; ði] [f'ɒɹɪstəz] . -
' **and** **'** **The** **Foresters** **.** **'**
- 和 - 这 林务员 . -

和《森林人》。

[ɪn][wʌn][vɒl] . [kraʊn] 8vo , 4s .

In	1	vol	.	crown	8vo	,	4s	.
在	1	卷	.	王冠	8vo	,	4s	.

1 卷，皇冠 8 开本，4 先令。

[klɒθ] .

cloth	.
布	.

布。

['eseɪz; e'seɪz] , ['krɪtɪk(ə)l] [ænd; ənd] [ɪ'mædʒɪnətɪv] .

ESSAYS	,	CRITICAL	AND	IMAGINATIVE	.
散文	,	批判的	和	富有想象力的	.

散文，批判性和想象性。

[baɪ] [prə'fesə(r)] ['wɪlsn] . [fɔːr][vɑːlz] .

By	Professor	WILSON	.	4	vols	.
经过	教授	威尔逊	.	4	卷	.

威尔逊教授著。共4卷。

[kraʊn] 8vo , 16s .

crown	8vo	,	16s	.
王冠	8vo	,	16s	.

皇冠 8vo，16s。

['təʊni] ['bʌtlə(r)] .

TONY	BUTLER	.
托尼	管家	.

托尼·巴特勒。

[ə'rɪdʒənəli] ['pʌblɪʃt] [ɪn] - ['blækˌwʊdz] [ˌmægə'ziːn] . -

Originally	published	in	'	Blackwood's	Magazine	.	'
起初	已发布	在	-	黑木	杂志	.	-

最初发表于《布莱克伍德杂志》。

[θriː][vɑːlz] .

3	vols	.
3	卷	.

3卷。

[pəʊst] 8vo , £1 , 11s .

post	8vo	,	£1	,	11s	.
邮政	8vo	,	£1	,	11s	.

邮寄 8vo，1 英镑 11 先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[ðə; ði] [bʊk] - ['hʌntə(r)] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

THE	BOOK	-	HUNTER	,	ETC	.
这	书	-	猎人	,	ETC	.

书虫猎人，等等。

[baɪ] [dʒɒn] [hɪl] ['bɜːtn] .

By	JOHN	HILL	BURTON	.
经过	约翰	爬坡道	伯顿	.

作者：约翰·希尔·伯顿。

[njuː] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .

New	Edition	.
新的	版	.

新版本。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , 7s . 6d .
In crown 8vo , 7s . 6d .
在 王冠 8vo , 7s . 6d .

8开本，7先令6便士。

" [ə; eɪ] [bʊk] ['plez(ə)nt] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ænd; ənd] ['plez(ə)nt] [tuː; tə] [riːd] – ['plez(ə)nt] [frɒm; frəm][ɪts]
" A book pleasant to look at and pleasant to read – pleasant from its
" 一个 书 令人愉快的 到 看 在 和 令人愉快的 到 读 – 令人愉快的 从 它是
[rɪtʃ] [stɔː(r)][ɒv; əv] ['ænɪkdəʊt] ,
rich store of anecdote ,
富有的 店铺 的 轶事 ,

“这本书赏心悦目，读起来也令人愉悦——愉悦之处在于它丰富的轶事趣闻。”

[ɪts][ˌdʒiːniˈæləti] , [ænd; ənd][ɪts]['hjuːmə(r)] ,
its geniality , and its humour ,
它是 温和 , 和 它是 幽默 ,

它的亲切和幽默，

['iːv(ə)n][tuː; tə] [pˈɜːsənz] [huː] [keə(r)]['lɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sʌbdʒɪkts][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [triːts] ,
even to persons who care little for the subjects of which it treats ,
甚至 到 人 WHO 关心 小的 为了 这 主题 的 哪个 它 款待 ,

即使对于那些对它所探讨的主题不太关心的人来说，

[bʌt; bət] [bɪˈjɒnd] ['meʒə(r)] [dɪ'laɪtf(ə)l] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ɪn]['eni] [dɪ'griː] ['membəz] [ɒv; əv]
but beyond measure delightful to those who are in any degree members of
但 超过 措施 愉快 到 那些 WHO 是 在 任何 程度 成员 的
[ðə; ði] [ə'bʌv] - ['menʃ(ə)nd] [frə'tɜːnəti] .
the above - mentioned fraternity .
这 多于 - 提及 兄弟会 .

但对于上述兄弟会的任何成员来说，这无疑是令人无比高兴的。

" – ['sætədeɪ] [rɪ'vjuː] .
" – Saturday Review .
" – 周六 审查 .

——《星期六评论》

" [wiː; wi][hæv; həv][nɒt] [biːn] [mɔː(r)][ə'mjuːzd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] :
" We have not been more amused for a long time :
" 我们 有 不是 到过 更多的 觉得好笑 为了 一个 长的 时间 :

“我们已经很久没有这么开心过了：

[ænd; ənd] ['evri] ['riːdə(r)] [huː] [teɪks] ['ɪntrəst] [ɪn] [taɪ'pɒgrəfi] [ænd; ənd][ɪts] ['kɒnsɪkwənsɪz] [wɪl] [seɪ]
and every reader who takes interest in typography and its consequences will say
和 每一个 读者 WHO 需要 兴趣 在 排版 和 它是 结果 将要 说
[ðə; ði] [seɪm] ,
the same ,
这 相同的 ,

每一个对字体排印及其影响感兴趣的读者都会这么说。

[ɪf] [hiː; hi] [wɪl] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [riːd] ; [bɪ'gɪnɪŋ] , [hiː; hi] [wɪl] ['fɪnɪʃ] , [ænd; ənd][biː; bi] ['sɒri] [wen] [ˌaɪ 'tiː]
if he will begin to read ; beginning , he will finish , and be sorry when it
如果 他 将要 开始 到 读 ; 开始 , 他 将要 结束 , 和 是 对不起 什么时候 它
[ɪz]['əʊvə(r)] .
is over .
是 超过 .

如果他开始阅读；一旦开始，他就会读完，读完之后他会感到遗憾。

" – [ˌæθɪ'niːəm] .
" – Athenæum .
" – 雅典娜神庙 .

“——雅典娜神庙。

" ['mɪstə(r)] ['bɜːtn] [hæz; həz] [naʊ] ['gɪv(ə)n][ˌjuː 'es][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [bʊk] , [fʊl] [ɒv; əv] [kweɪnt] ['ænɪkdəʊt] ,
" Mr Burton has now given us a pleasant book , full of quaint anecdote ,
" 先生 伯顿 有 现在 给定 我们 一个 令人愉快的 书 , 满的 的 古雅 轶事 ,

“伯顿先生现在给我们带来了一本令人愉快的书，书中充满了奇特的轶事。”

[ænd; ənd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['laɪvli] ['bʊkɪʃ] [tɔːk] .
and of a lively bookish talk .
和 的 一个 热闹 书卷气 讲话 .

以及一场生动有趣的读书谈话。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['kwaɪət]['hjuːmə(r)][ɪn][ˌaɪ 'tiː] [wɪtʃ] [ɪz] ['veri] ['teɪkɪŋ] ,
There is a quiet humour in it which is very taking ,
那里 是 一个 安静的 幽默 在 它 哪个 是 非常 采取 ,

它有一种淡淡的幽默感，非常引人入胜。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['kjʊəriəs] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [bʊks] [wɪtʃ] [ɪz] ['riːəli] ['veri] [saʊnd] .
and there is a curious knowledge of books which is really very sound .
和 那里 是 一个 好奇的 知识 的 图书 哪个 是 真的 非常 声音 .

他对书籍有着非常渊博的知识，这方面的知识非常扎实。

" – [ɪg'zæmɪnə(r)] .
" – Examiner .
" – 考官 .

——考官

['həʊmə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [trænz'leɪtəz] ,
HOMER AND HIS TRANSLATORS ,
荷马 和 他的 译者 ,

荷马和他的译者们

[ænd; ənd][ðə; ði] [griːk] ['drɑːmə] .
And the Greek Drama .
和 这 希腊语 戏剧 .

还有希腊戏剧。

[baɪ] [prə'fesə(r)] ['wɪlsn] .
By Professor WILSON .
经过 教授 威尔逊 .

作者：威尔逊教授。

[kraʊn] 8vo , 6s .
Crown 8vo , 6s .
王冠 8vo , 6s .

Crown 8vo，6s。

" [bʌt; bət][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][k'rɪtɪsɪzəmz][ɒn]['həʊmə(r)] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv]['evə(r)][hæd; həd][ðə; ði] [gʊd]
" But of all the criticisms on Homer which I have ever had the good
" 但 的 全部 这 批评 在 荷马 哪个 我 有 曾经 有 这 好的
['fɔːtʃuːn] [tuː; tə] [riːd] ,
fortune to read ,
财富 到 读 ,

“但在我有幸读过的所有对荷马的批评中，

[ɪn]['aʊə(r)] [əʊn] [ɔː(r)] ['eni] ['læŋgwɪdʒ] ,
in our own or any language ,
在 我们的 自己的 或者 任何 语言 ,

用我们自己的语言或任何其他语言

[ðə; ði][məʊst]['vɪvɪd][ænd; ənd] [ɪn'taɪəli] ['dʒiːniəl][ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] - ['eseɪz; e'seɪz] , ['krɪtɪk(ə)l]

the	most	vivid	and	entirely	genial	are	those	found	in	the	'	Essays	,	Critical
这	最多	生动	和	完全	和蔼可亲	是	那些	成立	在	这	-	散文	,	批判的

[ænd; ənd] [ɪ'mædʒɪnətɪv] ,

and	Imaginative	,
和	富有想象力的	,

最生动、最富亲和力的作品收录在《评论与想象散文集》中。

- [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] [prə'fesə(r)] ['wɪlsn] .

'	of	the	late	Professor	Wilson	.
-	的	这	晚的	教授	威尔逊	.

已故威尔逊教授的。

" – ['mɪstə(r)] ['glæd,stoʊnz] ['stʌdiz] [ɒn]['həʊmə(r)] .

"	–	Mr	Gladstone's	Studies	on	Homer	.
"	–	先生	格拉德斯通的	研究	在	荷马	.

“——格莱斯顿先生的荷马研究。”

[ðə; ði] ['sketʃə(r)] .

THE	SKETCHER	.
这	素描家	.

素描家。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . [dʒɒn] ['igl] .

By	the	Rev	.	JOHN	EAGLES	.
经过	这	牧师	.	约翰	老鹰	.

约翰·伊格尔斯牧师著。

[ə'rɪdʒənəli] ['pʌblɪʃt] [ɪn] - ['blæk,wʊdz] [,mægə'ziːn] . -

Originally	published	in	'	Blackwood's	Magazine	.	'
起初	已发布	在	-	黑木	杂志	.	-

最初发表于《布莱克伍德杂志》。

8vo , 10s .

8vo	,	10s	.
8vo	,	10s	.

8开，10秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

" [ðɪs] ['vɒljuːm] , [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [ə'prəʊpriət] [neɪm] [ɒv; əv] - [ðə; ði] ['sketʃə(r)] ,

"	This	volume	,	called	by	the	appropriate	name	of	'	The	Sketcher	,
"	这	体积	,	称为	经过	这	合适的	姓名	的	-	这	素描家	,

“这本名为《素描家》的画册，恰如其分地命名为.....”

- [ɪz][wʌn] [ðæt] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['stjuːdiəʊ][ɒv; əv] ['evri] ['ɪŋglɪʃ] ['lændskeɪp] -

'	is	one	that	ought	to	be	found	in	the	studio	of	every	English	landscape	-
-	是	一	那	应该	到	是	成立	在	这	工作室	的	每一个	英语	景观	-

['peɪntə(r)] . . . .

painter	.	.	.
画家	.	.	.

这是每位英国风景画家工作室里都应该有的一本画册.....

[mɔː(r)] [ɪn'strʌktɪv] [ænd; ənd] [sə'dʒestɪv] ['ridɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [jʌŋ] ['ɑːtɪsts] , [ɪ'speʃəli] ['lændskeɪp] -

More	instructive	and	suggestive	readings	for	young	artists	,	especially	landscape	-
更多的	有指导意义的	和	暗示性的	阅读	为了	年轻的	艺术家	,	尤其	景观	-

['pentər] , [kæn; kən] ['skeəsli] [biː; bi] [faʊnd] .

painters	,	can	scarcely	be	found	.
画家	,	能	几乎	是	成立	.

对于年轻艺术家，尤其是风景画家而言，很难找到比这更有指导性和启发性的读物了。

" – [ðə; ði] [gləʊb] .
" – The Globe .
" – 这 地球 .

——《环球报》

['eseɪz; e'seɪz] .
ESSAYS .
散文 .

论文。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . [dʒɒn] ['igl] , [ə; eɪ] . [em] . ['ɒksɒn] .
By the Rev . JOHN EAGLES , A . M . Oxon .
经过 这 牧师 . 约翰 老鹰 , 一个 . M . 牛津 .

作者：约翰·伊格尔斯牧师，牛津大学文学硕士。

[ə'rɪdʒənəli] ['pʌblɪʃt] [ɪn] - ['blækˌwʊdz] [ˌmægə'ziːn] . -
Originally published in ' Blackwood's Magazine . '
起初 已发布 在 - 黑木 杂志 . -

最初发表于《布莱克伍德杂志》。

[pəʊst] 8vo , 10s .
Post 8vo , 10s .
邮政 8vo , 10s .

Post 8vo，10s。

6d .
6d .
6d .

6d.

['kɒntents] : – [tʃɜːtʃ] ['mjuːzɪk] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] . – ['medɪk(ə)l] [ə'tendəns] ,
Contents : – Church Music , and other Parochials . – Medical Attendance ,
内容 : – 教会 音乐 , 和 其他 教区 . – 医疗的 出席 ,

内容：–教堂音乐及其他教区活动。–医疗服务，

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] . – [ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] [æt; ət] ['hæmptən] [kɔːt] . – ['grænd,fɑːðə] [ænd; ənd]
and other Parochials . – A few Hours at Hampton Court . – Grandfathers and
和 其他 教区 . – 一个 很少 小时 在 汉普顿 法庭 . – 祖父们 和
['græn'tʃɪldrən] . – ['sɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['pɔːtreɪt] . – [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] [nɒt] [greɪt] ['bəustə] [ə'mʌŋ]
Grandchildren . – Sitting for a Portrait . – Are there not Great Boasters among
孙辈 . – 坐着 为了 一个 肖像 . – 是 那里 不是 伟大的 自夸者 之中
[ˌjuː 'es] ?
us ?
我们 ?

以及其他教区居民。——汉普顿宫的几个小时。——祖孙情。——画肖像。——我们当中难道没有爱吹牛的人吗?

– ['tempərəns] [ænd; ənd][ˌtiː'təʊt(ə)l] [sə'saɪətiz] . – ['θækəˌreɪz] ['lektʃəz] : [swɪft] . – [ðə; ði]['krɪst(ə)l]
– Temperance and Teetotal Societies . – Thackeray's Lectures : Swift . – The Crystal
– 节制 和 滴酒不沾 社会 . – 萨克雷的 讲座 : 迅速 . – 这 水晶
['pæləs] . – [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] : [ðə; ði] ['sensəs] . – [ðə; ði] ['bɛgərz] ['legəsi] .
Palace . – Civilisation : The Census . – The Beggar's Legacy .
宫殿 . – 文明 : 这 人口普查 . – 这 乞丐的 遗产 .

–节制与禁酒社会。–萨克雷的演讲：斯威夫特。–水晶宫。–文明：人口普查。–乞丐的遗产。

['eseɪz; e'seɪz] ; [hɪ'stɒrɪk(ə)l] , [pə'lɪtɪk(ə)l] , [ænd; ənd] [ˌmɪsə'leɪniəs] .
ESSAYS ; HISTORICAL , POLITICAL , AND MISCELLANEOUS .
散文 ; 历史 , 政治的 , 和 各种各样的 .

散文；历史、政治及其他。

[baɪ][sɜː(r)] ['ɑːtʃibɔːld] ['ælɪsən] , [bɑːt] . , [diː] . [siː] . [el] . [θriː] [vɑːlz] . , [dɪ'maɪ] 8vo , 45s .
By Sir ARCHIBALD ALISON , Bart . , D . C . L . Three vols . , demy 8vo , 45s .
经过 先生 阿奇博尔德 艾莉森 , 巴特 . , D . C . L . 三 卷 . , 德米 8vo , 45s .

作者：阿奇博尔德·艾利森爵士，男爵，DCL 三卷，半八开本，45先令。

['lektʃəz] [ɒn] [ðə; ði] [pəʊ'etɪkəl] ['lɪtərətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɒv; əv][ðə; ði][pɑ:st] [hɑ:f] - ['sentʃəri] .

LECTURES	ON	THE	POETICAL	LITERATURE	OF	THE	PAST	HALF	-	CENTURY	.
讲座	在	这	诗意的	文学	的	这	过去的	一半	-	世纪	.

近半个世纪诗歌文学讲座。

[baɪ][di:] . [em] . [mɔɪr] .

By	D	.	M	.	MOIR	.
经过	D	.	M	.	莫尔	.

作者：DM MOIR。

[θɜ:d] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .

Third	Edition	.
第三	版	.

第三版。

[ˌɛfˌsi:ˌeɪ'pi:] . 8vo , 5s .

Fcap	.	8vo	,	5s	.
FCAP	.	8vo	,	5s	.

Fcap. 8vo，5s。

" [ɪk'skwɪzɪt] [ɪn][ɪts] [teɪst] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] [ɪn][ɪts][k'rɪtɪsɪzəmz] . " – [hju:]

"	Exquisite	in	its	taste	and	generous	in	its	criticisms	.	"	–	Hugh
"	精美的	在	它是	品尝	和	慷慨的	在	它是	批评	.	"	–	休

“品味精妙，批评慷慨。”——休

['mɪlə(r)] .

Miller	.
磨坊主	.

磨坊主。

['lektʃəz] [ɒn] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ,

LECTURES	ON	THE	HISTORY	OF	LITERATURE	,
讲座	在	这	历史	的	文学	,

文学史讲座

['eɪnʃənt] [ænd; ənd]['mɒd(ə)n] .

Ancient	and	Modern	.
古老的	和	现代的	.

古代与现代。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒɜ:mən][ɒv; əv][ef] . ['ʃleɪgəl] .

From	the	German	of	F	.	Schlegel	.
从	这	德语	的	F	.	施莱格尔	.

出自德国作家 F. Schlegel 之手。

[ˌɛfˌsi:ˌeɪ'pi:] . , 5s .

Fcap	.	,	5s	.
FCAP	.	,	5s	.

Fcap.，5秒。

" [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [pə'fɔ:məns] – ['betə(r)][ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [wi:; wi][æz; əz] [jet] [hæv; həv][ɪn]['aʊə(r)]

"	A	wonderful	performance	–	better	than	anything	we	as	yet	have	in	our
"	一个	精彩的	表现	–	更好的	比	任何事物	我们	作为	然而	有	在	我们的

[əʊn] ['læŋgwɪdʒ] .

own	language	.
自己的	语言	.

“精彩绝伦的表演——比我们自己的语言迄今为止的任何表演都要好。”

" – ['kwɔ:təli] [rɪ'vju:] .

"	–	Quarterly	Review	.
"	–	季刊	审查	.

——季度回顾。

[ðə; ði] ['dʒiːniəs] [ɒv; əv] ['hændl] ,
THE GENIUS OF HANDEL ,
这 天才 的 亨德尔 ,

亨德尔的天才之处

[ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋktɪv] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['seɪkrɪd] [ˌkɔmpə'ziʃənz] .
And the distinctive Character of his Sacred Compositions .
和 这 独特的 特点 的 他的 神圣 作品 .

以及他圣乐作品的独特风格。

[tuː] ['lektʃəz] .
Two Lectures .
二 讲座 .

两场讲座。

[dɪ'lɪvəd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['edɪnbrə] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] .
Delivered to the Members of the Edinburgh Philosophical Institution .
发表 到 这 成员 的 这 爱丁堡 哲学 机构 .

呈送给爱丁堡哲学学会成员。

[baɪ] [ðə; ði] ['veri] [rev] . [diːn] ['ræmzi] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [remɪ'nɪsnsɪz] [ɒv; əv] ['skɒtɪʃ] [laɪf] [ænd; ənd] ['kærəktə(r)] . -
By the Very Rev . DEAN RAMSAY , Author of ' Reminiscences of Scottish Life and Character . ' -
经过 这 非常 牧师 . 院长 拉姆齐 , 作者 的 - 回忆录 的 苏格兰 生活 和 特点 . -

作者：迪恩·拉姆齐牧师，《苏格兰生活与性格回忆录》的作者。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , 3s . 6d .
In crown 8vo , 3s . 6d .
在 王冠 8vo , 3s . 6d .

8开皇冠，3先令6便士。

['blækˌwʊdz] [ˌmægə'ziːn] ,
BLACKWOOD'S MAGAZINE ,
黑木 杂志 ,

布莱克伍德杂志

[frɒm; frəm] [kə'mensmənt] [ɪn] - [tuː; tə] [dɪ'sembə(r)] - .
From Commencement in 1817 to December 1861 .
从 开始 在 - 到 十二月 - .

从 1817 年开学至 1861 年 12 月。

['nʌmbəz] [wʌn] [tuː; tə] - , ['fɔːmɪŋ] - ['vɒljuːmz] .
Numbers 1 to 554 , forming 90 Volumes .
数字 1 到 - , 成型 - 卷 .

编号 1 至 554，共 90 卷。

£31 , 10s .
£31 , 10s .
£31 , 10s .

31英镑10先令。

['ɪndeks] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɜːst] ['fɪfti] ['vɒljuːmz] [ɒv; əv] ['blækˌwʊdz] [ˌmægə'ziːn] .
INDEX TO THE FIRST FIFTY VOLUMES OF BLACKWOOD'S MAGAZINE .
指数 到 这 第一的 五十 卷 的 黑木 杂志 .

《布莱克伍德杂志》前五十卷索引。

8vo , 15s .
8vo , 15s .
8vo , 15s .

8开，15秒。

[leɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skɒtɪʃ] [ˌkævə'lɪəs] ,
LAYS OF THE SCOTTISH CAVALIERS ,
躺下 的 这 苏格兰的 骑士 ,

苏格兰骑士之歌

[ænd; ənd]['ʌðə(r)]['poʊəmz] .
And other Poems .
和 其他 诗歌 .

以及其他诗歌。

[baɪ]['dʌbljuː] . - ['eɪtən] , [diː] . [siː] . [el] . , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] ['retərɪk] [ænd; ənd]
By W . EDMONDSTOUNE AYTOUN , D . C . L . , Professor of Rhetoric and
经过 W . - 艾顿 , D . C . L . , 教授 的 修辞 和
['ɪŋglɪʃ] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɪn][ðə; ði][juːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] ['edɪnbrə] .
English Literature in the University of Edinburgh .
英语 文学 在 这 大学 的 爱丁堡 .

作者：W. EDMONDSTOUNE AYTOUN，DCL，爱丁堡大学修辞学和英国文学教授。

[ˌeɪ'tiːnθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Eighteenth Edition .
第十八 版 .

第十八版。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . 8vo , 7s .
Fcap . 8vo , 7s .
FCAP . 8vo , 7s .

Fcap. 8vo，7s。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [prə'fesə(r)] - - [leɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skɒtɪʃ] [ˌkævə'lɪəs] - – [ə; eɪ]['vɒljuːm][ɒv; əv] [vɜːs] [wɪtʃ]
" Professor Aytoun's ' Lays of the Scottish Cavaliers ' – a volume of verse which
" 教授 - - 躺下 的 这 苏格兰 骑士 - – 一个 体积 的 诗 哪个
[ʃəʊz] [ðæt] ['skɒtlənd] [hæz; həz] [jet] [ə; eɪ]['pəʊɪt] .
shows that Scotland has yet a poet .
演出 那 苏格兰 有 然而 一个 诗人 .

"艾顿教授的《苏格兰骑士之歌》——这本诗集表明苏格兰仍然有一位诗人。

[fʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [truː] ['faɪə(r)] ,
Full of the true fire ,
满的 的 这 真的 火 ,

充满真挚的热情，

[ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [stə:][ænd; ənd] [swelz] [laɪk][ə; eɪ] ['trʌmpɪt] - [nəʊt] – [naʊ] [sɪŋks][ɪn] ['keɪd(ə)ns] [sæd][ænd; ənd]
it now stirs and swells like a trumpet - note – now sinks in cadences sad and
它 现在 搅拌 和 涌浪 喜欢 一个 喇叭 - 笔记 – 现在 水槽 在 节奏 伤心 和
[waɪld][æz; əz][ðə; ði][weɪl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['haɪlənd] [dɜːdʒ] .
wild as the wail of a Highland dirge .
荒野 作为 这 哀号 的 一个 高地 挽歌 .

它时而激昂澎湃，如同号角声；时而低沉哀婉，如同高地挽歌的哀号。

" – ['kwɔːtəli] [rɪ'vjuː] .
" – Quarterly Review .
" – 季刊 审查 .

——季度回顾。

[bɒθ'wɛl] : [ə; eɪ]['pəʊɪm] .
BOTHWELL : A POEM .
博斯韦尔 : 一个 诗 .

博斯韦尔：一首诗。

[baɪ]['dʌbljuː] . - ['eɪtən] , [diː] . [siː] . [el] . [θɜːd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
By **W** **.** **EDMONDSTOUNE** **AYTOUN** **,** **D** **.** **C** **.** **L** **.** **Third** **Edition** **.**
经过 W . - 艾顿 , D . C . L . 第三 版 .

作者：W. EDMONDSTOUNE AYTOUN，DCL 第三版。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . 8vo , 7s .
Fcap **.** **8vo** **,** **7s** **.**
FCAP . 8vo , 7s .

Fcap. 8vo，7s。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

" [prə'fesə(r)] ['eɪtən] [hæz; həz] [prə'djuːst] [ə; eɪ] [faɪn] ['pəʊɪm] [ænd; ənd] [æn; ən] ['eɪb(ə)l] ['ɑːgjumənt] ,
" **Professor** **Aytoun** **has** **produced** **a** **fine** **poem** **and** **an** **able** **argument** **,**
" 教授 艾顿 有 生产 一个 美好的 诗 和 一个 有能力的 争论 ,

“艾顿教授创作了一首优美的诗歌，并提出了一个有力的论点。”

[ænd; ənd] - [bɒθ'wɛl] - [wɪl] [ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔːrədli] [teɪk] [ɪts] [stænd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['klæsɪks] [ɒv; əv] ['skɒtɪʃ]
and **'** **Bothwell** **'** **will** **assuredly** **take** **its** **stand** **among** **the** **classics** **of** **Scottish**
和 - 博斯韦尔 - 将要 当然 拿 它是 站立 之中 这 经典 的 苏格兰
['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
literature **.**
文学 .

《博斯韦尔》必将跻身苏格兰文学经典之列。

" – [ðə; ði] [pres] .
" **–** **The** **Press** **.**
" – 这 按 .

——《新闻报》

[ðə; ði] ['bæləʊdz] [ɒv; əv] ['skɒtlənd] .
THE **BALLADS** **OF** **SCOTLAND** **.**
这 民谣 的 苏格兰 .

苏格兰民谣。

['edɪtɪd] [baɪ] [prə'fesə(r)] ['eɪtən] .
Edited **by** **Professor** **Aytoun** **.**
编辑 经过 教授 艾顿 .

由艾顿教授编辑。

[θɜːd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Third **Edition** **.**
第三 版 .

第三版。

[ˌtuː'tuː][vɑːlz] .
2 **vols** **.**
2 卷 .

2卷。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] .
fcap **.**
FCAP .

fcap。

8vo , 12s .
8vo **,** **12s** **.**
8vo , 12s .

8开，12秒。

" [nəʊ] ['kʌntri] [kæn; kən] [bəʊst] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [rɪtʃə] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['bæləʊz] [ðæn; ðən] ['skɒtlənd] ,
" No country can boast of a richer collection of Ballads than Scotland ,
" 不 国家 能 夸 的 一个 更富有 收藏 的 民谣 比 苏格兰 ,

"没有哪个国家能像苏格兰那样拥有如此丰富的民谣收藏。"

[ænd; ənd] [nəʊ] ['edɪtə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ði:z] ['bæləʊz] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [faʊnd] [mɔ:(r)] [ə'kʌmplɪʃt] [ðæn; ðən]
and no Editor for these Ballads could be found more accomplished than
和 不 编辑 为了 这些 民谣 可以 是 成立 更多的 完成 比
[prə'fesə(r)] ['eɪtən] .
Professor Aytoun .
教授 艾顿 .

而要论这些民谣的编辑，没有谁比艾顿教授更有成就了。

[hi:; hi] [hæz; həz] [sent] [fɔ:θ] [tu:] ['bju:tɪf(ə)l] ['vɒlju:mz] [wɪtʃ] [reɪndʒ] [wɪð] - ['pɜ:rsiz] [rə'li:ks] - – [wɪtʃ]
He has sent forth two beautiful volumes which range with ' Percy's Reliques ' – which
他 有 发送 前进 二 美丽的 卷 哪个 范围 和 - 珀西的 圣物 - – 哪个
, [fɔ:(r); fə(r)] [kəm'pli:tnəs] [ænd; ənd] ['ækjərəsi] ,
, for completeness and accuracy ,
, 为了 完整性 和 准确性 ,

他寄来了两卷精美的书籍，内容涵盖了"珀西的遗物"——为了完整和准确，

[li:v] ['lɪt(ə)l] [tu:; tə] [bi:; bi] [dɪ'zaɪəd] – [wɪtʃ] [mʌst; məst] [ˌhens'fɔ:θ] [bi:; bi] [kən'sɪdəd] [æz; əz] [ðə; ði]
leave little to be desired – which must henceforth be considered as the
离开 小的 到 是 想要的 – 哪个 必须 今后 是 经过考虑的 作为 这
['stændəd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['skɒtɪʃ] ['bæləʊz] ,
standard edition of the Scottish Ballads ,
标准 版 的 这 苏格兰 民谣 ,

几乎无可挑剔——从此以后，这应该被视为苏格兰民谣的标准版本。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wi:; wi] [kə'mend] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mɒd(ə)l] [tu:; tə] ['eni] [ə'mʌŋ] [ɑ:'selvz] [hu:] [meɪ] [θɪŋk]
and which we commend as a model to any among ourselves who may think
和 哪个 我们 表彰 作为 一个 模型 到 任何 之中 我们自己 WHO 可能 思考
[ɒv; əv] ['du:ɪŋ] [laɪk] ['sɜ:vɪs] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['bæləʊz] . " – [taɪmz] .
of doing like service to the English Ballads . " – Times .
的 正在做 喜欢 服务 到 这 英语 民谣 . " – 《时代周刊》 .

我们称赞它为任何想要为英国民谣做出类似贡献的人树立了榜样。"——《时代》

['pəʊəmz] [ænd; ənd] ['bæləʊz] [ɒv; əv] ['gɜ:tə] .
POEMS AND BALLADS OF GOETHE .
诗歌 和 民谣 的 歌德 .

歌德的诗歌和民谣。

[trænz'leɪtɪd] [baɪ] [prə'fesə(r)] ['eɪtən] [ænd; ənd] ['θɪədɔ] ['mɑ:tɪn] .
Translated by Professor Aytoun and Theodore Martin .
翻译 经过 教授 艾顿 和 西奥多 马丁 .

由艾顿教授和西奥多·马丁翻译。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Second Edition .
第二 版 .

第二版。

[ˌɛfˌsi:ˌeɪ'pi:] .
Fcap .
FCAP .

Fcap。

8vo , 6s .
8vo , 6s .
8vo , 6s .

8vo，6s。

" [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [best] [træns'leɪʃən] [ɒv; əv] ['gɜːtəz] ['mɑːvələsli] -
" There is no doubt that these are the best translations of Goethe's marvellously -
" 那里 是 不 怀疑 那 这些 是 这 最好的 翻译 的 歌德的 奇妙地 -
[kʌt] [dʒemz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [jet] [biːn] ['pʌblɪʃt] . " – [taɪmz] .
cut gems which have yet been published . " – Times .
切 宝石 哪个 有 然而 到过 已发布 . " – 《时代周刊》 .

"毫无疑问，这些是迄今为止出版的歌德精妙绝伦的作品的最佳译本。"——《泰晤士报》。

[ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] ['bæləlz] .
THE BOOK OF BALLADS .
这 书 的 民谣 .

民谣集。

['edɪtɪd] [baɪ] [bɒn] [goʊ'tieɪ] .
Edited by Bon Gaultier .
编辑 经过 邦 高缇耶 .

由 Bon Gaultier 编辑。

[naɪnθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [wɪð] ['njuːmərəs] [ɪˌlʌs'treɪʃən] [baɪ] ['dɔɪl] , [liːtʃ] , [ænd; ənd] .
Ninth Edition , with numerous Illustrations by Doyle , Leech , and Crowquill .
第九 版 , 和 很多的 插图 经过 多伊尔 , 水蛭 , 和 乌鸦笔 .

第九版，配有 Doyle、Leech 和 Crowquill 的大量插图。

[gɪlt] ['edʒɪz] , [pəʊst] 8vo , 8s .
Gilt edges , post 8vo , 8s .
镀金 边缘 , 邮政 8vo , 8s .

烫金书边，八开本，8先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

- ; [ɔː(r)] , [ðə; ði] ['stjuːd(ə)nt] [ɒv; əv] - .
FIRMILIAN ; OR , THE STUDENT OF BADAJOS .
- ; 或者 , 这 学生 的 - .

菲尔米利安；或者，巴达霍斯的学生。

[ə; eɪ] [spæz'mɒdɪk] ['trædʒədi] .
A Spasmodic Tragedy .
一个 痉挛性的 悲剧 .

一场间歇性的悲剧。

[baɪ] [tiː] . ['pɜːrsi] [dʒəunz] .
By T . PERCY JONES .
经过 T . 珀西 琼斯 .

作者：T·珀西·琼斯

[ɪn] [smɔːl] 8vo , 5s .
In small 8vo , 5s .
在 小的 8vo , 5s .

在小型 8vo，5s。

" ['hjuːmə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kaɪnd] [məʊst] [reə(r)] [æt; ət] [ɔːl] [taɪmz] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)nt]
" Humour of a kind most rare at all times , and especially in the present
" 幽默 的 一个 种类 最多 稀有的 在 全部 时代 , 和 尤其 在 这 展示
[deɪ] ,
day ,
天 ,

"这种幽默在任何时候都极为罕见，尤其是在当今时代。"

[rʌnz] [θruː] ['evri] [peɪdʒ] ,
runs through every page ,
跑步 通过 每一个 页 ,

贯穿每一页

[ænd; ənd] [p'æsɪdʒɪz] [ɒv; əv] [truː] ['pəʊətri][ænd; ənd] [dɪ'lɪʃəs] [ˌvɜːsɪfɪ'keɪʃn] [prɪ'vent] [ðə; ði][kən'tɪnjuəl]
and passages of true poetry and delicious versification prevent the continual
和 段落 的 真的 诗 和 可口的 韵律 防止 这 持续的
[pleɪ] [ɒv; əv]['sɑːkæzəm][frɒm; frəm] [bɪ'kʌmɪŋ] ['tiːdiəs] .
play of sarcasm from becoming tedious .
玩 的 讽刺 从 成为 乏味 .

而真正优美的诗句和精妙的韵律，则防止了持续不断的讽刺变得乏味。

" – ['lɪtərəri] [gə'zet] .
" – Literary Gazette .
" – 文学 公报 .

——《文学公报》

[pəʊ'etɪkəl] [wɜːks] [ɒv; əv] ['tɒməs] [ɛrd] .
POETICAL WORKS OF THOMAS AIRD .
诗意的 作品 的 托马斯 艾尔德 .

托马斯·艾尔德的诗歌作品。

[fɔːθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [ɪn][wʌn][vɒl] .
Fourth Edition , In 1 vol .
第四 版 , 在 1 卷 .

第四版，共1卷。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] .
fcap .
FCAP .

fcap。

8vo , 6s .
8vo , 6s .
8vo , 6s .

8vo，6s。

['poʊəmz] .
POEMS .
诗歌 .

诗歌。

[baɪ][ðə; ði]['leɪdi] ['flɔːrə] ['heɪstɪŋz] .
By the Lady FLORA HASTINGS .
经过 这 女士 植物 黑斯廷斯 .

作者：弗洛拉·黑斯廷斯夫人。

['edɪtɪd] [baɪ][hɜː(r); hə(r)]['sɪstə(r)] .
Edited by her Sister .
编辑 经过 她 姐姐 .

由她姐姐编辑。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [wɪð] [ə; eɪ] ['pɔːtreɪt] .
Second Edition , with a Portrait .
第二 版 , 和 一个 肖像 .

第二版，附肖像。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . , 7s .
Fcap . , 7s .
FCAP . , 7s .

Fcap.，7秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ðə; ði]['poʊəmz][pv; əv] [fə'lɪʃɪə] ['hi:mənz] .
THE POEMS OF FELICIA HEMANS .
这 诗歌 的 费利西亚 赫曼斯 .

费利西亚·赫曼斯的诗集。

[kəm'pli:t] [ɪn][wʌn][vɒl] .
Complete in 1 vol .
完全的 在 1 卷 .

共1卷。

['rɔɪəl] 8vo , [wɪð] ['pɔ:treɪt] [baɪ]['fɪndən] .
royal 8vo , with Portrait by Finden .
皇家 8vo , 和 肖像 经过 发现 .

皇家八开本，封面由 Finden 绘制肖像。

[tʃi:p] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , 12s .
Cheap Edition , 12s .
便宜的 版 , 12s .

廉价版，12 秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ə'nʌðə(r)] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [wɪð] ['memwɑ:(r)][baɪ][hɜ:(r); hə(r)]['sɪstə(r)] .
Another Edition , with MEMOIR by her Sister .
其他 版 , 和 回忆录 经过 她 姐姐 .

另一个版本，附有她妹妹撰写的回忆录。

['sev(ə)n][vɑ:lz] .
Seven vols .
七 卷 .

七卷。

[ˌɛfˌsi:ˌeɪ'pi:] . , 35s .
fcap . , 35s .
FCAP . , 35s .

fcap.，35秒。

[ə'nʌðə(r)] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [ɪn][sɪks][vɑ:lz] . , [klɒθ] , [gɪlt] ['edʒɪz] , 24s .
Another Edition , in 6 vols . , cloth , gilt edges , 24s .
其他 版 , 在 6 卷 . , 布 , 镀金 边缘 , 24s .

另一版本，共 6 卷，布面精装，烫金边，24 先令。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɜ:ks] [pv; əv]['mɪsɪz] ['hi:mənz] [ɑ:(r); ə(r)][səʊld] ['seprətli] , [baʊnd] [ɪn] [klɒθ] , [gɪlt]
The following Works of Mrs Hemans are sold separately , bound in cloth , gilt
这 下列的 作品 的 太太 赫曼斯 是 卖 分别地 , 边界 在 布 , 镀金
['edʒɪz] , 4s .
edges , 4s .
边缘 , 4s .

赫曼斯夫人的以下作品单独出售，布面精装，烫金边，4先令。

[i:tʃ] : -
each : -
每个 : -

每个： -

['rekɔ:dz] [ɒv; əv] ['wʊmən] .
Records **of** **Woman** **.**
记录 的 女士 .

女性记录。

['fɒrɪst] ['sæŋktʃuəri] .
Forest **Sanctuary** **.**
森林 避难所 .

森林保护区。

[sɔ:ŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈfekʃən] .
Songs **of** **the** **Affections** **.**
歌曲 的 这 情感 .

情歌。

[drəˈmætɪk] [wɜ:ks] .
Dramatic **Works** **.**
戏剧性 作品 .

戏剧作品。

[teɪlz; ˈteɪli:z][ænd; ənd] [hɪˈstɒrɪk] [si:nz] .
Tales **and** **Historic** **Scenes** **.**
故事 和 历史性 场景 .

故事和历史场景。

['mɒrəl][ænd; ənd] [rɪˈlɪdʒəs] ['poʊəmz] .
Moral **and** **Religious** **Poems** **.**
道德 和 宗教 诗歌 .

道德与宗教诗歌。

[ðə; ði] ['ɒdəsi] [ɒv; əv]['həʊmə(r)] .
THE **ODYSSEY** **OF** **HOMER** **.**
这 奥德赛 的 荷马 .

荷马的《奥德赛》。

[trænz'leɪtɪd] ['ɪntu:] ['ɪŋglɪʃ] [vɜ:s] [ɪn][ðə; ði][spenˈsɪərɪən]['stænzə] .
Translated **into** **English** **Verse** **in** **the** **Spenserian** **Stanza** **.**
翻译 进入 英语 诗 在 这 斯宾塞式 诗节 .

译成英文诗歌，采用斯宾塞诗节。

[baɪ] ['fɪlɪp] ['stænəp] ['wɜ:rzli] , [em] . [ə; eɪ] . , ['skɒlə(r)] [ɒv; əv] ['kɔ:pəs] ['krɪsti] ['kɒlɪdʒ] . [ˌtu:'tu:]
By **PHILIP** **STANHOPE** **WORSLEY** **,** **M** **.** **A** **.** **,** **Scholar** **of** **Corpus** **Christi** **College** **.** **2**
经过 菲利普 斯坦霍普 沃斯利 , M . 一个 . , 学者 的 语料库 克里斯蒂 大学 . 2
[vɑ:lz] . [kraʊn] 8vo , 18s .
vols **.** **crown** **8vo** **,** **18s** **.**
卷 . 王冠 8vo , 18s .

作者：菲利普·斯坦霍普·沃斯利，文学硕士，基督圣体学院学者。2卷，皇冠八开本，18先令。

" ['mɪstə(r)] ['wɜ:rzli] , – [əˈplaɪɪŋ] [ðə; ði][spenˈsɪərɪən]['stænzə] , [ðæt] ['bju:tɪf(ə)l] [rəʊˈmæntɪk] ['meʒə(r)] ,
" **Mr** **Worsley** **,** **–** **applying** **the** **Spenserian** **stanza** **,** **that** **beautiful** **romantic** **measure** **,**
" 先生 沃斯利 , – 申请 这 斯宾塞式 诗节 , 那 美丽的 浪漫的 措施 ,

“沃斯利先生，——运用斯宾塞诗节，那种优美浪漫的韵律，

[tu:; tə][ðə; ði][məʊst][rəʊˈmæntɪk]['pəʊɪm][ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wɜ:ld] – ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['stænzə] [ji:ld] [hɪm]
to **the** **most** **romantic** **poem** **of** **the** **ancient** **world** **–** **making** **the** **stanza** **yield** **him**
到 这 最多 浪漫的 诗 的 这 古老的 世界 – 制作 这 诗节 屈服 他
,
,
,

献给古代世界最浪漫的诗歌——让诗节为他倾倒，

[tuː] ([wɒt] [ˌaɪ ˈtiː][ˈnevə(r)] [ˈjiːldɪd] [tuː; tə][ˈbaɪrən]) , [ɪts] [ˈtreʒəz] [ɒv; əv][fluˈɪdəti] [ænd; ənd] [swiːt]
too (what it never yielded to Byron) , its treasures of fluidity and sweet
也 (什么 它 绝不 产生 到 拜伦) , 它是 宝藏 的 流动性 和 甜的
[iːz] – [əˈbʌv] [ɔːl] ,
ease – above all ,
舒适 – 多于 全部 ,

还有（它从未向拜伦屈服的），它流畅自如的文风——最重要的是，

[ˈbrɪŋɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][tɑːsk][ə; eɪ][ˈtruːli][pəʊˈetɪkəl] [sens] [ænd; ənd] [skɪl] ,
bringing to his task a truly poetical sense and skill ,
带来 到 他的 任务 一个 真的 诗意的 感觉 和 技能 ,

他以真正诗意的感性和技巧完成了这项工作，

– [hæz; həz] [prəˈdjuːst] [ə; eɪ] [ˈvɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ˈɒdəsi] - [mʌtʃ] [ðə; ði][məʊst] [ˈpliːzɪŋ] [ɒv; əv]
– has produced a version of the ' Odyssey ' much the most pleasing of
– 有 生产 一个 版本 的 这 - 奥德赛 - 很多 这 最多 令人愉悦 的
[ðəʊz] [ˌhɪðəˈtuː] [prəˈdjuːst] ,
those hitherto produced ,
那些 迄今为止 生产 ,

——制作的《奥德赛》版本是迄今为止所有版本中最令人满意的。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [dɪˈlaɪtf(ə)l] [tuː; tə] [riːd] .
and which is delightful to read .
和 哪个 是 愉快 到 读 .

读来令人愉悦。

" – [prəˈfesə(r)] [ˈɑːnəld] [ɒn] [trænzˈleɪtɪŋ] [ˈhəʊmə(r)] .
" – Professor Arnold on Translating Homer .
" – 教授 阿诺德 在 翻译 荷马 .

“——阿诺德教授论翻译荷马史诗。”

[ˈpoʊəmz][ænd; ənd] [træns'leʃən] .
POEMS AND TRANSLATIONS .
诗歌 和 翻译 .

诗歌与译作。

[baɪ] [ˈfɪlɪp] [ˈstænəp] [ˈwɜːrzli] , [em] . [ə; eɪ] . , [ˈskɒlə(r)] [ɒv; əv] [ˈkɔːpəs] [ˈkrɪsti] [ˈkɒlɪdʒ] , [ˈɒksfəd] .
By PHILIP STANHOPE WORSLEY , M . A . , Scholar of Corpus Christi College , Oxford .
经过 菲利普 斯坦霍普 沃斯利 , M . 一个 . , 学者 的 语料库 克里斯蒂 大学 , 牛津 .

作者：菲利普·斯坦霍普·沃斯利，文学硕士，牛津大学基督圣体学院学者。

[ˌɛfˌsiːˌeɪˈpiː] . 8vo , 5s .
Fcap . 8vo , 5s .
FCAP . 8vo , 5s .

Fcap. 8vo，5s。

[ˈpoʊəmz] .
POEMS .
诗歌 .

诗歌。

[baɪ][ˈaɪsə] .
By ISA .
经过 ISA .

由 ISA 提供。

[ɪn] [smɔːl] 8vo , 4s .
In small 8vo , 4s .
在 小的 8vo , 4s .

在小型 8vo，4s。

6d .
6d .
6d .

6d.

[pəʊ'etɪkəl] [wɜːks] [ɒv; əv][diː] . [em] . [mɔɪr] .
POETICAL WORKS OF D . M . MOIR .
诗意的 作品 的 D . M . 莫尔 .

DM·莫伊尔的诗歌作品。

[wɪð] ['pɔːtreɪt] , [ænd; ənd]['memwɑː(r)][baɪ] ['tɒməs] [ɛrd] .
With Portrait , and Memoir by Thomas Aird .
和 肖像 , 和 回忆录 经过 托马斯 艾尔德 .

附托马斯·艾尔德的肖像和回忆录。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Second Edition .
第二 版 .

第二版。

[ˌtuː'tuː][vɑːlz] .
2 vols .
2 卷 .

2卷。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] .
fcap .
FCAP .

fcap。

8vo , 12s .
8vo , 12s .
8vo , 12s .

8开，12秒。

['lektʃəz] [ɒn] [ðə; ðɪ] [pəʊ'etɪkəl] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɒv; əv][ðə; ðɪ][pɑːst] [hɑːf] - ['sentʃəri] .
LECTURES ON THE POETICAL LITERATURE OF THE PAST HALF - CENTURY .
讲座 在 这 诗意的 文学 的 这 过去的 一半 - 世纪 .

近半个世纪诗歌文学讲座。

[baɪ][diː] . [em] . [mɔɪr] (['dɛltə]) .
By D . M . MOIR (Δ) .
经过 D . M . 莫尔 (Δ) .

通过 DM MOIR (Δ)。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Second Edition .
第二 版 .

第二版。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . 8vo , 5s .
Fcap . 8vo , 5s .
FCAP . 8vo , 5s .

Fcap. 8vo，5s。

" [ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['vɒljuːm] .
" A delightful volume .
" 一个 愉快 体积 .

一本令人愉悦的书。

" – ['mɔːnɪŋ] ['krɒnɪk(ə)l] .
" – Morning Chronicle .
" – 早晨 编年史 .

——《晨报》

" [ɪk'skwɪzɪt] [ɪn][ɪts] [teɪst] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] [ɪn][ɪts][k'rɪtɪsɪzəmz] . " – [hjuː]
" **Exquisite in its taste and generous in its criticisms . " – Hugh**
" 精美的 在 它是 品尝 和 慷慨的 在 它是 批评 . " – 休

"品味精妙，批评慷慨。"——休

['mɪlə(r)] .
Miller .
磨坊主 .

磨坊主。

[ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [taɪm] : [ə; eɪ]['pəʊɪm] .
THE COURSE OF TIME : A POEM .
这 课程 的 时间 : 一个 诗 .

时间的进程：一首诗。

[baɪ] ['rɒbət] ['pɒlək] , [ə; eɪ] . [em] . ['twenti] - [fɔːθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
By ROBERT POLLOK , A . M . Twenty - fourth Edition .
经过 罗伯特 波洛克 , 一个 . M . 二十 - 第四 版 .

作者：罗伯特·波洛克，文学硕士，第二十四版。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . 8vo , 5s .
Fcap . 8vo , 5s .
FCAP . 8vo , 5s .

Fcap. 8vo，5s。

" [ɒv; əv] [diːp] [ænd; ənd] ['hæləʊd] [ɪm'pres] ,
" Of deep and hallowed impress ,
" 的 深的 和 神圣的 令人印象深刻 ,

"深深的、神圣的印象，

[fʊl] [ɒv; əv]['nəʊb(ə)l] [θɔːts] [ænd; ənd] ['græfɪk] [kən'sepʃnz] – [ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ][maɪnd]
full of noble thoughts and graphic conceptions – the production of a mind
满的 的 高贵 想法 和 形象的 概念 – 这 生产 的 一个 头脑
[ə'laɪv][tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [rɪ'leɪʃ(ə)nz][ɒv; əv] ['biːɪŋ] ,
alive to the great relations of being ,
活 到 这 伟大的 关系 的 存在 ,

充满高尚的思想和生动的构思——是敏锐感知存在之伟大关系的心灵的结晶。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sə'blaɪm] [sɪm'plɪsəti] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [rɪ'lɪdʒən] .
and the sublime simplicity of our religion .
和 这 升华 简单 的 我们的 宗教 .

以及我们宗教崇高的简朴。

" – ['blækˌwʊdz] [ˌmægə'ziːn] .
" – Blackwood's Magazine .
" – 黑木 杂志 .

——《布莱克伍德杂志》。

[æn; ən] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [taɪm] .
AN ILLUSTRATED EDITION OF THE COURSE OF TIME .
一个 插图 版 的 这 课程 的 时间 .

《时间的进程》插图版。

[ɪn] [lɑːdʒ] 8vo , [baʊnd] [ɪn] [klɒθ] , ['rɪtʃli] [gɪlt] , 21s .
In large 8vo , bound in cloth , richly gilt , 21s .
在 大的 8vo , 边界 在 布 , 丰富 镀金 , 21s .

大八开本，布面精装，烫金装饰，售价 21 先令。

" [ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [nəʊ]['mɒd(ə)n]['pəʊɪm][ɪn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] ,
" There has been no modern poem in the English language ,
" 那里 有 到过 不 现代的 诗 在 这 英语 语言 ,

"英语中还没有出现过现代诗歌，

[ɒv; əv][ðə; ði] [klɑːs] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] - [kɔːs] [ɒv; əv] [taɪm] - [biˈlɔŋz] , [sɪns] [ˈmɪlt(ə)n] [rəʊt] ,
of **the** **class** **to** **which** **the** **'** **Course** **of** **Time** **'** **belongs** **,** **since** **Milton** **wrote** **,**
的 这 班级 到 哪个 这 - 课程 的 时间 - 属于 , 自从 米尔顿 写道 ,

自弥尔顿写下《时光流逝》以来，它就属于这一类作品。

[ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [kəmˈpeəd] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] .
that **can** **be** **compared** **to** **it** **.**
那 能 是 比较的 到 它 .

可以与之相提并论。

[ɪn][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [ˈɪnstəns] [ðə; ði] [ɑːˈtɪstɪk] [ˈtælənts][ɒv; əv] [ˈmesəz] [ˈfɒstə(r)] , [ˈkleɪtn] , [ˈtɛnɪəl] , [ˈevənz]
In **the** **present** **instance** **the** **artistic** **talents** **of** **Messrs** **Foster** **,** **Clayton** **,** **Tenniel** **,** **Evans**
在 这 展示 实例 这 艺术 天赋 的 先生们 促进 , 克莱顿 , 坦尼尔 , 埃文斯
,
,
,

就目前而言，福斯特先生、克莱顿先生、坦尼尔先生、埃文斯先生的艺术才能.....

[dælˈziːl] , [griːn] , [ænd; ənd] [wʊdz] , [hæv; həv] [biːn] [ɪmˈplɔɪd] [ɪn] [ˈgɪvɪŋ] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]
Dalziel **,** **Green** **,** **and** **Woods** **,** **have** **been** **employed** **in** **giving** **expression** **to** **the**
达尔齐尔 , 绿色的 , 和 伍兹 , 有 到过 受雇 在 给予 表达 到 这
[səˈblɪməti] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈlæŋgwɪdʒ] ,
sublimity **of** **the** **language** **,**
崇高 的 这 语言 ,

Dalziel、Green 和 Woods 等人曾被用来表达语言的崇高之美。

[baɪ] [ˈiːkwəli] [ɪkˈskwɪzɪt] [ɪˌlʌsˈtreʃən] , [ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] [klɑːs] .
by **equally** **exquisite** **illustrations** **,** **all** **of** **which** **are** **of** **the** **highest** **class** **.**
经过 同样地 精美的 插图 , 全部 的 哪个 是 的 这 最高 班级 .

书中配有同样精美的插图，所有插图都堪称一流。

" – [bɛlz] [ˈmesɪndʒə(r)] .
" **–** **Bell's** **Messenger** **.**
" – 贝尔的 信使 .

——贝尔的信使。

[ˈpoʊəmz][ænd; ənd] [ˈbæləʊdz] [ɒv; əv] [ˈʃɪlə] .
POEMS **AND** **BALLADS** **OF** **SCHILLER** **.**
诗歌 和 民谣 的 席勒 .

席勒的诗歌和民谣。

[trænzˈleɪtɪd] [baɪ][sɜː(r)] [ˈedwəd] [ˈbulwə] [ˈlɪtən] , [bɑːt] .
Translated **by** **Sir** **Edward** **Bulwer** **Lytton** **,** **Bart** **.**
翻译 经过 先生 爱德华 布尔沃 利顿 , 巴特 .

由爱德华·布尔沃-利顿爵士（男爵）翻译。

[ˈsekənd] [ɪˈdɪʃ(ə)n] .
Second **Edition** **.**
第二 版 .

第二版。

8vo , 10s .
8vo **,** **10s** **.**
8vo , 10s .

8开，10秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[ˌes 'tiː] ['stiːvənz] ;
ST **STEPHEN'S** **;**
英石 斯蒂芬的 ;

圣斯蒂芬;

[ɔː(r)] , [ɪˌlʌs'treʃən] [ɒv; əv] [ˌpɑːlə'mentri] ['ɒrətri] .
Or **,** **Illustrations** **of** **Parliamentary** **Oratory** **.**
或者 , 插图 的 议会 演说 .

或者，议会演说的例证。

[ə; eɪ]['pəʊɪm] .
A **Poem** **.**
一个 诗 .

一首诗。

[kəm'praiz] – [pim] – [veɪn] – ['stræfəd] – ['hælɪfæks] – ['ʃaːftsbəri] – [ˌes 'tiː][dʒɒn] – [sɜː(r)][ɑː(r)] .
Comprising **–** **Pym** **–** **Vane** **–** **Strafford** **–** **Halifax** **–** **Shaftesbury** **–** **St** **John** **–** **Sir** **R** **.**
包括 – 皮姆 – 叶片 – 斯特拉福德 – 哈利法克斯 – 沙夫茨伯里 – 英石 约翰 – 先生 拉 .
['wɔːlpəul] – ['tʃestəfiːld] – ['kɑːrtərət] – ['tʃætəm] – [pɪt] – [fɒks] – [bɜːk] – ['ʃəridən] – ['wilbəfɔːs] –
Walpole **–** **Chesterfield** **–** **Carteret** **–** **Chatham** **–** **Pitt** **–** **Fox** **–** **Burke** **–** **Sheridan** **–** **Wilberforce** **–**
沃尔波尔 – 切斯特菲尔德 – 卡特雷特 – 查塔姆 – 匹兹堡 – 狐狸 – 伯克 – 谢里丹 – 威尔伯福斯 –
['wɪndəm] – ['kɑːnweɪ] – [ˌkæsəl'reɪ] – ['wɪljəm] [læm] ([lɔːd] ['melbən]) – ['tɪrni] – [lɔːd] [greɪ]
Wyndham **–** **Conway** **–** **Castlereagh** **–** **William** **Lamb** **(** **Lord** **Melbourne** **)** **–** **Tierney** **–** **Lord** **Grey**
温德姆 – 康威 – 卡斯尔雷 – 威廉 羊肉 (主 墨尔本) – 蒂尔尼 – 主 灰色的
– [oʊ'kɑːnəl] – ['plʌŋkɪt] – [ʃiːl] – ['fɒlɪt] – [mə'kɔːli] – [piːl] .
– **O'Connell** **–** **Plunkett** **–** **Shiel** **–** **Follett** **–** **Macaulay** **–** **Peel** **.**
– 奥康奈尔 – 普朗克特 – 希尔 – 福莱特 – 麦考利 – 果皮 .

包括：皮姆、范恩、斯特拉福德、哈利法克斯、沙夫茨伯里、圣约翰、R·沃尔波尔爵士、切斯特菲尔德、卡特雷特、查塔姆、皮特、福克斯、伯克、谢里丹、威尔伯福斯、温德姆、康威、卡斯尔雷、威廉·兰姆（墨尔本勋爵）、蒂尔尼、格雷勋爵、奥康奈尔、普伦基特、希尔、福莱特、麦考利、皮尔。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Second **Edition** **.**
第二 版 .

第二版。

[kraʊn] 8vo , 5s .
Crown **8vo** **,** **5s** **.**
王冠 8vo , 5s .

Crown 8vo，5s。

['ledʒəndz] , ['lɪrɪks] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['poʊəmz] .
LEGENDS **,** **LYRICS** **,** **AND** **OTHER** **POEMS** **.**
传说 , 歌词 , 和 其他 诗歌 .

传说、歌词及其他诗歌。

[baɪ][biː] . ['sɪmənz] .
By **B** **.** **SIMMONS** **.**
经过 B . 西蒙斯 .

作者：B·西蒙斯。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . , 7s .
Fcap **.** **,** **7s** **.**
FCAP . , 7s .

Fcap.，7秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[sɜː(r)] ['wɪljəm] ['kraitn] – - – [-] :
SIR **WILLIAM** **CRICHTON** **–** **ATHELWOLD** **–** **GUIDONE** **:**
先生 威廉 克莱顿 – - – 指南针 :

威廉·克莱顿-阿瑟沃尔德-吉多内爵士:

[dɹ'ɑːməz][baɪ] ['wɪljəm] [smɪθ] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - ['θɔːrnˌdeɪl] , - & [siː] . 32mo , 2s .
Dramas **by** **WILLIAM** **SMITH** **,** **Author** **of** **'** **Thorndale** **,** **'** **&** **c** **.** **32mo** **,** **2s** **.**
电视剧 经过 威廉 史密斯 , 作者 的 - 索恩代尔 , - & c . 32mo , 2s .

威廉·史密斯（《桑代尔》等的作者）的戏剧作品。32开本，2先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[ðə; ði] ['bɜːθdeɪ] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['poʊəmz] .
THE **BIRTHDAY** **,** **AND** **OTHER** **POEMS** **.**
这 生日 , 和 其他 诗歌 .

生日及其他诗歌。

[baɪ]['mɪsɪz]['sauði, 'sʌði] .
By **Mrs** **SOUTHEY** **.**
经过 太太 索西 .

作者：索西夫人。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , 5s .
Second **Edition** **,** **5s** **.**
第二 版 , 5s .

第二版，5先令。

[ɪˌlʌs'treʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪrɪk] ['pəʊətri] [ænd; ənd]['mjuːzɪk][ɒv; əv] ['skɒtlənd] .
ILLUSTRATIONS **OF** **THE** **LYRIC** **POETRY** **AND** **MUSIC** **OF** **SCOTLAND** **.**
插图 的 这 歌词 诗 和 音乐 的 苏格兰 .

苏格兰抒情诗歌和音乐的插图。

[baɪ] ['wɪljəm] ['stɛnˌhaʊs] .
By **WILLIAM** **STENHOUSE** **.**
经过 威廉 斯滕豪斯 .

作者：威廉·斯滕豪斯。

[ə'rɪdʒənəli] [kəm'paɪld] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] - [skɒts] ['mjuːzɪk(ə)l][mju'ziːəm] , - [ænd; ənd] [naʊ]
Originally **compiled** **to** **accompany** **the** **'** **Scots** **Musical** **Museum** **,** **'** **and** **now**
起初 编译 到 陪伴 这 - 苏格兰人 音乐 博物馆 , - 和 现在
['pʌblɪʃt] ['seprətli] ,
published **separately** **,**
已发布 分别地 ,

最初是为配合《苏格兰音乐博物馆》而编写的，现在单独出版。

[wɪð] [ə'dɪʃən(ə)l] [nəʊts] [ænd; ənd] [ɪˌlʌs'treʃən] .
with **Additional** **Notes** **and** **Illustrations** **.**
和 额外的 笔记 和 插图 .

附附加注释和插图。

8vo , 7s .
8vo **,** **7s** **.**
8vo , 7s .

8vo，7s。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[prəˈfesə(r)] ['wɪlsənz] ['poʊəmz] .
PROFESSOR WILSON'S POEMS .
教授 威尔逊的 诗歌 .

威尔逊教授的诗集。

[kənˈteɪnɪŋ] [ðə; ðɪ] - [aɪl] [ɒv; əv] [pɑːmz] , - [ðə; ðɪ] - ['sɪti] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [pleɪg] , - - - , - [ænd; ənd]
Containing the ' Isle of Palms , ' the ' City of the Plague , ' ' Unimore , ' and
包含 这 - 小岛 的 棕榈树 , - 这 - 城市 的 这 瘟疫 , - - - , - 和
['ʌðə(r)] ['poʊəmz] .
other Poems .
其他 诗歌 .

收录了《棕榈岛》、《瘟疫之城》、《尤尼莫尔》等诗歌。

[kəmˈpliːt] [ɪˈdɪʃ(ə)n] .
Complete Edition .
完全的 版 .

完整版。

[kraʊn] 8vo , 4s .
Crown 8vo , 4s .
王冠 8vo , 4s .

Crown 8vo，4s。

['poʊəmz] [ænd; ənd] [sɔːŋz] .
POEMS AND SONGS .
诗歌 和 歌曲 .

诗歌和歌曲。

[baɪ] ['deɪvɪd] ['wɪŋˌgeɪt] .
By DAVID WINGATE .
经过 大卫 温盖特 .

作者：大卫·温盖特

['sekənd] [ɪˈdɪʃ(ə)n] .
Second Edition .
第二 版 .

第二版。

[ˌɛfˌsiːˌeɪˈpiː] . 8vo , 5s .
Fcap . 8vo , 5s .
FCAP . 8vo , 5s .

Fcap. 8vo，5s。

" [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈlaɪtɪd] [tuː; tə] ['welkəm] ['ɪntuː] [ðə; ðɪ] ['brʌðəhʊd] [ɒv; əv] ['riːəl] ['poʊəts] [ə; eɪ]
" We are delighted to welcome into the brotherhood of real poets a
" 我们 是 高兴极了 到 欢迎 进入 这 兄弟情 的 真实的 诗人 一个
['kʌntrimən] [ɒv; əv] [bɜːnz] ,
countryman of Burns ,
同胞 的 烧伤 ,

“我们非常高兴地欢迎一位与伯恩斯同乡的诗人加入真正的诗人行列，

[ænd; ənd] [huːz] [vɜːs] [wɪl] [gəʊ] [fɑː(r)] [tuː; tə] ['rendə(r)] [ðə; ðɪ] ['rʌfə(r)] ['bɔːdə(r)] ['skɒtɪʃ] [ə; eɪ] ['klæsɪk]
and whose verse will go far to render the rougher Border Scottish a classic
和 谁 诗 将要 去 远的 到 使成为 这 粗糙 边界 苏格兰 一个 经典的
['daɪəlekt] [ɪn] ['aʊə(r)] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
dialect in our literature .
方言 在 我们的 文学 .

他的诗歌将极大地推动苏格兰边境地区较为粗犷的方言成为我们文学中的经典方言。

" – [dʒɒn] [bʊl] .
" – John Bull .
" – 约翰 公牛 .

——约翰·布尔。

[ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['ætləs] [ɒv; əv] ['nætʃ(ə)rəl] [fə'nɒmɪnə] .

THE	PHYSICAL	ATLAS	OF	NATURAL	PHENOMENA	.
这	身体的	图集	的	自然的	现象	.

自然现象的物理图集。

[baɪ][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [kiːθ] ['dʒɑːnztən] , [ef] . [ɑː(r)] . [es] . [iː] . , & [siː] . , [dʒi'ɒgrəfə(r)] [tuː; tə]

By	ALEXANDER	KEITH	JOHNSTON	,	F	.	R	.	S	.	E	.	,	&	c	.	,	Geographer	to
经过	亚历山大	基思	约翰斯顿	,	F	.	拉	.	S	.	E	.	,	&	c	.	,	地理学家	到

[ðə; ði] [kwiːn] [fɔː(r); fə(r)] ['skɒtlənd] .

the	Queen	for	Scotland	.
这	女王	为了	苏格兰	.

作者：亚历山大·基思·约翰斯顿，FRSE，等等，女王苏格兰地理学家。

[ə; eɪ] [njuː] [ænd; ənd] [ɪn'lɑːdʒd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] - ['fəʊliəʊ] [pleɪts] , [ænd; ənd] - [smɔːlə(r)] [wʌnz] ,

A	New	and	Enlarged	Edition	,	consisting	of	35	Folio	Plates	,	and	27	smaller	ones	,
一个	新的	和	放大	版	,	由	的	-	对开本	盘子	,	和	-	较小的	一个	,

全新扩充版，包含35幅对开本插图和27幅小插图。

['prɪntɪd] [ɪn] ['kʌləs] , [wɪð] - ['peɪdʒɪz][ɒv; əv] ['letəpres] , [ænd; ənd]['ɪndeks] .

printed	in	Colours	,	with	135	pages	of	Letterpress	,	and	Index	.
打印	在	颜色	,	和	-	页面	的	活版印刷	,	和	指数	.

彩色印刷，含135页活版印刷和索引。

[ɪm'pɪəriəl]['fəʊliəʊ] , [hɑːf] - [baʊnd] [mə'rɒkəʊ] , £8 , 8s .

Imperial	folio	,	half	-	bound	morocco	,	£8	,	8s	.
帝国	对开本	,	一半	-	边界	摩洛哥	,	£8	,	8s	.

皇家对开本，半装订摩洛哥皮，8英镑8先令。

" [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['treʒə(r)] [ɒv; əv] [kəm'prest] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .

"	A	perfect	treasure	of	compressed	information	.
"	一个	完美的	宝藏	的	压缩	信息	.

“信息压缩的完美宝库。”

" – [sɜː(r)][dʒɒn] ['hɜːʃəl] .

"	–	Sir	John	Herschel	.
"	–	先生	约翰	赫歇尔	.

——约翰·赫歇尔爵士

[ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['ætləs] .

THE	PHYSICAL	ATLAS	.
这	身体的	图集	.

实体地图集。

[baɪ][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [kiːθ] ['dʒɑːnztən] , [ef] . [ɑː(r)] . [es] . [iː] . , & [siː] . [rɪ'djuːst] [frɒm; frəm]

By	ALEXANDER	KEITH	JOHNSTON	,	F	.	R	.	S	.	E	.	,	&	c	.	Reduced	from
经过	亚历山大	基思	约翰斯顿	,	F	.	拉	.	S	.	E	.	,	&	c	.	减少	从

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['fəʊliəʊ] .

the	Imperial	Folio	.
这	帝国	对开本	.

由 ALEXANDER KEITH JOHNSTON, FRSE 等根据帝国对开本缩印。

[ðɪs] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [kən'teɪnz] ['twenti] - [faɪv][mæps] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ə; eɪ] [ænd; ənd][ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl] [mæp][ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['aɪlənds] ,

This	Edition	contains	Twenty	-	five	Maps	,	including	a	Palæontological	and	Geological	Map	of	the	British	Islands	,
这	版	包含	二十	-	五	地图	,	包括	一个	古生物学	和	地质	地图	的	这	英国	岛屿	,

本版本包含二十五幅地图，其中包括一幅不列颠群岛古生物和地质图。

[wɪð] [dɪ'skrɪptɪv] ['letəpres] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri] ['kəʊpiəs] ['ɪndeks] .
with Descriptive Letterpress , and a very copious Index .
和 描述性的 活版印刷 , 和 一个 非常 丰富 指数 .

配有描述性活版印刷，以及非常丰富的索引。

[ɪn][ɪm'pɪəriəl] 4to , [hɑ:f] - [baʊnd] [mə'rɒkəʊ] , £2 , 12s .
In imperial 4to , half - bound morocco , £2 , 12s .
在 帝国 4to , 一半 - 边界 摩洛哥 , £2 , 12s .

英式四开本，半精装摩洛哥皮，售价 2 英镑 12 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

" ['eksɪkju:tɪd] [wɪð] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] [keə(r)] , [ænd; ənd][ɪz][æz; əz] ['ækjərət] , [ænd; ənd] , [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l]
" Executed with remarkable care , and is as accurate , and , for all
" 执行 和 卓越 关心 , 和 是 作为 准确的 , 和 , 为了 全部
[ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [p'ɜ:pəsɪz] ,
educational purposes ,
教育 目的 ,

"制作精良，准确无误，并且，就所有教育目的而言，

[æz; əz]['væljuəb(ə)l] , [æz; əz][ðə; ði]['splendɪd] [lɑ:dʒ] [wɜ:k] ([baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['ɔ:θə(r)]) [wɪtʃ] [hæz; həz]
as valuable , as the splendid large work (by the same author) which has
作为 有价值的 , 作为 这 灿烂 大的 工作 (经过 这 相同的 作者) 哪个 有
[naʊ] [ə; eɪ][ˌjʊərə'pi:ən][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
now a European reputation .
现在 一个 欧洲的 名声 .

这部作品与同一作者创作的宏伟巨著一样有价值，后者如今已在欧洲享有盛誉。

" – [ɪ'klektɪk] [rɪ'vju:] .
" – Eclectic Review .
" – 兼收并蓄的 审查 .

——《Eclectic Review》

[ə; eɪ] [ˌdʒi:ə'lɒdʒɪkl] [mæp][ɒv; əv] ['jʊərəp] .
A GEOLOGICAL MAP OF EUROPE .
一个 地质 地图 的 欧洲 .

欧洲地质图。

[baɪ][sɜ:(r)][ɑ:(r)] . [aɪ] . ['mɜ:rtʃɪsən] , [di:] . [si:] . [el] . , [ef] . [ɑ:(r)] . [es] . , & [si:] . ,
By Sir R . I . MURCHISON , D . C . L . , F . R . S . , & c . ,
经过 先生 拉 . 我 . 默奇森 , D . C . L . , F . 拉 . S . , & c . ,

由 RI MURCHISON 爵士，DCL，FRS 等撰写

[də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði][ˌdʒi:ə'lɒdʒɪkl] ['sɜ:veɪ] [ɒv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n][ænd; ənd]
Director - General of the Geological Survey of Great Britain and
导演 - 一般的 的 这 地质 民意调查 的 伟大的 英国 和
['aɪələnd] ; [ænd; ənd][dʒeɪmz] ['nɪkəl] ,
Ireland ; and JAMES NICOL ,
爱尔兰 ; 和 詹姆斯 尼古拉斯 ,

英国和爱尔兰地质调查局局长；以及詹姆斯·尼科尔，

[ef] . [ɑ:(r)] . [es] . [i:] . , [ef] . [dʒi:] . [es] . , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪn][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:səti]
F . R . S . E . , F . G . S . , Professor of Natural History in the University
F . 拉 . S . E . , F . G . S . , 教授 的 自然的 历史 在 这 大学
[ɒv; əv] [ˌæbə'di:n] .
of Aberdeen .
的 阿伯丁 .

FRSE，FGS，阿伯丁大学自然历史学教授。

[kən'strʌktɪd] [baɪ][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [kiːθ] ['dʒɑːnztən] , [ef] . [ɑː(r)] . [es] . [iː] . , & [siː] . [fɔː(r)]

Constructed	by	Alexander	Keith	Johnston	,	F	.	R	.	S	.	E	.	,	&	c	.	Four
建造	经过	亚历山大	基思	约翰斯顿	,	F	.	拉	.	S	.	E	.	,	&	c	.	四

[ʃiːts] [ɪm'pɪərɪəl] , ['bjuːtɪfli] ['prɪntɪd] [ɪn] ['kʌləs] .

Sheets	imperial	,	beautifully	printed	in	Colours	.
床单	帝国	,	非常漂亮	打印	在	颜色	.

由 FRSE 等 Alexander Keith Johnston 制作。四张帝国尺寸的纸张，彩色印刷精美。

[ɪn] [ʃiːts] , £3 , 3s . ; [ɪn][ə; eɪ] [klɒθ] [keɪs] , 4to , £3 , 10s .

In	Sheets	,	£3	,	3s	.	;	in	a	Cloth	Case	,	4to	,	£3	,	10s	.
在	床单	,	£3	,	3s	.	;	在	一个	布	案件	,	4to	,	£3	,	10s	.

单页装，3英镑3先令；布套装，4开本，3英镑10先令。

[ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl] [ænd; ənd] [mæp][ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['aɪlənds] ,

GEOLOGICAL	AND	PALÆONTOLOGICAL	MAP	OF	THE	BRITISH	ISLANDS	,
地质	和	古生物学	地图	的	这	英国的	岛屿	,

不列颠群岛地质和古生物图

[ɪn'kluːdɪŋ] ['teɪblz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒslz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['ɛpɒkz] , & [siː] . & [siː] . ,

including	Tables	of	the	Fossils	of	the	different	Epochs	,	&	c	.	&	c	.	,
包括	表格	的	这	化石	的	这	不同的	纪元	,	&	c	.	&	c	.	,

包括不同时期化石表等等。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['sketʃɪz] [ænd; ənd] [nəʊts] [ɒv; əv] [prə'fesə(r)] ['edwəd] [fɔːbz] .

from	the	Sketches	and	Notes	of	Professor	Edward	Forbes	.
从	这	草图	和	笔记	的	教授	爱德华	福布斯	.

摘自爱德华·福布斯教授的素描和笔记。

[wɪð] ['ɪləstrətɪv] [ænd; ənd][ɪk'splænət(ə)ri] ['letəpres] . 21s .

With	Illustrative	and	Explanatory	Letterpress	.	21s	.
和	举例说明	和	解释性	活版印刷	.	21s	.

配有图文并茂的活版印刷说明。21先令。

[ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl] [mæp][ɒv; əv] ['skɒtlənd] .

GEOLOGICAL	MAP	OF	SCOTLAND	.
地质	地图	的	苏格兰	.

苏格兰地质图。

[baɪ][dʒeɪmz] ['nɪkəl] , [ef] . [ɑː(r)] . [es] . [iː] . , & [siː] . , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪn][ðə; ði]

By	JAMES	NICOL	,	F	.	R	.	S	.	E	.	,	&	c	.	,	Professor	of	Natural	History	in	the
经过	詹姆斯	尼古拉斯	,	F	.	拉	.	S	.	E	.	,	&	c	.	,	教授	的	自然的	历史	在	这

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] [ˌæbə'diːn] .

University	of	Aberdeen	.
大学	的	阿伯丁	.

作者：詹姆斯·尼科尔，FRSE，等，阿伯丁大学自然历史学教授。

[wɪð] [ɪk'splænət(ə)ri] [nəʊts] .

With	Explanatory	Notes	.
和	解释性	笔记	.

附注释。

[ðə; ði] [tə'pɒgrəfi] [baɪ][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [kiːθ] ['dʒɑːnztən] , [ef] . [ɑː(r)] . [es] . [iː] . , & [siː] .

The	Topography	by	Alexander	Keith	Johnston	,	F	.	R	.	S	.	E	.	,	&	c	.
这	地形	经过	亚历山大	基思	约翰斯顿	,	F	.	拉	.	S	.	E	.	,	&	c	.

[skeɪl] , - [maɪlz] [tuː; tə][æn; ən] [ɪntʃ] .

Scale	,	10	miles	to	an	inch	.
规模	,	-	英里	到	一个	英寸	.

地形图，作者：Alexander Keith Johnston，FRSE，等。比例尺：10 英里比 1 英寸。

[ɪn] [klɒθ] [keɪs] , 21s .

In	Cloth	Case	,	21s	.
在	布	案件	,	21s	.

布袋包装，21先令。

[ˌɪntrə'dʌktəri] [tekst] - [bʊk] [ɒv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] [dʒi'ɒgrəfi] .
INTRODUCTORY TEXT - BOOK OF PHYSICAL GEOGRAPHY .
引言 文本 - 书 的 身体的 地理 .

自然地理学入门教材。

[baɪ]['deɪvɪd][peɪdʒ] , [ef] . [ɑː(r)] . [es] . [iː] . , & [siː] . [wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] [ænd; ənd][ə; eɪ] [glɒ'seərɪəl] ['ɪndeks] .
By DAVID PAGE , F . R . S . E . , & c . With Illustrations and a Glossarial Index .
经过 大卫 页 , F . 拉 . S . E . , & c . 和 插图 和 一个 词汇表 指数 .

作者：大卫·佩奇，FRSE 等。附插图和词汇索引。

[kraʊn] 8vo , 2s .
Crown 8vo , 2s .
王冠 8vo , 2s .

Crown 8vo，2s。

[ˌɪntrə'dʌktəri] [tekst] - [bʊk] [ɒv; əv] [dʒi'ɒlədʒi] .
INTRODUCTORY TEXT - BOOK OF GEOLOGY .
引言 文本 - 书 的 地质学 .

地质学入门教材。

[baɪ]['deɪvɪd][peɪdʒ] , [ef] . [ɑː(r)] . [es] . [iː] . , [ef] . [dʒiː] . [es] . [wɪð] [ɪn'greɪvɪŋ] [ɒn] [wʊd] [ænd; ənd]
By DAVID PAGE , F . R . S . E . , F . G . S . With Engravings on Wood and
经过 大卫 页 , F . 拉 . S . E . , F . G . S . 和 雕刻 在 木头 和
[glɒ'seərɪəl] ['ɪndeks] .
Glossarial Index .
词汇表 指数 .

作者：DAVID PAGE，FRSE，FGS，附木刻版画和词汇索引。

['sev(ə)nθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , 2s .
Seventh Edition , 2s .
第七 版 , 2s .

第七版，2先令。

" [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɒt]['ɒf(ə)n] [biːn] ['aʊə(r)] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [tuː; tə][ɪg'zæmɪn][ə; eɪ][tekst] - [bʊk] [ɒn]
" It has not often been our good fortune to examine a text - book on
" 它 有 不是 经常 到过 我们的 好的 财富 到 检查 一个 文本 - 书 在
['saɪəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd] [ɪk'spres] [æn; ən] [ə'pɪnjən] [səʊ] [ɪn'taɪəli] ['feɪvərəb(ə)l] [æz; əz][wiː; wi]
science of which we could express an opinion so entirely favourable as we
科学 的 哪个 我们 可以 表达 一个 观点 所以 完全 有利 作为 我们
[ɑː(r); ə(r)] [ɪneɪbld] [tuː; tə][duː; də][ɒv; əv]['mɪstə(r)]['peɪdʒɪz]['lɪt(ə)l] [wɜːk] .
are enabled to do of Mr Page's little work .
是 已启用 到 做 的 先生 页面的 小的 工作 .

"我们很少有幸审阅一本科学教科书，并能像对佩奇先生的这本小书那样，表达出如此完全赞赏的评价。"

" – [ˌæθɪ'niːəm] .
" – Athenæum .
" – 雅典娜神庙 .

"——雅典娜神庙。

[əd'vɑːnst] [tekst] - [bʊk] [ɒv; əv] [dʒi'ɒlədʒi] ,
ADVANCED TEXT - BOOK OF GEOLOGY ,
先进的 文本 - 书 的 地质学 ,

高级地质学教科书

[dɪ'skrɪptɪv] [ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəl] .
Descriptive and Industrial .
描述性的 和 工业的 .

描述性和工业性。

[baɪ]['deɪvɪd][peɪdʒ] , [ef] . [ɑː(r)] . [es][iː] . , [ef] . [dʒiː] . [es] . [wɪð] [ɪn'greɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['glɒsəri] [ɒv; əv]

By	DAVID	PAGE	,	F	.	R	.	S	E	.	,	F	.	G	.	S	.	With	Engravings	and	Glossary	of
经过	大卫	页	,	F	.	拉	.	S	E	.	,	F	.	G	.	S	.	和	雕刻	和	词汇表	的

[ˌsaɪən'tɪfɪk] [tɜːmz] .

Scientific	Terms	.
科学	条款	.

作者：DAVID PAGE，FRS E.，FGS，附插图和科学术语词汇表。

[fɔːθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] [ɪn'lɑːdʒd] , 7s .

Fourth	Edition	,	revised	and	enlarged	,	7s	.
第四	版	,	修改	和	放大	,	7s	.

第四版，修订扩充版，7先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ðeəfɔː(r)] [wɪð] [ʌn'feɪnd] ['pleʒə(r)] [ðæt] [wiː; wi]['rekɔːd; rɪ'kɔːd]['aʊə(r)] [əˌpriːʃi'eɪʃn] [ɒv; əv]

"	It	is	therefore	with	unfeigned	pleasure	that	we	record	our	appreciation	of
"	它	是	所以	和	慷	乐趣	那	我们	记录	我们的	欣赏	的

[hɪz; ɪz] - [əd'vɑːnst] [tekst] - [bʊk] [ɒv; əv][dʒi'ɒlədʒi] . -

his	'	Advanced	Text	-	Book	of	Geology	.	'
他的	-	先进的	文本	-	书	的	地质学	.	-

因此，我们怀着由衷的喜悦，表达我们对他的《高级地质学教科书》的赞赏。

[wiː; wi][hæv; həv] ['keəfəli] [riːd] [ðɪs] ['truːli][ˌsætɪs'fæktəri] [bʊk] ,

We	have	carefully	read	this	truly	satisfactory	book	,
我们	有	小心	读	这	真的	令人满意的	书	,

我们仔细阅读了这本令人满意的书。

[ænd; ənd][duː; də][nɒt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['eksələnt] [kəm'pendiəm] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	do	not	hesitate	to	say	that	it	is	an	excellent	compendium	of	the
和	做	不是	犹豫	到	说	那	它	是	一个	出色的	概要	的	这

[greɪt] [fækts][ɒv; əv][dʒi'ɒlədʒi] ,

great	facts	of	Geology	,
伟大的	事实	的	地质学	,

毫不夸张地说，它是一部优秀的地质学重要事实汇编。

[ænd; ənd] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] ['truːθfl] [ænd; ənd] [ˌfɪlə'sɒfɪk] ['spɪrɪt] .

and	written	in	a	truthful	and	philosophic	spirit	.
和	书面	在	一个	真实	和	哲学	精神	.

并且是以真诚和哲理的精神写成的。

" – ['edɪnbrə] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] ['dʒɜːn(ə)l] .

"	–	Edinburgh	Philosophical	Journal	.
"	–	爱丁堡	哲学	杂志	.

——《爱丁堡哲学杂志》。

['hændbʊk] [ɒv; əv] [ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl] [tɜːmz] , [dʒi'ɒlədʒi] , [ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] [dʒi'ɒgrəfi] .

HANDBOOK	OF	GEOLOGICAL	TERMS	,	GEOLOGY	,	AND	PHYSICAL	GEOGRAPHY	.
手册	的	地质	条款	,	地质学	,	和	身体的	地理	.

地质术语、地质学和自然地理学手册。

[baɪ]['deɪvɪd][peɪdʒ] , [ef] . [ɑː(r)] . [es] . [iː] . , [ef] . [dʒiː] . [es] . ['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [kraʊn] 8vo , 7s .

By	DAVID	PAGE	,	F	.	R	.	S	.	E	.	,	F	.	G	.	S	.	Second	Edition	,	crown	8vo	,	7s	.
经过	大卫	页	,	F	.	拉	.	S	.	E	.	,	F	.	G	.	S	.	第二	版	,	王冠	8vo	,	7s	.

作者：DAVID PAGE，FRSE，FGS 第二版，皇冠8开本，7先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[ðə; ði][pɑːst][ænd; ənd]['prez(ə)nt] [laɪf] [ɒv; əv][ðə; ði] [gləʊb] :

THE	PAST	AND	PRESENT	LIFE	OF	THE	GLOBE	:
这	过去的	和	展示	生活	的	这	地球	:

地球的过去与现在:

['biːɪŋ] [ə; eɪ] [sketʃ] [ɪn] ['aʊtlaɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːrldz] [laɪf] - ['sɪstəm] .

Being	a	Sketch	in	Outline	of	the	World's	Life	-	System	.
存在	一个	草图	在	大纲	的	这	世界的	生活	-	系统	.

作为世界生命系统轮廓的草图。

[baɪ]['deɪvɪd][peɪdʒ] , [ef] . [ɑː(r)] . [es] . [iː] . , [ef] . [dʒiː] . [es] . [kraʊn] 8vo , 6s .

By	DAVID	PAGE	,	F	.	R	.	S	.	E	.	,	F	.	G	.	S	.	Crown	8vo	,	6s	.
经过	大卫	页	,	F	.	拉	.	S	.	E	.	,	F	.	G	.	S	.	王冠	8vo	,	6s	.

作者：DAVID PAGE，FRSE，FGS，皇冠8开本，6先令。

[wɪð] ['fɪfti] [ˌɪʌs'treʃən] , [drɔːn] [ænd; ənd] [ɪn'greɪvd] [ɪk'spresli] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wɜːk] .

With	Fifty	Illustrations	,	drawn	and	engraved	expressly	for	this	Work	.
和	五十	插图	,	绘制	和	刻	明确地	为了	这	工作	.

本书配有五十幅插图，均为本书专门绘制和雕刻。

" ['mɪstə(r)][peɪdʒ] ,

"	Mr	Page	,
"	先生	页	,

佩奇先生，

[huːz] ['ædmərəb(ə)l][tekst] - [bʊks] [ɒv; əv][dʒi'ɒlədʒi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [sɪ'kjʊəd] [hɪm][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n]

whose	admirable	text	-	books	of	geology	have	already	secured	him	a	position
谁	令人钦佩的	文本	-	图书	的	地质学	有	已经	安全	他	一个	位置

[ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɪn][ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk] [wɜːld] ,

of	importance	in	the	scientific	world	,
的	重要性	在	这	科学	世界	,

他撰写的杰出地质学教科书已经为他在科学界赢得了重要的地位。

[wɪl] [ˌeɪ diː 'diː] [kən'sɪdərəbli] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði]['prez(ə)nt] [sketʃ] , [æz; əz][hiː; hi]

will	add	considerably	to	his	reputation	by	the	present	sketch	,	as	he
将要	添加	相当	到	他的	名声	经过	这	展示	草图	,	作为	他

['mɒdɪstli] [tɜːmz] [ˌaɪ 'tiː] ,

modestly	terms	it	,
谦虚地	条款	它	,

正如他谦虚地称，这幅草图将大大提升他的声誉。

[ɒv; əv][ðə; ði] [laɪf] - ['sɪstəm] , [ɔː(r)]['grædʒuəl][ˌiːvə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][vaɪ'tæləti][ɒv; əv]['aʊə(r)] [gləʊb] .

of	the	Life	-	System	,	or	gradual	evolution	of	the	vitality	of	our	globe	.
的	这	生活	-	系统	,	或者	逐渐地	进化	的	这	活力	的	我们的	地球	.

生命系统，或者说我们星球活力的逐步演变。

[ɪn][nəʊ]['mænjuəl] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ə'weə(r)][ɒv; əv][hæv; həv][ðə; ði][fækts][ænd; ənd] [fə'nɒmɪnə]

In	no	manual	that	we	are	aware	of	have	the	facts	and	phenomena
在	不	手动的	那	我们	是	意识到的	的	有	这	事实	和	现象

[ɒv; əv][baɪ'ɒlədʒi] [biːn] [prɪ'zentɪd] [ɪn][æt; ət][wʌns][səʊ][ˌsɪstə'mætɪk][ænd; ənd][sək'sɪŋkt][ə; eɪ] [fɔːm] ,

of	biology	been	presented	in	at	once	so	systematic	and	succinct	a	form	,
的	生物学	到过	呈现	在	在	一次	所以	系统	和	简洁	一个	形式	,

据我们所知，没有任何一本手册能像本书一样，如此系统而简洁地呈现生物学的各种事实和现象。

[ðə; ði] [sək'sesɪv] [ˌmænəfes'teɪʃən] [ɒv; əv][laɪf][ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [set] [fɔːθ] [ɪn][səʊ][klɪə(r)][æn; ən]['ɔːdə(r)] ,

the	successive	manifestations	of	life	on	the	earth	set	forth	in	so	clear	an	order	,
这	连续	表现	的	生活	在	这	地球	放	前进	在	所以	清除	一个	命令	,

地球上生命依次展现的种种迹象，其顺序如此清晰，

[ɔː(r)] [treɪst] [səʊ] ['vɪvɪdli] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɜːliɪst] ['ɔːrgəˌnɪzəmz] [diːp] - ['berid] [ɪn][ɪts]['strætɪfaɪd] [krʌst]

or	traced	so	vividly	from	the	earliest	organisms	deep	-	buried	in	its	stratified	crust
或者	追踪	所以	生动地	从	这	最早	生物	深的	-	埋葬	在	它是	分层	地壳

,

,

,

或者说，从深埋于地壳层理中的最早生物体开始，就能如此生动地追溯其历史。

[tuː; tə][ðə; ði][fə'mɪliə(r)] [fɔːmz] [ðæt] [naʊ] [ə'dɔːn] [ænd; ənd]['piːp(ə)l][ɪts] ['sɜːfɪs] .

to	the	familiar	forms	that	now	adorn	and	people	its	surface	.
到	这	熟悉的	表格	那	现在	装饰	和	人们	它是	表面	.

以及如今装饰和遍布其表面的熟悉形态。

" – ['lɪtərəri] [gə'zet] .

"	–	Literary	Gazette	.
"	–	文学	公报	.

——《文学公报》

[ðə; ði] [ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl] [eg'zæmɪˌneɪtə] :

THE	GEOLOGICAL	EXAMINATOR	:
这	地质	考官	:

地质检查员：

[ə; eɪ] [prə'gresɪv] ['sɪəriːz][ɒv; əv] ['kwestʃənz] [ə'dæptɪd][tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌktəri] [ænd; ənd] [əd'vɑːnst]

A	Progressive	Series	of	Questions	adapted	to	the	Introductory	and	Advanced
一个	进步	系列	的	问题	改编	到	这	引言	和	先进的

[tekst] - [bʊks] [ɒv; əv][dʒi'blədʒi] .

Text	-	Books	of	Geology	.
文本	-	图书	的	地质学	.

一套根据地质学入门和进阶教科书改编的循序渐进的问题系列。

[prɪ'peəd] [tuː; tə] [ə'sɪst] ['tiːtʃə(r)z] [ɪn] ['freɪmɪŋ] [ðeə(r)][ig,zæmi'neiʃənz] , [ænd; ənd] ['stjʊdnts] [ɪn] ['testɪŋ]

Prepared	to	assist	Teachers	in	framing	their	Examinations	,	and	Students	in	testing
准备	到	协助	教师	在	框架	他们的	考试	,	和	学生	在	测试

[ðeə(r)] [əʊn] ['prəʊgres][ænd; ənd] [prə'fɪʃ(ə)nsi] .

their	own	Progress	and	Proficiency	.
他们的	自己的	进步	和	熟练程度	.

旨在协助教师制定考试方案，并协助学生测试自身的学习进度和能力。

[baɪ]['deɪvɪd][peɪdʒ] , [ef] . [ɑː(r)] . [es] . [iː] . , [ef] . [dʒiː] . [es] . [θɜːd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , 1s .

By	DAVID	PAGE	,	F	.	R	.	S	.	E	.	,	F	.	G	.	S	.	Third	Edition	,	1s	.
经过	大卫	页	,	F	.	拉	.	S	.	E	.	,	F	.	G	.	S	.	第三	版	,	1s	.

作者：DAVID PAGE，FRSE，FGS 第三版，1先令。

[ðə; ði] [dʒi'blədʒi] [ɒv; əv] [ˌpensl'veɪniə] :

THE	GEOLOGY	OF	PENNSYLVANIA	:
这	地质学	的	宾夕法尼亚州	:

宾夕法尼亚州的地质情况：

[ə; eɪ] ['gʌvənmənt] ['sɜːveɪ] ; [wɪð] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒi'blədʒi][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd]

A	Government	Survey	;	with	a	General	View	of	the	Geology	of	the	United
一个	政府	民意调查	;	和	一个	一般的	看法	的	这	地质学	的	这	团结的

[steɪts] ,

States	,
各州	,

政府调查；附美国地质概况

['eseɪz; e'seɪz][ɒn][ðə; ði][kəʊl] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɪts] ['fɒslz] ,

Essays	on	the	Coal	Formation	and	its	Fossils	,
散文	在	这	煤炭	形成	和	它是	化石	,

煤炭形成及其化石论文集

[ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][kəʊl] - ['fi:ldz] [ɒv; əv] [nɔ:θ] [ə'merɪkə][ænd; ənd] [greɪt] ['brɪt(ə)n]

and	a	Description	of	the	Coal	-	Fields	of	North	America	and	Great	Britain
和	一个	描述	的	这	煤炭	-	田野	的	北	美国	和	伟大的	英国

.

:

.

以及对北美和英国煤田的描述。

[baɪ] [prə'fesə(r)] ['henri] ['dɑ:wɪn] ['rɒdʒəz] , [ef] . [ɑ:(r)] . [es] . , [ef] . [dʒi:] . [es] . , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv]

By	Professor	HENRY	DARWIN	ROGERS	,	F	.	R	.	S	.	,	F	.	G	.	S	.	,	Professor	of
经过	教授	亨利	达尔文	罗杰斯	,	F	.	拉	.	S	.	,	F	.	G	.	S	.	,	教授	的

['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪn][ðə; ði][ju:nɪ'vɜ:səti][ɒv; əv]['glɑ:zgəʊ] .

Natural	History	in	the	University	of	Glasgow	.
自然的	历史	在	这	大学	的	格拉斯哥	.

作者：亨利·达尔文·罗杰斯教授，FRS，FGS，格拉斯哥大学自然历史学教授。

[wɪð] ['sev(ə)n] [lɑ:dʒ] [mæps] , [ænd; ənd] ['nju:mərəs] [ɪ,lʌs'treʃən] [ɪn'greɪvd] [ɒn] ['kɒpə(r)] [ænd; ənd][ɒn]

With	Seven	large	Maps	,	and	numerous	Illustrations	engraved	on	Copper	and	on
和	七	大的	地图	,	和	很多的	插图	刻	在	铜	和	在

[wʊd] .

Wood	.
木头	.

包含七幅大型地图，以及大量雕刻在铜板和木板上的插图。

[ɪn][θri:][vɑ:lz] .

In	3	vols	.
在	3	卷	.

共3卷。

['rɔɪəl] 4to , £8 , 8s .

royal	4to	,	£8	,	8s	.
皇家	4to	,	£8	,	8s	.

皇家四开本，8英镑8先令。

[si:] - [saɪd] ['stʌdiz] [æt; ət] ['ɪlfrə,kʊm] , ['tɛnbi] , [ðə; ði] ['sɪli] [aɪlz] , [ænd; ənd] ['dʒɜ:zi] .

SEA	-	SIDE	STUDIES	AT	ILFRACOMBE	,	TENBY	,	THE	SCILLY	ISLES	,	AND	JERSEY	.
海	-	边	研究	在	伊尔弗勒科姆	,	滕比	,	这	锡利群岛	岛屿	,	和	球衣	.

在伊尔弗勒科姆、滕比、锡利群岛和泽西岛进行海滨研究。

[baɪ] [dʒɔ:dʒ] ['henri] ['lju:is] .

By	GEORGE	HENRY	LEWES	.
经过	乔治	亨利	刘易斯	.

作者：乔治·亨利·刘易斯。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .

Second	Edition	.
第二	版	.

第二版。

[kraʊn] 8vo , [wɪð] [ɪ,lʌs'treʃən] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['glɒsəri] [ɒv; əv] ['teknɪk(ə)l] [tɜ:mz] , 6s .

Crown	8vo	,	with	Illustrations	,	and	a	Glossary	of	Technical	Terms	,	6s	.
王冠	8vo	,	和	插图	,	和	一个	词汇表	的	技术的	条款	,	6s	.

皇冠8开本，附插图和技术术语表，6先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[ˌfɪzi'ɒlədʒi] [ɒv; əv] ['kɒmən] [laɪf] .

PHYSIOLOGY	OF	COMMON	LIFE	.
生理	的	常见的	生活	.

普通生命生理学。

[baɪ] [dʒɔːdʒ] ['henri] ['ljuːis] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [siː] - [saɪd] ['stʌdiz] , - & [siː] . ['ɪləstreɪtɪd] [wɪð]
By GEORGE HENRY LEWES , Author of ' Sea - side Studies , ' & c . Illustrated with
经过 乔治 亨利 刘易斯 , 作者 的 - 海 - 边 研究 , - & c . 插图 和
['njuːmərəs] [ɪn'greɪvɪŋ] .
numerous Engravings .
很多的 雕刻 .

乔治·亨利·刘易斯著，《海滨研究》等作品作者。配有大量版画插图。

[ˌtuː'tuː][vɑːlz] . , 12s .
2 vols . , 12s .
2 卷 . , 12s .

2卷，12先令。

['kemɪstri] [ɒv; əv] ['kɒmən] [laɪf] .
CHEMISTRY OF COMMON LIFE .
化学 的 常见的 生活 .

日常生活中的化学反应。

[baɪ] [prə'fesə(r)] [dʒeɪ] . [ef] . ['dʌbljuː] . ['dʒɑːnztən] .
By Professor J . F . W . JOHNSTON .
经过 教授 J . F . W . 约翰斯顿 .

作者：JFW JOHNSTON 教授。

[ə; eɪ] [njuː] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
A New Edition .
一个 新的 版 .

新版本。

['edɪtɪd] [baɪ][dʒiː] . [eɪtʃ] . ['ljuːis] .
Edited by G . H . LEWES .
编辑 经过 G . H . 刘易斯 .

由 GH LEWES 编辑。

[wɪð] - [ɪˌlʌs'treʃən] [ɒn] [wʊd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kəʊpiəs] ['ɪndeks] . [ˌtuː'tuː][vɑːlz] .
With 113 Illustrations on Wood , and a Copious Index . 2 vols .
和 - 插图 在 木头 , 和 一个 丰富 指数 . 2 卷 .

包含113幅木结构插图，以及丰富的索引。共2卷。

[kraʊn] 8vo , 11s .
crown 8vo , 11s .
王冠 8vo , 11s .

皇冠 8vo，11s。

6d .
6d .
6d .

6d.

[nə'meŋklətʃə(r)] [ɒv; əv] ['kʌləs] ,
NOMENCLATURE OF COLOURS ,
命名法 的 颜色 ,

颜色命名法

[ə'plɪkəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [aːts] [ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəl] ['saɪəns] , [tuː; tə] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]
Applicable to the Arts and Natural Sciences , to Manufactures , and other
适用的 到 这 艺术 和 自然的 科学 , 到 制成品 , 和 其他
[p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl][juː'tɪləti] .
Purposes of General Utility .
目的 的 一般的 公用事业 .

适用于艺术和自然科学、制造业以及其他一般用途。

[baɪ][diː] . [ɑː(r)] . [heɪ] , [ef] . [ɑː(r)] . [es] . [iː] . - [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] ['kʌləs] , [hjʊ] , [tɪnts] , [ænd; ənd]
By D . R . HAY , F . R . S . E . 228 Examples of Colours , Hues , Tints , and
经过 D . 拉 . 干草 , F . 拉 . S . E . - 示例 的 颜色 , 色调 , 色调 , 和
[ʃeɪdz] .
Shades .
色调 .

作者：DR HAY，FRSE 228 个颜色、色调、明暗的例子。

8vo , £3 , 3s .
8vo , £3 , 3s .
8vo , £3 , 3s .

8开本，3英镑3先令。

['nærətɪv] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ɜːl] [ɒv; əv] ['ɛlgɪnz] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] [ænd; ənd][dʒə'pæn] .
NARRATIVE OF THE EARL OF ELGIN'S MISSION TO CHINA AND JAPAN .
叙述 的 这 伯爵 的 埃尔金的 使命 到 中国 和 日本 .

埃尔金伯爵出使中国和日本的记述。

[baɪ] ['lɒrəns] ['ɒlɪfənt] , ['praɪvət] ['sekrət(ə)ri][tuː; tə] [lɔːd] ['elgɪn] .
By LAURENCE OLIPHANT , Private Secretary to Lord Elgin .
经过 劳伦斯 巨象 , 私人的 秘书 到 主 埃尔金 .

作者：劳伦斯·奥利芬特，埃尔金勋爵的私人秘书。

['ɪləstreɪtɪd] [wɪð] ['njuːmərəs] [ɪn'greɪvɪŋ] [ɪn]['krəʊməʊ] - [lɪ'θɒgrəfi] , [mæps] , [ænd; ənd] [ɪn'greɪvɪŋ]
Illustrated with numerous Engravings in Chromo - Lithography , Maps , and Engravings
插图 和 很多的 雕刻 在 铬 - 光刻 , 地图 , 和 雕刻
[ɒn] [wʊd] , [frɒm; frəm][ə'rɪdʒən(ə)l] ['drɔːɪŋz] [ænd; ənd] ['fəutəgræfs] .
on Wood , from Original Drawings and Photographs .
在 木头 , 从 原来的 图画 和 照片 .

书中配有大量彩色石版画、地图和木刻版画，均根据原始图纸和照片绘制而成。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Second Edition .
第二 版 .

第二版。

[ɪn][ˌtuː'tuː][vɑːlz] . 8vo , 21s .
In 2 vols . 8vo , 21s .
在 2 卷 . 8vo , 21s .

共 2 卷，8 开本，21 先令。

" [ðə; ðɪ] ['vɒljuːmz] [ɪn] [wɪtʃ] ['mɪstə(r)] ['ɒlɪfənt] [hæz; həz] [rɪ'leɪtɪd] [ðəʊz] [træn'zækʃnz] [wɪl] [biː; bi] [riːd]
" The volumes in which Mr Oliphant has related those transactions will be read
" 这 卷 在 哪个 先生 奥利芬特 有 有关的 那些 交易 将要 是 读
[wɪð] [ðə; ðɪ] [strɒgɪst] ['ɪntrəst] [naʊ] ,
with the strongest interest now ,
和 这 最强 兴趣 现在 ,

"现在，人们最感兴趣的将是阅读奥利芬特先生讲述这些交易的那些卷册。"

[ænd; ənd] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə] [rɪ'teɪn] [ə; eɪ] ['pɜːmənənt] [pleɪs] [ɪn][ðə; ðɪ] ['lɪtərəri] [ænd; ənd][hɪ'stɒrɪk(ə)l]['æn(ə)lz]
and deserve to retain a permanent place in the literary and historical annals
和 应得 到 保持 一个 永恒的 地方 在 这 文学 和 历史 志
[ɒv; əv]['aʊə(r)] [taɪm] .
of our time .
的 我们的 时间 .

理应在当代文学和历史编年史中占有永久地位。

" – ['edɪnbrə] [rɪ'vjuː] .
" – Edinburgh Review .
" – 爱丁堡 审查 .

——《爱丁堡评论》

['rʌʃ(ə)n] [ʃɔ:z] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [si:] :
RUSSIAN SHORES OF THE BLACK SEA :
俄语 海岸 的 这 黑色的 海 :

俄罗斯黑海沿岸:

[ɪn][ðə; ði] ['ɔ:təm] [ɒv; əv] - .
In the Autumn of 1852 .
在 这 秋天 的 - .

1852年秋季。

[wɪð] [ə; eɪ] ['vɔɪɪdʒ] [daʊn] [ðə; ði] ['vɒlgə] [ænd; ənd][ə; eɪ][tʊə(r)] [θru:] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv][ðə; ði]
With a Voyage down the Volga and a Tour through the Country of the
和 一个 航程 向下 这 伏尔加河 和 一个 旅游 通过 这 国家 的 这
[dɒn] ['kɔsæk] .
Don Cossacks .
大学教师 哥萨克 .

乘船游览伏尔加河，并游览顿河哥萨克地区。

[baɪ] ['lɒrəns] ['ɒlɪfənt] , [ˌi: es 'kju:] . 8vo , [wɪð] [mæp][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ɪˌlʌs'treʃən] .
By LAURENCE OLIPHANT , Esq . 8vo , with Map and other Illustrations .
经过 劳伦斯 巨象 , 先生 . 8vo , 和 地图 和 其他 插图 .

作者：劳伦斯·奥利芬特先生。8开本，附地图及其他插图。

[fɔ:θ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , 14s .
Fourth Edition , 14s .
第四 版 , 14s .

第四版，14先令。

['i:dʒɪpt] , [ðə; ði] [su:'dɑ:ŋ] , [ænd; ənd] ['sentrəl] ['æfrɪkə] :
EGYPT , THE SOUDAN , AND CENTRAL AFRICA :
埃及 , 这 苏丹 , 和 中央 非洲 :

埃及、苏丹和中非:

[wɪð] [eksplə'reɪʃnz] [frɒm; frəm] [kɑ:'tu:m] [ɒn][ðə; ði] [waɪt] [naɪl] [tu:; tə][ðə; ði] ['ri:dʒənz] [ɒv; əv][ðə; ði]
With Explorations from Khartoum on the White Nile to the Regions of the
和 探索 从 喀土穆 在 这 白色的 尼罗河 到 这 地区 的 这
[ɪ'kweɪtə(r)] .
Equator .
赤道 .

从白尼罗河畔的喀土穆到赤道地区，探索之旅精彩纷呈。

[baɪ] [dʒɒn] ['pɛθərɪk] , [ef] . [ɑ:(r)] . [dʒi:] . [es] . , [hɜ:(r); hə(r)] [brɪ'tænɪk] ['mædʒəstiz]['kɒns(ə)l][fɔ:(r); fə(r)]
By JOHN PETHERICK , F . R . G . S . , Her Britannic Majesty's Consul for
经过 约翰 佩瑟里克 , F . 拉 . G . S . , 她 不列颠尼克 陛下的 领事 为了
[ðə; ði] [su:'dɑ:ŋ] .
the Soudan .
这 苏丹 .

作者：约翰·佩瑟里克，FRGS，英国女王陛下驻苏丹领事。

[ɪn] 8vo , [wɪð] [ə; eɪ][mæp] , 16s .
In 8vo , with a Map , 16s .
在 8vo , 和 一个 地图 , 16s .

8开本，带地图，16先令。

[nəʊts] [ɒn] [nɔ:θ] [ə'merɪkə] :
NOTES ON NORTH AMERICA :
笔记 在 北 美国 :

关于北美洲的笔记:

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] , [ˌi:kə'nɒmɪk(ə)l] , [ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l] .
Agricultural , Economical , and Social .
农业 , 经济 , 和 社会的 .

农业、经济和社会。

[baɪ] [prə'fesə(r)] [dʒeɪ] . [ef] . ['dʌblju:] . ['dʒɑ:nztən] . [ˌtu:'tu:][vɑ:lz] .

By	Professor	J	.	F	.	W	.	JOHNSTON	.	2	vols	.
经过	教授	J	.	F	.	W	.	约翰斯顿	.	2	卷	.

作者：JFW JOHNSTON 教授。共 2 卷。

[pəʊst] 8vo , 21s .

post	8vo	,	21s	.
邮政	8vo	,	21s	.

8vo 之后，21s。

" [prə'fesə(r)] ['dʒɒnstənz] ['ædmərəb(ə)l] [nəʊts] . . . .

"	Professor	Johnston's	admirable	Notes	.	.	.	.
"	教授	约翰斯顿的	令人钦佩的	笔记	.	.	.	.

约翰斯顿教授的笔记非常精彩.....

[ðə; ði] ['veri] [best] ['mænjuəl][fɔ:(r); fə(r)] [ɪn'telɪdʒənt] ['eməgrənt] [waɪlst] [tu:; tə][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ˌægrɪ'kʌltʃərɪst]

The	very	best	manual	for	intelligent	emigrants	whilst	to	the	British	agriculturist
这	非常	最好的	手动的	为了	聪明的	移民	而	到	这	英国	农学家

[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl]['ri:də(r)][ˌaɪ 'ti:] [kən'veɪz] [ə; eɪ][mɔ:(r)] [kəm'pli:t] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'dɪʃn]

and	general	reader	it	conveys	a	more	complete	conception	of	the	condition
和	一般的	读者	它	传递	一个	更多的	完全的	概念	的	这	状况

[ɒv; əv] [ði:z] ['prɒspərəs] ['ri:dʒənz][ðæn; ðən][ɔ:l] [ðæt] [hæz; həz] [ˌhɪðə'tu:] [bi:n] ['rɪt(ə)n] .

of	these	prosperous	regions	than	all	that	has	hitherto	been	written	.
的	这些	繁荣	地区	比	全部	那	有	迄今为止	到过	书面	.

对于有识之士的移民来说，这是一本最好的手册；而对于英国的农业工作者和普通读者来说，它比以往所有关于这些繁荣地区的著作都更全面地传达了这些地区的情况。

" – [ɪ'kɒnəmɪst] .

"	–	Economist	.
"	–	经济学家	.

"-经济学家。

[ə; eɪ] ['fæməli] [tʊə(r)] [raʊnd] [ðə; ði] [kəʊsts] [ɒv; əv] [speɪn] [ænd; ənd] ['pɔ:tʃʊgl]

A	FAMILY	TOUR	ROUND	THE	COASTS	OF	SPAIN	AND	PORTUGAL
一个	家庭	旅游	圆形的	这	海岸	的	西班牙	和	葡萄牙

西班牙和葡萄牙海岸家庭之旅

['djʊərɪŋ][ðə; ði]['wɪntə(r)][ɒv; əv] - - - .

during	the	Winter	of	1860	-	1861	.
期间	这	冬天	的	-	-	-	.

1860-1861 年冬季。

[baɪ] ['leɪdi] ['dʌnbɑ:(r)] , [ɒv; əv] ['nɔ:θ'fi:ld] .

By	Lady	DUNBAR	,	of	Northfield	.
经过	女士	邓巴	,	的	诺斯菲尔德	.

邓巴夫人，来自诺斯菲尔德。

[ɪn][pəʊst] 8vo , 5s .

In	post	8vo	,	5s	.
在	邮政	8vo	,	5s	.

在 8vo 之后，5s。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] ['ætləs] [ɒv; əv] ['mɒd(ə)n] [dʒi'ɒgrəfi] .

THE	ROYAL	ATLAS	OF	MODERN	GEOGRAPHY	.
这	皇家	图集	的	现代的	地理	.

皇家现代地理地图集。

[ɪn][ə; eɪ]['sɪəri:z][ɒv; əv] [ɪn'taɪəli] [ə'rɪdʒən(ə)l][ænd; ənd] [ɔ:'θentɪk] [mæps] .

In	a	Series	of	entirely	Original	and	Authentic	Maps	.
在	一个	系列	的	完全	原来的	和	真正的	地图	.

一系列完全原创且真实的地图。

[baɪ][ə; eɪ] . [kiːθ] ['dʒɑːnztən] , [ef] . [ɑː(r)] . [es] . [iː] . , [ef] . [ɑː(r)] . [dʒiː] . [es] . , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] -
By A . KEITH JOHNSTON , F . R . S . E . , F . R . G . S . , Author of the '
经过 一个 . 基思 约翰斯顿 , F . 拉 . S . E . , F . 拉 . G . S . , 作者 的 这 -
['fɪzɪk(ə)l] ['ætləs] ,
Physical Atlas ,
身体的 阿特拉斯 ,

作者：A. KEITH JOHNSTON，FRSE，FRGS，《物理图谱》作者

- & [siː] . [wɪð] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['ɪndeks][ɒv; əv] ['iːzi] ['refrəns] [tuː; tə] [iːtʃ] [mæp] , [kəm'praiz] ['nɪəli]
' & c . With a complete Index of easy reference to each Map , comprising nearly
- & c . 和 一个 完全的 指数 的 简单的 参考 到 每个 地图 , 包括 几乎
- ,
150 ,
- ,

等等。附有便于查阅的完整地图索引，共包含近150幅地图。

- ['pleɪsɪz] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðɪs] ['ætləs] .
000 Places contained in this Atlas .
- 地点 包含 在 这 阿特拉斯 .

本图集收录了 000 个地点。

[ɪm'pɪəriəl]['fəʊliəʊ] , [hɑːf] - [baʊnd] [ɪn] ['rʌʃə] [ɔː(r)][mə'rɒkəʊ] , £5 , 15s .
Imperial folio , half - bound in russia or morocco , £5 , 15s .
帝国 对开本 , 一半 - 边界 在 俄罗斯 或者 摩洛哥 , £5 , 15s .

皇家对开本，俄罗斯或摩洛哥皮革半装订，5英镑15先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

(['dedɪkeɪtɪd] [baɪ] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti] .)
(Dedicated by permission to Her Majesty .)
(投入的 经过 允许 到 她 威严 .)

（经女王陛下许可献上。）

" [nəʊ][wʌn][kæn; kən] [lʊk] [θruː] ['mɪstə(r)] [kiːθ] ['dʒɒnstənz] [njuː] ['ætləs] [wɪ'ðaʊt] ['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]
" No one can look through Mr Keith Johnston's new Atlas without seeing that it
" 不 一 能 看 通过 先生 基思 约翰斯顿的 新的 阿特拉斯 没有 看到 那 它
[ɪz][ðə; ði][best] [wɪtʃ] [hæz; həz]['evə(r)] [biːn] ['pʌblɪʃt] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .
is the best which has ever been published in this country .
是 这 最好的 哪个 有 曾经 到过 已发布 在 这 国家 .

"任何人只要翻阅基思·约翰斯顿先生的新地图集，都会发现它是这个国家出版过的最好的地图集。"

" – [ðə; ði] [taɪmz] .
" – The Times .
" – 这 《时代周刊》 .

——《泰晤士报》

" [ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] ['nəʊb(ə)l] ['ætləsiz] [prɪ'peəd] [baɪ]['mɪstə(r)]['dʒɑːnztən][ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] [baɪ]
" Of the many noble atlases prepared by Mr Johnston and published by
" 的 这 许多 高贵 图集 准备 经过 先生 约翰斯顿 和 已发布 经过
['mesəz] ['blækwʊd] & [sʌnz] ,
Messrs Blackwood & Sons ,
先生们 黑木 & 儿子们 ,

"约翰斯顿先生编纂、布莱克伍德父子公司出版的众多杰出地图集中，

[ðɪs] ['rɔɪəl] ['ætləs] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][məʊst]['juːsf(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] ,
this Royal Atlas will be the most useful to the public ,
这 皇家 阿特拉斯 将要 是 这 最多 有用 到 这 民众 ,

这本皇家地图集对公众来说将是最有用的。

[ænd; ənd] [wɪl] [dɪ'zɜ:v] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][məʊst]['pɒpjələ(r)] .
and **will** **deserve** **to** **be** **the** **most** **popular** **.**
和 将要 应得 到 是 这 最多 受欢迎的 .

并且理应成为最受欢迎的。

" – [ˌæθɪ'ni:əm] .
" – Athenæum .
" – 雅典娜神庙 .

"——雅典娜神庙。

" [wi:; wi] [nəʊ] [nəʊ]['sɪəri:z][ɒv; əv][mæps] [wɪtʃ] [wi:; wi][kæn; kən][mɔ:(r)] ['wɔ:mli] [ˌrekə'mend] .
" We know no series of maps which we can more warmly recommend .
" 我们 知道 不 系列 的 地图 哪个 我们 能 更多的 热情地 推荐 .

"我们找不到比这套地图系列更值得强烈推荐的了。"

[ðə; ði] ['ækjərəsi] , [weər'evə(r)][wi:; wi][hæv; həv] [ə'temptɪd] [tu:; tə][pʊt][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði][test] , [ɪz] ['ri:əli]
The accuracy , wherever we have attempted to put it to the test , is really
这 准确性 , 无论 我们 有 尝试过 到 放 它 到 这 测试 , 是 真的
[ə'stɒnɪʃɪŋ] .
astonishing .
惊人 .

无论我们在何处进行测试，其准确性都令人惊叹。

" – ['sætədeɪ] [rɪ'vju:] .
" – Saturday Review .
" – 周六 审查 .

——《星期六评论》

" [ðə; ði] [ˌkʌlmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][ɔ:l] [ə'tempts] [tu:; tə] [dɪ'pɪkt] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] [ə'pɪəz] [ɪn]
" The culmination of all attempts to depict the face of the world appears in
" 这 高潮 的 全部 尝试 到 描绘 这 脸 的 这 世界 出现 在
[ðə; ði] ['rɔɪəl] ['ætləs] ,
the Royal Atlas ,
这 皇家 阿特拉斯 ,

"所有描绘世界面貌的尝试的巅峰之作都体现在《皇家地图集》中。"

[ðæn; ðən] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tu:; tə] [kən'si:v] ['eniθɪŋ] [mɔ:(r)] ['pɜ:fɪkt] .
than which it is impossible to conceive anything more perfect .
比 哪个 它 是 不可能的 到 构想 任何事物 更多的 完美的 .

再也想象不出比这更完美的事物了。

" – ['mʌndeɪ; 'mʌndi] ['herəld] .
" – Monday Herald .
" – 周一 先驱报 .

——《星期一先驱报》

" [ðɪs] [ɪz] , [bɪ'jɒnd] ['kwestʃən] , [ðə; ði][məʊst]['splendɪd][ænd; ənd][lʌg'ʒʊəriəs] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]
" This is , beyond question , the most splendid and luxurious , as well as the
" 这 是 , 超过 问题 , 这 最多 灿烂 和 豪华 , 作为 出色地 作为 这
[məʊst]['ju:sf(ə)l][ænd; ənd] [kəm'pli:t] ,
most useful and complete ,
最多 有用 和 完全的 ,

"毫无疑问，这是最辉煌、最豪华，也是最实用、最齐全的。"

[ɒv; əv][ɔ:l] [ɪg'zɪstɪŋ] ['ætləsiz] .
of all existing atlases .
的 全部 现存的 图集 .

所有现存的地图集。

" – ['gɑ:diən] .
" – Guardian .
" – 监护人 .

"-监护人。

" [ðeə(r)] [hæz; həz] [nɒt] , [wiː; wi] [bɪ'liːv] ,
" **There** **has** **not** **,** **we** **believe** **,**
" 那里 有 不是 , 我们 相信 ,

我们认为，目前还没有出现这种情况。

[biːn] [prə'djuːst] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒen(ə)rəl] ['pʌblɪk] [juːz] [ə; eɪ] ['bɒdi] [ɒv; əv] [mæps] ['iːkwəl] [ɪn] ['bjuːti] [ænd; ənd]
been **produced** **for** **general** **public** **use** **a** **body** **of** **maps** **equal** **in** **beauty** **and**
到过 生产 为了 一般的 民众 使用 一个 身体 的 地图 平等的 在 美丽 和
[kəm'pliːtnəs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['ætləs] [dʒʌst] ['ɪʃuːd] [baɪ] ['mɪstə(r)] [ə; eɪ] . [keɪ] . ['dʒɑːnztən] .
completeness **to** **the** **Royal** **Atlas** **just** **issued** **by** **Mr** **A** **.** **K** **.** **Johnston** **.**
完整性 到 这 皇家 阿特拉斯 只是 发布 经过 先生 一个 . K . 约翰斯顿 .

为公众制作了一套地图，其美观性和完整性与 AK Johnston 先生刚刚出版的皇家地图集不相上下。

" – [ɪg'zæmɪnə(r)] .
" **–** **Examiner** **.**
" – 考官 .

——考官

" [æn; ən] ['ɔːlməʊst] ['deɪli] ['refrəns] [tuː; tə] , [ænd; ənd] [kəm'pærɪs(ə)n] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['ʌðə(r)z] ,
" **An** **almost** **daily** **reference** **to** **,** **and** **comparison** **of** **it** **with** **others** **,**
" 一个 几乎 日常的 参考 到 , 和 比较 的 它 和 其他的 ,

"几乎每天都会提及它，并将其与其他事物进行比较，"

[sɪns] [ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [pɑːt] [sʌm; səm] [tuː] [j'iəz] [ə'gəʊ] [ʌn'tɪl] [naʊ] ,
since **the** **publication** **of** **the** **first** **part** **some** **two** **years** **ago** **until** **now** **,**
自从 这 发布 的 这 第一的 部分 一些 二 年 前 直到 现在 ,

自两年前第一部分出版至今，

[i'neibl] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [seɪ] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [ˌhezɪ'teɪʃn] ,
enables **us** **to** **say** **,** **without** **the** **slightest** **hesitation** **,**
启用 我们 到 说 , 没有 这 丝毫 犹豫 ,

这使我们能够毫不犹豫地说：

[ðæt] [ðɪs] [ɪz] [baɪ] [fɑː(r)] [ðə; ði] [məʊst] [kəm'pliːt] [ænd; ənd] [ɔː'θentɪk] ['ætləs] [ðæt] [hæz; həz] [jet] [biːn]
that **this** **is** **by** **far** **the** **most** **complete** **and** **authentic** **atlas** **that** **has** **yet** **been**
那 这 是 经过 远的 这 最多 完全的 和 真正的 图集 那 有 然而 到过
['ɪʃuːd] .
issued **.**
发布 .

这是迄今为止出版的最完整、最权威的地图集。

" – ['skɒtsmən] .
" **–** **Scotsman** **.**
" – 苏格兰人 .

"-苏格兰人。

" [bɪ'jɒnd] [daʊt] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] [wɜːk] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [taɪm] .
" **Beyond** **doubt** **the** **greatest** **geographical** **work** **of** **our** **time** **.**
" 超过 怀疑 这 最 地理 工作 的 我们的 时间 .

毫无疑问，这是我们这个时代最伟大的地理学著作。

" – [mju'ziːəm] .
" **–** **Museum** **.**
" – 博物馆 .

"-博物馆。

['ɪndeks] [dʒiːəgræfɪkəs] :
INDEX **GEOGRAPHICUS** **:**
指数 地理学家 :

地理索引：

['biːɪŋ] [æn; ən]['ɪndeks][tuː; tə] ['nɪəli] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [nems] [ɒv; əv]['pleɪsɪz] ,

Being	**an**	**Index**	**to**	**nearly**	**One**	**Hundred**	**and**	**Fifty**	**Thousand**	**Names**	**Of**	**Places**	**,**
存在	一个	指数	到	几乎	一	百	和	五十	千	姓名	的	地点	,

作为近十五万个地名的索引，

& [siː] . ; [wɪð] [ðeə(r)] ['ætɪtjˌuːdz] [ænd; ənd] ['lɒŋgɪtjuːd] [æz; əz]['gɪv(ə)n][ɪn] [kiːθ] ['dʒɒnstənz] - ['rɔɪəl] ['ætləs] ;

&	**c**	**.**	**;**	**with**	**their**	**Latitudes**	**and**	**Longitudes**	**as**	**given**	**in**	**Keith**	**Johnston's**	**'**	**Royal**	**Atlas**	**;**
&	c	.	;	和	他们的	纬度	和	经度	作为	给定	在	基思	约翰斯顿的	-	皇家	阿特拉斯	;

等等；以及基思·约翰斯顿的《皇家地图集》中给出的纬度和经度；

- [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['kʌntriz] [ænd; ənd] ['sʌbdɪˌvɪʒnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntriz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['sɪtʃueɪtɪd] .

'	**together**	**with**	**the**	**Countries**	**and**	**Subdivisions**	**of**	**the**	**Countries**	**in**	**which**	**they**	**are**	**situated**	**.**
-	一起	和	这	国家	和	细分	的	这	国家	在	哪个	他们	是	位于	.

以及它们所在的国家和国家下辖的行政区域。

[ɪn][wʌn][vɒl] .

In	**1**	**vol**	**.**
在	1	卷	.

共 1 卷。

[lɑːdʒ] 8vo . , 21s .

large	**8vo**	**.**	**,**	**21s**	**.**
大的	8vo	.	,	21s	.

大八开本，21先令。

[ə; eɪ] [njuː] [mæp][ɒv; əv] ['jʊərəp] .

A	**NEW**	**MAP**	**OF**	**EUROPE**	**.**
一个	新的	地图	的	欧洲	.

欧洲新地图。

[baɪ][ə; eɪ] . [kiːθ] ['dʒɑːnztən] , [ef] . [ɑː(r)] . [es] . [iː] . [saɪz] , [fɔːr] [fiːt] [ˌtuː'tuː] ['ɪntʃɪz] [baɪ][θriː] [fiːt] [faɪv] ['ɪntʃɪz] .

By	**A**	**.**	**KEITH**	**JOHNSTON**	**,**	**F**	**.**	**R**	**.**	**S**	**.**	**E**	**.**	**Size**	**,**	**4**	**feet**	**2**	**inches**	**by**	**3**	**feet**	**5**	**inches**	**.**
经过	一个	.	基思	约翰斯顿	,	F	.	拉	.	S	.	E	.	尺寸	,	4	脚	2	英寸	经过	3	脚	5	英寸	.

作者：A. KEITH JOHNSTON，FRSE 尺寸：4 英尺 2 英寸 x 3 英尺 5 英寸。

[klɒθ] [keɪs] , 21s .

Cloth	**Case**	**,**	**21s**	**.**
布	案件	,	21s	.

布套，21先令。

['ætləs] [ɒv; əv] ['skɒtlənd] .

ATLAS	**OF**	**SCOTLAND**	**.**
图集	的	苏格兰	.

苏格兰地图集。

- [mæps][ɒv; əv][ðə; ði] ['kaunti] [ɒv; əv] ['skɒtlənd] , ['kʌlәd] .

31	**Maps**	**of**	**the**	**Counties**	**of**	**Scotland**	**,**	**coloured**	**.**
-	地图	的	这	县	的	苏格兰	,	有色	.

31幅苏格兰各郡地图，彩色。

[baʊnd] [ɪn] [rəʊn] , [praɪs] 10s .

Bound	**in**	**roan**	**,**	**price**	**10s**	**.**
边界	在	杂色	,	价格	10s	.

棕色，价格10先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[iːtʃ] ['kaʊnti] [meɪ] [biː; bi][hæd; həd] ['seprətli] , [ɪn] [klɒθ] [keɪs] , 1s .
Each County may be had separately , in Cloth Case , 1s .
每个 县 可能 是 有 分别地 , 在 布 案件 , 1s .

每份郡级文件可单独购买，装在布盒中，售价 1 先令。

[kiːθ] ['dʒɒnstənz] [skuːl] ['ætləsiz] : –
KEITH JOHNSTON'S SCHOOL ATLASES : –
基思 约翰斯顿的 学校 图集 : –

基思·约翰斯顿的学校地图集：

['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [dɪ'skrɪptɪv] [dʒi'ɒgrəfi] , [ɪg'zɪbɪtɪŋ; eg'zɪbɪtɪŋ][ðə; ði]['ækʧuəl][ænd; ənd] [kəm'pærətɪv]
General and Descriptive Geography , exhibiting the Actual and Comparative
一般的 和 描述性的 地理 , 展出 这 实际的 和 比较
[ɪk'stent][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['kʌntriz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
Extent of all the Countries in the World ,
程度 的 全部 这 国家 在 这 世界 ,

普通地理和描述地理，展现世界各国实际和相对的范围。

[wɪð] [ðeə(r)]['prez(ə)nt][pə'lɪtɪk(ə)l] [dɪ'vɪʒnz] .
with their present Political Divisions .
和 他们的 展示 政治的 部门 .

以及他们目前的政治分歧。

[ə; eɪ] [njuː] [ænd; ənd] [ɪn'lɑːdʒd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
A New and Enlarged Edition .
一个 新的 和 放大 版 .

全新扩充版。

[wɪð] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['ɪndeks] . - [mæps] .
With a complete Index . 26 Maps .
和 一个 完全的 指数 . - 地图 .

附完整索引。26幅地图。

[hɑːf] - [baʊnd] , 12s .
Half - bound , 12s .
一半 - 边界 , 12s .

半装订，12先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

['fɪzɪk(ə)l] [dʒi'ɒgrəfi] , ['ɪləstreɪtɪŋ] , [ɪn][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv][ə'rɪdʒən(ə)l] [dɪ'zaɪnz] , [ðə; ði] [ˌelɪ'mentri]
Physical Geography , illustrating , in a Series of Original Designs , the Elementary
身体的 地理 , 图示 , 在 一个 系列 的 原来的 设计 , 这 初级
[fækts][ɒv; əv][dʒi'ɒlədʒi] ,
Facts of Geology ,
事实 的 地质学 ,

自然地理学，通过一系列原创设计图解地质学的基本事实，

[haɪ'drɒlədʒi] , [ˌmiːtiə'rɒlədʒi] , [ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] .
Hydrology , Meteorology , and Natural History .
水文 , 气象 , 和 自然的 历史 .

水文学、气象学和自然史。

[ə; eɪ] [njuː] [ænd; ənd] [ɪn'lɑːdʒd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
A New and Enlarged Edition .
一个 新的 和 放大 版 .

全新扩充版。

- [mæps] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['kʌləd] [ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl][mæps][ɒv; əv] ['jʊərəp] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['brɪtɪʃ] [aɪlz]
19 Maps , including coloured Geological Maps of Europe and of the British Isles
- 地图 , 包括 有色 地质 地图 的 欧洲 和 的 这 英国 岛屿
.
:
.

19 幅地图，包括欧洲和不列颠群岛的彩色地质图。

[hɑːf] - [baʊnd] , 12s .
Half - bound , 12s .
一半 - 边界 , 12s .

半装订，12先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

['klæsɪk(ə)l] [dʒi'ɒgrəfi] , [kəm'praiz] , [ɪn] ['twenti] - [θriː] [pleɪts] ,
Classical Geography , comprising , in Twenty - three Plates ,
古典 地理 , 包括 , 在 二十 - 三 盘子 ,

古典地理，共二十三幅图版，

[mæps][ænd; ənd][plænz][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ðɪ][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['kʌntriz] [ænd; ənd] [ləu'kælitiz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][baɪ]
Maps and Plans of all the important Countries and Localities referred to by
['klæsɪk(ə)l] ['ɔːθəz] ;
Classical Authors ;
古典 作者 ;

古典作家所提及的所有重要国家和地区的地图和规划图；

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ə; eɪ] [prə'naʊnsɪŋ] ['ɪndeks][ɒv; əv]['pleɪsɪz] , [baɪ][tiː] . ['hɑːvi] , [em] . [ə; eɪ] . ['ɒksɒn] .
accompanied by a pronouncing Index of Places , by T . Harvey , M . A . Oxon .
伴随 经过 一个 发音 指数 的 地点 , 经过 T . 哈维 , M . 一个 . 牛津 .

附有 T. Harvey（牛津大学硕士）编写的《地名索引》。

[ə; eɪ] [njuː] [ænd; ənd] [rɪ'vaɪzd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
A New and Revised Edition .
一个 新的 和 修改 版 .

全新修订版。

[hɑːf] - [baʊnd] , 12s .
Half - bound , 12s .
一半 - 边界 , 12s .

半装订，12先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ə'strɒnəmi] .
Astronomy .
天文学 .

天文学。

['edɪtɪd] [baɪ][dʒeɪ] . [ɑː(r)] . [haɪnd] , [ˌiː es 'kjuː] . , [ef] . [ɑː(r)] . [ə; eɪ] . [es] . , & [siː] . [nəʊts] [ænd; ənd]

Edited	by	J	.	R	.	Hind	,	Esq	.	,	F	.	R	.	A	.	S	.	,	&	c	.	Notes	and
编辑	经过	J	.	拉	.	后	,	先生	.	,	F	.	拉	.	一个	.	S	.	,	&	c	.	笔记	和

[dɪ'skrɪptɪv] ['letəpres] [tuː; tə] [iːtʃ] [pleɪt] ,

Descriptive	Letterpress	to	each	Plate	,
描述性的	活版印刷	到	每个	盘子	,

由JR Hind先生（FRAS等）编辑。每幅版画均附有注释和说明文字。

[ɪm'bɔdɪŋ] [ɔːl]['riːs(ə)nt] [dɪs'kʌvəri] [ɪn] [ə'strɒnəmi] .

embodying	all	recent	Discoveries	in	Astronomy	.
体现	全部	最近的	发现	在	天文学	.

囊括了天文学领域的所有最新发现。

- [mæps] .

18	Maps	.
-	地图	.

18 幅地图。

[hɑːf] - [baʊnd] , 12s .

Half	-	bound	,	12s	.
一半	-	边界	,	12s	.

半装订，12先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[ˌelɪ'mentri] [skuːl] ['ætləs] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [dɪ'skrɪptɪv] [dʒi'ɒgrəfi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz]

Elementary	School	Atlas	of	General	and	Descriptive	Geography	for	the	Use
初级	学校	阿特拉斯	的	一般的	和	描述性的	地理	为了	这	使用

[ɒv; əv]['dʒuːniə(r)] ['klɑːsɪz] .

of	Junior	Classes	.
的	初级	课程	.

小学通用地理和描述地理地图集（适用于低年级学生）。

[ə; eɪ] [njuː] [ænd; ənd] [tʃiːpə] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .

A	New	and	Cheaper	Edition	.
一个	新的	和	更便宜	版	.

全新更便宜的版本。

- [mæps] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ə; eɪ][mæp][ɒv; əv] ['keɪnən] [ænd; ənd]['pæləstaɪn] .

20	Maps	,	including	a	Map	of	Canaan	and	Palestine	.
-	地图	,	包括	一个	地图	的	迦南	和	巴勒斯坦	.

20 张地图，包括一张迦南和巴勒斯坦地图。

[hɑːf] - [baʊnd] , 5s .

Half	-	bound	,	5s	.
一半	-	边界	,	5s	.

半装订，5先令。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ɔːl] [skuːl] ['ætləsiz] [wɪ'ðɪn] ['aʊə(r)] ['nɒlɪdʒ] ,

"	They	are	as	superior	to	all	School	Atlases	within	our	knowledge	,
"	他们	是	作为	优越的	到	全部	学校	地图集	之内	我们的	知识	,

"据我们所知，它们比所有学校地图集都要优秀。"

[æz; əz][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] [wɜːks] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['ɔːθə(r)] [ɪn] [əd'vɑːns] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt]

as	were	the	larger	works	of	the	same	Author	in	advance	of	those	that
作为	是	这	更大的	作品	的	这	相同的	作者	在	进步	的	那些	那

[priː'siːd, priː-][ðem; ðəm] .

preceded	them	.
之前	他们	.

就像同一作者的较大型作品比它们之前的作品更早一样。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

布莱克伍德父子公司出版物目录，(Catalogue of Messrs Blackwood and Sons')
第3/4页

" – [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [taɪmz] .
" – **Educational** **Times** **.**
" – 教育 《时代周刊》 .

——《教育时报》

" [dɪ'saɪdɪdli] [ðə; ði] [best] [sku:l] ['ætləsiz] [wi:; wi] [hæv; həv] ['evə(r)] [si:n] .
" **Decidedly** **the** **best** **School** **Atlases** **we** **have** **ever** **seen** **.**
" 绝对地 这 最好的 学校 地图集 我们 有 曾经 已见 .

"绝对是我们见过的最好的学校地图集。"

" – ['ɪŋglɪʃ] ['dʒɜ:n(ə)l] [ɒv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
" – **English** **Journal** **of** **Education** **.**
" – 英语 杂志 的 教育 .

"——《英语教育杂志》

" [ðə; ði] [best] , [ðə; ði] ['fʊlɪst] , [ðə; ði] [məʊst] ['ækjərət] [ænd; ənd] ['ri:s(ə)nt] ,
" **The** **best** **,** **the** **fullest** **,** **the** **most** **accurate** **and** **recent** **,**
" 这 最好的 , 这 最 , 这 最多 准确的 和 最近的 ,

"最好、最全面、最准确、最新的

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɑ:'tɪstɪkli] [ðə; ði] [məʊst] ['bju:tɪf(ə)l] ['ætləs] [ðæt] [kæn; kən] [bi:; bi] [pʊt] ['ɪntu:] [ðə; ði]
as **well** **as** **artistically** **the** **most** **beautiful** **atlas** **that** **can** **be** **put** **into** **the**
作为 出色地 作为 艺术上 这 最多 美丽的 图集 那 能 是 放 进入 这
['sku:lˌbɔɪz] [hændz] .
schoolboy's **hands** **.**
男学生 双手 .

而且从艺术角度来看，它也是能交到小学生手中的最精美的地图集。

" – [mju'zi:əm] , ['eɪprəl] - .
" – **Museum** **,** **April** **1863** **.**
" – 博物馆 , 四月 - .

"——博物馆，1863 年 4 月。

[ə; eɪ] ['mænjuəl] [ɒv; əv] ['mɒd(ə)n] [dʒi'ɒgrəfi] :
A **MANUAL** **OF** **MODERN** **GEOGRAPHY** **:**
一个 手动的 的 现代的 地理 :

现代地理手册:

[ˌmæθə'mætɪk(ə)l] , ['fɪzɪk(ə)l] , [ænd; ənd] [pə'lɪtɪk(ə)l] .
Mathematical **,** **Physical** **,** **and** **Political** **.**
数学 , 身体的 , 和 政治的 .

数学、物理和政治。

[ɪm'breɪsɪŋ] [ə; eɪ] [kəm'pli:t] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] - ['sɪstəmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gləʊb] .
Embracing **a** **complete** **Development** **of** **the** **River** **-** **Systems** **of** **the** **Globe** **.**
拥抱 一个 完全的 发展 的 这 河 - 系统 的 这 地球 .

全面开发全球河流系统。

[baɪ] [ðə; ði] [rev] . ['ælɪks] . [mə'kaɪ] , [ef] . [ɑ:(r)] . [dʒi:] . [es] .
By **the** **Rev** **.** **ALEX** **.** **MACKAY** **,** **F** **.** **R** **.** **G** **.** **S** **.**
经过 这 牧师 . 亚历克斯 . 麦凯 , F . 拉 . G . S .

由皇家地理学会会员亚历克斯·麦凯牧师撰写

[wɪð] ['ɪndeks] .
With **Index** **.**
和 指数 .

带索引。

7s .
7s **.**
7s .

7秒。

6d . , [baʊnd] [ɪn] ['leðə(r)] .
6d **.** **,** **bound** **in** **leather** **.**
6d . , 边界 在 皮革 .

6便士，皮革装订。

[ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɑːm] .
THE **BOOK** **OF** **THE** **FARM** **.**
这 书 的 这 农场 .

农场之书。

['diːteɪlɪŋ] [ðə; ði] ['leɪbə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɑːmə(r)] , [fɑːm] - ['stjuːəd] , ['plaʊmən] , ['ʃepəd] ,
Detailing **the** **Labours** **of** **the** **Farmer** **,** **Farm** **-** **Steward** **,** **Ploughman** **,** **Shepherd** **,**
详细说明 这 劳动 的 这 农民 , 农场 - 管家 , 耕夫 , 牧羊人 ,
['hedʒə(r)] , ['kæt(ə)l] - [mæn] , [fiːld] - ['wɜːkə(r)] , [ænd; ənd] ['deərimeɪd] ,
Hedger **,** **Cattle** **-** **man** **,** **Field** **-** **worker** **,** **and** **Dairymaid** **,**
赫奇 , 牛 - 男人 , 场地 - 工人 , 和 挤奶女工 ,

详细描述了农民、农场管家、耕地人、牧羊人、篱笆工、牧牛人、田间工人和挤奶女工的劳动。

[ænd; ənd] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [seɪf] ['mɒnɪtə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['stjʊdnts] [ɪn] ['præktɪkl] ['ægrɪkʌltʃə(r)] .
and **forming** **a** **safe** **Monitor** **for** **Students** **in** **Practical** **Agriculture** **.**
和 成型 一个 安全的 监视器 为了 学生 在 实际的 农业 .

并为实践农业专业的学生建立安全监督机制。

[baɪ] ['henri] ['stiːvnz] , [ef] . [ɑː(r)] . [es] . [iː] . [ˌtuː'tuː][vɑːlz] .
By **HENRY** **STEPHENS** **,** **F** **.** **R** **.** **S** **.** **E** **.** **2** **vols** **.**
经过 亨利 斯蒂芬斯 , F . 拉 . S . E . 2 卷 .

作者：亨利·斯蒂芬斯，FRSE，共 2 卷。

['rɔɪəl] 8vo , £3 , ['hænsəmli] [baʊnd] [ɪn] [klɒθ] , [wɪð] ['ʌpwədz] [ɒv; əv] - [ɪˌlʌs'treʃən] .
royal **8vo** **,** **£3** **,** **handsomely** **bound** **in** **cloth** **,** **with** **upwards** **of** **600** **Illustrations** **.**
皇家 8vo , £3 , 英俊地 边界 在 布 , 和 向上 的 - 插图 .

皇家八开本，售价 3 英镑，精装布面，配有 600 多幅插图。

" [ðə; ði] [best] [bʊk] [aɪ] [hæv; həv] ['evə(r)] [met] [wɪð] . " – [prə'fesə(r)] ['dʒɑːnztən] .
" **The** **best** **book** **I** **have** **ever** **met** **with** **.** **"** **–** **Professor** **Johnston** **.**
" 这 最好的 书 我 有 曾经 遇见 和 . " – 教授 约翰斯顿 .

"这是我读过的最好的书。"——约翰斯顿教授

" [wiː; wi] [hæv; həv] ['θʌrəli] [ɪg'zæmɪnd] [ðiːz] ['vɒljuːmz] ;
" **We** **have** **thoroughly** **examined** **these** **volumes** **;**
" 我们 有 彻底 检查 这些 卷 ;

"我们已经彻底检查了这些卷册；

[bʌt; bət] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [fʊl] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['veərid] [ænd; ənd] ['væljuəb(ə)l] ['kɒntents] [wʊd]
but **to** **give** **a** **full** **notice** **of** **their** **varied** **and** **valuable** **contents** **would**
但 到 给 一个 满的 注意 的 他们的 多种多样 和 有价值的 内容 会
['ɒkjupaɪ][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] [speɪs] [ðæn; ðən][wiː; wi][kæn; kən] [kən'viːniəntli] [dɪ'vəʊt] [tuː; tə][ðeə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n]
occupy **a** **larger** **space** **than** **we** **can** **conveniently** **devote** **to** **their** **discussion**
占据 一个 更大的 空间 比 我们 能 方便 奉献 到 他们的 讨论
;
;
;

但要全面介绍它们丰富而有价值的内容，需要比我们能够方便地用于讨论的篇幅更大的篇幅；

[wiː; wi] ['ðeəfɔː(r)] , [ɪn]['dʒen(ə)rəl] [tɜːmz] ,
we **therefore** **,** **in** **general** **terms** **,**
我们 所以 , 在 一般的 条款 ,

因此，总的来说，

[kə'mend] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]['keəf(ə)l] ['stʌdi] [ɒv; əv] ['evri] [jʌŋ] [mæn] [huː] ['wɪʃɪz] [tuː; tə]
commend **them** **to** **the** **careful** **study** **of** **every** **young** **man** **who** **wishes** **to**
表彰 他们 到 这 小心 学习 的 每一个 年轻的 男人 WHO 愿望 到
[bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [gʊd] ['præktɪkl] ['fɑːmə(r)] .
become **a** **good** **practical** **farmer** **.**
变得 一个 好的 实际的 农民 .

建议每一位希望成为优秀务实农民的年轻人认真学习这些内容。

" – [taɪmz] .
" – Times .
" – 《时代周刊》.

——《时代》杂志。

" [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [kəm'pliːtɪst] [wɜːks] [ɒn]['ægrɪkʌltʃə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] ['aʊə(r)]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][kæn; kən]
" One of the completest works on agriculture of which our literature can
" 一 的 这 完整版 作品 在 农业 的 哪个 我们的 文学 能
[bəʊst] .
boast .
夸 .

“这是我们文学作品中最完整的农业著作之一。”

" – [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [gə'zet] .
" – Agricultural Gazette .
" – 农业 公报 .

——农业公报。

[ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [fɑːm] ['ɪmplɪm(ə)nts] [ænd; ənd] [mə'ʃiːnz] .
THE BOOK OF FARM IMPLEMENTS AND MACHINES .
这 书 的 农场 实施 和 机器 .

农具和机械大全。

[baɪ][dʒeɪmz] [slaɪt] [ænd; ənd][ɑː(r)] . [skɒt] [bɜːn] .
By JAMES SLIGHT and R . SCOTT BURN .
经过 詹姆斯 轻微 和 拉 . 斯科特 烧伤 .

作者：詹姆斯·斯莱特和R·斯科特·伯恩。

['edɪtɪd] [baɪ] ['henri] ['stiːvnz] , [ef] . [ɑː(r)] . [es] . [iː] . ['ɪləstreɪtɪd] [wɪð] - [ɪn'greɪvɪŋ] .
Edited by Henry Stephens , F . R . S . E . Illustrated with 876 Engravings .
编辑 经过 亨利 斯蒂芬斯 , F . 拉 . S . E . 插图 和 - 雕刻 .

由亨利·斯蒂芬斯（FRSE）编辑，配有 876 幅版画。

['rɔɪəl] 8vo , ['juːnɪfɔːm] [wɪð] [ðə; ði] - [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɑːm] , - [hɑːf] - [baʊnd] , £2 , 2s .
Royal 8vo , uniform with the ' Book of the Farm , ' half - bound , £2 , 2s .
皇家 8vo , 制服 和 这 - 书 的 这 农场 , - 一半 - 边界 , £2 , 2s .

皇家八开本，与《农场之书》装帧统一，半精装，售价 2 英镑 2 先令。

[ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [fɑːm] ['bɪldɪŋz] :
THE BOOK OF FARM BUILDINGS :
这 书 的 农场 建筑物 :

农场建筑手册：

[ðeə(r)] [ə'reɪndʒmənt] [ænd; ənd] [kən'strʌkʃn] .
Their Arrangement and Construction .
他们的 安排 和 建造 .

它们的排列和构造。

[baɪ] ['henri] ['stiːvnz] , [ef] . [ɑː(r)] . [es] . [iː] . , [ænd; ənd][ɑː(r)] . [skɒt] [bɜːn] .
By HENRY STEPHENS , F . R . S . E . , and R . SCOTT BURN .
经过 亨利 斯蒂芬斯 , F . 拉 . S . E . , 和 拉 . 斯科特 烧伤 .

作者：亨利·斯蒂芬斯，FRSE，和 R·斯科特·伯恩。

['rɔɪəl] 8vo , [wɪð] - [ɪˌlʌs'treʃən] .
Royal 8vo , with 1045 Illustrations .
皇家 8vo , 和 - 插图 .

皇家八开本，含1045幅插图。

['juːnɪfɔːm] [wɪð] [ðə; ði] - [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɑːm] . -
Uniform with the ' Book of the Farm . '
制服 和 这 - 书 的 这 农场 . -

与《农场手册》中的制服相同。

[hɑːf] - [baʊnd] , £1 , 11s .
Half - bound , £1 , 11s .
一半 - 边界 , £1 , 11s .

半精装本，1英镑11先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] .
THE BOOK OF THE GARDEN .
这 书 的 这 花园 .

花园之书。

[baɪ] [tʃɑːlz] [mɪntɑːʃ] .
By CHARLES M'INTOSH .
经过 查尔斯 麦金托什 .

作者：查尔斯·麦金托什

[ɪn][ˌtuː'tuː] [lɑːdʒ] [vɑːlz] . ['rɔɪəl] 8vo , [ɪm'belɪʃt] [wɪð] - [ɪn'greɪvɪŋ] .
In 2 large vols . royal 8vo , embellished with 1353 Engravings .
在 2 大的 卷 . 皇家 8vo , 修饰过的 和 - 雕刻 .

共 2 卷，皇家八开本，配有 1353 幅雕版画。

[iːtʃ] ['vɒljuːm] [meɪ] [biː; bi][hæd; həd] ['seprətli] – [vɪz] . :
Each Volume may be had separately – viz . :
每个 体积 可能 是 有 分别地 – 即 . :

每卷均可单独购买，即：

[ai] . [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] [ænd; ənd] [ˌɔːnə'ment(ə)l] . – [ɒn] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['gaːdnz] – [kən'strʌkʃn] ,
I . Architectural and Ornamental . – On the Formation of Gardens – Construction ,
我 . 建筑 和 装饰 . – 在 这 形成 的 花园 – 建造 ,
['hiːtɪŋ] , [ænd; ənd] [ˌventɪ'leɪʃn] [ɒv; əv] [fruːt] [ænd; ənd][plɑːnt] ['haʊzɪz] ,
Heating , and Ventilation of Fruit and Plant Houses ,
加热 , 和 通风 的 水果 和 植物 房屋 ,

一、建筑与装饰——论花园的形成——果树和植物温室的建造、供暖和通风，

[pɪts] , [freɪmz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['gɑːd(ə)n] [st'rʌktʃəz] , [wɪð] ['præktɪkl] ['diːteɪlz] .
Pits , Frames , and other Garden Structures , with Practical Details .
坑 , 框架 , 和 其他 花园 结构 , 和 实际的 细节 .

坑、框架和其他花园构筑物，附实用细节。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] - [ɪn'greɪvɪŋ] , [ˌpiː 'piː] . - .
Illustrated by 1073 Engravings , pp . 766 .
插图 经过 - 雕刻 , pp . - .

配有 1073 幅版画，第 766 页。

£2 , 10s .
£2 , 10s .
£2 , 10s .

2英镑10先令。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

['præktɪkl] ['gɑːdnɪŋ] . – [də'rekʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kʌltʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['gɑːd(ə)n] , [ðə; ði]
Practical Gardening . – Directions for the Culture of the Kitchen Garden , the
实际的 园艺 . – 方向 为了 这 文化 的 这 厨房 花园 , 这
['hɑːdi] - [fruːt]['gɑːd(ə)n] , [ðə; ði] ['fɔːsɪŋ] ['gɑːd(ə)n] ,
Hardy - fruit Garden , the Forcing Garden ,
哈迪 - 水果 花园 , 这 强制 花园 ,

实用园艺——厨房花园、耐寒果园、促成栽培花园的栽培指南

[ænd; ənd]['flaʊə(r)]['gɑːd(ə)n] , [ɪn'kluːdɪŋ] [fruːt] [ænd; ənd][plɑːnt] ['haʊzɪz] , [wɪð] [sɪ'lekt] ['lɪsts] [ɒv; əv]
and Flower Garden , including Fruit and Plant Houses , with Select Lists of
和 花 花园 , 包括 水果 和 植物 房屋 , 和 选择 列表 的
['vedʒtəb(ə)lz] , [fruːts] , [ænd; ənd][plɑːnts] .
Vegetables , Fruits , and Plants .
蔬菜 , 水果 , 和 植物 .

以及花园，包括水果和植物温室，并附有精选蔬菜、水果和植物清单。

[ˌpiː 'piː] . - , [wɪð] - [ɪn'greɪvɪŋ] .
Pp . 868 , with 279 Engravings .
pp . - , 和 - 雕刻 .

868页，含279幅版画。

£1 , 17s .
£1 , 17s .
£1 , 17s .

1英镑17先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [wiː; wi] [fiːl] ['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] [ˌrekə'mendɪŋ] ['mɪstə(r)] - [tuː] ['eksələnt] ['vɒljuːmz] [tuː; tə][ðə; ði]
" We feel justified in recommending Mr M'Intosh's two excellent volumes to the
" 我们 感觉 合理的 在 推荐 先生 - 二 出色的 卷 到 这
['nəʊtɪs][ɒv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] .
notice of the public .
注意 的 这 民众 .

"我们觉得有理由向公众推荐麦因托什先生的两部优秀著作。"

" – ['gɑːdnəz] - ['krɒnɪk(ə)l] .
" – Gardeners ' Chronicle .
" – 园丁 - 编年史 .

——《园丁纪事报》。

['præktɪkl] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [fɑːm] [bʊk] - ['kiːpɪŋ] :
PRACTICAL SYSTEM OF FARM BOOK - KEEPING :
实际的 系统 的 农场 书 - 保持 :

实用的农场记账系统：

['biːɪŋ] [ðæt] [ˌrekə'mendɪd] [ɪn][ðə; ði] - [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɑːm] - [baɪ][eɪtʃ] . ['stiːvnz] .
Being that recommended in the ' Book of the Farm ' by H . Stephens .
存在 那 受到推崇的 在 这 - 书 的 这 农场 - 经过 H . 斯蒂芬斯 .

这是 H. Stephens 在《农场之书》中推荐的。

['rɔɪəl] 8vo ， 2s .
Royal **8vo** **，** **2s** **.**
皇家 8vo ， 2s .

Royal 8vo，2s。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

['ɔːlsəʊ] , ['sev(ə)n]['fəʊliəʊ] [ə'kaʊnt] - [bʊks] ， ['prɪntɪd] [ænd; ənd] [ruːld] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði]
Also **，** **Seven** **Folio** **Account** **-** **Books** **，** **printed** **and** **ruled** **in** **accordance** **with** **the**
还 ， 七 对开本 帐户 - 图书 ， 打印 和 裁决 在 根据 和 这
['sɪstəm] ，
System **，**
系统 ，

此外，还有七本按照该系统印刷和装订的对开式账簿。

[ðə; ði] [həʊl] ['biːɪŋ] ['speʃəli] [ə'dæptɪd][fɔː(r); fə(r)] ['kiːpɪŋ] , [baɪ][æn; ən] ['iːzi] [ænd; ənd] ['ækjərət]
the **whole** **being** **specially** **adapted** **for** **keeping** **，** **by** **an** **easy** **and** **accurate**
这 所有的 存在 特别 改编 为了 保持 ， 经过 一个 简单的 和 准确的
['meθəd] ，
method **，**
方法 ，

整个装置经过特殊设计，可通过简便准确的方法进行保存。

[æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [træn'zækʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɑːm] .
an **account** **of** **all** **the** **transactions** **of** **the** **Farm** **.**
一个 帐户 的 全部 这 交易 的 这 农场 .

农场所有交易的记录。

[ə; eɪ] ['diːteɪld] [prə'spektəs] [meɪ] [biː; bi][hæd; həd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['pʌblɪʃəz] .
A **detailed** **Prospectus** **may** **be** **had** **from** **the** **Publishers** **.**
一个 详细的 招股说明书 可能 是 有 从 这 出版商 .

可向出版商索取详细的产品说明书。

[praɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [kəm'pliːt] [set][ɒv; əv] [eɪt] [bʊks] ， £1 ， 4s .
Price **of** **the** **complete** **set** **of** **Eight** **Books** **，** **£1** **，** **4s** **.**
价格 的 这 完全的 放 的 八 图书 ， £1 ， 4s .

全套八本书的价格为 1 英镑 4 先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

['ɔːlsəʊ] , [ə; eɪ]['leɪbə(r)] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'steɪt] ， 2s .
Also **，** **A** **Labour** **Account** **of** **the** **Estate** **，** **2s** **.**
还 ， 一个 劳动 帐户 的 这 财产 ， 2s .

此外，还有一份庄园劳动账目，2先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

" [wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [ˌhezɪ'teɪʃn] [ɪn] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
" **We** **have** **no** **hesitation** **in** **saying** **that** **,**
" 我们 有 不 犹豫 在 说 那 ，

我们毫不犹豫地说，

[ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] ['sɪstəmz] [ɒv; əv] ['kiːpɪŋ] [fɑːm] [ə'kaʊnts] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ɪn] [vəʊg] ,

of	the	many	systems	of	keeping	farm	accounts	which	are	now	in	vogue	,
的	这	许多	系统	的	保持	农场	账户	哪个	是	现在	在	时尚	,

目前流行的众多农场记账系统中，

[ðeə(r)][ɪz][nɒt][wʌn] [wɪtʃ] [wɪl] [beə(r)][kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] [ðɪs] .

there	is	not	one	which	will	bear	comparison	with	this	.
那里	是	不是	一	哪个	将要	熊	比较	和	这	.

没有哪一件可以与之媲美。

" – [bɛlz] ['mesɪndʒə(r)] .

"	–	Bell's	Messenger	.
"	–	贝尔的	信使	.

——贝尔的信使。

['eɪnzliz] ['triːtɪs] [ɒn] [lænd] - [sə'veɪɪŋ] .

AINSLIE'S	TREATISE	ON	LAND	-	SURVEYING	.
安斯利	论文	在	土地	-	测量	.

安斯利土地测量论著。

[ə; eɪ] [njuː] [ænd; ənd] [ɪn'lɑːdʒd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .

A	New	and	Enlarged	Edition	.
一个	新的	和	放大	版	.

全新扩充版。

['edɪtɪd] [baɪ] ['wɪljəm] ['gælbreɪθ] , [em] . [ə; eɪ] . , [ef] . [ɑː(r)] . [ə; eɪ] . [es] . [wʌn][vɒl] .

Edited	by	William	Galbraith	,	M	.	A	.	,	F	.	R	.	A	.	S	.	1	vol	.
编辑	经过	威廉	加尔布雷思	,	M	.	一个	.	,	F	.	拉	.	一个	.	S	.	1	卷	.

由 William Galbraith，MA 编辑，FRAS 1 卷。

8vo , [wɪð] [ə; eɪ] ['vɒljuːm] [ɒv; əv] [pleɪts] [ɪn]['kwɔːtəʊ] , 21s .

8vo	,	with	a	Volume	of	Plates	in	Quarto	,	21s	.
8vo	,	和	一个	体积	的	盘子	在	四开本	,	21s	.

8开本，附四开本图版集，21先令。

" [ðə; ði][best] [bʊk] [ɒn] [sə'veɪɪŋ] [wɪð] [wɪtʃ] [aiˌeɪ 'em] [ə'kweɪntɪd] .

"	The	best	book	on	surveying	with	which	I	am	acquainted	.
"	这	最好的	书	在	测量	和	哪个	我	是	熟人	.

"我所了解的最好的测量学书籍。"

" – ['dʌbljuː] . ['rʌðəfəd] , ['el'el] . [diː] . , [ef] . [ɑː(r)] . [ə; eɪ] . [es] . , ['rɔɪəl] ['mɪlətri] [ə'kædəmi] ,

"	–	W	.	Rutherford	,	LL	.	D	.	,	F	.	R	.	A	.	S	.	,	Royal	Military	Academy	,
"	–	W	.	卢瑟福	,	二	.	D	.	,	F	.	拉	.	一个	.	S	.	,	皇家	军队	学院	,

['wʊlɪtʃ] .

Woolwich	.
伍尔维奇	.

"——W. Rutherford，法学博士，皇家天文学会会员，伍尔维奇皇家军事学院。

[ðə; ði] ['fɒrɪstə(r)] :

THE	FORESTER	:
这	林务员	:

森林人：

[ə; eɪ] ['præktɪkl] ['triːtɪs] [ɒn][ðə; ði] ['plɑːntɪŋ] , ['rɪərɪŋ] , [ænd; ənd] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv] ['fɒrɪst] [triːz] .

A	Practical	Treatise	on	the	Planting	,	Rearing	,	and	Management	of	Forest	Trees	.
一个	实际的	论文	在	这	种植	,	饲养	,	和	管理	的	森林	树木	.

森林树木种植、培育和管理的实用论著。

[baɪ][dʒeɪmz] [braʊn] , [wʊd] ['mænɪdʒə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] ['siːˌfiːld] .

By	JAMES	BROWN	,	Wood	Manager	to	the	Earl	of	Seafield	.
经过	詹姆斯	棕色的	,	木头	经理	到	这	伯爵	的	西菲尔德	.

作者：詹姆斯·布朗，西菲尔德伯爵的木材经理。

[θɜːd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , ['greɪtli] [ɪn'lɑːdʒd] , [wɪð] ['nju:mərəs] [ɪn'greɪvɪŋ] [ɒn] [wʊd] .
Third Edition , greatly enlarged , with numerous Engravings on Wood .
第三 版 , 非常 放大 , 和 很多的 雕刻 在 木头 .

第三版，篇幅大幅扩充，附有大量木刻版画。

['rɔɪəl] 8vo , 30s .
Royal 8vo , 30s .
皇家 8vo , 30s .

皇家八开本，30年代。

" [bɪ'jɒnd] [ɔːl] [daʊt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][best] [wɜːk] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] ['fɒrɪstri] [ek'stænt] .
" Beyond all doubt this is the best work on the subject of Forestry extant .
" 超过 全部 怀疑 这 是 这 最好的 工作 在 这 主题 的 林业 现存 .

毫无疑问，这是现存关于林业主题的最佳著作。

" – ['gɑːdnəz] - ['dʒɜːn(ə)l] .
" – Gardeners ' Journal .
" – 园丁 - 杂志 .

——《园丁杂志》

" [ðə; ði][məʊst]['juːsf(ə)l] [gaɪd] [tuː; tə] [gʊd] ['ɑːbərɪkʌltʃə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] .
" The most useful guide to good arboriculture in the English language .
" 这 最多 有用 指导 到 好的 树木栽培 在 这 英语 语言 .

“英语世界中最实用的树木栽培指南。”

" – ['gɑːdnəz] - ['krɒnɪk(ə)l] .
" – Gardeners ' Chronicle .
" – 园丁 - 编年史 .

——《园丁纪事报》。

['hændbʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'kænɪkl] [aːts] ,
HANDBOOK OF THE MECHANICAL ARTS ,
手册 的 这 机械的 艺术 ,

机械工艺手册

[kən'sɜːnd] [ɪn][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv] [dwelɪŋz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]
Concerned in the Construction and Arrangement of Dwellings and other
担心的 在 这 建造 和 安排 的 住宅 和 其他
['bɪldɪŋz] ; [ɪn'kluːdɪŋ] ['kɑːpəntri] ,
Buildings ; Including Carpentry ,
建筑物 ; 包括 木工 ,

从事住宅及其他建筑物的建造和布置；包括木工，

[smɪθ] - [wɜːk] , ['aɪən] - ['freɪmɪŋ] , [brɪk] - ['meɪkɪŋ] , ['kɒləms] , [sɪ'ments] , [wel] - ['sɪŋkɪŋ] ,
Smith - work , Iron - framing , Brick - making , Columns , Cements , Well - sinking ,
史密斯 - 工作 , 铁 - 框架 , 砖 - 制作 , 列 , 水泥 , 出色地 - 下沉 ,
[ɪn'kloʊzɪŋ] [ɒv; əv][lænd] , [rəʊd] - ['meɪkɪŋ] , & [siː] .
Enclosing of Land , Road - making , & c .
封闭 的 土地 , 路 - 制作 , & c .

铁匠活、铁架制作、制砖、柱子制作、水泥制作、打井、圈地、筑路等。

[baɪ][ɑː(r)] . [skɒt] [bɜːn] .
By R . SCOTT BURN .
经过 拉 . 斯科特 烧伤 .

作者：R·斯科特·伯恩。

[kraʊn] 8vo , [wɪð] - [ɪn'greɪvɪŋ] [ɒn] [wʊd] , 6s .
Crown 8vo , with 504 Engravings on Wood , 6s .
王冠 8vo , 和 - 雕刻 在 木头 , 6s .

皇冠 8 开本，木刻 504 幅，6 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[prə'fesə(r)] ['dʒɒnstənz] [wɜ:ks] : –
PROFESSOR JOHNSTON'S WORKS : –
教授 约翰斯顿的 作品 : –

约翰斯顿教授的著作:

[ɪkˌsperɪ'ment(ə)l]['ægrɪkʌltʃə(r)] .
Experimental Agriculture .
实验 农业 .

实验农业。

['bi:ɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][pɑ:st] , [ænd; ənd] [sə'dʒestʃənz] [fɔ:(r); fə(r)]['fju:tʃə(r)] , [ɪk'sperɪm(ə)nts][ɪn]
Being the Results of Past , and Suggestions for Future , Experiments in
存在 这 结果 的 过去的 , 和 建议 为了 未来 , 实验 在
[ˌsaɪən'tɪfɪk][ænd; ənd] ['præktɪkl] ['ægrɪkʌltʃə(r)] .
Scientific and Practical Agriculture .
科学 和 实际的 农业 .

总结了过去科学实践农业实验的成果，并对未来提出了建议。

8s .
8s .
8s .

8秒。

['elɪmənts] [ɒv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['kemɪstri] [ænd; ənd][dʒi'ɒlədʒi] .
Elements of Agricultural Chemistry and Geology .
元素 的 农业 化学 和 地质学 .

农业化学与地质学原理。

[eɪtθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , 6s .
Eighth Edition , 6s .
第八 版 , 6s .

第八版，6先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ə; eɪ]['kætəkɪzəm][ɒv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['kemɪstri] [ænd; ənd][dʒi'ɒlədʒi] .
A Catechism of Agricultural Chemistry and Geology .
一个 教理问答 的 农业 化学 和 地质学 .

农业化学与地质学入门教理。

['fɪfti] - ['sev(ə)nθ][ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Fifty - seventh Edition .
五十 - 第七 版 .

第五十七版。

['edɪtɪd][baɪ]['dɑ:ktər; draɪv] ['fɔɪlkər] .
Edited by Dr VOELCKER .
编辑 经过 博士 沃克 .

由 VOELCKER 博士编辑。

1s .
1s .
1s .

1秒。

[ɒn] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [laɪm] [ɪn] ['ægrɪkʌltʃə(r)] .

On	the	Use	of	Lime	in	Agriculture	.
在	这	使用	的	酸橙	在	农业	.

论石灰在农业中的应用。

6s .

6s	.
6s	.

6秒。

[ɪn'strʌkʃənz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'næləsɪs] [ɒv; əv] [sɔɪlz] .

Instructions	for	the	Analysis	of	Soils	.
指示	为了	这	分析	的	土壤	.

土壤分析指南。

[fɔːθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , 2s .

Fourth	Edition	,	2s	.
第四	版	,	2s	.

第四版，2先令。

[ðə; ði] ['relətɪv] ['vælju:] [ɒv; əv] [raʊnd] [ænd; ənd] [sɔːn] ['tɪmbə(r)] ,

THE	RELATIVE	VALUE	OF	ROUND	AND	SAWN	TIMBER	,
这	相对的	价值	的	圆形的	和	锯切	木材	,

圆木和锯材的相对价值

[ʃəʊn] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['teɪblz] [ænd; ənd] ['daɪəˌgræm] .

Shown	by	means	of	Tables	and	Diagrams	.
已显示	经过	方法	的	表格	和	图表	.

以表格和图表的形式展示。

[baɪ] [dʒeɪmz] [reɪt] , [lænd] - ['stjuːəd] [æt; ət] ['kɑːs(ə)l] - [fɔːbz] .

By	JAMES	RAIT	,	Land	-	Steward	at	Castle	-	Forbes	.
经过	詹姆斯	rait	,	土地	-	管家	在	城堡	-	福布斯	.

作者：詹姆斯·雷特，卡斯尔福布斯庄园管家。

['rɔɪəl] 8vo , 8s .

Royal	8vo	,	8s	.
皇家	8vo	,	8s	.

Royal 8vo，8s。

[hɑːf] - [baʊnd] .

half	-	bound	.
一半	-	边界	.

装订了一半。

[ðə; ði] [jɪə(r)] - [bʊk] [ɒv; əv] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [fækts] .

THE	YEAR	-	BOOK	OF	AGRICULTURAL	FACTS	.
这	年	-	书	的	农业	事实	.

农业事实年鉴。

- [ænd; ənd] - .

1859	and	1860	.
-	和	-	.

1859 年和 1860 年。

['edɪtɪd] [baɪ] [ɑː(r)] . [skɒt] [bɜːn] .

Edited	by	R	.	Scott	Burn	.
编辑	经过	拉	.	斯科特	烧伤	.

由 R. Scott Burn 编辑。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . 8vo , 5s .

Fcap	.	8vo	,	5s	.
FCAP	.	8vo	,	5s	.

Fcap. 8vo，5s。

[iːtʃ] . - [ænd; ənd] - , 4s .
each . 1861 and 1862 , 4s .
每个 . - 和 - , 4s .

每件。1861 年和 1862 年，4 先令。

[iːtʃ] .
each .
每个 .

每个。

[ɛlkɪŋtənz] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['dreɪnɪŋ] :
ELKINGTON'S SYSTEM OF DRAINING :
埃尔金顿的 系统 的 排水 :

埃尔金顿排水系统：

[ə; eɪ] [ˌsɪstə'mætɪk] ['triːtɪs] [ɒn][ðə; ði] ['θɪəri] [ænd; ənd] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['dreɪnɪŋ] [lænd] ,
A Systematic Treatise on the Theory and Practice of Draining Land ,
一个 系统 论文 在 这 理论 和 实践 的 排水 土地 ,

土地排水理论与实践的系统论述

[ə'dæptɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['veərɪəs] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] [ænd; ənd] [sɔɪlz] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] ['skɒtlənd] ,
adapted to the various Situations and Soils of England and Scotland ,
改编 到 这 各种各样的 情况 和 土壤 的 英格兰 和 苏格兰 ,

适应英格兰和苏格兰的各种地形和土壤，

[drɔːn] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['ɛlkɪŋtən] , [baɪ][dʒeɪ] .
drawn up from the Communications of Joseph Elkington , by J .
绘制 向上 从 这 通讯 的 约瑟夫 埃尔金顿 , 经过 J .
['dʒɒnstoʊn] .
Johnstone .
约翰斯通 .

根据 Joseph Elkington 的通讯整理，由 J. Johnstone 撰写。

4to , 10s .
4to , 10s .
4to , 10s .

4到10秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

['dʒɜːn(ə)l] [ɒv; əv] ['ægrɪkʌltʃə(r)] , [ænd; ənd] [træn'zækʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haɪlənd] [ænd; ənd]
JOURNAL OF AGRICULTURE , AND TRANSACTIONS OF THE HIGHLAND AND
杂志 的 农业 , 和 交易 的 这 高地 和
[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [sə'saɪəti] [ɒv; əv] ['skɒtlənd] .
AGRICULTURAL SOCIETY OF SCOTLAND .
农业 社会 的 苏格兰 .

农业杂志，以及苏格兰高地和农业协会会刊。

[əʊld]['sɪəriːz] , - [tuː; tə] - , - [vɑːlz] . £3 [θriː] -
Old Series , 1828 to 1843 , 21 vols . £3 3 0
老的 系列 , - 到 - , - 卷 . £3 3 -

旧版丛书，1828年至1843年，共21卷，售价330英镑。

[njuː] ['sɪəriːz] , - [tuː; tə] - , [eit][vɑːlz] . [ˌtuː'tuː][ˌtuː'tuː] -
New Series , 1843 to 1851 , 8 vols . 2 2 0
新的 系列 , - 到 - , 8 卷 . 2 2 -

新系列，1843年至1851年，8卷。2 2 0

[ðə; ði] ['rʊərəl] [ɪ'kɒnəmi] [ɒv; əv] ['ɪŋgləlnd] , ['skɒtlənd] , [ænd; ənd] ['aɪələnd] .

THE	RURAL	ECONOMY	OF	ENGLAND	,	SCOTLAND	,	AND	IRELAND	.
这	乡村的	经济	的	英格兰	,	苏格兰	,	和	爱尔兰	.

英格兰、苏格兰和爱尔兰的农村经济。

[baɪ] [leɪ'ɔːns] [diː] [lə'vɜːrn] .

By	LEONCE	DE	LAVERGNE	.
经过	莱昂斯	德语	拉韦尔涅	.

作者：莱昂斯·德·拉韦尔涅。

[trænz'leɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [frentʃ] .

Translated	from	the	French	.
翻译	从	这	法语	.

译自法语。

[wɪð] [nəʊts] [baɪ] [ə; eɪ] ['skɒtɪʃ] ['fɑːmə(r)] .

With	Notes	by	a	Scottish	Farmer	.
和	笔记	经过	一个	苏格兰	农民	.

附苏格兰农民笔记。

[ɪn] 8vo , 12s .

In	8vo	,	12s	.
在	8vo	,	12s	.

8开，12秒。

" [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] [wɜːks] [ɒn] [ðə; ði] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv] ['ægrɪkʌltʃə(r)] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl]

"	One	of	the	best	works	on	the	philosophy	of	agriculture	and	of	agricultural
"	一	的	这	最好的	作品	在	这	哲学	的	农业	和	的	农业

[pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɒnəmi] [ðæt] [hæz; həz] [ə'pɪəd] .

political	economy	that	has	appeared	.
政治的	经济	那	有	出现	.

"这是迄今为止关于农业哲学和农业政治经济学的最佳著作之一。"

" – [spek'teɪtə(r)] .

"	–	Spectator	.
"	–	旁观者	.

——旁观者

['deəri] ['mænɪdʒmənt] [ænd; ənd] ['fiːdɪŋ] [ɒv; əv] ['mɪlʧ] [kaʊz] :

DAIRY	MANAGEMENT	AND	FEEDING	OF	MILCH	COWS	:
奶制品	管理	和	喂养	的	牛奶	牛	:

奶牛场管理和奶牛饲养：

['biːɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪk'spɪərɪəns] [ɒv; əv] ['mɪsɪz] ['ægnəs] [skɒt] , - , ['piːblz] .

Being	the	recorded	Experience	of	Mrs	AGNES	SCOTT	,	Winkston	,	Peebles	.
存在	这	记录	经验	的	太太	阿格尼斯	斯科特	,	-	,	皮布尔斯	.

艾格尼丝·斯科特夫人（温克斯顿，皮布尔斯）的亲身经历记录。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .

Second	Edition	.
第二	版	.

第二版。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . , 1s .

Fcap	.	,	1s	.
FCAP	.	,	1s	.

Fcap.，1秒。

[ɪ'tæliən] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] :

ITALIAN	IRRIGATION	:
意大利语	灌溉	:

意大利灌溉：

[ə; eɪ] [rɪˈpɔːt] [əˈdrest] [tuː; tə][ðə; ði] [ɒn] .
A **Report** **addressed** **to** **the** **Hon** **.**
一个 报告 已解决 到 这 尊敬的 .

致尊敬的阁下的报告

[ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [dəˈrektər] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] [ˈɪndiə] [ˈkʌmpəni] , [ɒn][ðə; ði][ˌægrɪˈkʌltʃərəl][kəˈnælz]
the **Court** **of** **Directors** **of** **the** **East** **India** **Company** **,** **on** **the** **Agricultural** **Canals**
这 法庭 的 导演 的 这 东方 印度 公司 , 在 这 农业 运河
[ɒv; əv] [ˈpiːdmɒnt] [ænd; ənd] [ˈlɒmbədi] ;
of **Piedmont** **and** **Lombardy** **;**
的 皮埃蒙特 和 伦巴第 ;

东印度公司董事会关于皮埃蒙特和伦巴第农业运河的决议;

[wɪð] [ə; eɪ] [sketʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪrɪˈgeɪʃ(ə)n] [ˈsɪstəm] [ɒv; əv] [ˈnɔːðən] [ænd; ənd] [ˈsentrəl] [ˈɪndiə] .
with **a** **Sketch** **of** **the** **Irrigation** **System** **of** **Northern** **and** **Central** **India** **.**
和 一个 草图 的 这 灌溉 系统 的 北方 和 中央 印度 .

附印度北部和中部灌溉系统示意图。

[baɪ][luːˈtenənt] . - [kɒl] .
By **Lieut** **.** **-** **Col** **.**
经过 中尉 . - 上校 .

由中校撰写

[bɛəd] [smɪθ] , [siː] . [biː] . [ˈsekənd] [ɪˈdɪʃ(ə)n] .
BAIRD **SMITH** **,** **C** **.** **B** **.** **Second** **Edition** **.**
贝尔德 史密斯 , C . B . 第二 版 .

贝尔德·史密斯，CB 第二版。

[ˌtuːˈtuː][vɑːlz] .
2 **vols** **.**
2 卷 .

2卷。

8vo .
8vo **.**
8vo .

8开。

[wɪð] [ˈætləs] [ɪn][ˈfəʊliəʊ] , 30s .
with **Atlas** **in** **folio** **,** **30s** **.**
和 阿特拉斯 在 对开本 , 30s .

附有对开本地图集，30年代。

[ðə; ði] [ˈɑːkɪtektʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɑːm] :
THE **ARCHITECTURE** **OF** **THE** **FARM** **:**
这 建筑学 的 这 农场 :

农场的建筑风格:

[ə; eɪ][ˈsɪəriːz][ɒv; əv] [dɪˈzaɪnz] [fɔː(r); fə(r)] [fɑːm] [ˈhaʊzɪz] , [fɑːm] [ˈstedɪŋ] , [ˈfæktəz] - [ˈhaʊzɪz] ,
A **Series** **of** **Designs** **for** **Farm** **Houses** **,** **Farm** **Steadings** **,** **Factors** **'** **Houses** **,**
一个 系列 的 设计 为了 农场 房屋 , 农场 农舍 , 因素 - 房屋 ,
[ænd; ənd] [ˈkɔtidʒz] .
and **Cottages** **.**
和 小屋 .

一系列农舍、农场、管家住宅和别墅的设计方案。

[baɪ] [dʒɒn] - , [ˈɑːkɪtekt] .
By **JOHN** **STARFORTH** **,** **Architect** **.**
经过 约翰 - , 建筑师 .

建筑师：约翰·斯塔福斯

['sɪksti] - [tuː] [ɪn'greɪvɪŋ] .
Sixty - two Engravings .
六十 - 二 雕刻 .

六十二幅版画。

[ɪn] ['miːdiəm] 4to , £2 , 2s .
In medium 4to , £2 , 2s .
在 中等的 4to , £2 , 2s .

中等大小的 4to，2 英镑 2 先令。

" [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['juːsf(ə)l] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [ə'dɪʃən] [tuː; tə] ['mesəz] ['blækˌwʊdz]
" One of the most useful and beautiful additions to Messrs Blackwood's
" 一 的 这 最多 有用 和 美丽的 新增内容 到 先生们 黑木
[ɪk'stensɪv] [ænd; ənd] ['væljuəb(ə)l] ['laɪbrəri] [ɒv; əv] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ænd; ənd] ['rʊərəl] [ɪ'kɒnəmi] .
extensive and valuable library of agricultural and rural economy .
广泛的 和 有价值的 图书馆 的 农业 和 乡村的 经济 .

"这是布莱克伍德先生丰富的、极具价值的农业和农村经济书籍库中最有用、最精美的补充之一。"

" – ['mɔːnɪŋ] [pəʊst] .
" – Morning Post .
" – 早晨 邮政 .

——《晨报》

[ðə; ði] ['jestə] [diːp] [lænd] - ['kʌltʃə(r)] :
THE YESTER DEEP LAND - CULTURE :
这 昨天 深的 土地 - 文化 :

昨日深海文化:

['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['diːteɪld] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn]
Being a Detailed Account of the Method of Cultivation which has been
存在 一个 详细的 帐户 的 这 方法 的 栽培 哪个 有 到过
[sək'sesfəli] ['præktɪst] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] [baɪ] [ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] ['twiːddeil] [æt; ət] ['jestə]
successfully practised for several years by the Marquess of Tweeddale at Yester
成功地 已实践 为了 一些 年 经过 这 侯爵 的 特威代尔 在 昨天
.
:
.

详细描述了特威代尔侯爵在耶斯特成功实践多年的耕作方法。

[baɪ] ['henri] ['stiːvnz] , [ˌiː es 'kjuː] . , [ef] . [ɑː(r)] . [es] . [iː] . , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [bʊk] [ɒv; əv] [ðə; ði]
By HENRY STEPHENS , Esq . , F . R . S . E . , Author of the ' Book of the
经过 亨利 斯蒂芬斯 , 先生 . , F . 拉 . S . E . , 作者 的 这 - 书 的 这
[fɑːm] . -
Farm . '
农场 . -

作者：亨利·斯蒂芬斯，法学博士，爱丁堡皇家学会会员，《农场之书》作者。

[ɪn] [smɔːl] 8vo , [wɪð] [ɪn'greɪvɪŋ] [ɒn] [wʊd] , 4s .
In small 8vo , with Engravings on Wood , 4s .
在 小的 8vo , 和 雕刻 在 木头 , 4s .

小八开本，木刻版画，4先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ə; eɪ] ['mænjuəl] [ɒv; əv] ['præktɪkl] ['dreɪnɪŋ] .
A MANUAL OF PRACTICAL DRAINING .
一个 手动的 的 实际的 排水 .

实用排水手册。

[baɪ] ['henri] ['stiːvnz] , [ef] . [ɑː(r)] . [es] . [iː] . , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɑːm] . -

By	HENRY	STEPHENS	,	F	.	R	.	S	.	E	.	,	Author	of	the	'	Book	of	the	Farm	.	'
经过	亨利	斯蒂芬斯	,	F	.	拉	.	S	.	E	.	,	作者	的	这	-	书	的	这	农场	.	-

作者：亨利·斯蒂芬斯，FRSE，《农场之书》作者。

[θɜːd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , 8vo , 5s .

Third	Edition	,	8vo	,	5s	.
第三	版	,	8vo	,	5s	.

第三版，8开本，5先令。

[ə; eɪ] ['kætəkɪzəm] [ɒv; əv] ['præktɪkl] ['ægrɪkʌltʃə(r)] .

A	CATECHISM	OF	PRACTICAL	AGRICULTURE	.
一个	教理问答	的	实际的	农业	.

实用农业教义问答。

[baɪ] ['henri] ['stiːvnz] , [ef] . [ɑː(r)] . [es] . [iː] . , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɑːm] , - &

By	HENRY	STEPHENS	,	F	.	R	.	S	.	E	.	,	Author	of	the	'	Book	of	the	Farm	,	'	&
经过	亨利	斯蒂芬斯	,	F	.	拉	.	S	.	E	.	,	作者	的	这	-	书	的	这	农场	,	-	&

[siː] .

c	.
c	.

作者：亨利·斯蒂芬斯，FRSE，《农场之书》等书的作者

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] , 1s .

In	crown	8vo	,	with	Illustrations	,	1s	.
在	王冠	8vo	,	和	插图	,	1s	.

八开本，带插图，1先令。

['hændi] [bʊk] [ɒn] ['prɒpəti] [lɔː] .

HANDY	BOOK	ON	PROPERTY	LAW	.
便利	书	在	财产	法律	.

物权法实用手册。

[baɪ] [lɔːd] [ˌes 'tiː] ['lɛnərdz] .

By	Lord	ST	LEONARDS	.
经过	主	英石	伦纳德	.

圣伦纳德勋爵著。

[ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .

The	Seventh	Edition	.
这	第七	版	.

第七版。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] ['ædɪd] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ɒn][ðə; ði] [njuː] [lɔːz] [fɔː(r); fə(r)] [əb'teɪnɪŋ] [æn; ən]

To	which	is	now	added	a	Letter	on	the	New	Laws	for	obtaining	an
到	哪个	是	现在	额外	一个	信	在	这	新的	法律	为了	获得	一个

[ˌɪndɪ'fiːzəb(ə)l] ['taɪt(ə)l] .

Indefeasible	Title	.
不可剥夺的	标题	.

此外，还附有一封关于获得不可撤销所有权的新法律的信函。

[wɪð] [ə; eɪ] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] , [ɪn'greɪvd] [baɪ] [hɔl] .

With	a	Portrait	of	the	Author	,	engraved	by	Holl	.
和	一个	肖像	的	这	作者	,	刻	经过	霍尔	.

附作者肖像，由霍尔雕刻。

3s .

3s	.
3s	.

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [les] [ðæn; ðən] - ['peɪdʒɪz] [sɜ:v] [tu:; tə] [ɑ:m] [ˌju: 'es] [wɪð] [ðə; ði] ['ɔ:d(ə)n(ə)ri] [pri'kɔ:ʃənz] [tu:; tə]
" Less than 200 pages serve to arm us with the ordinary precautions to
" 较少的 比 - 页面 服务 到 手臂 我们 和 这 普通的 防范措施 到
[wɪtʃ] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'tend] [ɪn] ['selɪŋ] ,
which we should attend in selling ,
哪个 我们 应该 出席 在 销售 ,

"不到200页的内容就足以让我们了解在销售过程中应该注意的常规预防措施，

['baɪɪŋ] , ['mɔ:gidʒ] , ['li:sɪŋ] , ['set(ə)lɪŋ] , [ænd; ənd] [dɪ'vaɪzɪŋ] [ɪst'eɪts] .
buying , mortgaging , leasing , settling , and devising estates .
购买 , 抵押贷款 , 租赁 , 安顿 , 和 设计 庄园 .

购买、抵押、租赁、结算和遗赠遗产。

[wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'fɔ:md] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [tu:; tə] ['aʊə(r)] ['prɒpəti] , [tu:; tə] ['aʊə(r)] [waɪvz]
We are informed of our relations to our property , to our wives
我们 是 知情的 的 我们的 关系 到 我们的 财产 , 到 我们的 妻子们
[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,
and children ,
和 孩子们 ,

我们了解我们与财产、妻子和子女之间的关系，

[ænd; ənd] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [ˌlaɪə'bɪləti] [æz; əz] [trʌs'tiz] [ɔ:(r)] [ɪg'zekjətəz] , [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði]
and of our liability as trustees or executors , in a little book for the
和 的 我们的 责任 作为 受托人 或者 遗嘱执行人 , 在 一个 小的 书 为了 这
['mɪljən] ,
million ,
百万 ,

以及我们作为受托人或遗嘱执行人的责任，详见这本面向百万富翁的小册子。

– [ə; eɪ] [bʊk] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] ['tendəz] [tu:; tə] [ðə; ði] - ['vʌlgəs] [æz; əz] ['i:v(ə)n] ['keɪpəb(ə)l]
– a book which the author tenders to the profanum vulgus as even capable
– 一个 书 哪个 这 作者 投标 到 这 - 普通 作为 甚至 有能力的
[ɒv; əv] - [bɪ'gaɪlɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] ['aʊəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['reɪlweɪ] ['kærɪdʒ] .
of ' beguiling a few hours in a railway carriage .
的 - 迷人的 一个 很少 小时 在 一个 铁路 运输 .

作者将这本书献给庸俗大众，认为它甚至可以"在火车车厢里消磨几个小时"。

- " – [taɪmz] .
' " – Times .
- " – 《时代周刊》 .

——《时代》

[ðə; ði] ['plæntəz] [gaɪd] .
THE PLANTERS GUIDE .
这 花盆 指导 .

种植者指南。

[baɪ] [sɜ:(r)] ['henri] ['stju:ərt] .
By Sir HENRY STEUART .
经过 先生 亨利 斯图尔特 .

作者：亨利·斯图亚特爵士。

[ə; eɪ] [nju:] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [wɪð] [ðə; ði] ['ɔ:θərz] [lɑ:st] [ə'dɪʃən] [ænd; ənd] [kə'rekʃnz] .
A New Edition , with the Author's last Additions and Corrections .
一个 新的 版 , 和 这 作者的 最后的 新增内容 和 更正 .

新版本，包含作者最新的增补和更正。

8vo , [wɪð] [ɪn'greɪvɪŋ] , 21s .
8vo , with Engravings , 21s .
8vo , 和 雕刻 , 21s .

8开本，带雕版，21先令。

['steɪb(ə)l] [ɪ'kɒnəmi] :
STABLE ECONOMY :
稳定的 经济 :

经济稳定：

[ə; eɪ] ['triːtɪs] [ɒn][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] .
A Treatise on the Management of Horses .
一个 论文 在 这 管理 的 马匹 .

马匹管理论。

[baɪ] [dʒɒn] ['stjʊət] , [viː] . [es] . ['sev(ə)nθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , 6s .
By JOHN STEWART , V . S . Seventh Edition , 6s .
经过 约翰 斯图尔特 , V . S . 第七 版 , 6s .

约翰·斯图尔特著，VS 第七版，6先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [wɪl] ['ɔːlweɪz] [meɪn'teɪn] [ɪts] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] ['stændəd] [wɜːk] [ə'pɒn][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv]
" Will always maintain its position as a standard work upon the management of
" 将要 总是 维持 它是 位置 作为 一个 标准 工作 之上 这 管理 的
['hɔːsɪz] .
horses .
马匹 .

"它将始终保持其作为马匹管理标准著作的地位。"

" – [mɑːk] [leɪn] [ɪk'spres] .
" – Mark Lane Express .
" – 标记 车道 表达 .

"——马克·莱恩快报。"

[əd'vaɪs] [tuː; tə] ['pɜːrtʃəsər] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] .
ADVICE TO PURCHASERS OF HORSES .
建议 到 购买者 的 马匹 .

给马匹购买者的建议。

[baɪ] [dʒɒn] ['stjʊət] , [viː] . [es] . 18mo , [pleɪts] , 2s .
By JOHN STEWART , V . S . 18mo , plates , 2s .
经过 约翰 斯图尔特 , V . S . 18mo , 盘子 , 2s .

约翰·斯图尔特著，VS 18mo，图版，2s。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ə; eɪ] ['præktɪkl] ['triːtɪs] [ɒn] [ðə; ði] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪp] [vaɪn] .
A PRACTICAL TREATISE ON THE CULTIVATION OF THE GRAPE VINE .
一个 实际的 论文 在 这 栽培 的 这 葡萄 藤 .

葡萄栽培实用论著。

[baɪ] ['wɪljəm] ['tɒmsən] , ['gɑːdnə(r)] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [greɪs] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [bə'kluːk] , [dæl'kiːθ]
By **WILLIAM** **THOMSON** **,** **Gardener** **to** **His** **Grace** **the** **Duke** **of** **Buccleuch** **,** **Dalkeith**
经过 威廉 汤姆逊 , 园丁 到 他的 优雅 这 公爵 的 巴克卢 , 达尔基思
[pɑːk] .
Park **.**
公园 .

作者：威廉·汤姆森，巴克卢公爵阁下的园丁，达尔基思公园。

[fɪfθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Fifth **Edition** **.**
第五 版 .

第五版。

8vo , 5s .
8vo **,** **5s** **.**
8vo , 5s .

8vo，5s。

" [wen] [bʊks] [ɒn] ['gɑːdnɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['rɪt(ə)n] [ðʌs] [ˌkɒnʃi'enʃəsli] ,
" **When** **books** **on** **gardening** **are** **written** **thus** **conscientiously** **,**
" 什么时候 图书 在 园艺 是 书面 因此 切实 ,

“当园艺书籍以如此认真负责的态度撰写时，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə'laɪk] ['ɒnərəb(ə)l] [tuː; tə][ðeə(r)] ['ɔːθə(r)] [ænd; ənd]['væljuəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] .
they **are** **alike** **honourable** **to** **their** **author** **and** **valuable** **to** **the** **public** **.**
他们 是 同样 光荣的 到 他们的 作者 和 有价值的 到 这 民众 .

它们对作者来说既光荣，对公众来说也很有价值。

" – [lɪndliːz] ['gɑːdnəz] - ['krɒnɪk(ə)l] .
" **–** **Lindley's** **Gardeners** **'** **Chronicle** **.**
" – 林德利 园丁 - 编年史 .

——林德利园艺家纪事。

" [wɒnt] [ɒv; əv] [speɪs] [prɪ'vents] [ˌjuː 'es] ['gɪvɪŋ] ['ekstrækts; ɪk'strækts] , [ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst]
" **Want** **of** **space** **prevents** **us** **giving** **extracts** **,** **and** **we** **must**
" 想 的 空间 阻止 我们 给予 提取物 , 和 我们 必须
['ðeəfɔː(r)] [kən'kluːd] [baɪ] ['seɪɪŋ] ,
therefore **conclude** **by** **saying** **,**
所以 结束 经过 说 ,

“由于篇幅有限，我们无法摘录全部内容，因此我们只能总结说：

[ðæt] [æz; əz][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] [best] [greɪp] - ['groʊərz] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,
that **as** **the** **author** **is** **one** **of** **the** **very** **best** **grape** **-** **growers** **of** **the** **day** **,**
那 作为 这 作者 是 一 的 这 非常 最好的 葡萄 - 种植者 的 这 天 ,

作者本人是当时最优秀的葡萄种植者之一。

[ðɪs] [bʊk] [meɪ] [biː; bi]['steɪtɪd][æz; əz] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [kiː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sək'sesf(ə)l] ['præktɪs] , [ænd; ənd]
this **book** **may** **be** **stated** **as** **being** **the** **key** **to** **his** **successful** **practice** **,** **and**
这 书 可能 是 声明 作为 存在 这 钥匙 到 他的 成功的 实践 , 和
[æz; əz] [sʌtʃ] ,
as **such** **,**
作为 这样的 ,

可以说，这本书是他成功执业的关键，因此，

[wiː; wi][kæn; kən] [wɪð] ['kɒnfɪdəns] [ˌrekə'mend] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][tuː; tə][ɔːl] [huː] [wɪʃ]
we **can** **with** **confidence** **recommend** **it** **as** **indispensable** **to** **all** **who** **wish**
我们 能 和 信心 推荐 它 作为 必不可少 到 全部 WHO 希望
[tuː; tə] [ɪk'sel] [ɪn][ðə; ði][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][vaɪn] .
to **excel** **in** **the** **cultivation** **of** **the** **vine** **.**
到 Excel 在 这 栽培 的 这 藤 .

我们可以自信地推荐它，对于所有希望在葡萄种植方面取得卓越成就的人来说，它都是不可或缺的。

" – [ðə; ði] ['flɒrɪst] [ænd; ənd][poʊ'mɑːlədʒɪst] .
" – The Florist and Pomologist .
" – 这 花店 和 果树学家 .

——《花匠与果树学家》

[ðə; ði] ['kemɪstri] [ɒv; əv] ['vedʒtəb(ə)l] [ænd; ənd]['ænɪm(ə)l] [ˌfɪzi'ɒlədʒi] .
THE CHEMISTRY OF VEGETABLE AND ANIMAL PHYSIOLOGY .
这 化学 的 蔬菜 和 动物 生理 .

植物化学与动物生理学。

[baɪ]['dɑːktər; draɪv][dʒeɪ] . [dʒiː] . ['mʌldər] , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] ['kemɪstri] [ɪn][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]
By Dr J . G . MULDER , Professor of Chemistry in the University of
经过 博士 J . G . 穆德 , 教授 的 化学 在 这 大学 的
['juːtrekt] .
Utrecht .
乌得勒支 .

作者：JG MULDER 博士，乌得勒支大学化学教授。

[wɪð] [æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ænd; ənd] [nəʊts] [baɪ] [prə'fesə(r)] ['dʒɑːnztən] . - [pleɪts] .
With an Introduction and Notes by Professor Johnston . 22 Plates .
和 一个 介绍 和 笔记 经过 教授 约翰斯顿 . - 盘子 .

约翰斯顿教授作序并作注释。22幅插图。

8vo , 30s .
8vo , 30s .
8vo , 30s .

8开，30年代。

[ðə; ði] [mɔː(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɒk] .
THE MOOR AND THE LOCH .
这 泊 和 这 湖 .

荒原和湖泊。

[kən'teɪnɪŋ] ['mɪnɪt] [ɪn'strʌkʃənz] [ɪn][ɔːl] ['haɪlənd] [spɔːts] , [wɪð] ['wɒndərɪŋz] ['əʊvə(r)][kræg][ænd; ənd]
Containing Minute Instructions in all Highland Sports , with Wanderings over Crag and
包含 分钟 指示 在 全部 高地 运动的 , 和 漫游 超过 岩 和
, [flʌd] [ænd; ənd] [fel] .
Correi , Flood and Fell .
科尔雷 , 洪水 和 费尔 .

包含所有高地运动的详细指导，以及在峭壁、山脊、洪泛区和山丘上的漫游。

[baɪ] [dʒɒn] [kə'huːn] , [ˌiː es 'kjuː] .
By JOHN COLQUHOUN , Esq .
经过 约翰 科尔昆 , 先生 .

作者：约翰·科尔库洪律师

[θɜːd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Third Edition .
第三 版 .

第三版。

8vo , [wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] , 12s .
8vo , with Illustrations , 12s .
8vo , 和 插图 , 12s .

8开本，带插图，12先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

['sæmən] - [kɑ:sts] [ænd; ənd] [streɪ] [ʃɒts] :
SALMON - CASTS AND STRAY SHOTS :
三文鱼 - 演员 和 流浪 镜头 :

鲑鱼抛竿和散弹:

['bi:ɪŋ] [flai] - [li:vz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nəʊt] - [bʊk] [ɒv; əv] [dʒɒn] [kə'hu:n] , [ˌi: es 'kju:] . , ['ɔ:θə(r)]
Being Fly - Leaves from the Note - Book of JOHN COLQUHOUN , Esq . , Author
存在 飞 - 树叶 从 这 笔记 - 书 的 约翰 科尔昆 , 先生 . , 作者
[ɒv; əv] - [ðə; ði][mɔ:(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [lɒk] ,
of ' The Moor and the Loch ,
的 - 这 泊 和 这 湖 ,

摘自约翰·科尔昆先生（《荒原与湖泊》的作者）的笔记本的飞页

- & [si:] . ['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
' & c . Second Edition .
- & c . 第二 版 .

' &c. 第二版。

[ˌɛfˌsi:ˌeɪ'pi:] . 8vo , 5s .
Fcap . 8vo , 5s .
FCAP . 8vo , 5s .

Fcap. 8vo，5s。

[kəʊ'ket] - [deɪl] ['fɪʃɪŋ] [sɔ:ŋz] .
COQUET - DALE FISHING SONGS .
卖弄风情 - 戴尔 钓鱼 歌曲 .

科奎特-戴尔钓鱼歌曲。

[naʊ] [fɜ:st] [kə'lektɪd] [baɪ][ə; eɪ] [nɔ:θ] - ['kʌntri] ['æŋglə(r)] , [wɪð] [ðə; ði]['mju:zɪk][ɒv; əv][ðə; ði] [eəz] .
Now first collected by a North - Country Angler , with the Music of the Airs .
现在 第一的 集 经过 一个 北 - 国家 垂钓者 , 和 这 音乐 的 这 播出 .

现在，一位北方垂钓者首次收集了这些歌曲，并配以《空中之歌》。

8vo , 5s .
8vo , 5s .
8vo , 5s .

8vo，5s。

[ðə; ði] ['æŋglərz] [kəm'pænjən] [tu:; tə][ðə; ði] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [lɔ'] [ɒv; əv] ['skɒtlənd] .
THE ANGLER'S COMPANION TO THE RIVERS AND LOCHS OF SCOTLAND .
这 垂钓者的 伴侣 到 这 河流 和 湖泊 的 苏格兰 .

苏格兰河流与湖泊垂钓指南。

[baɪ][ti:] . [ti:] . ['stɑ:dərt] .
By T . T . STODDART .
经过 T . T . 斯托达特 .

作者：TT STODDART。

[wɪð] [mæp][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [stri:mz] [ænd; ənd] [leɪks] [ɒv; əv] ['skɒtlənd] .
With Map of the Fishing Streams and Lakes of Scotland .
和 地图 的 这 钓鱼 流 和 湖泊 的 苏格兰 .

附苏格兰垂钓溪流和湖泊地图。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Second Edition .
第二 版 .

第二版。

[kraʊn] 8vo , 3s .
Crown 8vo , 3s .
王冠 8vo , 3s .

Crown 8vo，3s。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][ɪn][ɔ:l][taɪm][tu:; tə] [kʌm] [æz; əz][ðə; ði]['veri] [streŋθ] [ænd; ənd] [greɪs] [ɒv; əv][æn; ən]
" Indispensable in all time to come as the very strength and grace of an
" 必不可少 在 全部 时间 到 来 作为 这 非常 力量 和 优雅 的 一个
['æŋglərz]['tæk(ə)l][ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] [ɪn]['skɒtlənd] ,
angler's tackle and equipment in Scotland ,
垂钓者的 处理 和 设备 在 苏格兰 ,

"在未来的任何时候，它都将成为苏格兰垂钓者渔具和装备中不可或缺的力量和优雅的象征。"

[mʌst; məst][ænd; ənd] [wɪl] [bi:; bi] ['stɑ:dərz] ['æŋglərz] [kəm'pænjən] .
must and will be Stoddart's Angler's Companion .
必须 和 将要 是 斯托达特的 垂钓者的 伴侣 .

必须是，也将会是斯托达特的垂钓者伴侣。

" – ['blækˌwʊdz] [ˌmægə'zi:n] .
" – Blackwood's Magazine .
" – 黑木 杂志 .

——《布莱克伍德杂志》。

[rɪ'lɪdʒən] [ɪn] ['kɒmən] [laɪf] :
RELIGION IN COMMON LIFE :
宗教 在 常见的 生活 :

宗教在日常生活中的作用：

[ə; eɪ] ['sɜ:mən] [pri:tʃ] [ɪn] ['kræθi:] [tʃɜ:tʃ] , [ɒk'təʊbə(r)] - , - , [bɪ'fɔ:(r)][hɜ:(r); hə(r)]['mædʒəsti]
A Sermon preached in Crathie Church , October 14 , 1855 , before Her Majesty
一个 讲道 布道 在 克拉西 教会 , 十月 - , - , 前 她 威严
[ðə; ði] [kwi:n] [ænd; ənd] [prɪns] ['ælbət] .
the Queen and Prince Albert .
这 女王 和 王子 阿尔伯特 .

1855 年 10 月 14 日，在克拉西教堂，女王陛下和阿尔伯特亲王面前布道。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . [dʒɒn] [keəd] , [di:] . [di:] . ['pʌblɪʃt] [baɪ][hɜ:(r); hə(r)]['mædʒəstiz] [kə'mɑ:nd] .
By the Rev . JOHN CAIRD , D . D . Published by Her Majesty's Command .
经过 这 牧师 . 约翰 凯尔德 , D . D . 已发布 经过 她 陛下的 命令 .

由约翰·凯尔德牧师（神学博士）撰写，奉女王陛下之命出版。

[baʊnd] [ɪn] [klɒθ] , 8d .
Bound in cloth , 8d .
边界 在 布 , 8d .

布面精装，8便士。

[tʃi:p] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , 3d .
Cheap Edition , 3d .
便宜的 版 , 3d .

廉价版，3D。

['sɜ:rmən] .
SERMONS .
布道 .

布道。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . [dʒɒn] [keəd] , [di:] . [di:] . , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [dɪ'vɪnəti] [ɪn][ðə; ði][ju:nɪ'vɜ:səti][ɒv; əv]
By the Rev . JOHN CAIRD , D . D . , Professor of Divinity in the University of
经过 这 牧师 . 约翰 凯尔德 , D . D . , 教授 的 神 在 这 大学 的
['glɑ:zgəʊ] ,
Glasgow ,
格拉斯哥 ,

作者：约翰·凯尔德牧师，神学博士，格拉斯哥大学神学教授

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)]['mædʒəstiz] [t'ʃæplɪnz] [fɔ:(r); fə(r)]['skɒtlənd] .
and **one** **of** **Her** **Majesty's** **Chaplains** **for** **Scotland** **.**
和 一 的 她 陛下的 随军牧师 为了 苏格兰 .

以及女王陛下在苏格兰的随军牧师之一。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , 5s .
In **crown** **8vo** **,** **5s** **.**
在 王冠 8vo , 5s .

在 Crown 8vo 中，5s。

[ðɪs] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɪnk'lu:dz] [ðə; ði] ['sɜ:mən] [ɒn] - [rɪ'lɪdʒən] [ɪn] ['kɒmən] [laɪf] , - [pri:tʃ] [ɪn] ['kræθi:]
This **Edition** **includes** **the** **Sermon** **on** **'** **Religion** **in** **Common** **Life** **,** **'** **preached** **in** **Crathie**
这 版 包括 这 讲道 在 - 宗教 在 常见的 生活 , - 布道 在 克拉西
[tʃɜ:tʃ] ,
Church **,**
教会 ,

本版本收录了在克拉西教堂发表的题为"宗教在日常生活中的体现"的布道词。

[ɑ:k'toʊbər] . - , [bɪ'fɔ:(r)][hɜ:(r); hə(r)]['mædʒəsti][ðə; ði] [kwi:n] [ænd; ənd][ðə; ði] [leɪt] [prɪns] ['kɒnsɔ:t] .
Oct **.** **1855** **,** **before** **Her** **Majesty** **the** **Queen** **and** **the** **late** **Prince** **Consort** **.**
十月 . - , 前 她 威严 这 女王 和 这 晚的 王子 配偶 .

1855 年 10 月，在女王陛下和已故的亲王面前。

" [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]['nəʊb(ə)l] ['sɜ:rmən] ; [ænd; ənd][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ʃʊə(r)][bʌt; bət] [ðæt] , [wɪð] [ðə; ði]
" **They** **are** **noble** **sermons** **;** **and** **we** **are** **not** **sure** **but** **that** **,** **with** **the**
" 他们 是 高贵 布道 ; 和 我们 是 不是 当然 但 那 , 和 这
['kʌltɪveɪtɪd] ['ri:də(r)] ,
cultivated **reader** **,**
栽培 读者 ,

"这些都是高尚的布道；我们确信，对于有教养的读者来说，

[ðeɪ] [wɪl] [geɪn]['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən] [lu:z] [baɪ] ['bi:ɪŋ] [ri:d] , [nɒt] [hɜ:d] .
they **will** **gain** **rather** **than** **lose** **by** **being** **read** **,** **not** **heard** **.**
他们 将要 获得 相当 比 失去 经过 存在 读 , 不是 听到 .

他们通过阅读而不是倾听而获益，而不是受损。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['θɔ:tflnəs] [ænd; ənd] [depθ] [ə'baʊt][ðem; ðəm] [wɪtʃ] [kæn; kən] ['hɑ:dli] [bi:; bi]
There **is** **a** **thoughtfulness** **and** **depth** **about** **them** **which** **can** **hardly** **be**
那里 是 一个 深思熟虑 和 深度 关于 他们 哪个 能 几乎 是
[ə'pri:ʃieɪtɪd] ,
appreciated **,**
感谢 ,

它们蕴含着一种难以言喻的深思熟虑和深刻内涵。

[ən'les] [wen] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['stʌdid] [æt; ət] ['leʒə(r)] ;
unless **when** **they** **are** **studied** **at** **leisure** **;**
除非 什么时候 他们 是 研究 在 闲暇 ;

除非是在闲暇时间学习；

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][səʊ] ['meni] ['sentənsɪz] [səʊ] [fə'lɪsɪtəsli] [ɪk'sprest] [ðæt] [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd]
and **there** **are** **so** **many** **sentences** **so** **felicitously** **expressed** **that** **we** **should**
和 那里 是 所以 许多 句子 所以 幸福地 表达 那 我们 应该
[grʌdʒ] ['bi:ɪŋ] ['hʌrid] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðem; ðəm][baɪ][ə; eɪ]['ræpɪd]['spi:kə(r)] ,
grudge **being** **hurried** **away** **from** **them** **by** **a** **rapid** **speaker** **,**
怨恨 存在 慌忙 离开 从 他们 经过 一个 迅速的 扬声器 ,

书中有很多句子表达得如此精妙，我们实在不忍心被语速过快的说话者匆匆带过。

[wɪ'ðaʊt] ['bi:ɪŋ] [ə'laʊd] [tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðem; ðəm][ə; eɪ]['sekənd] [taɪm] .
without **being** **allowed** **to** **enjoy** **them** **a** **second** **time** **.**
没有 存在 允许 到 享受 他们 一个 第二 时间 .

却不被允许再次享受它们。

" – ['freɪzərz] [ˌmægə'ziːn] .
" – Fraser's Magazine .
" – 弗雷泽的 杂志 .

——弗雷泽杂志。

[ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv][dʒɒb] .
THE BOOK OF JOB .
这 书 的 工作 .

约伯记。

[baɪ][ðə; ði] [leɪt] [rev] . [dʒɔːdʒ] ['kroʊli] , ['el'el] . [diː] . , ['rektə(r)][ɒv; əv][ˌes 'tiː] ['stiːvənz] , [wɔːlbrʊk] .
By the late Rev . GEORGE CROLY , LL . D . , Rector of St Stephen's , Walbrook .
经过 这 晚的 牧师 . 乔治 克罗利 , 二 . D . , 校长 的 英石 斯蒂芬的 , 沃尔布鲁克 .

已故乔治·克罗利牧师（法学博士），沃尔布鲁克圣斯蒂芬教堂教区长。

[wɪð] [ə; eɪ]['memwɑː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [baɪ][hɪz; ɪz] [sʌn] .
With a Memoir of the Author by his Son .
和 一个 回忆录 的 这 作者 经过 他的 儿子 .

附作者之子所著的回忆录。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] .
Fcap .
FCAP .

Fcap。

8vo , 4s .
8vo , 4s .
8vo , 4s .

8vo，4s。

['lektʃəz] [ɪn] [dɪ'vɪnəti] .
LECTURES IN DIVINITY .
讲座 在 神 .

神学讲座。

[baɪ][ðə; ði] [leɪt] [rev] . [dʒɔːdʒ] [hɪl] , [diː] . [diː] . , ['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][ˌes 'tiː] ['mɛriz] ['kɒlɪdʒ] , [ˌes 'tiː] ['ændruːz] .
By the late Rev . GEORGE HILL , D . D . , Principal of St Mary's College , St Andrews .
经过 这 晚的 牧师 . 乔治 爬坡道 , D . D . , 主要的 的 英石 玛丽的 大学 , 英石 安德鲁斯 .

已故乔治·希尔牧师（神学博士），圣安德鲁斯圣玛丽学院院长。

['steriətaɪpt] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Stereotyped Edition .
刻板印象 版 .

刻板版。

8vo , 14s .
8vo , 14s .
8vo , 14s .

8开，14秒。

" [ai][ˌeɪ 'em][nɒt][ʃʊə(r)] [ɪf] [ai][kæn; kən] [ˌrekə'mend] [ə; eɪ][mɔː(r)] [kəm'pliːt] ['mænjuəl][ɒv; əv] [dɪ'vɪnəti] . "
" I am not sure if I can recommend a more complete manual of Divinity . "
" 我 是 不是 当然 如果 我 能 推荐 一个 更多的 完全的 手动的 的 神 . "
– ['dɑːktər; draɪv]
– Dr
– 博士

"我不确定我是否能推荐一本更全面的神学手册。"——博士

['tʃɑ:məz] .
Chalmers .
查尔默斯 .

查尔默斯。

[ðə; ði] ['mʌðərz] - [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [ʌn'bɔ:rn] [tʃaɪld] .
THE MOTHER'S LEGACIE TO HER UNBORNE CHILDE .
这 母亲的 - 到 她 未出生的 孩子 .

母亲留给未出生孩子的遗产。

[baɪ]['mɪsɪz] [ɪ'lɪzəbəθ] ['dʒɑ:səˌli:n] .
By Mrs ELIZABETH JOCELINE .
经过 太太 伊丽莎白 乔斯林 .

作者：伊丽莎白·乔斯琳夫人。

['edɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['veri] [rev] . ['prɪnsəp(ə)l] [li:] .
Edited by the Very Rev . Principal Lee .
编辑 经过 这 非常 牧师 . 主要的 李 .

由李校长编辑。

32mo , 4s .
32mo , 4s .
32mo , 4s .

32个月，4秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [ðɪs] ['bju:tɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['tʌtʃɪŋ] - .
" This beautiful and touching legacie .
" 这 美丽的 和 接触 - .

“这份美丽而感人的遗产。”

" – [ˌæθɪ'ni:əm] .
" – Athenæum .
" – 雅典娜神庙 .

“——雅典娜神庙。

" [ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['mɒnjumənt][ɒv; əv][ðə; ði]['paɪəti][ænd; ənd] [haɪ] ['fi:lɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['tru:li]['nəʊb(ə)l]
" A delightful monument of the piety and high feeling of a truly noble
" 一个 愉快 纪念碑 的 这 虔诚 和 高的 感觉 的 一个 真的 高贵
['mʌðə(r)] .
mother .
母亲 .

“这是一座令人愉悦的纪念碑，展现了一位真正高尚的母亲的虔诚和崇高的情感。”

" – ['mɔ:nɪŋ] ['ædvətaɪzə(r)] .
" – Morning Advertiser .
" – 早晨 广告商 .

——《晨报》

['æn(ə)lɪsts] [ænd; ənd] ['krɪtɪk(ə)l] [ɪnˌtɜ:prə'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hi:bru:] [tekst][ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk]
ANALYSTS AND CRITICAL INTERPRETATION OF THE HEBREW TEXT OF THE BOOK
分析师 和 批判的 解释 的 这 希伯来语 文本 的 这 书
[ɒv; əv]['dʒenəsɪs] .
OF GENESIS .
的 创世纪 .

对创世记希伯来文本的分析和批判性解读。

[priːˈsiːd, pri-][baɪ][ə; eɪ] [ˈhiːbruː] [ˈgræmə(r)] , [ænd; ənd] [ˌdɪsərˈteʃən] [ɒn][ðə; ði] [ˈdʒenjuɪnnəs] [ɒv; əv]

Preceded	**by**	**a**	**Hebrew**	**Grammar**	**,**	**and**	**Dissertations**	**on**	**the**	**Genuineness**	**of**
之前	经过	一个	希伯来语	语法	,	和	学位论文	在	这	真实性	的

[ðə; ði] [ˈpentətjuːk] ,

the	**Pentateuch**	**,**
这	摩西五经	,

本书前附有《希伯来语语法》和《论摩西五经真实性》两篇论文。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [ˈstrʌktʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhiːbruː] [ˈlæŋgwɪdʒ] .

and	**on**	**the**	**Structure**	**of**	**the**	**Hebrew**	**Language**	**.**
和	在	这	结构	的	这	希伯来语	语言	.

以及希伯来语的结构。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . [ˈwɪljəm] [pɔːl] , [ə; eɪ] . [em] . 8vo , 18s .

By	**the**	**Rev**	**.**	**WILLIAM**	**PAUL**	**,**	**A**	**.**	**M**	**.**	**8vo**	**,**	**18s**	**.**
经过	这	牧师	.	威廉	保罗	,	一个	.	M	.	8vo	,	18s	.

威廉·保罗牧师著，AM 8开本，18先令。

[preə(r)z] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsəʊʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ˈfæməli] [ˈwɜːʃɪp] .

PRAYERS	**FOR**	**SOCIAL**	**AND**	**FAMILY**	**WORSHIP**	**.**
祈祷	为了	社会的	和	家庭	崇拜	.

为社会和家庭崇拜祈祷。

[prɪˈpeəd] [baɪ][ə; eɪ] [kəˈmɪti] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [əˈsembli] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] ['skɒtlənd]

Prepared	**by**	**a**	**Committee**	**of**	**the**	**General**	**Assembly**	**of**	**the**	**Church**	**of**	**Scotland**
准备	经过	一个	委员会	的	这	一般的	集会	的	这	教会	的	苏格兰

,

,

,

由苏格兰教会大会的一个委员会编写，

[ænd; ənd] [ˈspeʃəli] [dɪˈzaɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz][ɒv; əv]['səʊldʒəz] , ['seɪləz] , ['kɑːlənɪsts] , ['soʊdʒɜːrnərz]

and	**specially**	**designed**	**for**	**the**	**use**	**of**	**Soldiers**	**,**	**Sailors**	**,**	**Colonists**	**,**	**Sojourners**
和	特别	设计	为了	这	使用	的	士兵	,	水手们	,	殖民者	,	旅居者

[ɪn][ˈɪndiə] ,

in	**India**	**,**
在	印度	,

专为在印度的士兵、水手、殖民者和旅居者设计使用。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [pˈɜːsənz] , [æt; ət] [həʊm] [ɔː(r)] [əˈbrɔːd] ,

and	**other**	**Persons**	**,**	**at**	**Home**	**or**	**Abroad**	**,**
和	其他	人	,	在	家	或者	国外	,

以及其他人士，无论身处国内还是国外

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈpraɪvd] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['sɜːvɪsɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['krɪstʃən] ['mɪnɪstri] .

who	**are**	**deprived**	**of**	**the**	**Ordinary**	**Services**	**of**	**a**	**Christian**	**Ministry**	**.**
WHO	是	被剥夺的	的	这	普通的	服务	的	一个	基督教	部	.

被剥夺了基督教事工正常服务的人。

['pʌblɪʃt] [baɪ] [ɔːˈθɒrəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəˈmɪti] .

Published	**by**	**Authority**	**of**	**the**	**Committee**	**.**
已发布	经过	权威	的	这	委员会	.

经委员会授权发布。

[θɜːd] [ɪˈdɪʃ(ə)n] .

Third	**Edition**	**.**
第三	版	.

第三版。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [baʊnd] [ɪn] [klɒθ] , 4s .

In	**crown**	**8vo**	**,**	**bound**	**in**	**cloth**	**,**	**4s**	**.**
在	王冠	8vo	,	边界	在	布	,	4s	.

八开本，布面精装，4先令。

[preə(r)z] [fɔ:(r); fə(r)] ['səʊʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['fæməli] ['wɜ:ʃɪp] .
PRAYERS FOR SOCIAL AND FAMILY WORSHIP .
祈祷 为了 社会的 和 家庭 崇拜 .

为社会和家庭崇拜祈祷。

['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] [tʃi:p] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'bʌv] .
Being a Cheap Edition of the above .
存在 一个 便宜的 版 的 这 多于 .

这是上述产品的廉价版。

[ˌɛfˌsi:ˌeɪ'pi:] . 8vo , 1s .
Fcap . 8vo , 1s .
FCAP . 8vo , 1s .

Fcap. 8vo，1s。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ðə; ði] ['krɪstʃən] [laɪf] ,
THE CHRISTIAN LIFE ,
这 基督教 生活 ,

基督徒生活

[ɪn] [ɪts] ['ɒrɪdʒɪn] , ['prəʊgres] , [ænd; ənd] [pə'fekʃ(ə)n] .
In its Origin , Progress , and Perfection .
在 它是 起源 , 进步 , 和 完美 .

起源、发展与完善。

[baɪ] [ðə; ði] ['veri] [rev] . [i:] . [bi:] . ['ræmzi] , ['el'el] . [di:] . , [ef] . [ɑ:(r)] . [es] . [i:] . , [di:n] [ɒv; əv] [ðə; ði]
By the Very Rev . E . B . RAMSAY , LL . D . , F . R . S . E . , Dean of the
经过 这 非常 牧师 . E . B . 拉姆齐 , 二 . D . , F . 拉 . S . E . , 院长 的 这
['daɪəsɪs] [ɒv; əv] ['edɪnbrə] .
Diocese of Edinburgh .
教区 的 爱丁堡 .

由爱丁堡教区主任牧师、法学博士、英国皇家学会会员 EB RAMSAY 撰写。

[kraʊn] 8vo , 9s .
Crown 8vo , 9s .
王冠 8vo , 9s .

Crown 8vo，9s。

['θi:ɪzəm] :
THEISM :
有神论 :

有神论：

[ðə; ði] ['wɪtnəs] [ɒv; əv] ['ri:z(ə)n] [ænd; ənd] ['neɪtʃə(r)] [tu:; tə] [æn; ən] [ɔ:l] - [waɪz] [ænd; ənd] [bɪ'nefɪs(ə)nt]
THE WITNESS OF REASON AND NATURE TO AN ALL - WISE AND BENEFICENT
这 证人 的 原因 和 自然 到 一个 全部 - 明智的 和 仁慈的
[kri'eɪtə(r)] .
CREATOR .
创作者 .

理性和自然向全知全能、仁慈的造物主作证。

[baɪ] [ðə; ði] [rev] . [dʒɒn] ['tʌlɪk] , [di:] . [di:] . , ['prɪnsəp(ə)l] [ænd; ənd] [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [θi'ɒlədʒi] ,
By the Rev . JOHN TULLOCH , D . D . , Principal and Professor of Theology ,
经过 这 牧师 . 约翰 图洛克 , D . D . , 主要的 和 教授 的 神学 ,
[ˌes 'ti:] ['mɛriz] ['kɒlɪdʒ] ,
St Mary's College ,
英石 玛丽的 大学 ,

作者：约翰·图洛克牧师，神学博士，圣玛丽学院院长兼神学教授

[ˌes 'tiː] ['ændruːz] ; [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['mædʒəstiz] [t'ʃæplɪnz] [ɪn]['ɔːd(ə)n(ə)ri][ɪn] ['skɒtlənd] .

St	Andrews	;	and	one	of	Her	Majesty's	Chaplains	in	Ordinary	in	Scotland	.
英石	安德鲁斯	;	和	一	的	她	陛下的	随军牧师	在	普通的	在	苏格兰	.

圣安德鲁斯；以及女王陛下在苏格兰的常驻牧师之一。

[ɪn][wʌn][vɒl] .

In	1	vol	.
在	1	卷	.

共 1 卷。

8vo , 10s .

8vo	,	10s	.
8vo	,	10s	.

8开，10秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[ɒn] [ðə; ðɪ] ['ɒrɪdʒɪn] [ænd; ənd] [kə'nekʃn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['gɔspəlz] [ɒv; əv] ['mæθjuː] , [mɑːk] ,

ON	THE	ORIGIN	AND	CONNECTION	OF	THE	GOSPELS	OF	MATTHEW	,	MARK	,
在	这	起源	和	联系	的	这	福音书	的	马修	,	标记	,

[ænd; ənd] [luːk] ;

AND	LUKE	;
和	卢克	;

论马太福音、马可福音和路加福音的起源和联系；

[wɪð] [sɪ'nɒpsɪs] [ɒv; əv] ['pærəlel] [p'æsɪdʒɪz] , [ænd; ənd]['krɪtɪk(ə)l] [nəʊts] .

With	Synopsis	of	Parallel	Passages	,	and	Critical	Notes	.
和	概要	的	平行线	段落	,	和	批判的	笔记	.

附平行段落概要和评注。

[baɪ][dʒeɪmz] [smɪθ] , [ˌiː es 'kjuː] . [ɒv; əv][ˌdʒɔːrdən'hɪl] , [ef] . [ɑː(r)] . [es] . ,

By	JAMES	SMITH	,	Esq	.	of	Jordanhill	,	F	.	R	.	S	.	,
经过	詹姆斯	史密斯	,	先生	.	的	乔丹希尔	,	F	.	拉	.	S	.	,

作者：詹姆斯·史密斯，法学博士，乔丹希尔，皇家学会会员

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] - ['vɔɪɪdʒ] [ænd; ənd] ['ʃɪprek] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] [pɔːl] . - ['miːdiəm] 8vo , 16s .

Author	of	the	'	Voyage	and	Shipwreck	of	St	Paul	.	'	Medium	8vo	,	16s	.
作者	的	这	-	航程	和	海难	的	英石	保罗	.	-	中等的	8vo	,	16s	.

《圣保罗的航行与沉船》的作者。中等八开本，16先令。

['ɪnstətjʊt] [ɒv; əv] [ˌmetə'fɪzɪk] :

INSTITUTES	OF	METAPHYSIC	:
机构	的	形而上学	:

形而上学研究所：

[ðə; ðɪ] ['θɪəri] [ɒv; əv] ['nəʊɪŋ] [ænd; ənd] ['biːɪŋ] .

THE	THEORY	OF	KNOWING	AND	BEING	.
这	理论	的	会心	和	存在	.

认识与存在的理论。

[baɪ][dʒeɪmz][ef] . ['ferɪə(r)] , [ə; eɪ] . [biː] . ['ɒksɒn] . , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv]['mɒrəl] [fə'lɒsəfi] [ænd; ənd]

By	JAMES	F	.	FERRIER	,	A	.	B	.	Oxon	.	,	Professor	of	Moral	Philosophy	and
经过	詹姆斯	F	.	费里尔	,	一个	.	B	.	牛津	.	,	教授	的	道德	哲学	和

[pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɒnəmi] , [ˌes 'tiː] ['ændruːz] .

Political	Economy	,	St	Andrews	.
政治的	经济	,	英石	安德鲁斯	.

作者：詹姆斯·F·费里尔，牛津大学文学学士，圣安德鲁斯大学道德哲学与政治经济学教授。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Second **Edition** **.**
第二 版 .

第二版。

[kraʊn] 8vo , 10s .
Crown **8vo** **,** **10s** **.**
王冠 8vo , 10s .

Crown 8vo，10s。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

" [wi:; wi][hæv; həv][nəʊ] [daʊt] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ðə; ði] ['sʌt(ə)lti] [ænd; ənd] [depθ] [ɒv; əv] [ˌmetə'fɪzɪkl]
" **We** **have** **no** **doubt** **,** **however** **,** **that** **the** **subtlety** **and** **depth** **of** **metaphysical**
" 我们 有 不 怀疑 , 然而 , 那 这 微妙之处 和 深度 的 形而上学的
['dʒi:niəs] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [wɜ:k] [bi'trei] ,
genius **which** **his** **work** **betrays** **,**
天才 哪个 他的 工作 背叛 ,

“然而，我们毫不怀疑，他的作品中所展现出的形而上学天才的精妙和深刻，

[ɪts][reə(r)] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv] ['rɪgərəs] [ænd; ənd] [kən'sɪstənt] ['ri:zənɪŋ] ,
its **rare** **display** **of** **rigorous** **and** **consistent** **reasonings** **,**
它是 稀有的 展示 的 严格的 和 持续的 理由 ,

它罕见地展现出严谨而连贯的推理能力，

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪ'nɪmɪtəb(ə)l][prɪ'sɪʒ(ə)n][ænd; ənd] ['bju:ti] [ɒv; əv][ɪts] [staɪl] [ɒn]['ɔ:lməʊst] ['evri] [peɪdʒ] ,
and **the** **inimitable** **precision** **and** **beauty** **of** **its** **style** **on** **almost** **every** **page** **,**
和 这 无比 精确 和 美丽 的 它是 风格 在 几乎 每一个 页 ,

几乎每一页都展现出其风格无可比拟的精准和优美。

[mʌst; məst][sɪ'kjʊə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]
must **secure** **for** **it** **a** **distinguished** **place** **in** **the** **history** **of**
必须 安全的 为了 它 一个 杰出的 地方 在 这 历史 的
[ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
philosophical **discussion** **.**
哲学 讨论 .

必须确保它在哲学讨论史上占据杰出地位。

" – - [bər'net] [praɪz] ['tri:tɪs] .
" **–** **Tulloch's** **Burnett** **Prize** **Treatise** **.**
" – - 伯内特 奖 论文 .

“——图洛克的伯内特奖论文。

['lektʃəz] [ɒn] [ˌmetə'fɪzɪks] .
LECTURES **ON** **METAPHYSICS** **.**
讲座 在 形而上学 .

形而上学讲义。

[baɪ][sɜ:(r)] ['wɪljəm] ['hæmɪltən] , [bɑ:t] . , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv]['lɒdʒɪk][ænd; ənd] [ˌmetə'fɪzɪks] [ɪn][ðə; ði]
By **Sir** **WILLIAM** **HAMILTON** **,** **Bart** **.** **,** **Professor** **of** **Logic** **and** **Metaphysics** **in** **the**
经过 先生 威廉 汉密尔顿 , 巴特 . , 教授 的 逻辑 和 形而上学 在 这
[ˌju:nɪ'vɜ:səti][ɒv; əv] ['edɪnbrə] .
University **of** **Edinburgh** **.**
大学 的 爱丁堡 .

作者：威廉·汉密尔顿爵士，男爵，爱丁堡大学逻辑学和形而上学教授。

['edɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [rev] . [eɪtʃ] . [el] . ['mænsəl] , [biː] . [diː] . , ['el'el] . [diː] . , ['weɪnˌfliːt] [prə'fesə(r)] [ɒv; əv]

Edited	**by**	**the**	**Rev**	**.**	**H**	**.**	**L**	**.**	**Mansel**	**,**	**B**	**.**	**D**	**.**	**,**	**LL**	**.**	**D**	**.**	**,**	**Waynflete**	**Professor**	**of**
编辑	经过	这	牧师	.	H	.	L	.	曼塞尔	,	B	.	D	.	,	二	.	D	.	,	韦恩弗利特	教授	的

['mɒrəl][ænd; ənd] [ˌmetə'fɪzɪkl] [fə'lɒsəfi] ,

Moral	**and**	**Metaphysical**	**Philosophy**	**,**
道德	和	形而上学	哲学	,

由韦恩弗利特道德与形而上学哲学教授、神学学士、法学博士H.L.曼塞尔牧师编辑

['ɒksfəd] ; [ænd; ənd][dʒɒn] [viːtʃ] , [em] . [ə; eɪ] . , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv]['lɒdʒɪk] , ['retərɪk] , [ænd; ənd]

Oxford	**;**	**and**	**John**	**Veitch**	**,**	**M**	**.**	**A**	**.**	**,**	**Professor**	**of**	**Logic**	**,**	**Rhetoric**	**,**	**and**
牛津	;	和	约翰	维奇	,	M	.	一个	.	,	教授	的	逻辑	,	修辞	,	和

[ˌmetə'fɪzɪks] , [ˌes 'tiː] ['ændruːz] .

Metaphysics	**,**	**St**	**Andrews**	**.**
形而上学	,	英石	安德鲁斯	.

牛津大学；以及圣安德鲁斯大学逻辑学、修辞学和形而上学教授约翰·维奇（John Veitch），文学硕士。

[θɜːd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .

Third	**Edition**	**.**
第三	版	.

第三版。

[ˌtuː'tuː][vɑːlz] .

2	**vols**	**.**
2	卷	.

2卷。

8vo , 24s .

8vo	**,**	**24s**	**.**
8vo	,	24s	.

8开，24秒。

['lektʃəz] [ɒn] ['lɒdʒɪk] .

LECTURES	**ON**	**LOGIC**	**.**
讲座	在	逻辑	.

逻辑学讲义。

[baɪ][sɜː(r)] ['wɪljəm] ['hæmɪltən] , [bɑːt] .

By	**Sir**	**WILLIAM**	**HAMILTON**	**,**	**Bart**	**.**
经过	先生	威廉	汉密尔顿	,	巴特	.

作者：威廉·汉密尔顿爵士

['edɪtɪd] [baɪ] [prə'fesər] ['mænsəl][ænd; ənd] [viːtʃ] .

Edited	**by**	**Professors**	**Mansel**	**and**	**Veitch**	**.**
编辑	经过	教授们	曼塞尔	和	维奇	.

由曼塞尔教授和维奇教授编辑。

[ɪn][ˌtuː'tuː][vɑːlz] . , 24s .

In	**2**	**vols**	**.**	**,**	**24s**	**.**
在	2	卷	.	,	24s	.

共 2 卷，每卷 24 先令。

['θɔːrnˌdeɪl] ; [ɔː(r)] , [ðə; ði] ['kɒnflɪkt] [ɒv; əv] [ə'pɪnjənz] .

THORNDALE	**;**	**OR**	**,**	**THE**	**CONFLICT**	**OF**	**OPINIONS**	**.**
索恩代尔	;	或者	,	这	冲突	的	意见	.

桑代尔；或，意见的冲突。

[baɪ] ['wɪljəm] [smɪθ] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [ə; eɪ] ['dɪskɔːs] [ɒn] ['eθɪks] , - & [siː] . ['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .

By	**WILLIAM**	**SMITH**	**,**	**Author**	**of**	**'**	**A**	**Discourse**	**on**	**Ethics**	**,**	**'**	**&**	**c**	**.**	**Second**	**Edition**	**.**
经过	威廉	史密斯	,	作者	的	-	一个	话语	在	伦理	,	-	&	c	.	第二	版	.

威廉·史密斯著，《伦理学论》等书作者，第二版。

[kraʊn] 8vo , 10s .
Crown 8vo , 10s .
王冠 8vo , 10s .

Crown 8vo，10s。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [ðə; ði]['sʌbdʒɪkts] ['triːtɪd] [ɒv; əv] , [ænd; ənd][ðə; ði] [staɪl] – ['ɔːlweɪz] [tʃeɪst] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] , ['ɒf(ə)n]
" The subjects treated of , and the style – always chaste and beautiful , often
" 这 主题 治疗 的 , 和 这 风格 – 总是 贞洁 和 美丽的 , 经常
[ə'træktɪvli] [grænd] – [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kləʊðd] ,
attractively grand – in which they are clothed ,
吸引人 盛大 – 在 哪个 他们 是 穿着衣服 ,

"所描绘的主题，以及它们所采用的风格——总是纯洁优美，常常富有吸引力且气势恢宏——

[wɪl] [nɒt] [feɪl] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klɑːs] [fɔː(r); fə(r)] [huːm] [ðə; ði] [wɜːk] [ɪz]
will not fail to secure the attention of the class for whom the work is
将要 不是 失败 到 安全的 这 注意力 的 这 班级 为了 谁 这 工作 是
[ə'vaʊɪdli] ['rɪt(ə)n] . . . .
avowedly written . . . .
公开地 书面 . . . .

这部作品一定会吸引目标读者群体的注意力.....

[ˌaɪ 'tiː] [diːlz] [wɪð] ['meni] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['haɪə(r)] [fɔːmz] [ɒv; əv] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði]
It deals with many of those higher forms of speculation characteristic of the
它 交易 和 许多 的 那些 更高 表格 的 推测 特征 的 这
['kʌltɪveɪtɪd] [maɪndz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eɪdʒ] .
cultivated minds of the age .
栽培 思想 的 这 年龄 .

它探讨了许多当时受过良好教育的人们所特有的更高层次的思辨形式。

" – [nɔːθ] ['brɪtɪʃ] [rɪ'vjuː] .
" – North British Review .
" – 北 英国 审查 .

——《北英评论》

['greɪvənhɜːst] ; [ɔː(r)] , [θɔːts] [ɒn] [gʊd] [ænd; ənd] ['iːv(ə)l] .
GRAVENHURST ; OR , THOUGHTS ON GOOD AND EVIL .
格雷文赫斯特 ; 或者 , 想法 在 好的 和 邪恶的 .

格雷文赫斯特；或，关于善与恶的思考。

[baɪ] ['wɪljəm] [smɪθ] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - ['θɔːrnˌdeɪl] , - & [siː] .
By WILLIAM SMITH , Author of ' Thorndale , ' & c .
经过 威廉 史密斯 , 作者 的 - 索恩代尔 , - & c .

作者：威廉·史密斯，《索恩代尔》等书的作者

[ɪn] [kraʊn] 8vo , 7s .
In crown 8vo , 7s .
在 王冠 8vo , 7s .

在皇冠 8vo，7s。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [reə(r)] [bʊks] [wɪtʃ] , ['biːɪŋ] [fɪld] [wɪð] ['nəʊb(ə)l] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [θɔːts] ,
" One of those rare books which , being filled with noble and beautiful thoughts ,
" 一 的 那些 稀有的 图书 哪个 , 存在 已填 和 高贵 和 美丽的 想法 ,

这是一本难得的好书，书中充满了高尚而美好的思想。

[dɪ'zɜːvs] [æn; ən] [ə'tentɪv] [ænd; ənd] ['θɔːtf(ə)l] [pə'ruːz(ə)l] .
deserves **an** **attentive** **and** **thoughtful** **perusal** **.**
值得 一个 细心 和 周到 仔细阅读 .

值得仔细认真地阅读。

" – ['westmɪnstə(r)] [rɪ'vjuː] .
" **–** **Westminster** **Review** **.**
" – 威斯敏斯特 审查 .

——《威斯敏斯特评论》

[ə; eɪ] ['dɪskɔːs] [ɒn] ['eθɪks] [ɒv; əv][ðə; ði] [skuːl] [ɒv; əv] ['peɪli] .
A **DISCOURSE** **ON** **ETHICS** **OF** **THE** **SCHOOL** **OF** **PALEY** **.**
一个 话语 在 伦理 的 这 学校 的 帕利 .

帕利学派伦理学论述。

[baɪ] ['wɪljəm] [smɪθ] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - ['θɔːrnˌdeɪl] . -
By **WILLIAM** **SMITH** **,** **Author** **of** **'** **Thorndale** **.** **'**
经过 威廉 史密斯 , 作者 的 - 索恩代尔 . -

作者：威廉·史密斯，《索恩代尔》的作者。

8vo , 4s .
8vo **,** **4s** **.**
8vo , 4s .

8vo，4s。

[ɒn] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ig'zəːtid] [baɪ][ðə; ði][maɪnd]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['bɒdi] ,
ON **THE** **INFLUENCE** **EXERTED** **BY** **THE** **MIND** **OVER** **THE** **BODY** **,**
在 这 影响 施加 经过 这 头脑 超过 这 身体 ,

论精神对身体的影响

[ɪn][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd][rɪ'muːv(ə)l][ɒv; əv] ['mɔːbɪd] [ænd; ənd] [ə'nɒmələs] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði]
in **the** **Production** **and** **Removal** **of** **Morbid** **and** **Anomalous** **Conditions** **of** **the**
在 这 生产 和 移动 的 病态的 和 异常的 状况 的 这
['ænɪm(ə)l] [ɪ'kɒnəmi] .
Animal **Economy** **.**
动物 经济 .

在动物经济中病态和异常状况的生产和消除方面。

[baɪ] [dʒɒn] [glen] , [em] . [ə; eɪ] . [kraʊn] 8vo , 2s . 6d .
By **JOHN** **GLEN** **,** **M** **.** **A** **.** **Crown** **8vo** **,** **2s** **.** **6d** **.**
经过 约翰 格伦 , M . 一个 . 王冠 8vo , 2s . 6d .

约翰·格伦，文学硕士，皇冠8开本，2先令6便士。

[dei'kaːt] [ɒn] [ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] ['raɪtli] [kən'dʌktɪŋ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
DESCARTES **ON** **THE** **METHOD** **OF** **RIGHTLY** **CONDUCTING** **THE** **REASON** **,**
笛卡尔 在 这 方法 的 没错 进行 这 原因 ,

笛卡尔论正确运用理性的方法

[ænd; ənd] [siːkɪŋ] [truːθ] [ɪn][ðə; ði] ['saɪəns] .
and **Seeking** **Truth** **in** **the** **Sciences** **.**
和 寻求 真相 在 这 科学 .

在科学中寻求真理。

[trænz'leɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frentʃ] .
Translated **from** **the** **French** **.**
翻译 从 这 法语 .

译自法语。

12mo , 2s .
12mo **,** **2s** **.**
12mo , 2s .

12个月，2秒。

[dei'ka:t] - [ˌmedɪ'teɪʃənz] , [ænd; ənd] [sə'lekʃən] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɒv; əv]
DESCARTES ' MEDITATIONS , AND SELECTIONS FROM HIS PRINCIPLES OF
笛卡尔 - 冥想 , 和 选择 从 他的 原则 的
[fə'lɒsəfi] .
PHILOSOPHY .
哲学 .

笛卡尔的《沉思录》及其《哲学原理》选集。

[trænz'leɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['lætɪn] .
Translated from the Latin .
翻译 从 这 拉丁 .

译自拉丁文。

12mo , 3s .
12mo , 3s .
12mo , 3s .

12个月，3秒。

['spekjələtɪv] [fə'lɒsəfi] :
SPECULATIVE PHILOSOPHY :
推测性的 哲学 :

思辨哲学:

[æn; ən] [ˌɪntrə'dʌktəri] ['lektʃə(r)] [dɪ'lɪvəd] [æt; ət][ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɑ:s] [ɒv; əv]['lɒdʒɪk]
An Introductory Lecture delivered at the Opening of the Class of Logic
一个 引言 演讲 发表 在 这 开幕 的 这 班级 的 逻辑
[ænd; ənd] ['retərɪk] [ɪn][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:səti][ɒv; əv]['glɑ:zgəʊ] ,
and Rhetoric in the University of Glasgow ,
和 修辞 在 这 大学 的 格拉斯哥 ,

在格拉斯哥大学逻辑与修辞学课程开课典礼上发表的导论性演讲

[nəʊ'vembər] . [wʌn] , - .
Nov . 1 , 1864 .
十一月 . 1 , - .

1864年11月1日。

[baɪ] [dʒɒn] [vi:tʃ] , [em] . [ə; eɪ] . , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv]['lɒdʒɪk][ænd; ənd] ['retərɪk] [ɪn][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:səti]
By JOHN VEITCH , M . A . , Professor of Logic and Rhetoric in the University
经过 约翰 维奇 , M . 一个 . , 教授 的 逻辑 和 修辞 在 这 大学
[ɒv; əv]['glɑ:zgəʊ] .
of Glasgow .
的 格拉斯哥 .

作者：约翰·维奇，文学硕士，格拉斯哥大学逻辑与修辞学教授。

1s .
1s .
1s .

1秒。

[kɔ:'ni:ljəs] ['oʊ'daʊd] [ə'pɒn] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] .
CORNELIUS O'DOWD UPON MEN AND WOMEN , AND OTHER THINGS IN GENERAL .
科尼利厄斯 奥多德 之上 男士 和 女性 , 和 其他 事物 在 一般的 .

科尼利厄斯·奥多德论男人和女人，以及其他事物。

[ə'rɪdʒənəli] ['pʌblɪʃt] [ɪn] - ['blækˌwʊdz] [ˌmægə'zi:n] . -
Originally published in ' Blackwood's Magazine . '
起初 已发布 在 - 黑木 杂志 . -

最初发表于《布莱克伍德杂志》。

[θri:][vɑ:lz] .
3 vols .
3 卷 .

3卷。

[kraʊn] 8vo , 31s .
Crown 8vo , 31s .
王冠 8vo , 31s .

Crown 8vo，31 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [ðə; ði] ['flæʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔ:θərz] [wɪt][mʌst; məst][nɒt][blaɪnd][ˌju: 'es][tu:; tə][ðə; ði] ['raɪpnəs] [ɒv; əv]
" The flashes of the author's wit must not blind us to the ripeness of
" 这 闪光灯 的 这 作者的 有 必须 不是 瞎的 我们 到 这 成熟度 的
[hɪz; ɪz] ['wɪzdəm] ,
his wisdom ,
他的 智慧 ,

"我们不应被作者偶尔闪现的机智所蒙蔽，而应看到他智慧的成熟。"

[nɔ:(r)][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['pleɪflnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] - [ə'laʊ] [ˌju: 'es][tu:; tə] [fə'get] [ðə; ði] ['æmpl]
nor the general playfulness of his O'Dowderies allow us to forget the ample
也不 这 一般的 玩乐 的 他的 - 允许 我们 到 忘记 这 充足
['evɪdəns] [ðæt] [ˌʌndə'ni:θ] [ðem; ðəm] [lə:k] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['ɜ:nɪst] [ænd; ənd] [əb'zɜ:vənt]
evidence that underneath them lurks one of the most earnest and observant
证据 那 下 他们 潜伏者 一 的 这 最多 认真 和 观察者
['spɪrɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] . " – ['deɪli]
spirits of the present time . " – Daily
烈酒 的 这 展示 时间 . " – 日常的

他的《奥多德里》系列作品中那种轻松诙谐的风格，也让我们无法忘记，在这些作品背后，隐藏着当代最认真、最敏锐的观察力之一。——《每日新闻》

[rɪ'vju:] .
Review .
审查 .

审查。

" [ɪn] [tru:θ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['vɒlju:mz] [ɒv; əv]['pɜ:sən(ə)l] [ˌremɪ'nɪsns] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz]
" In truth one of the most delightful volumes of personal reminiscence it has
" 在 真相 一 的 这 最多 愉快 卷 的 个人的 怀旧 它 有
['evə(r)] [bi:n] ['aʊə(r)] ['fɔ:tʃu:n] [tu:; tə] [pə'ru:z] .
ever been our fortune to peruse .
曾经 到过 我们的 财富 到 仔细阅读 .

"事实上，这是我们有幸阅读过的最令人愉悦的个人回忆录之一。"

" – [gləʊb] .
" – Globe .
" – 地球 .

"-地球。

['ri:s(ə)nt] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] .
RECENT PUBLICATIONS .
最近的 出版物 .

近期出版物。

[ðə; ði] [ɪn'kri:s] [ɒv; əv] [feɪθ] ,
THE INCREASE OF FAITH ,
这 增加 的 信仰 ,

信心的增长，

['kɒntents] - - [wʌn] .
Contents - - 1 .
内容 - - 1 .

目录——1.

[ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [feɪθ] . [ˌtuː'tuː] .

Of	the	Nature	of	Faith	.	2	.
的	这	自然	的	信仰	.	2	.

论信仰的本质.2.

[ɒv; əv][ðə; ði][ˌæspəɹ'eɪʃənz][ɒv; əv][ðə; ði][bɪ'liːvə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [feɪθ] . [θriː] .

Of	the	Aspirations	of	the	Believer	for	Increase	of	Faith	.	3	.
的	这	抱负	的	这	信徒	为了	增加	的	信仰	.	3	.

论信徒对增长信仰的渴望.3.

[ðæt] [feɪθ] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ɪn'kriːs] . [fɔːr] .

That	Faith	is	capable	of	Increase	.	4	.
那	信仰	是	有能力的	的	增加	.	4	.

4. 信心能够增长。

[ɒv; əv] [feɪθs] [ɪn'kriːs] : [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] . [faɪv] .

Of	Faith's	Increase	:	What	it	is	.	5	.
的	信仰的	增加	:	什么	它	是	.	5	.

论信心的增长：它是什么。5.

[ɒv; əv] [feɪθ] [æz; əz][ðə; ði][gɪft][ɒv; əv][gɒd] . [sɪks] .

Of	Faith	as	the	Gift	of	God	.	6	.
的	信仰	作为	这	礼物	的	上帝	.	6	.

信仰是上帝的恩赐。6.

[ɒv; əv][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [feɪθs] [ɪn'kriːs] . ['sɛvən] .

Of	the	Means	of	Faith's	Increase	.	7	.
的	这	方法	的	信仰的	增加	.	7	.

论信心增长的途径。7.

[ɒv; əv][ðə; ði] ['hɪndrənsɪz] [tuː; tə] [feɪθs] [ɪn'kriːs] . [eit] .

Of	the	Hindrances	to	Faith's	Increase	.	8	.
的	这	障碍	到	信仰的	增加	.	8	.

论信仰增长的障碍.8.

[ɒv; əv][ðə; ði] [ə'ʃʊərəns] [ɒv; əv] [greɪs] [ænd; ənd][sæl'veɪʃ(ə)n] . [naɪn] .

Of	the	Assurance	of	Grace	and	Salvation	.	9	.
的	这	保证	的	优雅	和	救恩	.	9	.

论恩典与救恩的确据。9.

[ɒv; əv] [feɪθ] [meɪd] ['pɜːfɪkt] .

Of	Faith	made	Perfect	.
的	信仰	制成	完美的	.

信仰臻于完美。

[praɪs] 3s .

Price	3s	.
价格	3s	.

价格 3 秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

['nætʃ(ə)rəl] [θiˈɒlədʒi] :

NATURAL	THEOLOGY	:
自然的	神学	:

自然神学：

[æn; ən] [ɪn'kwaɪəri] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] , ['mɒrəl] , [ænd; ənd]

AN	INQUIRY	INTO	THE	FUNDAMENTAL	PRINCIPLES	OF	RELIGIOUS	,	MORAL	,	AND
一个	询问	进入	这	基本的	原则	的	宗教	,	道德	,	和

[pə'lɪtɪk(ə)l] ['saɪəns] .

POLITICAL	SCIENCE	.
政治的	科学	.

对宗教、道德和政治科学基本原理的探究。

[baɪ] ['dʌbljuː] . [ɑː(r)] . ['pɪri] , [diː] . [diː] . , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [dɪ'vɪnəti] [ænd; ənd] [tʃɜːtʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɪn]

By	W	.	R	.	PIRIE	,	D	.	D	.	,	Professor	of	Divinity	and	Church	History	in
经过	W	.	拉	.	皮里	,	D	.	D	.	,	教授	的	神	和	教会	历史	在

[ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] [ˌæbə'diːn] .

the	University	of	Aberdeen	.
这	大学	的	阿伯丁	.

作者：WR PIRIE，神学博士，阿伯丁大学神学与教会历史教授。

[juːkə(ʊ)'ləʊdʒɪən] ; [ɔː(r)] , [bʊk] [ɒv; əv] [preə(r)z] :

EUCHOLOGION	;	OR	,	BOOK	OF	PRAYERS	:
优格洛吉翁	;	或者	,	书	的	祈祷	:

祈祷书；或祈祷书：

['biːɪŋ] [fɔːmz] [ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] ['ɪʃuːd] [baɪ] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ['sɜːvɪs] [sə'saɪəti] .

Being	Forms	of	Worship	issued	by	the	Church	Service	Society	.
存在	表格	的	崇拜	发布	经过	这	教会	服务	社会	.

由教会服务协会发布的礼拜仪式。

[praɪs] 6s .

Price	6s	.
价格	6s	.

价格 6 秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[ðə; ði] ['fɑːðəhʊd] [ɒv; əv] [gɒd] ,

THE	FATHERHOOD	OF	GOD	,
这	父亲	的	上帝	,

上帝的父性

[kən'sɪdəd] [ɪn] [ɪts] ['dʒen(ə)rəl] [ænd; ənd] ['speʃ(ə)l] ['æspekts] , [ænd; ənd] [pə'tɪkjələli] [ɪn] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə]

Considered	in	its	General	and	Special	Aspects	,	and	Particularly	in	Relation	to
经过考虑的	在	它是	一般的	和	特别的	方面	,	和	特别	在	关系	到

[ðə; ði] [ə'təʊnmənt] ;

the	Atonement	;
这	赎罪	;

从一般和特殊方面考虑，特别是与赎罪的关系；

[wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'vjuː] [ɒv; əv] ['riːs(ə)nt] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] .

with	a	Review	of	Recent	Speculations	on	the	Subject	.
和	一个	审查	的	最近的	猜测	在	这	主题	.

对近期有关该主题的各种推测进行回顾。

[baɪ] ['tɒməs] [dʒeɪ] . ['krɔːfəd] , [diː] . [diː] . , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [dɪ'vɪnəti] [ɪn] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv]

By	THOMAS	J	.	CRAWFORD	,	D	.	D	.	,	Professor	of	Divinity	in	the	University	of
经过	托马斯	J	.	克劳福德	,	D	.	D	.	,	教授	的	神	在	这	大学	的

['edɪnbrə] .

Edinburgh	.
爱丁堡	.

作者：托马斯·克劳福德，神学博士，爱丁堡大学神学教授。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] [ɪn'lɑ:dʒd] , [wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['striktʃə] [ɒv; əv]

Second	Edition	,	revised	and	enlarged	,	with	a	Reply	to	the	Strictures	of
第二	版	,	修改	和	放大	,	和	一个	回复	到	这	狭窄	的

['dɑ:ktər; draɪv] ['kændlɪʃ] .

Dr	Candlish	.
博士	糖果	.

第二版，修订扩充，并附有对坎德利什博士严厉批评的回应。

[praɪs] 7s .

Price	7s	.
价格	7s	.

价格 7 先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['dʒi:zəs] [kraɪst] :

THE	RESURRECTION	OF	JESUS	CHRIST	:
这	复活	的	耶稣	基督	:

耶稣基督的复活：

[wɪð] [æn; ən] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [straʊs] [ɪn] [hɪz; ɪz] - [nju:] [laɪf] [ɒv; əv]

With	an	Examination	of	the	Speculations	of	Strauss	in	his	'	New	Life	of
和	一个	考试	的	这	猜测	的	施特劳斯	在	他的	-	新的	生活	的

['dʒi:zəs] ,

Jesus	,
耶稣	,

对施特劳斯在其《耶稣新传》中的推测进行考察

- [ænd; ənd] [æn; ən] [ˌɪntrə'dʌktəri] [vju:] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌθi:ə'lɒdʒɪkl] [ɪn'kwaɪəri] [ɪn]

'	and	an	Introductory	View	of	the	present	position	of	Theological	Inquiry	in
-	和	一个	引言	看法	的	这	展示	位置	的	神学	询问	在

['refrəns] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [gɒd] ,

reference	to	the	Existence	of	God	,
参考	到	这	存在	的	上帝	,

以及对当前神学探究在上帝存在问题上的立场的初步概述，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [mɪ'rækjələs] ['evɪdəns] [ɒv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] .

and	the	Miraculous	Evidence	of	Christianity	.
和	这	神奇	证据	的	基督教	.

以及基督教的神迹证据。

[baɪ] ['rɒbət] [mək'fɜ:rsən] , [di:] . [di:] . , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [θi'ɒlədʒi] [ɪn] [ðə; ði] [ˌju:nɪ'vɜ:səti] [ɒv; əv]

By	ROBERT	MACPHERSON	,	D	.	D	.	,	Professor	of	Theology	in	the	University	of
经过	罗伯特	麦克弗森	,	D	.	D	.	,	教授	的	神学	在	这	大学	的

[ˌæbə'di:n] .

Aberdeen	.
阿伯丁	.

作者：罗伯特·麦克弗森，神学博士，阿伯丁大学神学教授。

[praɪs] 9s .

Price	9s	.
价格	9s	.

价格 9 先令。

[preə(r)z] [fɔ:(r); fə(r)] ['səʊʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['fæməli] ['wɜ:ʃɪp] .

PRAYERS	FOR	SOCIAL	AND	FAMILY	WORSHIP	.
祈祷	为了	社会的	和	家庭	崇拜	.

为社会和家庭崇拜祈祷。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz][ɒv; əv]['səʊldʒəz] , ['seɪləz] , ['kɑːlənɪsts] , ['soʊdʒɜːrnərz][ɪn]['ɪndiə] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]

For	the	use	of	Soldiers	,	Sailors	,	Colonists	,	Sojourners	in	India	,	and	other
为了	这	使用	的	士兵	,	水手们	,	殖民者	,	旅居者	在	印度	,	和	其他

[pˈɜːsənz] ,

Persons	,
人	,

供士兵、水手、殖民者、在印度的旅居者及其他人员使用，

[æt; ət][həʊm][ænd; ənd] [əˈbrɔːd] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈpraɪvd] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['sɜːvɪsɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ]

at	home	and	abroad	,	who	are	deprived	of	the	ordinary	services	of	a
在	家	和	国外	,	WHO	是	被剥夺的	的	这	普通的	服务	的	一个

['krɪstʃən] ['mɪnɪstri] ;

Christian	Ministry	;
基督教	部	;

国内外那些无法获得基督教事工正常服务的人；

['ɔːlsəʊ] , [preə(r)z] [ænd; ənd] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [ɒn][pə'tɪkjələ(r)] [ə'keɪʒnz] .

also	,	Prayers	and	Thanksgivings	on	particular	occasions	.
还	,	祈祷	和	感恩节	在	特别的	场合	.

此外，在特定场合还会进行祈祷和感恩。

[θɜːd] ['edɪt][ɒn] , [kraʊn] [ɒk'teɪvəʊ; ɒk'tɑːvəʊ] , 4s .

Third	Edit	on	,	crown	octavo	,	4s	.
第三	编辑	在	,	王冠	八开本	,	4s	.

第三次编辑，皇冠八开本，4s。

[tʃiːp] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , 1s .

Cheap	Edition	,	1s	.
便宜的	版	,	1s	.

廉价版，1 秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[əˈnʌðə(r)] [ɪˈdɪʃ(ə)n] , [ɒn] [təʊnd] ['peɪpə(r)] , 2s .

Another	Edition	,	on	toned	paper	,	2s	.
其他	版	,	在	色调	纸	,	2s	.

另一版本，印在有色纸上，2先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

['fæməli] [preə(r)z] ,

FAMILY	PRAYERS	,
家庭	祈祷	,

家庭祈祷

[æz; əz] ['ɔːθəraɪzd] [baɪ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] ['skɒtlənd] ;

As	authorised	by	the	General	Assembly	of	the	Church	of	Scotland	;
作为	授权	经过	这	一般的	集会	的	这	教会	的	苏格兰	;

经苏格兰教会大会授权；

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ɪz] ['priːfɪkst] [ə; eɪ]['pɑːstərəl]['letə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] [ɒn]['fæməli]

to	which	is	prefixed	a	Pastoral	Letter	from	the	General	Assembly	on	Family
到	哪个	是	前缀	一个	牧灵	信	从	这	一般的	集会	在	家庭

['wɜːʃɪp] .

Worship	.
崇拜	.

其中附有大会关于家庭崇拜的牧函。

[praɪs] 4s .
Price 4s .
价格 4s .

价格 4 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['piːpəlz] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , 2s .
Also a People's Edition , 2s .
还 一个 人们的 版 , 2s .

还有人民版，2 秒。

['mesəz] ['blækwʊd] [ænd; ənd] [sʌnz] -
MESSRS BLACKWOOD AND SONS '
先生们 黑木 和 儿子们 -

布莱克伍德父子公司

['riːs(ə)nt] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] .
RECENT PUBLICATIONS .
最近的 出版物 .

近期出版物。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['skɒtlənd] ,
THE HISTORY OF SCOTLAND ,
这 历史 的 苏格兰 ,

苏格兰历史

[frɒm; frəm] - [ɪn'veɪʒ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] [ɒv; əv] - .
FROM AGRICOLA'S INVASION TO THE REVOLUTION OF 1688 .
从 - 入侵 到 这 革命 的 - .

从阿格里科拉入侵到1688年革命。

[baɪ] [dʒɒn] [hɪl] ['bɜːtn] .
By JOHN HILL BURTON .
经过 约翰 爬坡道 伯顿 .

作者：约翰·希尔·伯顿。

[tuː; tə][biː; bi] [kəm'plitɪd] [ɪn][sɪks][vɑːlz] .
To be completed in 6 vols .
到 是 完全的 在 6 卷 .

共6卷。

[dɪ'maɪ] 8vo .
demy 8vo .
德米 8vo .

德米 8vo。

[vɑːlz] .
Vols .
卷 .

卷

[ai] . [tuː; tə][ˌaɪ 'viː] . , [praɪs] 56s .
I . to IV . , price 56s .
我 . 到 第四 . , 价格 56s .

I.至IV.，价格56先令。

" [ðə; ði] [best] [əˈkaʊnt] [ðæt] [hæz; həz] [jet] [biːn] [ˈrɪt(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈnæʃ(ə)nəl] [laɪf] [ænd; ənd] [ˈbiːɪŋ]
" **The best account that has yet been written of the national life and being**
" 这 最好的 帐户 那 有 然而 到过 书面 的 这 国家的 生活 和 存在
[ɒv; əv] [ˈskɒtlənd] .
of Scotland .
的 苏格兰 .

“迄今为止对苏格兰民族生活和本质的最佳描述。”

" – [taɪmz] .
" **– Times .**
" – 《时代周刊》 .

——《时代》杂志。

" [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kəmˈpliːtɪst] [ˈhɪstəriz; ˈhɪstriz] [ðæt] [wiː; wi] [ˈevə(r)] [sɔː] [ɒv; əv] [ˈeni] [ˈkʌntri] .
" **One of the completest histories that we ever saw of any country .**
" 一 的 这 完整版 历史 那 我们 曾经 锯 的 任何 国家 .

“这是我们见过的最完整的国家历史之一。”

" – [ˈsætədeɪ] [rɪˈvjuː] .
" **– Saturday Review .**
" – 周六 审查 .

——《星期六评论》

" [nɒt] [ˈəʊnli] [ðə; ði] [məʊst] [kəmˈpliːt] [ænd; ənd] [ˈtrʌstwɜːði] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ɒv; əv] [ˈskɒtlənd] [jet] [ˈrɪt(ə)n]
" **Not only the most complete and trustworthy history of Scotland yet written**
" 不是 仅有的 这 最多 完全的 和 值得信赖的 历史 的 苏格兰 然而 书面
,
,
,

“这不仅是迄今为止最完整、最值得信赖的苏格兰历史，

[bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈmerɪt] [ə; eɪ] [haɪ] [pleɪs] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [hɪˈstɒrɪk(ə)l] [wɜːks] [ɒv; əv] [ˈaʊə(r)] [eɪdʒ] .
but it will merit a high place among the historical works of our age .
但 它 将要 优点 一个 高的 地方 之中 这 历史 作品 的 我们的 年龄 .

但它将在我们这个时代的历史著作中占据重要地位。

" – [ˈdeɪli] [njuːz] .
" **– Daily News .**
" – 日常的 消息 .

——《每日新闻》

" [ə; eɪ] [greɪt] [ˌkɒntrɪˈbjuːʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪˈstɒrɪk(ə)l] [ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə] .
" **A great contribution to historical literature .**
" 一个 伟大的 贡献 到 历史 文学 .

对历史文学的伟大贡献。

" – [ˈskɒtsmən] .
" **– Scotsman .**
" – 苏格兰人 .

“-苏格兰人。

" [wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [rɪˈmembə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] [riːd] [səʊ] [ˈretɪs(ə)nt] , [səʊ] [kɑːm] [ænd; ənd]
" **We do not remember to have read so reticent , so calm and**
" 我们 做 不是 记住 到 有 读 所以 沉默寡言 , 所以 冷静的 和
[dɪsˈpæʃənət] [ə; eɪ] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
dispassionate a history .
冷静 一个 历史 .

“我们不记得读过如此沉默寡言、如此冷静客观的历史。”

" – [ˈblækˌwʊdz] [ˌmægəˈziːn] .
" **– Blackwood's Magazine .**
" – 黑木 杂志 .

——《布莱克伍德杂志》。

" [ˌjuː en ˈiː] [grænd] [et] [bel] [ɪsˈtwɑːr] .
" Une grande et belle histoire .
" 一个 格兰德 等 美女 组织 .

“一部伟大而美丽的历史。

" – [rɪˈvjuː] [dez] [ˈdɜː] [ˈmɒnd] .
" – Revue des Deux Mondes .
" – 评论 德斯 deux 世界 .

“——《两世界评论》。

" [ðɪs] [ˈædmərəb(ə)l] [bʊk] .
" This admirable book .
" 这 令人钦佩的 书 .

“这是一本令人钦佩的书。”

" – [ˈmɔːnɪŋ] [ˈherəld] .
" – Morning Herald .
" – 早晨 先驱报 .

——《晨报》

[kaʊnt] - [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [mʌŋks] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] .
COUNT MONTALEMBERT'S HISTORY OF THE MONKS OF THE WEST .
数数 - 历史 的 这 僧侣 的 这 西方 .

蒙塔朗贝尔伯爵的《西方僧侣史》。

[faɪv][vɑːlz] .
5 vols .
5 卷 .

5卷。

8vo , £2 , 12s .
8vo , £2 , 12s .
8vo , £2 , 12s .

8开本，2英镑，12先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ðə; ði] [ˈvɒljuːmz] [dʒʌst] [ˈpʌblɪʃt] ([θriː] . [tuː; tə][viː] .) ,
The volumes just published (III . to V .) ,
这 卷 只是 已发布 (三、 . 到 V .) ,

刚刚出版的卷册（第三卷至第五卷），

[kənˈteɪn] [ðə; ði] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [kənˈvɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈɪŋglənd] [baɪ][ðə; ði] [mʌŋks] ,
contain the History of the Conversion of England by the Monks ,
包含 这 历史 的 这 转换 的 英格兰 经过 这 僧侣 ,

收录了僧侣使英格兰皈依基督教的历史，

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi][hæd; həd][æz; əz][ə; eɪ] [kəmˈpliːt] [bʊk] , [praɪs] 31s .
and may be had as a complete book , price 31s .
和 可能 是 有 作为 一个 完全的 书 , 价格 31s .

可以购买完整版，售价 31 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [ɒn] [ðə; ði] [həʊl] , [ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kaʊnts] - [mʌŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [west] - [rests] ['meɪnli] [ɒn] [ðɪs] ,

"	On	the	whole	,	the	intellectual	interest	of	the	Count's	-	Monks	of	the	West	-	rests	mainly	on	this	,
"	在	这	所有的	,	这	知识分子	兴趣	的	这	计数	-	僧侣	的	这	西方	-	休息	主要	在	这	,

总的来说，伯爵的《西方僧侣》一书的学术趣味主要在于此。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['brɪliənt] [ænd; ənd] [ə'kʌmplɪʃt] ['leɪmən] [ænd; ənd][mæn][ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] ,

that	it	is	the	work	of	a	brilliant	and	accomplished	layman	and	man	of	the	world	,
那	它	是	这	工作	的	一个	杰出的	和	完成	外行	和	男人	的	这	世界	,

这是出自一位才华横溢、见多识广的普通人之手。

['diːlɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [klɑːs] [ɒv; əv] ['kærəktəz] [huː] [hæv; həv]['dʒen(ə)rəli] [biːn] [left][tuː; tə][ðə; ði]['ærɪd] [prə'feʃən(ə)l] ['hændlɪŋ] [ɒv; əv] [ˌɪˌkliːzi'æstɪkl] ['raɪtər] .

dealing	with	a	class	of	characters	who	have	generally	been	left	to	the	arid	professional	handling	of	ecclesiastical	writers	.
处理	和	一个	班级	的	人物	WHO	有	一般来说	到过	左边	到	这	干旱	专业的	处理	的	教会的	作家	.

处理这类人物，而这类人物通常只能由教会作家以枯燥乏味的专业方式来处理。

[ˌmɔːntə'lɑːmbərt] [siːz] [ðeə(r)][laɪf][æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['hjuːmən] [həʊl] ; [ænd; ənd] ,

Montalembert	sees	their	life	as	a	whole	,	and	a	human	whole	;	and	,
蒙塔朗贝尔	看到	他们的	生活	作为	一个	所有的	,	和	一个	人类	所有的	;	和	,

蒙塔朗贝尔将他们的人生视为一个整体，一个完整的人；而且，

[wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] [ziːl] [æz; əz][æn; ən]['æmətə(r)] [ˌhægi'ɒgrəfə(r)] ,

with	all	his	zeal	as	an	amateur	hagiographer	,
和	全部	他的	热情	作为	一个	业余	圣徒传记作家	,

尽管他是一位充满热情的业余圣徒传记作家，

[hiː; hi] ['kænɒt] [bʌt; bət] [vjuː] [ðem; ðəm] [wɪð] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪndɪ'pendəns] [ɒv; əv][ə; eɪ][maɪnd] [treɪnd] [tuː; tə] ['lɛtəz] [ænd; ənd]['pɒlətɪks] .

he	cannot	but	view	them	with	some	of	the	independence	of	a	mind	trained	to	letters	and	politics	.
他	不能	但	看法	他们	和	一些	的	这	独立	的	一个	头脑	受过训练	到	信件	和	政治	.

他不可能不以受过文学和政治训练的人的独立思维来看待他们。

" – [pɔːl]

"	–	Pall
"	–	帕尔

——帕尔

[mɔːl; mæl] [gə'zet] .

Mall	Gazette	.
购物中心	公报	.

购物中心公报。

[ðə; ði] ['hændi] ['rɔɪəl] ['ætləs] .

THE	HANDY	ROYAL	ATLAS	.
这	便利	皇家	图集	.

皇家地图集

[baɪ] ['ælɪks] . [kiːθ] ['dʒɑːnztən] , ['el'el] . [diː] . & [siː] . , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['rɔɪəl] ['ætləs] , - [ðə; ði] -
By ALEX . KEITH JOHNSTON , LL . D . & c . , Author of the ' Royal Atlas , ' the '
经过 亚历克斯 . 基思 约翰斯顿 , 二 . D . & c . , 作者 的 这 - 皇家 阿特拉斯 , - 这 -
['fɪzɪk(ə)l] ['ætləs] ,
Physical Atlas ,
身体的 阿特拉斯 ,

作者：亚历克斯·基思·约翰斯顿，法学博士等，《皇家地图集》《物理地图集》的作者

- & [siː] . - [mæps] , ['klɪəli] ['prɪntɪd] [ænd; ənd] ['keəfəli] ['kʌləd] , [wɪð] ['dʒen(ə)rəl]['ɪndeks] .
' & c . 45 Maps , clearly printed and carefully coloured , with General Index .
- & c . - 地图 , 清楚地 打印 和 小心 有色 , 和 一般的 指数 .

' 等等。45 幅地图，印刷清晰，色彩鲜艳，附总索引。

[ɪm'pɪəriəl]['kwɔːtəʊ] , [praɪs] £2 , 12s .
Imperial quarto , price £2 , 12s .
帝国 四开本 , 价格 £2 , 12s .

英式四开本，售价 2 英镑 12 先令。

6d . , [hɑːf] - [baʊnd] [mə'rɒkəʊ] .
6d . , half - bound morocco .
6d . , 一半 - 边界 摩洛哥 .

6便士，半装订摩洛哥皮书。

" [ɪz] ['prɒbəbli] [ðə; ði] [best] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd] [naʊ] ['pʌblɪʃt] . " – [taɪmz] .
" Is probably the best work of the kind now published . " – Times .
" 是 大概 这 最好的 工作 的 这 种类 现在 已发布 . " – 《时代周刊》 .

"这可能是目前已出版的同类作品中最好的一部。"——《泰晤士报》。

" [nɒt] ['əʊnli][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ˌterə'tɔːriəl] [ə'dʒʌstmənts] ['djuːli] ['redʒɪstəd] [ɪn][ɔːl] [ðiːz] [mæps] ,
" Not only are the present territorial adjustments duly registered in all these maps ,
" 不是 仅有的 是 这 展示 领土 调整 正式地 挂号的 在 全部 这些 地图 ,

"不仅目前的领土调整已在所有这些地图上得到妥善记录，

[bʌt; bət][ðə; ði]['leɪtɪst] [dɪs'kʌvəri] [ɪn] ['sentrəl] ['eɪʒə; 'eɪʃə] , [ɪn]['æfrɪkə] , [ænd; ənd] [ə'merɪkə] [hæv; həv] [biːn]
but the latest discoveries in Central Asia , in Africa , and America have been
[dɪ'lɪnieɪtɪd] [wɪð] [lə'bɔːriəs] [fɪ'deləti] .
delineated with laborious fidelity .
划定 和 费力的 忠诚 .

但是，中亚、非洲和美洲的最新发现都经过了细致入微的考证。

[ɪn'diːd] [ðə; ði] ['æmpl] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['riːs(ə)nt] [dɪ'skʌvəri] ,
Indeed the ample illustration of recent discovery ,
的确 这 充足 插图 的 最近的 发现 ,

事实上，近期发现的大量例证表明，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [gruːps] [ɒv; əv] [dɪ'pendənsiz] [ɒn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [kraʊn] ,
and of the great groups of dependencies on the British Crown ,
和 的 这 伟大的 团体 的 依赖项 在 这 英国 王冠 ,

以及英国王室众多附属国中的

['rendəz] ['dɑːktər; draɪv] ['dʒɒnstənz] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [ɔːl] ['ætləsiz] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪŋglɪʃ] [juːz] .
renders Dr Johnston's the best of all Atlases for English use .
渲染 博士 约翰斯顿的 这 最好的 的 全部 地图集 为了 英语 使用 .

这使得约翰斯顿博士的地图集成为英语使用者中最好的地图集。

" – [pɔːl]
" – Pall
" – 帕尔

——帕尔

[mɔːl; mæl] [gəˈzet] .
Mall **Gazette** **.**
购物中心 公报 .

购物中心公报。

" [hiː; hi][hæz; həz][ˈgɪv(ə)n][juː ˈes][ɪn][ə; eɪ][ˈpɔːtəb(ə)l] [fɔːm] [dʒiˈɒgrəfi] [ˈpəʊstɪd][tuː; tə][ðə; ði][lɑːst]
" **He** **has** **given** **us** **in** **a** **portable** **form** **geography** **posted** **to** **the** **last**
" 他 有 给定 我们 在 一个 便携的 形式 地理 发布 到 这 最后的
[dɪˈskʌvəri] [ænd; ənd][ðə; ði][lɑːst] [ˌrevəˈluːʃn] .
discovery **and** **the** **last** **Revolution** **.**
发现 和 这 最后的 革命 .

“他以便携式的形式为我们提供了地理学，涵盖了最新的发现和最新的革命。”

" – [ˈsætədeɪ] [rɪˈvjuː] .
" **–** **Saturday** **Review** **.**
" – 周六 审查 .

——《星期六评论》

" [ðɪs] [ɪz][ˈmɪstə(r)] [kiːθ] [ˈdʒɒnstənz] [ˈædmərəb(ə)l] [ˈrɔɪəl] [ˈætləs] [dɪˈmɪnɪʃt] [ɪn] [bʌlk] [ænd; ənd] [skeɪl]
" **This** **is** **Mr** **Keith** **Johnston's** **admirable** **Royal** **Atlas** **diminished** **in** **bulk** **and** **scale**
" 这 是 先生 基思 约翰斯顿的 令人钦佩的 皇家 阿特拉斯 减少 在 大部分 和 规模
[səʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi] [pəˈhæps] ,
so **as** **to** **be** **perhaps** **,**
所以 作为 到 是 也许 ,

“这是基思·约翰斯顿先生令人赞叹的皇家地图集，但其体积和规模有所缩小，或许可以算作……”

[ˈfeəli] [ɪnˈtaɪtld] [tuː; tə][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - [ˈhændi] ,
fairly **entitled** **to** **the** **name** **of** **'** **handy** **,**
相当 标题 到 这 姓名 的 - 便利 ,

完全配得上“灵巧”这个称号，

- [bʌt; bət] [stɪl] [nɒt][səʊ] [mʌtʃ] [dɪˈmɪnɪʃt] [bʌt; bət] [wɒt] [ˌaɪ ˈtiː] [kˈɒnstɪtjˌuːts] [æn; ən] [ˈækjərət] [ænd; ənd]
' **but** **still** **not** **so** **much** **diminished** **but** **what** **it** **constitutes** **an** **accurate** **and**
- 但 仍然 不是 所以 很多 减少 但 什么 它 构成 一个 准确的 和
[ˈjuːsf(ə)l][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈætləs] [fɔː(r); fə(r)][ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [ˈhaʊshoʊldz] .
useful **general** **Atlas** **for** **ordinary** **households** **.**
有用 一般的 阿特拉斯 为了 普通的 家庭 .

但即便如此，它仍然没有减少多少，它仍然是一本准确而实用的普通家庭通用地图集。

" – [spekˈteɪtə(r)] .
" **–** **Spectator** **.**
" – 旁观者 .

——旁观者

" [ðə; ði] - [ˈhændi] [ˈætləs] - [ɪz] [ˈθʌrəli] [dɪˈzɜːvɪŋ] [ɒv; əv][ɪts] [neɪm] .
" **The** **'** **Handy** **Atlas** **'** **is** **thoroughly** **deserving** **of** **its** **name** **.**
" 这 - 便利 阿特拉斯 - 是 彻底 值得 的 它是 姓名 .

《实用地图集》名副其实。

[nɒt] [ˈəʊnli] [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː] [kənˈteɪn][ðə; ði][ˈleɪtɪst] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] ,
Not **only** **does** **it** **contain** **the** **latest** **information** **,**
不是 仅有的 做 它 包含 这 最新的 信息 ,

它不仅包含最新信息，

[bʌt; bət][ɪts][saɪz][ænd; ənd] [əˈreɪndʒmənt] [ˈrendə(r)][ˌaɪ ˈtiː] [ˈpɜːfɪkt] [æz; əz][ə; eɪ] [bʊk] [ɒv; əv] [ˈrefrəns] .
but **its** **size** **and** **arrangement** **render** **it** **perfect** **as** **a** **book** **of** **reference** **.**
但 它是 尺寸 和 安排 使成为 它 完美的 作为 一个 书 的 参考 .

但它的尺寸和编排方式使其成为一本完美的参考书。

" – [ˈstændəd] .
" **–** **Standard** **.**
" – 标准 .

“-标准。

[ðə; ði] ['hændi] [hɔːs] - [bʊk] ;
THE HANDY HORSE - BOOK ;
这 便利 马 - 书 ;

实用马术手册;

[ɔː(r)] , ['præktɪkl] [ɪn'strʌkʃənz] [ɪn] ['raɪdɪŋ] , ['draɪvɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][keə(r)][ænd; ənd]
Or , Practical Instructions in Riding , Driving , and the General Care and
或者 , 实际的 指示 在 骑术 , 驾驶 , 和 这 一般的 关心 和
['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] .
Management of Horses .
管理 的 马匹 .

或者，《骑乘、驾车及马匹一般护理和管理的实用指南》。

[baɪ][ə; eɪ] ['kæv(ə)lri] ['ɒfɪsə(r)] .
By a CAVALRY OFFICER .
经过 一个 骑兵 官 .

一位骑兵军官所著。

[ə; eɪ] [njuː] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [wɪð] [sɪks] [ɪn'greɪvɪŋ] , 4s .
A New Edition , with Six Engravings , 4s .
一个 新的 版 , 和 六 雕刻 , 4s .

新版，含六幅版画，4先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [æz; əz]['kæv(ə)lri]['ɒfɪsə(r)] , ['hʌntɪŋ] ['hɔːsmən] , [kəʊtʃ] [prə'praɪətə(r)] , [wɪp] , [ænd; ənd] ['stiːpltʃeɪs]
" As cavalry officer , hunting horseman , coach proprietor , whip , and steeplechase
" 作为 骑兵 官 , 打猎 骑手 , 教练 业主 , 鞭 , 和 障碍赛
['raɪdə(r)] ,
rider ,
骑士 ,

“作为骑兵军官、猎马骑手、马车车主、马鞭手和障碍赛骑手，

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [hæz; həz][hæd; həd] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['veəriəs] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv]
the author has had long and various experience in the management of
这 作者 有 有 长的 和 各种各样的 经验 在 这 管理 的
['hɔːsɪz] ,
horses ,
马匹 ,

作者在马匹管理方面拥有丰富多样的经验。

[ænd; ənd][hiː; hi] [naʊ] [gɪvz] [ˌjuː 'es][ðə; ði] [kriːm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
and he now gives us the cream of his information .
和 他 现在 给予 我们 这 奶油 的 他的 信息 .

现在他把最核心的信息都告诉我们了。

" – [ˌæθɪ'niːəm] .
" – Athenæum .
" – 雅典娜神庙 .

“——雅典娜神庙。

" [hiː; hi][prəu'paund][nəʊ] ['θɪərɪz] , [bʌt; bət] [ɪm'bɔdi] [ɪn]['sɪmp(ə)l] [ʌn'teknɪk(ə)l] ['læŋgwɪdʒ] [wɒt]
" He propounds no theories , but embodies in simple untechnical language what
" 他 提案 不 理论 , 但 体现 在 简单的 非技术性 语言 什么
[hiː; hi][hæz; həz] ['lɜːnɪd] ['præktɪkli] .
he has learned practically .
他 有 学习 几乎 .

“他不提出任何理论，而是用简单易懂的语言表达了他从实践中学到的东西。”

" – ['spɔːtɪŋ] [gə'zet] .
" – Sporting Gazette .
" – 体育 公报 .

——《体育公报》

[ˌfɪzi'ɒlədʒi] [æt; ət][ðə; ði] [fɑːm] , [ɪn] ['rɪərɪŋ] [ænd; ənd] ['fiːdɪŋ] [ðə; ði][lɪv; laɪv] [stɒk] .
PHYSIOLOGY AT THE FARM , IN REARING AND FEEDING THE LIVE STOCK .
生理 在 这 农场 , 在 饲养 和 喂养 这 居住 库存 .

农场生理学，包括牲畜的饲养和喂养。

[baɪ] ['wɪljəm] ['selə(r)] , [em] . [diː] . [ef] . [ɑː(r)] . [es] . [iː] . , [ænd; ənd] ['henri] ['stiːvnz] , [ef] . [ɑː(r)] . [es] . [iː] . [ɒk'teɪvəʊ; ɒk'tɑːvəʊ] , 16s .
By WILLIAM SELLER , M . D . F . R . S . E . , and HENRY STEPHENS , F . R . S . E . Octavo , 16s .
经过 威廉 卖方 , M . D . F . 拉 . S . E . , 和 亨利 斯蒂芬斯 , F . 拉 . S . E . 八开本 , 16s .

作者：WILLIAM SELLER，MDFRSE 和 HENRY STEPHENS，FRSE 八开本，16 先令。

['kæt(ə)l] [ænd; ənd] ['kæt(ə)l] - ['briːdəz] .
CATTLE AND CATTLE - BREEDERS .
牛 和 牛 - 育种者 .

牛和养牛户。

[baɪ] ['wɪljəm] - , - . ['kɒntents] – [aɪ] . [ðə; ði] ['fiːdɪŋ] [ɒv; əv]['kæt(ə)l] , & [siː] . [ˌaɪ 'aɪ] .
By WILLIAM M'COMBIE , Tillyfour . Contents – I . The Feeding of Cattle , & c . II .
经过 威廉 - , - . 内容 – 我 . 这 喂养 的 牛 , & c . 二 .

作者：威廉·麦康比，蒂利福尔。目录——I. 牛的饲养等。II.

[remɪ'nɪsnsɪz] .
Reminiscences .
回忆录 .

回忆录。

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[ðə; ði]['kæt(ə)l] [treɪd] , [ðen] [ænd; ənd] [naʊ] .
The Cattle Trade , then and now .
这 牛 贸易 , 然后 和 现在 .

牛业贸易的过去与现在。

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

[blæk] [pəʊld] [ˌæbə'diːn] [ænd; ənd]['æŋgəs]['kæt(ə)l][ænd; ənd] ['ʃɔːthɔːn] .
Black polled Aberdeen and Angus Cattle and Shorthorns .
黑色的 民意调查 阿伯丁 和 安格斯 牛 和 短角牛 .

黑无角阿伯丁牛、安格斯牛和短角牛。

[viː] . [hɪnts] [ɒn][ðə; ði] ['briːdɪŋ] [ænd; ənd][keə(r)][ɒv; əv]['kæt(ə)l] .
V . Hints on the Breeding and Care of Cattle .
V . 提示 在 这 选育 和 关心 的 牛 .

五、牛的饲养和照料提示。

[praɪs] 5s .
Price 5s .
价格 5s .

价格 5 秒。

['hændi] [bʊk] [ɒv; əv] [ˌmiːtiə'rɒlədʒi] .
HANDY BOOK OF METEOROLOGY .
便利 书 的 气象 .

实用气象学手册。

[baɪ][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ['bʌkən] , ['sekrət(ə)ri][ɒv; əv][ðə; ði] ['skɒtɪʃ] [ˌmiːtiərə'lɒdʒɪk(ə)l][sə'saɪəti] .
By ALEXANDER BUCHAN , Secretary of the Scottish Meteorological Society .
经过 亚历山大 布坎 , 秘书 的 这 苏格兰 气象 社会 .

作者：亚历山大·布坎，苏格兰气象学会秘书。

[kraʊn] 8vo , 4s .
Crown 8vo , 4s .
王冠 8vo , 4s .

Crown 8vo，4s。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [ə; eɪ] ['veri] ['hændi] [bʊk] [ðɪs] ,
" A very handy book this ,
" 一个 非常 便利 书 这 ,

这是一本非常实用的书，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

布莱克伍德父子公司出版物目录，(Catalogue of Messrs Blackwood and Sons')

[fɔː(r); fə(r)][ɪn][ɪts] [smɔːl] ['kʌmpəs] ['mɪstə(r)] ['bʌkən] [hæz; həz][stɔː(r)d][mɔː(r)][ænd; ənd]['leɪtə(r)]
for 为了 **in** 在 **its** 它是 **small** 小的 **compass** 罗盘 **Mr** 先生 **Buchan** 布坎 **has** 有 **stored** 存储 **more** 更多的 **and** 和 **later** 之后
[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ðæn; ðən][ɪg'zɪsts][ɪn] ['eni] ['vɒljuːm] [wɪð] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ə'kweɪntɪd] .
information 信息 **than** 比 **exists** 存在 **in** 在 **any** 任何 **volume** 体积 **with** 和 **which** 哪个 **we** 我们 **are** 是 **acquainted** 熟人 **.** .

因为布坎先生在这本小小的书中存储的信息比我们所熟知的任何一本书都多，而且内容也更丰富。

" – [-] [ˌmiːtiərə'lɒdʒɪk(ə)l][ˌmægə'ziːn] .
" " **–** – **Symon's** 西蒙的 **Meteorological** 气象 **Magazine** 杂志 **.** .

——《西蒙气象杂志》。

[dʒi'ɒlədʒi] [fɔː(r); fə(r)]['dʒen(ə)rəl] ['ridər] .
GEOLOGY 地质学 **FOR** 为了 **GENERAL** 一般的 **READERS** 读者 **.** .

面向普通读者的地质学。

[ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['pɒpjələ(r)] ['sketʃɪz] [ɪn] [dʒi'ɒlədʒi] [ænd; ənd] .
A 一个 **SERIES** 系列 **OF** 的 **POPULAR** 受欢迎的 **SKETCHES** 草图 **IN** 在 **GEOLOGY** 地质学 **AND** 和 **PALÆONTOLOGY** 古生物学 **.** .

一系列关于地质学和古生物学的科普素描。

[baɪ]['deɪvɪd][peɪdʒ] , ['el'el] . [diː] . [ef] . [ɑː(r)] . [es] . [iː] . [ef] . [dʒiː] . [es] . ['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [kən'teɪnɪŋ]
By 经过 **DAVID** 大卫 **PAGE** 页 **,** , **LL** 二 **.** . **D** D **.** . **F** F **.** . **R** 拉 **.** . **S** S **.** . **E** E **.** . **F** F **.** . **G** G **.** . **S** S **.** . **Second** 第二 **Edition** 版 **,** , **containing** 包含
['sevrəl] [njuː] ['tʃæptəz] .
several 一些 **New** 新的 **Chapters** 章节 **.** .

作者：DAVID PAGE，LL.DFRSEFGS 第二版，包含几个新章节。

[praɪs] 6s .
Price 价格 **6s** 6s **.** .

价格 6 秒。

" [fjuː] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['hændbuks] [ɒv; əv]['pɒpjələ(r)] ['saɪəns] [kæn; kən][biː; bi] [sed] [tuː; tə][hæv; həv]
" " **Few** 很少 **of** 的 **our** 我们的 **handbooks** 手册 **of** 的 **popular** 受欢迎的 **science** 科学 **can** 能 **be** 是 **said** 说 **to** 到 **have** 有
['greɪtə(r)][ɔː(r)][mɔː(r)] [dɪ'saɪsɪv] ['merɪt][ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv]['mɪstə(r)][peɪdʒ][ɒn][dʒi'ɒlədʒi][ænd; ənd]
greater 更大的 **or** 或者 **more** 更多的 **decisive** 决定性 **merit** 优点 **than** 比 **those** 那些 **of** 的 **Mr** 先生 **Page** 页 **on** 在 **Geology** 地质学 **and** 和
.
Palæontology 古生物学 **.** .

“在我们众多科普手册中，很少有能比佩奇先生的地质学和古生物学著作更有价值或更有决定性意义的。”

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][klɪə(r)][ænd; ənd] ['vɪgərəs] [ɪn] [staɪl] ,
They 他们 **are** 是 **clear** 清除 **and** 和 **vigorous** 蓬勃 **in** 在 **style** 风格 **,** ,

它们风格清晰有力，

[ðeɪ] ['nevə(r)] [ə'pres] [ðə; ði]['ri:də(r)] [wɪð] [ə; eɪ][pɪ'dæntɪk] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv] ['lɜ:nɪŋ] ,

they	never	oppress	the	reader	with	a	pedantic	display	of	learning	,
他们	绝不	压迫	这	读者	和	一个	迂腐的	展示	的	学习	,

他们从不以卖弄学问的方式让读者感到压抑。

[nɔ:(r)] [ˌəʊvə'welm] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] ['pɒmpəs] [ænd; ənd] [su:'pɜ:fluəs] [ˌtɜ:mɪ'nɒlədʒi] ;

nor	overwhelm	him	with	a	pompous	and	superfluous	terminology	;
也不	压倒	他	和	一个	傲慢	和	多余	术语	;

也不要用华丽空洞的辞藻让他感到不知所措;

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] ['hæpi] [ɑ:t][ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [hɪm] ['streɪtˌweɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv]

and	they	have	the	happy	art	of	taking	him	straightway	to	the	face	of
和	他们	有	这	快乐的	艺术	的	采取	他	立刻	到	这	脸	的

['neɪtʃə(r)] [hɜ:'self] ,

nature	herself	,
自然	她自己	,

他们有一种神奇的本领，能直接带他去亲近大自然本身。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['li:dɪŋ] [hɪm][baɪ][ðə; ði] ['tɔ:tʃuəs] [ænd; ənd] [bɪ'wɪldərɪŋ] [pɑ:ðz] [ɒv; əv] ['teknɪk(ə)l]

instead	of	leading	him	by	the	tortuous	and	bewildering	paths	of	technical
反而	的	领导	他	经过	这	曲折	和	扑朔迷离	路径	的	技术的

['sɪstəm] [ænd; ənd][ˌɑ:tɪ'fɪʃ(ə)l][ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .

system	and	artificial	classification	.
系统	和	人造的	分类	.

而不是让他走上技术系统和人工分类的曲折迷路之路。

" – ['sætədeɪ] [rɪ'vju:] .

"	–	Saturday	Review	.
"	–	周六	审查	.

——《星期六评论》

" [ðɪs] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][best][ɒv; əv]['mɪstə(r)]['peɪdʒɪz]['meni] [gʊd] [bʊks] .

"	This	is	one	of	the	best	of	Mr	Page's	many	good	books	.
"	这	是	一	的	这	最好的	的	先生	页面的	许多	好的	图书	.

这是佩奇先生众多优秀作品中最棒的一部。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] ['fləʊɪŋ] ['pɒpjələ(r)] [staɪl] .

It	is	written	in	a	flowing	popular	style	.
它	是	书面	在	一个	流动	受欢迎的	风格	.

它以流畅通俗的风格写成。

[wɪ'ðaʊt] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɔ:(r)] ['eni] [ɪk'streɪniəs] [eɪd] , [ðə; ði] ['nærətɪv] [mʌst; məst] [pru:v] [ə'træktɪv] [tu:; tə]

Without	illustration	or	any	extraneous	aid	,	the	narrative	must	prove	attractive	to
没有	插图	或者	任何	无关的	援助	,	这	叙述	必须	证明	吸引人的	到

['eni] [ɪn'telɪdʒənt] ['ri:də(r)] .

any	intelligent	reader	.
任何	聪明的	读者	.

即使没有插图或任何额外的辅助手段，这篇叙述也一定会吸引任何有智慧的读者。

" – [ˌdʒi:ə'lɒdʒɪkl][ˌmægə'zi:n] .

"	–	Geological	Magazine	.
"	–	地质	杂志	.

——地质杂志。

['hændi] [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['flaʊə(r)] ['gɑ:d(ə)n] ,

HANDY	BOOK	OF	THE	FLOWER	GARDEN	,
便利	书	的	这	花	花园	,

实用园艺手册

['bi:ɪŋ] [pleɪn] ['præktɪkl] [də'rekʃ(ə)nz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌprɒpə'geɪʃn] , ['kʌltʃə(r)] ,

Being	Plain	Practical	Directions	for	the	Propagation	,	Culture	,
存在	清楚的	实际的	方向	为了	这	传播	,	文化	,

传播、文化等方面的简明实用指南

[ænd; ənd] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv][plɑ:nts][ɪn]['flaʊə(r)] - ['ga:dnz] [ɔ:l][ðə; ði][jɪə(r)] [raʊnd] ; [ɪm'breɪsɪŋ] [ɔ:l]
And **Arrangement** **of** **Plants** **in** **Flower** **-** **Gardens** **all** **the** **Year** **Round** **;** **embracing** **all**
和 安排 的 植物 在 花 - 花园 全部 这 年 圆形的 ; 拥抱 全部
['klɑ:sɪz] [ɒv; əv] ['ga:dnz] ,
classes **of** **Gardens** **,**
课程 的 花园 ,

以及全年花园植物的布置；涵盖所有类型的花园，

[frɒm; frəm][ðə; ði]['lɑ:dʒɪst][tu:; tə][ðə; ði] [smɔ:lɪst] ; [wɪð] [ɪn'greɪvd] [plænz] ,
from **the** **largest** **to** **the** **smallest** **;** **with** **Engraved** **Plans** **,**
从 这 最大 到 这 最小 ; 和 刻 计划 ,

从最大到最小；附有雕版图纸，

['ɪləstrətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veərɪəs] ['sɪstəmz] [ɒv; əv] ['gru:pɪŋ] [ɪn][bedz][ænd; ənd] ['bɔ:dəz] .
illustrative **of** **the** **various** **systems** **of** **Grouping** **in** **Beds** **and** **Borders** **.**
举例说明 的 这 各种各样的 系统 的 分组 在 床 和 边界 .

图示了花坛和花境中各种分组系统。

[baɪ]['deɪvɪd] ['tɒmsən] , ['ɑ:rtʃər,fi:ld] ['ga:dnz] , ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] - ['præktɪkl] ['tri:tɪs] [ɒn][ðə; ði]
By **DAVID** **THOMSON** **,** **Archerfield** **Gardens** **,** **Author** **of** **a** **'** **Practical** **Treatise** **on** **the**
经过 大卫 汤姆逊 , 阿切菲尔德 花园 , 作者 的 一个 - 实际的 论文 在 这
['kʌltʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][paɪn] - ['æp(ə)l] . -
Culture **of** **the** **Pine** **-** **Apple** **.** **'**
文化 的 这 松树 - 苹果 . -

作者：大卫·汤姆森，阿切菲尔德花园，著有《菠萝栽培实用论》一书。

[ɪn] [kraʊn] 8vo .
In **crown** **8vo** **.**
在 王冠 8vo .

在皇冠8开本。

[ɒn] [ðə; ði] ['tri:tmənt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [də'mestɪkeɪtɪd] [dɒgz] .
ON **THE** **TREATMENT** **OF** **OUR** **DOMESTICATED** **DOGS** **.**
在 这 治疗 的 我们的 家养的 狗 .

关于我们家养犬的待遇。

[baɪ] " [mə'dʒentə] , " ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['hændi] [hɔ:s] [bʊk] . -
By **"** **MAGENTA** **,** **"** **Author** **of** **the** **'** **Handy** **Horse** **Book** **.** **'**
经过 " 品红 , " 作者 的 这 - 便利 马 书 . -

作者：MAGENTA，《实用马术手册》的作者。

[[ɪn][ðə; ði] [pres] .
[**In** **the** **Press** **.**
[在 这 按 .

[媒体报道。

[vɑ:lz] .
Vols **.**
卷 .

卷

[θri:] . [ænd; ənd][ˌaɪ 'vi:] . [ɒv; əv]
III **.** **and** **IV** **.** **of**
三、 . 和 第四 . 的

第三和第四部分

['mɪstə(r)] - ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraɪ'mɪə] .
MR **KINGLAKE'S** **HISTORY** **OF** **THE** **INVASION** **OF** **THE** **CRIMEA** **.**
先生 - 历史 的 这 入侵 的 这 克里米亚 .

金莱克先生的《克里米亚入侵史》。

[wɪð] ['nju:mərəs] [mæps] , [plænz] , [ænd; ənd]['daɪəˌgræm] .
With numerous Maps , Plans , and Diagrams .
和 很多的 地图 , 计划 , 和 图表 .

包含大量地图、平面图和示意图。

[[ɪn][ðə; ði] [pres] .
[In the Press .
[在 这 按 .

[媒体报道。

[leɪk] [vɪk'tɔ:riə] :
LAKE VICTORIA :
湖 维多利亚 :

维多利亚湖:

[ə; eɪ] ['nærətɪv] [ɒv; əv] [eksplə'reɪʃnz] [ɪn] [sɜ:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔ:s] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪl] .
A NARRATIVE OF EXPLORATIONS IN SEARCH OF THE SOURCE OF THE NILE .
一个 叙述 的 探索 在 搜索 的 这 来源 的 这 尼罗河 .

探寻尼罗河源头的探险记述。

[kəm'paɪld] [frɒm; frəm][ðə; ði]['memwɑ:z][ɒv; əv] ['kæptɪnz] [spi:k] [ænd; ənd][grɑ:nt] .
Compiled from the Memoirs of Captains Speke and Grant .
编译 从 这 回忆录 的 队长 斯皮克 和 授予 .

摘自斯皮克上尉和格兰特上尉的回忆录。

[baɪ] [dʒɔ:dʒ] [si:] . [sweɪn] , [em] . [ə; eɪ] . , [leɪt] ['feləʊ] [ɒv; əv] ['kɔ:pəs] ['krɪsti] ['kɒlɪdʒ] , ['ɒksfəd] .
By GEORGE C . SWAYNE , M . A . , Late Fellow of Corpus Christi College , Oxford .
经过 乔治 C . 斯韦恩 , M . 一个 . , 晚的 同伴 的 语料库 克里斯蒂 大学 , 牛津 .

作者：乔治·C·斯韦恩，文学硕士，牛津大学基督圣体学院已故研究员。

[kraʊn] 8vo , [wɪð] [ɪn'greɪvɪŋ] , [praɪs] 7s .
Crown 8vo , with Engravings , price 7s .
王冠 8vo , 和 雕刻 , 价格 7s .

皇冠8开本，带雕刻，价格7先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv][ˌes 'ti:] [kə'lʌmbə] ,
THE LIFE OF ST COLUMBA ,
这 生活 的 英石 哥伦巴 ,

圣科伦巴的生平

[ə'pɒsl] [ɒv; əv] [ˌkælə'dəʊniə] .
APOSTLE OF CALEDONIA .
使徒 的 喀里多尼亚 .

喀里多尼亚的使徒。

[,ri:'print, 'ri:print][frɒm; frəm][ðə; ði] - [mʌŋks] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] . -
Reprinted from the ' Monks of the West . '
转载 从 这 - 僧侣 的 这 西方 . -

摘自《西方僧侣》。

[baɪ][ðə; ði] [kaʊnt] [di:] [ˌmɔ:ntə'lɑ:mbərt] .
By the COUNT DE MONTALEMBERT .
经过 这 数数 德语 蒙塔朗贝尔 .

蒙塔朗贝尔伯爵

[kraʊn] , 3s .
Crown , 3s .
王冠 , 3s .

皇冠，3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

['memwɑ:(r)][ɒv; əv] ['wɪljəm] [i:] . ['eɪtən] , [di:] . [si:] . [el] . ,
MEMOIR OF WILLIAM E . AYTOUN , D . C . L . ,
回忆录 的 威廉 E . 艾顿 , D . C . L . ,

威廉·E·艾顿博士回忆录

['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] - [leɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skɒtɪʃ] [ˌkævə'lɪəs] , - & [si:] . [baɪ] ['θɪədɔ] ['mɑ:tɪn] .
Author of ' Lays of the Scottish Cavaliers , ' & c . By THEODORE MARTIN .
作者 的 - 躺下 的 这 苏格兰 骑士 , - & c . 经过 西奥多 马丁 .

《苏格兰骑士之歌》等作品的作者，西奥多·马丁著。

[wɪð] ['pɔ:treɪt] .
With Portrait .
和 肖像 .

带人像模式。

[pəʊst] 8vo , 12s .
Post 8vo , 12s .
邮政 8vo , 12s .

Post 8vo，12s。

" [ðɪs] [baɪ'ɒgrəfi] [ɪz][kwaɪt][ə; eɪ]['mɒd(ə)l][ɪn][ɪts] [weɪ] ,
" This biography is quite a model in its way ,
" 这 传 是 相当 一个 模型 在 它是 方式 ,

“这本传记在某种程度上堪称典范。”

[ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [rɪ'li:f] ['ɑ:ftə(r)] [mʌtʃ] [ðæt] [hæz; həz] [bi:n] [dʌn] [ɒv; əv] [leɪt] [j'iəz] [ɪn][ə; eɪ]
and a delightful relief after much that has been done of late years in a
和 一个 愉快 宽慰 后 很多 那 有 到过 完毕 的 晚的 年 在 一个
['sɪmələ(r)][laɪn] .
similar line .
相似的 线 .

近年来，类似的事情做了很多，这让人感到十分欣慰。

[gʊd] [teɪst] , [raɪt] ['fi:lɪŋ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['dʒenərəs] [bʌt; bət]['seldəm] [ɪk'sesɪv] [əˌpri:ʃi'eɪʃn]
Good taste , right feeling , and a generous but seldom excessive appreciation
好的 品尝 , 正确的 感觉 , 和 一个 慷慨的 但 很少 过多的 欣赏
[ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] , [mɑ:k] [ðə; ði] [wɜ:k] .
of the subject , mark the work .
的 这 主题 , 标记 这 工作 .

作品的特点是品味高雅、情感真挚，并且对主题抱有慷慨但不过分的欣赏。

" – ['mæntʃestə(r)] ['gɑ:diən] .
" – Manchester Guardian .
" – 曼彻斯特 监护人 .

——《曼彻斯特卫报》

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [skʊ:lz] :
THE PUBLIC SCHOOLS :
这 民众 学校 :

公立学校:

['wɪntʃɪstə(r)] – ['westmɪnstə(r)] – ['ʃrəʊzbəri] – ['hærəʊ] – ['rʌgbi] .
WINCHESTER – WESTMINSTER – SHREWSBURY – HARROW – RUGBY .
温彻斯特 – 威斯敏斯特 – 什鲁斯伯里 – 耙 – 橄榄球 .

温彻斯特-威斯敏斯特-什鲁斯伯里-哈罗-拉格比。

[nəʊts] [ɒv; əv][ðeə(r)]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] [trə'dɪʃnz] .
Notes **of** **their** **History** **and** **Traditions** **.**
笔记 的 他们的 历史 和 传统 .

他们的历史和传统简介。

[baɪ][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - - . - [kraʊn] 8vo , 8s .
By **the** **Author** **of** **'** **Etoniana** **.** **'** **Crown** **8vo** **,** **8s** **.**
经过 这 作者 的 - - . - 王冠 8vo , 8s .

《伊顿纪事》作者著。皇冠8开本，8先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[ɒn] ['praɪməri] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
ON **PRIMARY** **INSTRUCTION** **IN** **RELATION** **TO** **EDUCATION** **.**
在 基本的 操作说明 在 关系 到 教育 .

论基础教育与教育的关系。

[baɪ]['saɪmən][es] . ['lɔːri; 'lɔri] , [ə; eɪ] . [em] . , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv] ['eθɪks] , - & [siː] . [kraʊn]
By **SIMON** **S** **.** **LAURIE** **,** **A** **.** **M** **.** **,** **Author** **of** **'** **Philosophy** **of** **Ethics** **,** **'** **&** **c** **.** **Crown**
经过 西蒙 S . 劳里 , 一个 . M . , 作者 的 - 哲学 的 伦理 , - & c . 王冠
8vo , 4s .
8vo **,** **4s** **.**
8vo , 4s .

作者：西蒙·S·劳里，文学硕士，著有《伦理哲学》等作品。皇冠8开本，4先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

['kæptɪn] ['ʃɛrərd] ['ɑːzbɔːrnz] [wɜːks] .
CAPTAIN **SHERARD** **OSBORN'S** **WORKS** **.**
队长 谢拉德 奥斯本的 作品 .

谢拉德·奥斯本上尉的作品。

['juːnɪfɔːm][ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Uniform **Edition** **.**
制服 版 .

统一版。

[ɪn][θriː][vɑːlz] .
In **3** **vols** **.**
在 3 卷 .

共3卷。

[səʊld] ['seprətli] .
Sold **separately** **.**
卖 分别地 .

单独出售。

[vɒl] .
Vol **.**
沃尔 .

卷

[aɪ] . [streɪ] [liːvz] [frɒm; frəm][æn; ən] ['ɑːktɪk] ['dʒɜːn(ə)l] ; [ɔː(r)] ,
I **.** **STRAY** **LEAVES** **FROM** **AN** **ARCTIC** **JOURNAL** **;** **or** **,**
我 . 流浪 树叶 从 一个 北极 杂志 ; 或者 ,

I. 北极日记中的零星残页；或，

[ˌeɪ'tiːn] [mʌnθs] [ɪn][ðə; ði]['pəʊlə(r)]['riːdʒənz][ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][sɜː(r)][dʒɒn]['fræŋklɪn] , [ɪn][ðə; ði] [j'iəz]
Eighteen Months in the Polar Regions in Search of Sir John Franklin , in the Years
十八 几个月 在 这 极性 地区 在 搜索 的 先生 约翰 富兰克林 , 在 这 年
\- - - .
1850 - 51 .
\- - - .

1850-51年间，在极地地区寻找约翰·富兰克林爵士的十八个月。

[ðə; ði] [kə'rɪə(r)] , [lɑːst] ['vɔɪɪdʒ] , [ænd; ənd] [feɪt] [ɒv; əv][sɜː(r)] [dʒɒn] ['fræŋklɪn] .
THE CAREER , LAST VOYAGE , AND FATE OF SIR JOHN FRANKLIN .
这 职业 , 最后的 航程 , 和 命运 的 先生 约翰 富兰克林 .

约翰·富兰克林爵士的职业生涯、最后一次航行和命运。

5s .
5s .
5s .

5秒。

[vɒl] . [ˌaɪ 'aɪ] .
Vol . II .
沃尔 . 二 .

第二卷

[ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][ə; eɪ] [nɔːθ] - [west] ['pæsɪdʒ] [baɪ][eɪtʃ] . [em] . [es] . [ɪn'vestɪgeɪtə(r)] , ['kæptɪn]
THE DISCOVERY OF A NORTH - WEST PASSAGE by H . M . S . Investigator , Captain
这 发现 的 一个 北 - 西方 通道 经过 H . M . S . 研究者 , 队长
[ɑː(r)] . - , ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [j'iəz] - - - .
R . M'Clure , during the Years 1850 - 54 .
拉 . - , 期间 这 年 - - - .

1850-1854年间，英国皇家海军"调查者"号（船长R·麦克卢尔）发现了西北航道。

5s .
5s .
5s .

5秒。

[vɒl] . [θriː] .
Vol . III .
沃尔 . 三、 .

第三卷

; [ɔː(r)] , [streɪ] [liːvz] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['dʒɜːn(ə)l][ɪn] [mə'leɪən] ['wɔːtəz] .
QUEDAH ; or , Stray Leaves from a Journal in Malayan Waters .
奎达 ; 或者 , 流浪 树叶 从 一个 杂志 在 马来亚 沃特斯 .

奎达；或，马来水域日记中的零散篇章。

[ə; eɪ] [kruːz] [ɪn] [ˌdʒæpə'niːz] ['wɔːtəz] .
A CRUISE IN JAPANESE WATERS .
一个 巡航 在 日本人 水 .

日本水域游轮之旅。

[ðə; ði] [faɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ɪn] - .
THE FIGHT OF THE PEIHO IN 1859 .
这 斗争 的 这 - 在 - .

1859年裴豪之战。

7s .
7s .
7s .

7秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

['memwɑ:(r)][ɒv; əv][sɜ:(r)] ['wɪljəm] ['hæmɪltən] , [bɑ:t] .
MEMOIR OF SIR WILLIAM HAMILTON , BART .
回忆录 的 先生 威廉 汉密尔顿 , 旧金山湾区捷运 .

威廉·汉密尔顿爵士回忆录。

[prə'fesə(r)] [ɒv; əv]['lɒdʒɪk][ænd; ənd] [ˌmetə'fɪzɪks] [ɪn][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:səti][ɒv; əv] ['edɪnbrə] .
Professor of Logic and Metaphysics in the University of Edinburgh .
教授 的 逻辑 和 形而上学 在 这 大学 的 爱丁堡 .

爱丁堡大学逻辑学与形而上学教授。

[baɪ] [prə'fesə(r)] [vi:tʃ] , [ɒv; əv][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:səti][ɒv; əv] ['glɑ:zgəʊ] .
By Professor VEITCH , of the University of Glasgow .
经过 教授 维奇 , 的 这 大学 的 格拉斯哥 .

作者：格拉斯哥大学维奇教授。

[[ɪn][ðə; ði] [pres] .
[In the Press .
[在 这 按 .

[媒体报道。

['lektʃəz] [ɒn] [ðə; ði] ['ɜ:li] [gri:k] [fə'lɒsəfi] ,
LECTURES ON THE EARLY GREEK PHILOSOPHY ,
讲座 在 这 早期的 希腊语 哲学 ,

早期希腊哲学讲义

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ˌfɪlə'sɒfɪk] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] [prə'fesə(r)] ['ferɪə(r)] [ɒv; əv][ˌes 'ti:] ['ændru:z] .
AND OTHER PHILOSOPHIC REMAINS OF PROFESSOR FERRIER OF ST ANDREWS .
和 其他 哲学 遗迹 的 教授 费里尔 的 英石 安德鲁斯 .

以及圣安德鲁斯费里尔教授的其他哲学遗存。

['edɪtɪd] [baɪ][sɜ:(r)] ['ælɪks] .
Edited by Sir ALEX .
编辑 经过 先生 亚历克斯 .

由亚历克斯爵士编辑。

[grɑ:nt] [ænd; ənd] [prə'fesə(r)] ['lʌʃɪŋtən] .
GRANT and Professor LUSHINGTON .
授予 和 教授 拉什顿 .

格兰特和拉辛顿教授。

[ˌtu:'tu:][vɑ:lz] .
2 vols .
2 卷 .

2卷。

[pəʊst] 8vo , 24s .
post 8vo , 24s .
邮政 8vo , 24s .

8vo 之后，24s。

" [ði:z] ['lektʃəz] , [ɪn][səʊ][fɑ:(r)][æz; əz] [ðeɪ] [tri:t] [ɒv; əv] [gri:k] [fə'lɒsəfi] [daʊn] [tu:; tə]['pleɪtəʊ] ,
" These lectures , in so far as they treat of Greek philosophy down to Plato ,
" 这些 讲座 , 在 所以 远的 作为 他们 对待 的 希腊语 哲学 向下 到 柏拉图 ,

"这些讲座，就其涉及从古希腊哲学到柏拉图的部分而言，

[hæv; həv] [biːn] ['keəfəli] [ɪ'læbəreɪtɪd] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [mʌtʃ] ['vælјuː] – [ɒv; əv]['haɪə(r)]['vælјuː] ,

have	been	carefully	elaborated	,	and	are	of	much	value	–	of	higher	value	,
有	到过	小心	详细说明	,	和	是	的	很多	价值	–	的	更高	价值	,

[ɪn'diːd] ,

indeed	,
的确	,

经过精心设计，具有很高的价值——实际上，价值更高。

[ðæn; ðən] ['eni] ['raɪtɪŋz] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] ['sʌbdʒɪkt][ɪn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] ; [ænd; ənd][ɪn] [pɔɪnt]

than	any	writings	on	the	same	subject	in	the	English	language	;	and	in	point
比	任何	著作	在	这	相同的	主题	在	这	英语	语言	;	和	在	观点

[ɒv; əv] ['klɪənəs] ,

of	clearness	,
的	清晰度	,

比任何用英语撰写的同主题著作都更胜一筹；而且就清晰度而言，

[depθ] , [ænd; ənd] ['rezəluːt] [sɜːtʃ] ['ɑːftə(r)] [truːθ] , [ænd; ənd] [tə'neɪʃəs] [həʊld][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [wen]

depth	,	and	resolute	search	after	truth	,	and	tenacious	hold	of	it	when
深度	,	和	坚决	搜索	后	真相	,	和	顽强	抓住	的	它	什么时候

[faʊnd] ,

found	,
成立	,

深刻的洞察力，对真理的坚定追求，以及找到真理后对真理的执着坚持。

[wiː; wi] [daʊt] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sə'pɑːst] [ɪn] ['eni] ['læŋgwɪdʒ] . . . .

we	doubt	if	they	are	surpassed	in	any	language	.	.	.	.
我们	怀疑	如果	他们	是	超越	在	任何	语言	.	.	.	.

我们怀疑它们是否在任何语言中都被超越.....

[fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [pɑːt] ,

For	our	part	,
为了	我们的	部分	,

就我们而言，

[wiː; wi][duː; də][nɒt] [nəʊ] ['eni] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] ['raɪtɪŋz] [səʊ] ['fæsɪneɪtɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [jʌŋ] ['stjuːd(ə)nt]

we	do	not	know	any	philosophical	writings	so	fascinating	to	a	young	student
我们	做	不是	知道	任何	哲学	著作	所以	迷人	到	一个	年轻的	学生

[ɒv; əv] [fə'lɒsəfi] [æz; əz] [ðiːz] ['ɜːli] ['peɪdʒɪz] .

of	philosophy	as	these	early	pages	.
的	哲学	作为	这些	早期的	页面	.

对于年轻的哲学学生来说，我们所知的哲学著作中，没有哪一部像本书开篇这样引人入胜。

" – ['skɒtsmən] .

"	–	Scotsman	.
"	–	苏格兰人	.

"-苏格兰人。

[ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv][sɜː(r)] ['wɪljəm] ['hæmɪltən] , [bɑːt] . ,

THE	WORKS	OF	SIR	WILLIAM	HAMILTON	,	BART	.	,
这	作品	的	先生	威廉	汉密尔顿	,	旧金山湾区捷运	.	,

威廉·汉密尔顿爵士的作品集

[prə'fesə(r)] [ɒv; əv]['lɒdʒɪk][ænd; ənd] [ˌmetə'fɪzɪks] [ɪn][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] ['edɪnbrə] .

Professor	of	Logic	and	Metaphysics	in	the	University	of	Edinburgh	.
教授	的	逻辑	和	形而上学	在	这	大学	的	爱丁堡	.

爱丁堡大学逻辑学与形而上学教授。

['lektʃəz] [ɒn] [ˌmetə'fɪzɪks] .

LECTURES	ON	METAPHYSICS	.
讲座	在	形而上学	.

形而上学讲义。

['edɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [rev] . [eɪtʃ] . [el] . ['mænsəl] , [biː] . [diː] . ['el'el] . [diː] . , ['weɪnˌfliːt] [prə'fesə(r)] [ɒv; əv]

Edited	**by**	**the**	**Rev**	**.**	**H**	**.**	**L**	**.**	**MANSEL**	**,**	**B**	**.**	**D**	**.**	**LL**	**.**	**D**	**.**	**,**	**Waynflete**	**Professor**	**of**
编辑	经过	这	牧师	.	H	.	L	.	曼塞尔	,	B	.	D	.	二	.	D	.	,	韦恩弗利特	教授	的

['mɒrəl][ænd; ənd] [ˌmetə'fɪzɪkl] [fə'lɒsəfi] ,

Moral	**and**	**Metaphysical**	**Philosophy**	**,**
道德	和	形而上学	哲学	,

由韦恩弗利特道德与形而上学哲学教授、法学博士、神学博士H.L.曼塞尔牧师编辑

['ɒksfəd] ; [ænd; ənd] [dʒɒn] [viːtʃ] , [em] . [ə; eɪ] . , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv]['lɒdʒɪk][ænd; ənd] ['retərɪk] [ɪn][ðə; ði]

Oxford	**;**	**and**	**JOHN**	**VEITCH**	**,**	**M**	**.**	**A**	**.**	**,**	**Professor**	**of**	**Logic**	**and**	**Rhetoric**	**in**	**the**
牛津	;	和	约翰	维奇	,	M	.	一个	.	,	教授	的	逻辑	和	修辞	在	这

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['glɑːzgəʊ] .

University	**of**	**Glasgow**	**.**
大学	的	格拉斯哥	.

牛津大学；以及格拉斯哥大学逻辑与修辞学教授约翰·维奇（John Veitch），文学硕士。

[θɜːd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .

Third	**Edition**	**.**
第三	版	.

第三版。

[ˌtuː'tuː][vɑːlz] .

2	**vols**	**.**
2	卷	.

2卷。

8vo , 24s .

8vo	**,**	**24s**	**.**
8vo	,	24s	.

8开，24秒。

['lektʃəz] [ɒn] ['lɒdʒɪk] .

LECTURES	**ON**	**LOGIC**	**.**
讲座	在	逻辑	.

逻辑学讲义。

['edɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] .

Edited	**by**	**the**	**Same**	**.**
编辑	经过	这	相同的	.

由同一人编辑。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .

Second	**Edition**	**.**
第二	版	.

第二版。

[ˌtuː'tuː][vɑːlz] .

2	**vols**	**.**
2	卷	.

2卷。

8vo , 24s .

8vo	**,**	**24s**	**.**
8vo	,	24s	.

8开，24秒。

[dɪ'skʌʃən] [ɒn] [fə'lɒsəfi] [ænd; ənd]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] , [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [rɪ'fɔːm] .

DISCUSSIONS	**ON**	**PHILOSOPHY**	**AND**	**LITERATURE**	**,**	**EDUCATION**	**AND**	**UNIVERSITY**	**REFORM**	**.**
讨论	在	哲学	和	文学	,	教育	和	大学	改革	.

关于哲学与文学、教育与大学改革的讨论。

[θɜːd] [ɪˈdɪʃ(ə)n] .
Third **Edition** **.**
第三 版 .

第三版。

8vo , [praɪs] 21s .
8vo **,** **price** **21s** **.**
8vo , 价格 21s .

8vo，价格21先令。

['mɪstə(r)] ['wɜːrzliz] [trænz'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['həʊmə(r)] ['ɪntuː] ['ɪŋglɪʃ] [vɜːs]
MR **WORSLEY'S** **TRANSLATION** **OF** **HOMER** **INTO** **ENGLISH** **VERSE**
先生 沃斯利的 翻译 的 荷马 进入 英语 诗

沃斯利先生将荷马的作品翻译成英文诗歌

[ɪn][ðə; ði][spenˈsɪərɪən]['stænzə] .
in **the** **Spenserian** **Stanza** **.**
在 这 斯宾塞式 诗节 .

斯宾塞诗节。

['ɒdəsi] , [ˌtuːˈtuː][vɑːlz] . , 18s .
ODYSSEY **,** **2** **vols** **.** **,** **18s** **.**
奥德赛 , 2 卷 . , 18s .

奥德赛，2 卷，18 先令。

['iliəd] , [bʊks] [ai] . - [ˌɛksˌaɪˈaɪ] . , 10s .
ILIAD **,** **Books** **I** **.** **-** **XII** **.** **,** **10s** **.**
伊利亚特 , 图书 我 . - 十二 . , 10s .

《伊利亚特》第一卷至第十二卷，10先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[kəmˈpliːʃ(ə)n] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] ['wɜːrzliz] [trænzˈleɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['iliəd] .
COMPLETION **OF** **MR** **WORSLEY'S** **TRANSLATION** **OF** **THE** **ILIAD** **.**
完成 的 先生 沃斯利的 翻译 的 这 伊利亚特 .

沃斯利先生的《伊利亚特》译本已完成。

[baɪ] [prəˈfesə(r)] ['kɑːnɪŋtən] .
BY **PROFESSOR** **CONINGTON** **.**
经过 教授 康宁顿 .

康宁顿教授著。

[ðə; ði] ['iliəd] [ɒv; əv]['həʊmə(r)] .
THE **ILIAD** **OF** **HOMER** **.**
这 伊利亚特 的 荷马 .

荷马史诗《伊利亚特》。

[bʊks] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] . [tuː; tə][ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .
Books **XIII** **.** **to** **XXIV** **.**
图书 十三 . 到 二十四 .

第十三至二十四卷

[trænzˈleɪtɪd]['ɪntuː] ['ɪŋglɪʃ] [vɜːs] [ɪn][ðə; ði][spenˈsɪərɪən]['stænzə] .
Translated **into** **English** **Verse** **in** **the** **Spenserian** **Stanza** **.**
翻译 进入 英语 诗 在 这 斯宾塞式 诗节 .

译成英文诗歌，采用斯宾塞诗节。

[baɪ] [dʒɒn] ['kɑːnɪŋtən] , [em] . [ə; eɪ] . , ['kɔːpəs] [prə'fesə(r)] [ɒv; əv]['lætɪn][ɪn][ðə; ði][juːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]
By **JOHN** **CONINGTON** **,** **M** **.** **A** **.** **,** **Corpus** **Professor** **of** **Latin** **in** **the** **University** **of**
经过 约翰 康宁顿 , M . 一个 . , 语料库 教授 的 拉丁 在 这 大学 的
['ɒksfəd] .
Oxford **.**
牛津 .

作者：约翰·康宁顿，文学硕士，牛津大学拉丁语语料库教授。

[faʊst] : [ə; eɪ] [drə'mætɪk] ['pəʊɪm] .
FAUST **:** **A** **DRAMATIC** **POEM** **.**
浮士德 : 一个 戏剧性 诗 .

浮士德：一首戏剧诗。

[baɪ] ['gɜːtə] .
By **GOETHE** **.**
经过 歌德 .

歌德著。

[trænz'leɪtɪd] ['ɪntuː] ['ɪŋglɪʃ] [vɜːs] [baɪ] ['θɪədɔ] ['mɑːtɪn] .
Translated **into** **English** **Verse** **by** **Theodore** **Martin** **.**
翻译 进入 英语 诗 经过 西奥多 马丁 .

由西奥多·马丁翻译成英文诗歌。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [pəʊst][ɒk'teɪvəʊ; ɒk'tɑːvəʊ] , [praɪs] 6s .
Second **Edition** **,** **post** **octavo** **,** **price** **6s** **.**
第二 版 , 邮政 八开本 , 价格 6s .

第二版，八开本，定价 6 先令。

" [ðə; ði][best][trænz'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - [faʊst] - [ɪn] [vɜːs] [wiː; wi][hæv; həv] [jet] [hæd; həd][ɪn] ['ɪŋglənd] .
" **The** **best** **translation** **of** **'** **Faust** **'** **in** **verse** **we** **have** **yet** **had** **in** **England** **.**
" 这 最好的 翻译 的 - 浮士德 - 在 诗 我们 有 然而 有 在 英格兰 .

"这是我们在英国迄今为止看到的最好的《浮士德》诗歌译本。"

" – [spek'teɪtə(r)] .
" **–** **Spectator** **.**
" – 旁观者 .

——旁观者

" ['mɪstə(r)] ['θɪədɔ] ['mɑːrtɪnz][trænz'leɪʃ(ə)n][ɪz] [ʌn'kwestʃənəbli] [ðə; ði][best][ɪn][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ] ,
" **Mr** **Theodore** **Martin's** **translation** **is** **unquestionably** **the** **best** **in** **the** **language** **,**
" 先生 西奥多 马丁的 翻译 是 毫无疑问 这 最好的 在 这 语言 ,

"毫无疑问，西奥多·马丁先生的译本是该语言中最好的。"

[ænd; ənd] [wɪl] [gɪv] [tuː; tə] ['ɪŋglɪʃ] ['ridər] [ə; eɪ][feə(r)][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv]['mɒd(ə)n]
and **will** **give** **to** **English** **readers** **a** **fair** **idea** **of** **the** **greatest** **of** **modern**
和 将要 给 到 英语 读者 一个 公平的 主意 的 这 最 的 现代的
['poʊəmz] .
poems **.**
诗歌 .

这将使英国读者对现代最伟大的诗歌有一个大致的了解。

" – [pres] .
" **–** **Press** **.**
" – 按 .

"-按。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神